



Nr. 5 – 2012
Side 705–887

NORSK LOVTIDEND

Avd. I

Lover og sentrale forskrifter mv.

Nr. 5
Utgitt 7. juni 2012

Innhold

| | | Side |
|--|---|------|
| Lover og ikrafttredelser. Delegering av myndighet | | |
| 2012 | | |
| April | 13. Lov nr. 15 om endr. i utlendingsloven (avvikling av åremålsordninga for nemndleiarar i Utlendingsnemnda og rett til representant for einslege, mindreårige asylsøkjarar) | 705 |
| April | 20. Lov nr. 16 om endr. i lov om samordning av pensjons- og trygdeytelser (tilpassing av offentlig tjenstepensjon til uføres alderspensjon fra folketrygden) | 706 |
| April | 20. Lov nr. 17 om endr. i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri)..... | 707 |
| April | 20. Lov nr. 18 om endr. i personopplysningsloven..... | 708 |
| April | 20. Lov nr. 19 om endr. i lov 19. mars 1965 nr. 3 om fritaking for militærtjeneste av overbevisningsgrunner (avvikling av sivil verneplikt)..... | 710 |
| April | 20. Lov nr. 20 om endr. i svalbardmiljøloven..... | 710 |
| April | 20. Lov nr. 21 om endr. i skipssikkerhetsloven (gjennomføring av STCW-konvensjonens regler om hviletid)..... | 715 |
| April | 27. Lov nr. 22 om endr. i statsborgerloven | 715 |
| Mai. | 4. Lov nr. 23 om endr. i helsepersonelloven og spesialisthelsetjenesteloven (endringar relatert til pliktig fråhald)..... | 717 |
| Mars | 30. Ikrafts. av lov 3. september 2010 nr. 56 om infrastruktur for geografisk informasjon (geodataloven) (Nr. 275)..... | 721 |
| April | 13. Delvis ikrafts. av lov 13. april 2012 nr. 15 om endringar i utlendingsloven (avvikling av åremålsordninga for nemndleiarar i Utlendingsnemnda og rett til representant for einslege, mindreårige asylsøkjarar) (Nr. 327)..... | 792 |
| April | 16. Utpeking av tilsynsmyndighet etter sivilbeskyttelsesloven § 23 (Nr. 329)..... | 792 |
| April | 19. Endr. i delegering av myndighet fra Helse- og omsorgsdepartementet til Helsedirektoratet (Nr. 331) | 794 |
| April | 20. Ikrafttr. av lov 20. april 2012 nr. 20 om endringer i svalbardmiljøloven (Nr. 332) | 794 |
| April | 20. Deleg. av myndighet etter svalbardmiljøloven § 3 bokstav a (Nr. 333)..... | 795 |
| April | 20. Ikrafts. av lov 20. april 2012 nr. 18 om endringer i personopplysningsloven (Nr. 335) | 795 |
| April | 20. Ikrafts. av lov 20. april 2012 nr. 21 om endringer i skipssikkerhetsloven (gjennomføring av STCW-konvensjonens regler om hviletid) (Nr. 337) | 795 |
| April | 27. Ikrafts. av lov 27. april 2012 nr. 22 om endringer i statsborgerloven (Nr. 364) | 837 |
| April | 27. Deleg. av myndighet til Kystverkets beredskapscenter etter forurensningsloven ved akutt forurensning eller fare for akutt forurensning (Nr. 369) | 838 |
| Mai | 4. Ikrafts. av lov 20. april 2012 nr. 17 om endringer i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri) (Nr. 401)..... | 886 |
| Forskrifter | | |
| 2012 | | |
| Mars | 26. Forskrift om regulering av fangst av vågehval i 2012 (Nr. 267)..... | 717 |
| Mars | 30. Forskrift om utfasing av særfradraget for store sykdomsutgifter (Nr. 270) | 719 |
| Mars | 30. Forskrift om maksimalkvoter ved fiske etter tobis i 2012 (Nr. 273)..... | 720 |
| April | 13. Midlertidig forskrift om tilskudd til boligetablering i distriktene (Nr. 311) | 781 |
| April | 16. Forskrift om stopp i fisket etter torsk for fartøy som fisker med konvensjonelle redskap nord for 62° N i 2012 (Nr. 328) | 792 |
| April | 17. Forskrift om godtgjørelse for nødhjelp til dyr (Nr. 330)..... | 793 |
| April | 20. Forskrift om beskyttelse av Prosciutto di Parma som opprinnelsesbetegnelse (Nr. 339) | 796 |
| April | 20. Forskrift om beskyttelse av Parmigiano Reggiano som opprinnelsesbetegnelse (Nr. 340) | 799 |
| April | 20. Forskrift om anvendelse av konkurranseloven § 10 tredje ledd på visse grupper av forsknings- og utviklingsavtaler (Nr. 342)..... | 803 |
| April | 20. Forskrift om anvendelse av konkurranseloven § 10 tredje ledd på visse grupper av spesialiseringsavtaler (Nr. 343)..... | 807 |
| April | 20. Forskrift om trafikkflytstyring (Nr. 344) | 809 |
| Mars | 1. Forskrift for graden philosophiae doctor (ph.d.) ved Universitetet i Stavanger (Nr. 355) | 811 |
| April | 11. Forskrift om gjennomføring av kommisjonsvedtak 2011/275/EU om den tekniske spesifikasjonen for samtrafikkvevnen for delsystemet infrastruktur for konvensjonell jernbane (Nr. 356)..... | 820 |

| | | | |
|-------|-----|---|-----|
| April | 19. | Forskrift om læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere (Nr. 358)..... | 821 |
| April | 27. | Forskrift om stopp i fisket etter vassild i 2012 (Nr. 373)..... | 841 |
| April | 30. | Forskrift om krav til automatisk identifikasjonssystem (AIS) for utenlandske fiskefartøy som lander fangst i norsk havn eller opererer i norsk territorialfarvann (Nr. 375) | 842 |
| Mai | 2. | Forskrift om pålegg om revisjon mv. (Nr. 390)..... | 865 |
| Mai | 4. | Forskrift om pliktmessig avhold for helsepersonell (Nr. 400) | 885 |

Endringsforskrifter

2012

| | | | |
|-------|-----|---|-----|
| Mars | 27. | Endr. i forskrift om endring i forskrift om reduksjon av utslipp av bensindamp fra lagring og distribusjon av bensin (Nr. 268)..... | 718 |
| Mars | 29. | Endr. i forskrift om regulering av fiske etter tobis i 2012 (Nr. 269)..... | 718 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om utøvelse av fisket i sjøen (Nr. 272) | 719 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om fartøkvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012 (Nr. 274) | 720 |
| Mars | 23. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 282)..... | 721 |
| Mars | 26. | Endr. i forskrift om konstruksjon, utstyr, drift og besiktelser for fiske- og fangstfartøy med største lengde på 15 meter og derover (Nr. 283)..... | 721 |
| Mars | 26. | Endr. i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 284) | 722 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om særlige importbetingelser for fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller eksportert fra Japan (Nr. 285)..... | 722 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om særlige hygieneregler for næringsmidler av animalsk opprinnelse (animaliehygieneforskriften) (Nr. 286)..... | 728 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer (Nr. 296) | 728 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om dyrehelsemessige betingelser for import og eksport av levende pattedyr, fugler, reptiler, amfibier, bier og humler (Nr. 297)..... | 729 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler (Nr. 298) | 730 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om materialer og gjenstander i kontakt med næringsmidler (matkontaktforskriften) (Nr. 299) | 743 |
| April | 10. | Endr. i forskrift om offentlig kontroll med etterlevelse av regelverk om fôrvarer, næringsmidler og helse og velferd hos dyr (kontrollforskriften) (Nr. 300)..... | 746 |
| Mars | 26. | Endr. i forskrift om særlige tiltak mot Syria (Nr. 301) | 752 |
| Mars | 27. | Endr. i forurensningsforskriften kapittel 7 om lokal luftkvalitet (Nr. 302)..... | 774 |
| April | 1. | Endr. i utlendingsforskriften (gebyrendring) (Nr. 303)..... | 775 |
| April | 10. | Endr. i forskrift om folkeregistrering (Nr. 304) | 775 |
| April | 11. | Endr. i forskrift om tekniske krav og godkjenning av kjøretøy, deler og utstyr (kjøretøyforskriften) (Nr. 305)..... | 776 |
| April | 11. | Endr. i forskrift om fartøkvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012 (Nr. 306) | 778 |
| April | 11. | Endr. i forskrift om bruk av kjøretøy (Nr. 307) | 778 |
| April | 12. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter sei i Nordsjøen og Skagerrak i 2012 (Nr. 308) | 779 |
| April | 12. | Endr. i forskrift om EØS-godkjenning av maritimt radioutstyr (Nr. 309) | 779 |
| April | 13. | Endr. i forskrift om omsetning i første hand av viltlevande marine ressurser (Nr. 310)..... | 781 |
| April | 16. | Endr. i forskrift om flyselskaper som er underlagt driftsforbud og om plikt til å informere passasjerene om identiteten til det flyselskap som skal utføre en flyreise (Nr. 312)..... | 782 |
| Mars | 27. | Endr. i forskrift om rammer for vannforvaltningen (Nr. 321)..... | 782 |
| Mars | 30. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 322)..... | 789 |
| Mars | 31. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 323)..... | 790 |
| April | 2. | Endr. i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 324) | 790 |
| April | 3. | Endr. i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 (Nr. 325) | 790 |
| April | 12. | Endr. i forskrift om gebyr til Statens jernbanetilsyn for godkjenning av og tilsyn med innretninger til bruk i tivoli og fornøylesparker (Nr. 326)..... | 791 |
| April | 20. | Endr. i forskrift om fredning av Masimjelt (<i>Oxytropis deflexa</i>) og Purpurkarse (<i>Braya purpurascens</i>) (Nr. 334) | 795 |
| April | 20. | Endr. i forskrift 14. november 2008 nr. 1213 om unntak fra notifikasjonsplikt for offentlig støtte (Nr. 336)..... | 795 |
| April | 18. | Endr. i forskrift om mobilitetsfremmende stønad (Nr. 338) | 796 |

| | | | |
|-------|-----|---|-----|
| April | 20. | Endr. i forskrift om særskilte beskyttelsestiltak i forbindelse med klassisk svinepest i enkelte land innen EØS (Nr. 341)..... | 802 |
| April | 20. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter makrell i 2012 (Nr. 345)..... | 809 |
| April | 20. | Endr. i forskrift om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012 (Nr. 346) | 810 |
| April | 23. | Endr. i forskrift om gjennomføring av konkurransereglene i EØS-avtalen mv. (Nr. 347)..... | 811 |
| April | 23. | Endr. i forskrift om legemidler (Nr. 348)..... | 811 |
| April | 12. | Endr. i forskrift til opplæringslova og forskrift til privatskolelova (Nr. 357) | 820 |
| April | 23. | Endr. i forskrift om arbeids- og hviletid på norske passasjer- og lasteskip (Nr. 360)..... | 835 |
| April | 24. | Endr. i forskrift om forebygging av anslag mot sikkerheten i luftfarten mv. (Nr. 361)..... | 835 |
| April | 25. | Endr. i våpenforskriften – Bruk av væpnede vakter om bord på skip (Nr. 362) | 836 |
| April | 26. | Endr. i forskrift om krav til melding for fartøy over 300 bruttotonn og fartøy som transporterer farlig eller forurensende last (Nr. 363) | 836 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om statens stipend og garantiinntekter for kunstnere (Nr. 367) | 837 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om stipend basert på gjennomført kunstutdanning (Nr. 368)..... | 837 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om krav til minstealder og båtførerbevis mv. for fører av fritidsbåt (Nr. 370) | 838 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om sikkerhet, pirat- og terrorberedskapstiltak og bruk av maktmidler om bord på skip og flyttbare boreinnretninger (Sikkerhetsforskriften) (Nr. 371)..... | 839 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om særlige tiltak mot Syria (Nr. 372) | 840 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om særskilte beskyttelsestiltak ved import av visse næringsmidler fra tredjeland på grunn av aflatoksinrisiko (Nr. 374) | 841 |
| April | 30. | Endr. i forskrift om hindring av forurensing fra skip (MARPOL-forskriften) og forskrift om transport av farlig last om bord på norske skip (Nr. 376) | 842 |
| April | 30. | Endr. i forskrift om gjennomføring av EØS-regler om vedtatte internasjonale regnskapsstandarder (Nr. 378) | 843 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om særlige tiltak mot Hviterussland (Nr. 387)..... | 844 |
| Mai | 2. | Endr. i forskrift om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer (Nr. 388) | 864 |
| Mai | 2. | Endr. i forskrift om kvoteplikt og handel med kvoter for utslipp av klimagasser (klimakvoteforskriften) (Nr. 389) | 865 |
| Mai | 2. | Endr. i forskrift om visse forurensende stoffer i næringsmidler (Nr. 391)..... | 866 |
| April | 26. | Endr. i forskrift om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer (Nr. 394)..... | 867 |
| April | 27. | Endr. i forskrift om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer (Nr. 395)..... | 870 |
| Mai | 2. | Endr. i forskrift om fôrvarer og forskrift om merking og omsetning av fôrvarer (Nr. 396)..... | 871 |
| Mai | 2. | Endr. i forskrift om fôrvarer (Nr. 397)..... | 872 |
| Mai | 3. | Endr. i forskrift om tilsetningsstoffer i fôrvarer (Nr. 398) | 884 |
| Mai | 4. | Endr. i forskrift om tilsyn og kontroll ved import og transit mv. av animalske næringsmidler og produkter av animalsk opprinnelse mv. fra tredjeland (Nr. 399) | 885 |

Diverse 2012

| | | | |
|-------|-----|---|-----|
| Mars | 30. | Opph. av forskrift om beskyttelsestiltak for bestemte frø og bønner importert fra Egypt (Nr. 271) | 719 |
| April | 2. | Meddel. om tilføyelse av EØS-henvisning i forskrift om forebygging av, kontroll med og utryddelse av overførbare spongiforme encefalopatii (TSE) (Nr. 276)..... | 721 |
| April | 20. | Opph. av kongelig resolusjon 27. november 1875 om utgivelse av en Statskalender (Nr. 359) | 835 |
| April | 30. | Opph. av flere forskrifter på sivilforsvarsområdet (Nr. 377) | 843 |

Rettelser

| | | | |
|--|--|--|-----|
| | | Nr. 9/1999 s. 1015 (i forskrift 2. mars 1999 nr. 406 om endring i forskrift 20. desember 1991 nr. 878 om stabilitet, vannrett oppdeling og vannrette/værtette lukningsmidler på flyttbare innretninger) | 886 |
| | | Nr. 9/2010 s. 1619 (i forskrift 28. januar 2010 nr. 1072 om opptak, studier og eksamen ved Handelshøgskolen BI) | 886 |
| | | Nr. 7/2011 s. 1077 (i forskrift 24. juni 2011 nr. 772 om endring i forskrift 1. juni 2004 nr. 931 om begrensnig av forurensning (forurensningsforskriften)) | 886 |
| | | Nr. 4/2012 s. 663–664 (i forskrift 8. mars 2012 nr. 209 om endring i forskrift 1. november 2001 nr. 1234 om måling av petroleum for fiskale formål og for beregning av CO ₂ -avgift (Måleforskriften)) | 886 |

Nr. 4/2012 s. 673 (i forskrift 13. mars 2012 nr. 221 om endring i forskrift 31. august 2004 nr. 1229 om særskilte beskyttelsestiltak ved import av produkter av animalsk opprinnelse fra Folkerepublikken Kina)..... 887

Oversikt over rettelser 3. omslagsside
Bestillinger, adresseendringer mv. 4. omslagsside

NORSK LOVTIDEND

Avd. I Lover og sentrale forskrifter mv.

Utgitt i henhold til lov 19. juni 1969 nr. 53.

Utgitt 7. juni 2012

Nr. 5

13. april. Lov nr. 15 2012

Lov om endringer i utlendingsloven (avvikling av åremålsordninga for nemndleiarar i Utlendingsnemnda og rett til representant for einslege, mindreårige asylsøklarar)

Prop.51 L (2011–2012), Innst.203 L (2011–2012), Lovvedtak 43 (2011–2012). Stortingets første og andre gongs behandling hv. 19. og 27. mars 2012. Fremja av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

Endringar i følgjande lov:

Lov 15. mai 2008 nr. 35 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her (utlendingsloven).

I

I lov 15. mai 2008 nr. 35 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her blir det gjort fylgjande endringar:

§ 77 tredje ledd skal lyde:

Utlendingsnemnda skal vidare ha nemndledere som må fylle kravene til dommere. De beskikkes av Kongen i statsråd.

Mellom § 98 og § 99 skal nytt kapittel 11 A lyde:

Kapittel 11 A Representant for enslige, mindreårige asylsøkere

§ 98 a. *Anvendelsesområdet for bestemmelsene i dette kapitlet*

Bestemmelsene i dette kapitlet gjelder for personer under 18 år (mindreårige) som søker om beskyttelse og som befinner seg i landet uten foreldre eller andre som har foreldreansvaret. Tilsvarende gjelder når de som har foreldreansvaret ikke lenger er i stand til å utøve foreldreansvaret for den mindreårige.

Bestemmelsene i dette kapitlet gjelder tilsvarende for enslige mindreårige som søker om en begrenset oppholdstillatelse etter særskilte ordninger for personer som antas å være utsatt for menneskehandel i medhold av § 38.

Vergemålsloven med tilhørende forskrifter, og bestemmelser om verger i annen lovgivning, gjelder så langt de passer.

§ 98 b. *Oppnevning, opplæring mv.*

Fylkesmannen skal oppnevne en representant for den mindreårige straks fylkesmannen er blitt kjent med at den mindreårige befinner seg i en situasjon som nevnt i § 98 a. Representanten skal oppnevnes av fylkesmannen i det vergemålsdistriktet hvor den mindreårige har fast opphold.

Fylkesmannen skal gi representantene i sitt distrikt nødvendig opplæring, veiledning og bistand, og føre tilsyn med representantene i sitt distrikt.

Fylkesmannen skal gi Utlendingsdirektoratet melding om hvem som er oppnevnt som representant.

§ 98 c. *Hvem som kan oppnevnes som representant*

Den som oppnevnes som representant, må være egnet for oppdraget og samtykke til oppnevningen. Den mindreåriges ektefelle eller samboer kan ikke være representant.

Den som oppnevnes som representant, skal legge frem politiattest. I attesten skal det anmerkes om personen er siktet, tiltalt, har vedtatt forelegg eller er dømt for overtredelse av de straffebud som følger av barneomsorgsattesten, jf. politiregisterloven § 39 første ledd. Attesten skal være uttømmende i samsvar med politiregisterloven § 41 nr. 1. Opplysningene fra politiattesten skal inngå i egnethetsvurderingen etter første ledd første punktum. Haster oppnevningen, kan oppnevningen skje før det er innhentet politiattest.

§ 98 d. Representantens oppgaver

Representanten skal ivareta den mindreåriges interesser i asylsaken og ellers utføre de oppgaver som tilkommer en verge i henhold til annen lovgivning.

I asylsaken skal representanten blant annet

- a) være til stede ved de samtaler myndighetene har med den mindreårige,
- b) bistå den mindreårige ved undersøkelser om identitet, alder mv.,
- c) bistå den mindreårige i forbindelse med oppsporing av foreldre eller andre omsorgspersoner, og
- d) ha kontakt med den mindreåriges advokat og holde seg underrettet om fremdriften i saken.

Representanten skal påse at den mindreåriges omsorgsbehov blir ivaretatt på en tilfredsstillende måte, men representanten har ikke ansvar for den mindreåriges forsørgelse og daglige omsorg.

Representanten skal ved utførelsen av sitt oppdrag ta tilbørlig hensyn til den mindreåriges nasjonale, språklige, religiøse og kulturelle bakgrunn, herunder sikre forsvarlig kommunikasjon med den mindreårige. Kongen kan i forskrift gi nærmere regler om dekning av utgifter til tolk.

§ 98 e. Plikten til å høre den mindreårige

Barn som er fylt 7 år, og yngre barn som er i stand til å danne seg egne synspunkter, skal informeres og gis anledning til å uttale seg før representanten treffer avgjørelse i sak som vedrører barnet. Barnets mening skal tillegges vekt i samsvar med barnets alder og modenhet.

§ 98 f. Godtgjøring for representantoppdraget og dekning av utgifter

Representanten har krav på godtgjøring for arbeidet som representant og har rett til å få dekket nødvendige utgifter i forbindelse med representantoppdraget. Godtgjøring og utgifter dekkes av fylkesmannen i det vergemålsdistrikt hvor den mindreårige har fast opphold.

Kongen kan i forskrift gi nærmere regler om godtgjøring og utgiftsdekning etter første ledd, herunder fastsette en øvre grense for det antall timer som dekkes.

§ 98 g. Opphør av representantoppdraget

Representantens oppdrag opphører når

- a) den mindreårige fyller 18 år eller anses å være over 18 år i vedtak fra Utlendingsdirektoratet,
- b) den mindreårige innvilges oppholdstillatelse som danner grunnlag for permanent oppholdstillatelse, og det er oppnevnt verge etter vergemålslovens bestemmelser,
- c) den mindreårige varig forlater landet,
- d) den mindreåriges foreldre eller andre med foreldreansvar kommer til Norge, eller på annen måte blir i stand til å utøve foreldreansvaret, eller
- e) vilkårene for oppnevningen for øvrig ikke lenger er til stede.

En oppnevnt representant kan med rimelig varsel til fylkesmannen kreve å bli løst fra oppdraget som representant. Fylkesmannen kan frata en oppnevnt representant oppdraget dersom hensynet til den mindreåriges beste tilsier det. Representantens oppdrag opphører ikke før en ny representant er oppnevnt.

II

Loven tek til å gjelde frå den tida Kongen fastset. Kongen kan setje i kraft dei enkelte føresegnene til forskjellig tid.

Føresegnene i kapittel 11A gjeld frå ikrafttredinga også for verjer for einslege, mindreårige asylsøkjjarar som er oppnemnde etter lov 22. april 1927 nr. 3 om vergemål for umyndige. Tidlegare oppnemnde verjer for einslege, mindreårige asylsøkjjarar skal etter ikrafttredinga reknast som representantar.

20. april. Lov nr. 16 2012**Lov om endring i lov om samordning av pensjons- og trygdeytelser (tilpasning av offentlig tjenstepensjon til uføres alderspensjon fra folketrygden)**

Prop.48 L (2011–2012), Innst.201 L (2011–2012), Lovvedtak 41 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 1. og 20. mars 2012. Fremmet av Arbeidsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endring i følgende lov:

Lov 6. juli 1957 nr. 26 om samordning av pensjons- og trygdeytelser.

I

I lov 6. juli 1957 nr. 26 om samordning av pensjons- og trygdeytelser skal § 24 nr. 2 nytt andre ledd lyde:

Tillegg til alderspensjon etter folketrygdloven § 19–9 a skal gå til fradrag i uførepensjon fra tjenstepensjonsordning. Fradraget begrenses forholdsmessig hvis pensjonisten ikke har full tjenestetid i tjenstepensjonsordningen.

II

Loven trer i kraft 1. juli 2012.

20. april. Lov nr. 17 2012**Lov om endringer i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri)**

Prop.59 L (2011–2012), Innst.197 L (2011–2012), Lovvedtak 44 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 19. og 27. mars 2012. Fremmet av Justis- og beredkapsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endringer i følgende lov:

Lov 15. mai 2008 nr. 35 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her (utlendingsloven).

I

I lov 15. mai 2008 nr. 35 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her gjøres følgende endringer:

Ny § 64 a skal lyde:

§ 64 a. Schengen-standardisert oppholdskort

En utlending som innvilges midlertidig eller permanent oppholdstillatelse, skal få sin tillatelse dokumentert ved at det utstedes Schengen-standardisert oppholdskort (standardisert oppholdskort) med elektronisk lagret biometri, jf. § 100 a. Dette gjelder ikke ved oppholdstillatelse under søknadsbehandlingen etter § 57.

Kongen kan gi nærmere regler i forskrift, herunder om plikt til å fremlegge standardisert oppholdskort og unntak fra første ledd.

§ 89 skal lyde:

§ 89. Gebyr

Kongen kan i forskrift gi regler om at det skal tas gebyr for å behandle søknader etter denne loven, med unntak for søknader om beskyttelse etter kapittel 4. Kongen kan også gi regler om gebyr for utstedelse av nytt standardisert oppholdskort eller kort som dokumenterer andre typer tillatelser eller rettigheter enn oppholdstillatelse, selv om dette ikke utstedes på bakgrunn av en søknad om fornyet tillatelse eller rettighet.

Ny § 100 a skal lyde:

§ 100 a. Innhenting og lagring av biometrisk personinformasjon i standardisert oppholdskort

For utstedelse av standardisert oppholdskort, jf. § 64 a, skal det innhentes og lagres biometrisk personinformasjon i form av ansiktsfoto og fingeravtrykk i oppholdskortet av alle utlendinger over 6 år. Utlendingen har plikt til å medvirke til opptak av slik biometrisk personinformasjon. Informasjonen lagres elektronisk eller på annen måte i oppholdskortet slik at hensynet til informasjonens ekthet, integritet og konfidensialitet blir ivarettatt.

Kongen kan gi nærmere regler i forskrift om at det kan innhentes og lagres biometrisk personinformasjon i form av ansiktsfoto og fingeravtrykk også i kort som dokumenterer andre typer tillatelser eller rettigheter enn oppholdstillatelse, for eksempel grenseboerbevis utstedt til beboere i det russiske grenseområdet.

Beslutning om at det skal innhentes og lagres biometrisk personinformasjon som nevnt i første og annet ledd, treffes av Utlendingsdirektoratet, Utlendingsnemnda, Utenriksdepartementet, politiet eller utenriksstasjon.

Den som oppholdskortet er utstedt til, har rett til innsyn i personopplysninger som er innført i oppholdskortet, herunder den biometriske informasjonen, og kan kreve uriktig informasjon rettet eller slettet. Tilsvarende gjelder for den som har fått utstedt kort med registrert biometrisk personinformasjon etter annet ledd.

Biometrisk personinformasjon som er innhentet som nevnt i første eller annet ledd, skal slettes så snart som mulig etter at oppholdskortet er produsert eller søknaden om oppholdstillatelse er avslått.

Bestemmelsene om kassasjon og retting i lov 4. desember 1992 nr. 126 om arkiv § 9 bokstav c og d er ikke til hinder for sletting etter femte ledd.

Kongen kan gi nærmere regler i forskrift, herunder om tidspunktet for når fingeravtrykk og ansiktsfoto kan opptas.

Ny § 100 b skal lyde:

§ 100 b. Innhenting av biometrisk personinformasjon til kontroll av standardisert oppholdskort, jf. §§ 64 a og 100 a

I forbindelse med kontroll etter §§ 15 eller 21, eller i forbindelse med behandlingen av en sak etter utlendingsloven, kan politiet, Utlendingsdirektoratet, Utlendingsnemnda, Utenriksdepartementet, utenriksstasjon eller andre med kontrollmyndighet etter lovens § 22 innhente biometrisk personinformasjon i form av ansiktsfoto og fingeravtrykk til kontroll av fremlagt oppholdskort eller kontroll av annet kort med registrert biometrisk personinformasjon etter § 100 a annet ledd. Utlendingen har plikt til å medvirke til opptak av slik biometrisk personinformasjon.

Bestemmelsen i § 100 femte ledd om opptak av fingeravtrykk og fotografi med tvang gjelder tilsvarende.

Biometrisk personinformasjon innhentet i henhold til første ledd skal slettes så snart som mulig etter at utlendingens identitet er verifisert mot oppholdskortet eller kort med registrert biometrisk personinformasjon etter § 100 a annet ledd.

Bestemmelsene om kassasjon og retting i lov 4. desember 1992 nr. 126 om arkiv § 9 bokstav c og d er ikke til hinder for sletting etter tredje ledd.

Kongen kan gi nærmere regler i forskrift.

§ 108 annet ledd bokstav a skal lyde:

- a) forsettlig eller uaktsomt overtrer de bestemmelsene som er angitt i det følgende, eller forbud, påbud eller vilkår gitt i medhold av disse bestemmelsene:
 - § 7 første ledd
 - § 8 første ledd
 - § 9 første og fjerde ledd
 - § 14 første og annet ledd
 - § 16 første og tredje ledd
 - § 19 første og annet ledd
 - § 20 tredje ledd
 - § 21 første ledd
 - § 27 første ledd, jf. fjerde ledd
 - § 55 første og annet ledd
 - § 71 annet ledd
 - § 83 første og annet ledd
 - § 90 sjette ledd
 - § 93 første ledd annet punktum
 - § 100 b første ledd annet punktum
 - § 105 første ledd
 - § 124 første ledd

§ 108 tredje ledd skal lyde:

Med bot eller med fengsel inntil to år straffes den som:

- a) forsettlig eller grovt uaktsomt gjør bruk av en utlendingens arbeidskraft når utlendingen ikke har nødvendig tillatelse etter loven,
- b) forsettlig eller grovt uaktsomt formidler arbeid eller bolig for en utlending, eller utferdiger eller formidler erklæringer, tilsagn eller dokumenter til bruk for en sak etter loven, når forholdet innebærer en utilbørlig utnyttelse av utlendingens situasjon,
- c) forsettlig ved falske forespeilinger eller liknende utilbørlig atferd forleder en utlending til å reise inn i riket med sikte på å bosette seg her,
- d) forsettlig overlater til en annen pass, reisebevis for flyktninger, annet reisedokument eller liknende dokument som kan bli brukt som reisedokument, standardisert oppholdskort eller liknende kort, når vedkommende vet eller bør forstå at det kan bli brukt av en utlending til å reise inn i riket eller til en annen stat.

§ 109 fjerde ledd skal lyde:

Kongen kan gi nærmere bestemmelser i forskrift om gjennomføring av bestemmelsene i dette kapittelet og om forholdet til lovens alminnelige bestemmelser, herunder for de tilfelle der en utlending som nevnt i første ledd, får oppholdstillatelse etter lovens alminnelige bestemmelser. Kongen kan bestemme i forskrift at det skal innhentes og lagres biometrisk personinformasjon i form av ansiktsfoto og fingeravtrykk i kort som dokumenterer oppholdsrett i henhold til §§ 118 og 119. I slike tilfeller vil reglene i §§ 64 a, 100 a og 100 b gjelde tilsvarende så langt de passer.

II

Loven gjelder fra den tid Kongen bestemmer. Kongen kan sette i kraft de enkelte bestemmelser til forskjellig tid.

20. april. Lov nr. 18 2012

Lov om endringer i personopplysningsloven

Prop.47 L (2011–2012), Innst.175 L (2011–2012), Lovvedtak 48 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 22. og 27. mars 2012. Fremmet av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endringer i følgende lov:

Lov 14. april 2000 nr. 31 om behandling av personopplysninger (personopplysningsloven).

I

I lov 14. april 2000 nr. 31 om behandling av personopplysninger gjøres følgende endringer:

§ 3 første ledd skal lyde:

Loven gjelder for

- a) behandling av personopplysninger som helt eller delvis skjer med elektroniske hjelpemidler,
- b) annen behandling av personopplysninger når disse inngår eller skal inngå i et personregister og
- c) alle former for kameraovervåking, slik dette er definert i § 36 første ledd.

§ 7 skal lyde:

§ 7. Forholdet til ytringsfriheten

For behandling av personopplysninger utelukkende for kunstneriske, litterære eller journalistiske formål gjelder bare bestemmelsene i §§ 13 til 15, §§ 36 til 41, jf. kapittel VIII.

§ 11 nytt tredje ledd skal lyde:

Personopplysninger som gjelder barn, skal ikke behandles på en måte som er uforsvarlig av hensyn til barnets beste.

§ 33 tredje ledd skal lyde:

Dersom Datatilsynet mener at konsesjon for en behandling vil være åpenbart unødvendig, kan tilsynet bestemme at behandlingen ikke krever konsesjon.

Nåværende tredje til femte ledd blir nytt fjerde til sjette ledd.

Kapittel VII skal lyde:

Kapittel VII Kameraovervåking

§ 36. Definisjon

Med kameraovervåking menes vedvarende eller regelmessig gjentatt personovervåking ved hjelp av fjernbetjent eller automatisk virkende overvåkningskamera eller annet lignende utstyr som er fastmontert. Som kameraovervåking anses både overvåking med og uten mulighet for opptak av lyd- og bildemateriale. Det samme gjelder utstyr som lett kan forveksles med en ekte kameraløsning.

Kameraovervåking kan bare finne sted der vilkårene for dette er oppfylt etter § 37 (alminnelige vilkår) og §§ 38 til 40 (tilleggsvilkår).

§ 37. Alminnelige vilkår for kameraovervåking

Personopplysningsloven gjelder i sin helhet for alle former for kameraovervåking, jf. § 3 første ledd bokstav c, med de presiseringer som fremgår av annet til fjerde ledd.

Kameraovervåking som må antas å ha vesentlig betydning for forebygging og oppklaring av straffbare handlinger er tillatt selv om vilkårene i § 9 første ledd bokstav a til h ikke er oppfylt. I slike tilfeller gjelder heller ikke konsesjonsplikt etter § 33.

Ved vurderingen av hva som er en berettiget interesse etter personopplysningsloven § 8 bokstav f skal det for kameraovervåking legges vesentlig vekt på om overvåkingen bidrar til å verne om liv eller helse eller forebygger gjentatte eller alvorlige straffbare handlinger.

Kameraovervåking skal kun anses som behandling av sensitive personopplysninger der slike utgjør en vesentlig del av opplysningene som overvåkingen omfatter.

§ 38. Tilleggsvilkår ved overvåking av sted hvor en begrenset krets av personer ferdes jevnlig

Kameraovervåking av sted hvor en begrenset krets av personer ferdes jevnlig, er bare tillatt dersom det ut fra virksomheten er behov for å forebygge at farlige situasjoner oppstår og ivareta hensynet til ansattes eller andres sikkerhet eller det for øvrig er et særskilt behov for overvåkingen.

§ 38 a. Tilleggsvilkår ved overvåking av parker, strender og lignende rekreasjonsområder som er tilgjengelig for allmennheten

Kameraovervåking av parker, strender og lignende rekreasjonsområder som er tilgjengelig for allmennheten, er bare tillatt når behovet for overvåking klart overstiger den enkeltes interesse av ikke å bli overvåket.

Ved vurderingen av behovet for overvåking skal det særlig legges vekt på om overvåkingen er av vesentlig betydning for å forebygge straffbare handlinger som kan true liv eller helse, hindre ulykker eller ivareta liknende samfunnsnyttige interesser.

Ved vurderingen av den enkeltes interesse av ikke å bli overvåket skal det særlig legges vekt på hvordan overvåkingen skal skje, samt hva slags område som skal overvåkes.

§ 39. Tilleggsvilkår for utlevering av opptak gjort ved kameraovervåking

Personopplysninger som er innsamlet ved opptak gjort ved kameraovervåking, kan bare utleveres til andre enn den behandlingsansvarlige dersom den som er avbildet samtykker eller utleveringsadgangen følger av lov. Opptak kan likevel utleveres til politiet ved etterforskning av straffbare handlinger eller ulykker hvis ikke lovbestemt taushetsplikt er til hinder.

§ 40. Tilleggsvilkår om varsel om at overvåking finner sted

Ved kameraovervåking på offentlig sted eller sted hvor en begrenset krets av personer ferdes jevnlig, skal det ved skilting eller på annen måte gjøres tydelig oppmerksom på at stedet blir overvåket, at overvåkingen eventuelt inkluderer lydopptak og hvem som er behandlingsansvarlig.

§ 41. Forskrifter

Kongen kan gi forskrifter med nærmere bestemmelser om kameraovervåking og opptak i forbindelse med slik overvåking, herunder om sikring, bruk og sletting av opptak gjort ved kameraovervåking og om innsynsrett for den som er overvåket i de deler av opptakene hvor han eller hun er avbildet. Det kan også gis forskrift om at opptak kan utleveres utover det som følger av § 39.

II

Loven gjelder fra den tid Kongen bestemmer.

20. april. Lov nr. 19 2012**Lov om endringer i lov 19. mars 1965 nr. 3 om fritaking for militærtjeneste av overbevisningsgrunner (avvikling av sivil verneplikt)**

Prop.10 L (2011–2012), Innst.158 L (2011–2012), Lovvedtak 38 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 7. og 16. februar 2012. Fremmet av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endringer i følgende lov:

Lov 19. mars 1965 nr. 3 om fritaking for militærtjeneste av overbevisningsgrunner.

I

I lov 19. mars 1965 nr. 3 om fritaking for militærtjeneste av overbevisningsgrunner gjøres følgende endringer:

§ 2 tredje, fjerde og femte ledd skal lyde:

Søknad sendes normalt til Vernepliktsverket. Har søkeren møtt til tjeneste, sendes søknaden til den militære avdeling søkeren hører til. Den militære avdeling sender i tilfelle søknaden videre til Vernepliktsverket. I nødvendig utstrekning innhenter vedtaksorganene opplysninger om søkerens alminnelige livsforhold og annet som kan klargjøre saken.

Kan en søknad ikke avgjøres på det foreliggende grunnlaget, kan søkeren pålegges å gi ytterligere opplysninger. Søkeren kan herunder pålegges å møte personlig for vedtaksorganene for å gi muntlig forklaring i saken.

Kongen gir nærmere regler om behandling av søknader om fritaking for militærtjeneste av overbevisningsgrunner. Dersom særlige hensyn tilsier det, kan det fastsettes skjerpede fritaksprosedyrer for samtlige eller bestemte grupper av søkere. Det kan herunder fastsettes regler om at søkere rutinemessig skal gi muntlig forklaring i saken.

§ 9 første ledd siste punktum oppheves.

Kapittel III Sivil verneplikt oppheves.

§ 19 siste ledd oppheves.

§ 24 første ledd skal lyde:

Vernepliktig som er fritatt for militærtjeneste etter denne loven, kan søke om tilbakeføring til militær stilling.

II

Loven gjelder fra den tid Kongen bestemmer. Kongen kan gi overgangsbestemmelser for gjennomføring av loven.

20. april. Lov nr. 20 2012**Lov om endringer i svalbardmiljøloven**

Prop.147 L (2010–2011), Innst.75 L (2011–2012), Lovvedtak 29 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 12. og 15. desember 2011. Fremmet av Miljøverndepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endringer i følgende lov:

Lov 15. juni 2001 nr. 79 om miljøvern på Svalbard (svalbardmiljøloven).

I

I lov 15. juni 2001 nr. 79 om miljøvern på Svalbard gjøres følgende endringer:

§ 1 første ledd skal lyde:

Denne lov har til formål å opprettholde et tilnærmet uberørt miljø på Svalbard når det gjelder sammenhengende villmark, landskap, flora, fauna og kulturminner.

§ 3 bokstav a skal lyde:

- a) forurensning: tilførsel av fast stoff, væske eller gass til luft, vann eller i grunnen, støy og rystelser, samt lys og annen stråling når det blir bestemt av miljøvernmyndigheten, dersom dette kan være til skade eller ulempe for miljøet;

§ 3 bokstav f skal lyde:

- f) kulturminne: alle spor etter menneskelig virksomhet i det fysiske miljø, herunder lokaliteter som det knytter seg historiske hendelser til. Med kulturmiljøområder menes områder hvor kulturminner inngår som del av en større helhet eller sammenheng.

§ 16 annet ledd skal lyde:

I nasjonalparker skal ingen varig påvirkning av naturmiljø eller kulturminner finne sted. Landskapet, og i tilfelle havbunnen, med planter, dyreliv og geologiske forekomster skal vernes mot utbygging, anlegg, forurensning og annen virksomhet, herunder ferdsel, som kan påvirke eller forstyrre naturmiljøet eller kulturminner.

§ 23 nytt annet ledd skal lyde:

Unntaket i første ledd omfatter ikke bestemmelsene i §§ 26 og 27.

§ 26 annet ledd skal lyde:

For å gjennomføre konvensjonen av 3. mars 1973 om internasjonal handel med truede arter av vill flora og fauna (CITES) eller andre internasjonale forpliktelser, eller for øvrig for å bevare naturlig viltlevende arter, kan Kongen gi forskrift om inn- og utførsel, transport, omsetning og oppbevaring eller besittelse av levende eller døde eksemplarer eller deler av slike.

§ 27 skal lyde:

§ 27. *(utsetting og flytting av organismer mv.)*

Uten tillatelse fra miljøvernmyndigheten må ingen

- a) sette ut flora eller fauna som ikke finnes naturlig på Svalbard fra før,
- b) flytte stedegne arter av flora eller fauna, eller
- c) sette i verk kultiveringstiltak for flora eller fauna, herunder sette ut flora eller fauna på land eller i vassdrag, fjorder og sjoområder.

Ny § 30 a skal lyde:

§ 30 a. *(sikring mot isbjørnangrep)*

Enhver som ferdes utenfor bosettinger, med unntak for tilreisende og fastboende som er med i organisert turopplegg, plikter å ha kunnskap om sikring mot isbjørnangrep. Det skal iverksettes nødvendige tiltak for å unngå fare for angrep fra isbjørn og for å kunne avverge et slikt angrep uten å skade eller avlive dyret.

Enhver som ferdes utenfor bosettinger, med unntak av tilreisende og fastboende som er med i organisert turopplegg, skal ha egnede midler for skremming og jaging av isbjørn.

Sysselmannen kan gi nærmere regler om isbjørnsikring i forskrift.

§ 32 skal lyde:

§ 32. *(retten til høsting)*

Enhver har rett til å høste fauna og til å sanke egg og dun i samsvar med reglene i og i medhold av § 31, om ikke annet følger av paragrafen her eller lov om Svalbard § 26.

Høsting kan bare foretas av den som har løst kort (jaktkort, fiskekort). Ingen kan ha jaktkort før fylte 16 år. Departementet kan gi nærmere forskrift om kort og avgift for kort og felling, om opplæring og prøve som vilkår for jaktkort, om adgang til å delta i jakt og fangst i opplæringsøyemed, og om andre vilkår for høsting.

Departementet kan for bestemte arter gi forskrift om at bare fastboende skal ha rett til høsting, eller at høsting bare kan skje med Sysselmannens tillatelse. Innenfor rammen av forskrifter etter §§ 31 og 32 kan Sysselmannen gi nærmere lokale reguleringer ved forskrift. I en tillatelse kan det settes vilkår, herunder om hvilke områder eller tidsrom tillatelsen skal gjelde for, hvilken mengde som kan høstes, og hva slags høstingsmåter eller redskaper som kan brukes.

Sysselmannen kan gi overvintrende fangstfolk med tilhold i fangsthytte enerett til høsting innenfor et avgrenset område og tidsrom. Før slik enerett blir gitt, skal Sysselmannen kunnngjøre adgangen til å søke om enerett innen en angitt frist. I vedtak om enerett angis hvilke arter eneretten omfatter. Det kan settes vilkår, herunder om utføring av oppgaver med tilsyn, jf. kapittel VIII, og opplæring. Departementet kan gi forskrift om tildeling av fangstområder med enerett til høsting og fastsette særregler for høsting for fangstmenn som nevnt i paragrafen her om hvilke tidsrom høstingen kan foregå, hvilken mengde som kan høstes og høstingsmåter.

Sysselmannen kan pålegge rapportering og innsamling i forbindelse med tillatelser til høsting. Ved manglende oppfølging av slike pålegg kan Sysselmannen nekte tilsvarende tillatelse kommende sesong.

§ 39 skal lyde:

§ 39. *(fredete kulturminner)*

Automatisk fredet er:

- a) faste kulturminner fra tiden før 1946;
- b) løse kulturminner fra tiden før 1946, når de kommer for dagen tilfeldig, ved undersøkelse, utgraving eller på annen måte.

Spor etter menneskegraver av alle slag, herunder kors og andre gravmarkeringer, samt bein og beinrester i og på markoverflaten er faste kulturminner som er automatisk fredet uavhengig av alder. Det samme gjelder skjelettrestre på slakteplasser for hvalross og hval, og i forbindelse med selvskudd for isbjørn.

Med til et fast automatisk fredet kulturminne hører en sikringssone rundt den synlige eller kjente ytterkant, i utstrekning 100 meter i alle retninger om ikke Sysselmannen fastsetter en annen avgrensning. Løse kulturminner regnes som faste når de er knyttet til en bestemt lokalitet, jf. § 3 bokstav g.

Direktoratet kan ved vedtak frede kulturminner fra tiden etter 1945 med særskilt kulturhistorisk verdi. Fredningsvedtaket omfatter fast inventar (skap, ovner, mv.). Når særlige grunner tilsier det, kan også løst inventar og gjenstander medtas. I slike tilfeller må gjenstandene spesifiseres.

Direktoratet kan ved vedtak frede området rundt et vedtaksfredet kulturminne så langt det er nødvendig for å bevare virkningen av kulturminnet i miljøet eller for å beskytte vitenskapelige interesser som knytter seg til det.

Direktoratet avgjør i tvilstilfelle hva som er automatisk fredet fast eller løst kulturminne og kan oppheve fredning av bestemte kulturminner.

§ 40 skal lyde:

§ 40. *(midlertidig fredningsvedtak)*

Når særlige grunner foreligger, kan Sysselmannen treffe vedtak om midlertidig fredning av faste eller løse kulturminner og områder som nevnt i § 39 fjerde og femte ledd, inntil spørsmålet om fredning er endelig avgjort.

§ 42 skal lyde:

§ 42. *(innholdet av automatisk fredning)*

Med mindre annet er fastsatt i medhold av denne loven må ingen skade, grave ut, flytte, fjerne, forandre, tildekke, skjule eller skjemme et automatisk fredet kulturminne med sikringssone, eller sette i gang tiltak som kan medføre fare for at slikt skjer.

Uten etter tillatelse fra Sysselmannen må ingen sette opp telt eller brenne bål i sikringssonen. Teltning på frossen og snødekket mark er likevel tillatt i sikringssonen.

Sysselmannen kan regulere, herunder forby, ferdsel innenfor sikringssonen, som alene eller over tid kan motvirke formålet med vernet.

§ 44 skal lyde:

§ 44. *(dispensasjon og tiltakshaverens særlige plikter for å beskytte kulturminner)*

Når en virksomhet planlegges, skal tiltakshaveren på egen kostnad undersøke om virksomheten vil virke inn på automatisk fredete kulturminner på en måte som nevnt i § 42. Direktoratet avgjør snarest mulig om og i tilfelle på hvilken måte tiltaket kan iverksettes.

Viser det seg først mens arbeidet er i gang at det kan virke inn på automatisk fredete kulturminner i strid med § 42, skal Sysselmannen varsles i henhold til § 62 annet ledd og arbeidet stanses. Direktoratet avgjør snarest mulig om arbeidet kan fortsette og vilkårene for det.

Funn som kommer frem ved undersøkelser og utgraving eller under virksomheten, skal dokumenteres og konserveres på tiltakshaverens regning, om ikke annet blir bestemt etter § 98. Funn skal avleveres innen ett år, om ikke Sysselmannen forlenger fristen.

Direktoratet kan i særlige tilfeller gjøre unntak fra vedtak om fredning og fredningsbestemmelser for tiltak som ikke medfører vesentlige inngrep i det fredete kulturminnet eller det fredete området.

§ 45 skal lyde:

§ 45. *(undersøkelser, skjøtsel og vedlikehold)*

Direktoratet har rett til å søke etter, grave frem, granske og dokumentere automatisk fredete kulturminner og kan gi tillatelse til at andre gjennomfører slike tiltak. Kulturminnet skal bringes tilbake til den stand det var før tiltaket, om ikke direktoratet fastsetter annet. Sysselmannen kan ta opp løse kulturminner og treffe nødvendige tiltak for å ta vare på dem.

Sysselmannen kan vedlikeholde, gjerde inn og iverksette tiltak for å anskueliggjøre faste fredete kulturminner, herunder rydde området omkring, blant annet for å unngå skade på mennesker og dyr. Slike tiltak kan også treffes i sikringssonen. Tiltak ut over vedlikehold, slik som istandsetting, restaurering, gjenoppbygging og flytting, krever dispensasjon etter § 44.

Før det treffes tiltak om et fast kulturminne, skal eieren eller rettighetshaveren varsles og få anledning til å uttale seg etter reglene i forvaltningsloven § 16. Gjelder tiltaket et fast kulturminne som er i bruk, kan det bare settes i verk med samtykke fra eieren eller brukeren, om ikke tiltaket er nødvendig for å hindre forfall.

Er det fare for forfall, kan direktoratet pålegge eieren eller brukeren å gjennomføre tiltak for å motvirke dette.

§ 50 tredje ledd annet punktum skal lyde:

Ved utarbeidelse eller revisjon av hele arealplanen eller delplaner skal planansvarlig utarbeide et planprogram som klargjør hvilke forhold det skal redegjøres for i planen.

§ 53 tredje ledd oppheves.

§ 57 skal lyde:

§ 57. *(krav om tillatelse utenfor planområder og i planområder uten godkjent plan)*

Det trengs tillatelse fra miljøvernmyndigheten for Svalbard til følgende tiltak utenfor planområder og i planområder uten godkjent plan:

- a) terrenginngrep;
- b) virksomhet som kan volde forurensning;
- c) hoteller, pensjonater og andre overnattingssteder for allmennheten;
- d) virksomhet som kan virke inn på et automatisk fredet kulturminne i strid med § 42, jf. § 44;
- e) annen virksomhet som kan belaste miljøet på Svalbard når departementet har gitt forskrift om det;
- f) endringer i eksisterende anlegg eller bruken av det dersom den forandrer anleggets karakter eller virkninger for naturmiljøet;
- g) innretninger eller anlegg som ikke er fast forbundet med grunnen og som kan virke inn på landskapet.

Tillatelse etter denne paragraf må foreligge før virksomheten påbegynnes. Søknaden skal redegjøre for hvilken betydning virksomheten kan få for miljøet. Departementet kan gi forskrift om at søknader skal sendes på høring eller legges ut til offentlig ettersyn.

Den som legger frem nærmere opplysninger om en planlagt virksomhet, kan kreve at Sysselmannen avgjør om virksomheten vil kreve tillatelse etter denne paragraf. Sysselmannen tar stilling til hvilke opplysninger som må legges frem for å kunne treffe en slik avgjørelse.

§ 58 tredje ledd bokstav c skal lyde:

- c) virksomheten kan få virkning for fredete kulturminner eller naturmiljøet utenom planområdet, jf. § 44, eller

§ 59 første ledd bokstav b skal lyde:

- b) kan få betydelig og langvarig virkning for miljø og samfunn i et planområde.

§ 68 skal lyde:

§ 68. *(dumping og forbrenning av avfall eller annet materiale)*

Dumping og forbrenning av avfall eller annet materiale fra skip eller annet fartøy er forbudt. Forbudet omfatter ikke forbrenning av avfall som oppstår som følge av skipets vanlige drift og som er tillatt i henhold til forskrift 16. juni 1983 nr. 1122 om hindring av forurensning fra skip (MARPOL-forskriften). Sysselmannen kan gi tillatelse i medhold av forskrift 1. juni 2004 nr. 931 om begrensning av forurensning kapittel 22 Mudring og dumping i sjø og vassdrag.

§ 70 skal lyde:

§ 70. *(akutt forurensning – beredskap og varsling)*

Den som driver virksomhet som kan medføre akutt forurensning, skal ha nødvendig beredskap og har plikt til å aksjonere for å hindre, oppdage, stanse, fjerne og begrense virkningen av slik forurensning. Departementet kan pålegge den ansvarlige for virksomheten å legge fram beredskapsplan for godkjenning. Det kan fastsettes nærmere vilkår for godkjenning av beredskapsplanen. Med akutt forurensning forstås forurensning av betydning som inntreffer plutselig, og som ikke er tillatt etter loven her.

Inntre det akutt forurensning eller fare for akutt forurensning, skal den ansvarlige straks varsle Sysselmannen. Også andre har plikt til å varsle, om det ikke åpenbart er unødvendig.

Den som har beredskaps- og aksjonsplikt etter denne bestemmelsen, skal etter pålegg av den som har ansvar for den statlige beredskapen bistå med utstyr og personell ved en aksjon mot akutt forurensning.

Departementet kan gi forskrift om hvem som er beredskaps- og aksjonspliktig, beredskaps- og aksjonspliktens omfang og om avgift for offentlig beredskap.

§ 71 tredje ledd skal lyde:

Departementet eller den departementet bemyndiger kan gi forskrift om

- a) tiltak for å redusere avfallsmengden,
- b) innlevering, innsamling, mottak, transport, sortering og behandling av avfall,
- c) at visse slag avfall skal gjenvinnes eller fraktes bort med sikte på gjenvinning,
- d) at avfall skal fraktes bort for behandling andre steder.

§ 77 skal lyde:

§ 77. *(utrykning og tilsyn)*

Gjennomføring av politioppgaver, samt utrykning for brann- og redningstjeneste, kan om nødvendig skje uten hinder av reglene i loven her. Sysselmannen kan utføre nødvendig tilsyn uten hinder av reglene i loven her.

§ 78 skal lyde:

§ 78. *(miljøavgift for tilreisende)*

Kongen kan gi forskrift om at den som besøker Svalbard, skal betale en miljøavgift. Miljøavgiften kan ikke pålegges fastboende. Miljøavgiften går inn i Svalbards miljøvernfond.

§ 80 bokstav a skal lyde:

- a) i særskilte traseer eller til bestemte formål fastsatt av departementet i forskrift;

§ 81 første ledd bokstav b skal lyde:

- b) for bestemte formål fastsatt av departementet i forskrift;

Ny § 82 a skal lyde:

§ 82 a. *(krav til drivstoff for motorferdsel i sjø)*

Departementet kan fastsette forskrift om krav til drivstoffkvalitet for skip som anløper Svalbards territorialfarvann. Forskriften kan bestemme at det i en eller flere leder likevel skal være tillatt å medbringe eller benytte annet drivstoff enn det som er fastsatt.

§ 83 fjerde ledd skal lyde:

Departementet kan gi forskrift om minstehøyder for luftfartøy og om forbud mot bruk av luftfartøy til turistformål.

§ 92 skal lyde:

§ 92. *(gebyr for saksbehandling og kontroll)*

Departementet kan gi forskrift om gebyr for kontrolltiltak som miljøvernmyndighetene utfører i medhold av dette kapittel, og for behandling av tillatelser, dispensasjoner m.m. etter denne lov eller forskrift fastsatt i medhold av loven. Gebyrene settes slik at de samlet ikke antas å overstige kostnadene ved kontrollordningen eller saksbehandlingen. Gebyret er tvangsgrunnlag for utlegg.

§ 94 skal lyde:

§ 94. *(eiendomsrett til flora og fauna håndtert i strid med loven mv.)*

Flora og fauna som er innsamlet, fanget eller avlivet i strid med loven her, eller avlivet med hjemmel i §§ 33 første ledd og 34, tas hånd om av Sysselmannen. Det samme gjelder fallvilt, deler av fallvilt og dyr som er avlivet av dyrevern hensyn og fauna felt i samband med forskning. Ordningen etter første og annet punktum kan gjøres gjeldende ved forelegg eller dom etter straffeprosesslovens regler for inndragning.

Sysselmannen avgjør hvordan slik flora og fauna skal disponeres. Verdien av flora og fauna som nevnt i første ledd, tilfaller Svalbards miljøvernfond. Sysselmannen kan kreve erstatning for verdien dersom Sysselmannen ikke får tilgang til flora og fauna etter dette ledd.

Ny § 96 a skal lyde:

§ 96 a. *(overtredelsesgebyr)*

Sysselmannen kan pålegge den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelsene i §§ 16 annet ledd, 26 til 28, 30 a, 30 til 33, 35, 42, 46, 65 til 68, 70, 71, 73 annet ledd, 79 til 83, 86 og 94 i loven her å betale overtredelsesgebyr til Svalbards miljøvernfond.

I forskrift kan departementet gi nærmere bestemmelser om hvilke overtredelser nevnt i første ledd som kan medføre overtredelsesgebyr. Videre skal forskriften gi nærmere bestemmelser om fastsettelse av overtredelsesgebyr, herunder gebyrets størrelse.

Endelig vedtak om overtredelsesgebyr er tvangsgrunnlag for utlegg. Domstolene kan prøve størrelsen på overtredelsesgebyret.

Foretak kan ilegges overtredelsesgebyr i samsvar med første til tredje ledd når overtredelsen er begått av noen som har handlet på vegne av foretaket. Dette gjelder selv om ingen enkeltperson kan ilegges overtredelsesgebyr.

§ 98 første ledd skal lyde:

Svalbards miljøvernfond består av midler innkrevd i medhold av §§ 32 annet ledd, 78, 94, 95 tredje ledd, 96 og 96 a.

§ 98 annet ledd bokstav c skal lyde:

- c) tilskudd til skjøtsel, vedlikehold og granskning av kulturminner så langt dette ikke kan ventes dekket av den ansvarlige,

II

Loven gjelder fra den tid Kongen bestemmer.

20. april. Lov nr. 21 2012**Lov om endringer i skipssikkerhetsloven (gjennomføring av STCW-konvensjonens regler om hviletid)**

Prop.11 L (2011–2012), Innst.162 L (2011–2012), Lovvedtak 45 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 20. og 27. mars 2012. Fremmet av Nærings- og handelsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Endring i følgende lov:

Lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven).

I

I lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet skal § 24 lyde:

§ 24. Hviletid

Hviletiden skal minst være 10 timer i løpet av en hvilken som helst periode på 24 timer, og 77 timer i en hvilken som helst periode på 168 timer. Hviletiden kan deles opp i to perioder, hvorav én skal være på minst 6 timer. Intervallet mellom fortløpende hvileperioder skal ikke overstige 14 timer.

Bestemmelsene i første ledd gjelder ikke ved nødssituasjoner eller ved arbeid som følger av mønstringer eller øvelser pålagt i eller i medhold av lov. Bestemmelsene i første ledd gjelder heller ikke for vaktgående personell eller personell som har spesielle oppgaver knyttet til sikkerhet, beredskap eller hindring av forurensning ved arbeid som følge av overordnede driftsforhold.

Unntak fra bestemmelsene i første ledd kan fastsettes i bindende tariffavtale. Ved fastsettelsen skal det tas hensyn til sjøfolkenes helse og sikkerhet, herunder behovet for hvile.

For sjøfolk som inngår i brovakt eller maskinvakt, eller som har spesielle oppgaver knyttet til sikkerhet, beredskap eller hindring av forurensning, kan det i tariffavtale kun fastsettes unntak fra første ledd på følgende vilkår:

- a) Den ukentlige hviletiden kan reduseres til 70 timer i perioder av inntil to ukers varighet. Tidsrommet mellom to unntaksperioder skal minst være dobbelt så langt som unntaksperioden.
- b) For inntil to døgn per uke kan den daglige hviletiden deles opp i inntil tre perioder hvorav én skal være minst seks timer, og ingen av de andre to mindre enn én time. Tidsrommet mellom to påfølgende hvileperioder skal ikke overstige 14 timer.

For personell på passasjerskip med skiftordning i fartsområde 1 og 2 kan tilsynsmyndigheten fastsette unntak fra første ledd utover de begrensninger som er nevnt i fjerde ledd. Det kan fastsettes nærmere vilkår for unntaket, og det skal foreligge en begrunnet uttalelse fra berørte sjømanns- og rederiorganisasjoner før unntak fastsettes.

Departementet kan gi forskrift om hviletiden, herunder unntak fra første ledd for personell på fiske- og fangstfartøy.

II

Loven trer i kraft fra den tid Kongen bestemmer.

27. april. Lov nr. 22 2012**Lov om endringer i statsborgerloven**

Prop.50 L (2011–2012), Innst.181 L (2011–2012), Lovvedtak 42 (2011–2012). Stortingets første og andre gangs behandling hhv. 19. og 27. mars 2012. Fremmet av Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

Endringer i følgende lov:

Lov 10. juni 2005 nr. 51 om norsk statsborgerskap (statsborgerloven).

I

I lov 10. juni 2005 nr. 51 om norsk statsborgerskap gjøres følgende endringer:

§ 7 skal lyde:

§ 7. Hovedregel om erverv etter søknad

Enhver har etter søknad rett til norsk statsborgerskap dersom søkeren på vedtakstidspunktet

- a) har klarlagt sin identitet, jf. femte ledd,
- b) har fylt tolv år,
- c) er og vil forbli bosatt i riket,
- d) fyller vilkårene for permanent oppholdstillatelse i utlendingsloven § 62,

- e) har til sammen syv års opphold i riket i løpet av de siste ti årene, med oppholdstillatelser av minst ett års varighet, opphold i en eller flere søknadsperioder medregnet i syvårsperioden, jf. sjette ledd,
- f) fyller kravet om norskopplæring fastsatt i § 8,
- g) ikke er ilagt straff eller strafferettslig særreaksjon eller har utholdt karenstid, jf. § 9, og
- h) fyller kravet om løsning fra annet statsborgerskap fastsatt i § 10.

Søkeren har ikke rett til norsk statsborgerskap etter første ledd dersom hensynet til grunnleggende nasjonale interesser eller utenrikspolitiske hensyn taler mot.

Opphold med tillatelser som ville vært gitt med minst ett års varighet, men som ble gitt med kortere varighet, jf. utlendingsloven § 60 første ledd tredje punktum, skal medregnes ved beregning av oppholdstid, jf. statsborgerloven § 7 første ledd bokstav e, §§ 11, 12, 15, 16, 17 og 18. Det samme gjelder oppholdstillatelser etter utlendingsloven § 60 første ledd fjerde punktum som danner grunnlag for permanent oppholdstillatelse.

Uttømmende politiattest skal følge søknad om statsborgerskap. Politiattesten skal også vise forhold som søkeren er siktet eller tiltalt for.

Kongen kan i forskrift gi utfyllende bestemmelser om kravet til klarlagt identitet og om politiattest.

Kongen kan i forskrift gi bestemmelser om beregning av oppholdstid etter reglene i dette kapitlet.

§ 8 første ledd nytt tredje punktum skal lyde:

Søknadstidspunktet er avgjørende for om 18-årsgrensen etter første og annet punktum er oppfylt.

§ 9 annet og nytt tredje ledd skal lyde:

Karenstiden regnes fra den dag endelig dom er avsagt. Ved ilagt forelegg regnes karenstiden fra vedtakelsestidspunktet.

Den som er ilagt straff eller strafferettslig særreaksjon, har ikke rett til norsk statsborgerskap før denne er gjennomført og all prøvetid er utholdt.

§ 14 første ledd første punktum skal lyde:

For søker som har oppholdsrett etter utlendingsloven kapittel 13 om særlige regler for utlendinger som omfattes av Avtale om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS) og Konvensjon om opprettelse av Det europeiske Frihandelsforbund (EFTA-konvensjonen), gjelder ikke vilkåret i § 7 første ledd bokstav d.

§ 15 skal lyde:

§ 15. Tidligere norske borgere

For søkere som tidligere har vært norsk statsborger, gjelder ikke vilkårene i § 7 første ledd bokstav d og e. Søkeren må likevel ha oppholdt seg i riket de siste to årene med oppholdstillatelser av minst ett års varighet. Oppholdstid i en eller flere søknadsperioder medregnes i toårsperioden.

For barn under tolv år som tidligere har vært norsk statsborger og som er barn av norsk statsborger, gjelder ikke vilkårene i § 7 første ledd bokstav b, d og e. Barn som er over to år på søknadstidspunktet, må likevel ha oppholdt seg i riket de siste to årene med oppholdstillatelser av minst ett års varighet. Oppholdstid i en eller flere søknadsperioder medregnes i toårsperioden.

§ 16 første ledd tredje punktum skal lyde:

Statsløs søker som på søknadstidspunktet har fylt 18 år, må likevel ha oppholdt seg i riket de siste tre årene med oppholdstillatelser av minst ett års varighet.

§ 17 første ledd nytt tredje punktum skal lyde:

Søkerens alder på søknadstidspunktet er avgjørende for om søkeren kan erverve norsk statsborgerskap etter paragrafen her.

§ 17 annet ledd skal lyde:

Barn som er over to år på søknadstidspunktet, må likevel ha oppholdt seg i riket de siste to årene med oppholdstillatelser av minst ett års varighet. Opphold i en eller flere søknadsperioder medregnes i toårsperioden. Kravet om oppholdstillatelse gjelder likevel ikke barn som er statsborger av et annet nordisk land.

§ 27 tredje ledd skal lyde:

Vedtak som nevnt i første og annet ledd kan påklages til Utlendingsnemnda. Kongen i statsråd er klageinstans i saker hvor departementet har anvendt sin instruksjonsmyndighet etter § 28 annet ledd. Utlendingsloven §§ 77, 78 og 79 første ledd gjelder tilsvarende ved behandling av saker etter loven her.

§ 28 annet ledd skal lyde:

For å ivareta hensynet til grunnleggende nasjonale interesser eller utenrikspolitiske hensyn kan departementet instruere uavhengig av begrensningene i første ledd.

§ 29 første ledd skal lyde:

I forbindelse med melding eller søknad om norsk statsborgerskap har den saken gjelder, plikt til å framlegge alle opplysninger som kan ha betydning for vedtaket.

§ 29 nåværende første og annet ledd blir annet og tredje ledd.

§ 37 første ledd skal lyde:

Barn under 18 år som ble adoptert av en norsk statsborger før loven her trådte i kraft, men som ikke ble norsk statsborger ved adopsjonen eller senere ved melding eller søknad, har ved melding rett til å bli norsk statsborger, såfremt adopsjonsbevillingen ble gitt av norsk myndighet i medhold av adopsjonsloven eller det foreligger utenlandsk adopsjon som gjelder i Norge etter bestemmelsene i adopsjonsloven kapittel 4.

II

Loven gjelder fra den tid Kongen bestemmer.

4. mai. Lov nr. 23 2012

Lov om endringer i helsepersonelloven og spesialisthelsetjenesteloven (endringer relatert til pliktig fråhald)

Prop.29 L (2011–2012), Innst.180 L (2011–2012), Lovvedtak 39 (2011–2012). Stortingets første og andre gongs behandling hv. 1. og 20. mars 2012. Fremja av Helse- og omsorgsdepartementet. Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

Endringer i følgjande lover:

- 1 Lov 2. juli 1999 nr. 61 om spesialisthelsetjenesten m.m. (spesialisthelsetjenesteloven).
- 2 Lov 2. juli 1999 nr. 64 om helsepersonell m.v. (helsepersonelloven).

I

I lov 2. juli 1999 nr. 64 om helsepersonell m.v. blir det gjort desse endringane:

§ 8 første ledd skal lyde:

Helsepersonell skal ikke innta eller være påvirket av alkohol eller andre rusmidler i arbeidstiden.

§ 8 tredje ledd skal lyde:

Departementet kan i forskrift gi bestemmelser om:

1. at helsepersonell skal kunne pålegges å avgi utåndingsprøve, blodprøve eller lignende prøve ved mistanke om overtredelse av første ledd,
2. forbud mot inntak av rusmidler i et nærmere bestemt tidsrom før tjenestetiden begynner, og
3. at helsepersonell skal kunne bli fremstilt for prøvetaking med bistand fra politiet i de tilfellene helsepersonell nekter, eller på annen måte unndrar seg, å avgi prøve.

II

I lov 2. juli 1999 nr. 61 om spesialisthelsetjenesten m.m. blir det gjort desse endringane:

§ 2–3 skal lyde:

§ 2–3. *Departementets bestemmelser om nasjonale tjenester i spesialisthelsetjenesten og markedsføring av spesialisthelsetjenester*

Departementet kan ved forskrift eller i det enkelte tilfelle gi bestemmelser om:

1. nasjonale tjenester i spesialisthelsetjenesten og
2. markedsføring av tjenester som omfattes av denne loven, herunder forbud mot visse former for markedsføring.

III

Lova tek til å gjelde straks.

26. mars Nr. 267 2012

Forskrift om regulering av fangst av vågehval i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeri- og kystdepartementet 26. mars 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av villlevande marine ressursar (havressurslova) § 11, § 12, § 16, § 34, § 36 og § 47. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

§ 1. Generelt forbud

Det er forbudt å drive fangst av vågehval i 2012.

§ 2. Totalkvote

Uten hinder av forbudet i § 1 kan norske fartøy som har fått tillatelse til å delta, fangste til sammen 1286 vågehval i Norges økonomiske sone, i fiskevernsonen ved Svalbard, i fiskerisonen ved Jan Mayen og i internasjonalt farvann innenfor IWC-områdene ESB, EW, EN og CM.

§ 3. Fordeling av kvote

Det kan drives fri fangst innenfor totalkvoten på 1286 vågehval.

§ 4. Fangstperiode

Fangst av vågehval kan starte 1. april og skal være avsluttet innen 31. august kl. 2359.

§ 5. Ferdskriver/inspektør/observatør

Fartøy som deltar i fangst av vågehval skal ha installert ferdskriver. Ferdskriver skal være godkjent av Fiskeridirektoratet og installert av installatør godkjent av Fiskeridirektoratet.

Fiskeridirektoratet kan pålegge fartøyene å ha inspektør om bord under fangsten. Fartøyene kan også pålegges å ha med observatør under fangsten.

§ 6. Oppgaveplikt

Fangst dagbok utgitt av Fiskeridirektoratet skal føres fortløpende. Dagboken skal innen én uke etter avsluttet fangstsesong være sendt over eller overlevert Fiskeridirektoratet.

Fiskeridirektoratet fastsetter nærmere bestemmelser om innhenting av data fra ferdskriver.

§ 7. Bemyndigelse

Fiskeridirektoratet kan endre denne forskriften og fastsette nærmere bestemmelser som er nødvendige for å oppnå en rasjonell og hensiktsmessig gjennomføring av fangsten. Herunder kan det fastsettes utseilingsfrist og fangstperioden kan utvides.

§ 8. Straff

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i eller i medhold av denne forskrift straffes i henhold til lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressurser (havressurslova) § 60, § 61, § 62, § 64 og § 65. På samme måte straffes medvirkning og forsøk.

§ 9. Ikrafttredelse

Denne forskrift trer i kraft straks og gjelder til og med 31. desember 2012.

27. mars Nr. 268 2012**Forskrift om endring i forskrift om endring i forskrift om reduksjon av utslipp av bensindamp fra lagring og distribusjon av bensin**

Hjemmel: Fastsatt av Miljøverndepartementet og Justis- og beredskapsdepartementet 27. mars 2012 med hjemmel i lov 13. mars 1981 nr. 6 om vern mot forurensninger og om avfall (Forurensningsloven) § 9 og lov 14. juni 2002 nr. 20 om vern mot brann, eksplosjon og ulykker med farlig stoff og om brannvesenets redningsoppgaver (brann- og eksplosjonsvernloven) § 43. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

I

I forskrift 27. juli 2011 nr. 804 endring i forskrift om reduksjon av utslipp av bensindamp fra lagring og distribusjon av bensin gjøres det følgende endringer:

Hjemmelsgrunnlaget i forskrift 10. februar 1999 nr. 206 om reduksjon av utslipp av bensindamp fra lagring og distribusjon av bensin skal lyde:

Hjemmel: Fastsatt av Miljøverndepartementet og Kommunal- og regionaldepartementet (nå Justis- og beredskapsdepartementet) 10. februar 1999 med hjemmel i lov 13. mars 1981 nr. 6 om vern mot forurensninger og om avfall (Forurensningsloven) § 9 og lov 14. juni 2002 nr. 20 om vern mot brann, eksplosjon og ulykker med farlig stoff og om brannvesenets redningsoppgaver (brann- og eksplosjonsvernloven) § 43.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XVII (direktiv 94/63/EF).

Forskriftens del II skal lyde:

Forskriften trer i kraft 1. april 2012.

II

Forskrift fastsatt 27. mars 2012 trer i kraft straks.

29. mars Nr. 269 2012**Forskrift om endring i forskrift om regulering av fiske etter tobis i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 29. mars 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressurser (havressurslova) § 11, § 12, § 16 og § 36, jf. forskrift 5. desember 2011 nr. 1183 om regulering av fiske etter tobis i 2012 § 7 andre ledd. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

I

I forskrift 5. desember 2011 nr. 1183 om regulering av fiske etter tobis i 2012 gjøres følgende endringer:

§ 3 første ledd (endret) skal lyde:

Uten hinder av § 1 kan norske fartøy med adgang til å delta fiske og lande inntil 2300 tonn tobis i EU-sonen i ICES' statistikkområde IV.

§ 3 fjerde ledd (nytt) skal lyde:

Deltakelse i fisket innenfor område angitt i første ledd avgjøres etter påmelding, og eventuelt loddtrekning ved behov for å begrense deltakelsen. Påmelding skal skje per e-post til Fiskeridirektoratet (paamelding@fiskeridir.no) innen 23. april 2012. Påmeldingen skal angi fartøyets navn, registreringsnummer og kallesignal. Fiskeridirektoratet kan sette krav om prøvetaking og rapportering mv.

II

Endringene trer i kraft straks.

30. mars Nr. 270 2012

Forskrift om utfasing av særfradraget for store sykdomsutgifter

Hjemmel: Fastsatt av Finansdepartementet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 9. desember 2011 nr. 52 om endringer i skatteloven del V, jf. lov 26. mars 1999 nr. 14 om skatt av formue og inntekt (skatteloven). Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

I

§ 1. *Anvendelsesområde for overgangsregler om utfasing av særfradraget for store sykdomsutgifter*

Skattyter som har fått særfradrag for store sykdomsutgifter etter skatteloven § 6–83 for inntektsårene 2010 og 2011, gis fradrag for store sykdomsutgifter for inntektsårene 2012 til 2014. Fradraget gis på samme vilkår som for inntektsåret 2011, med de begrensninger som følger av denne forskriften.

§ 2. *Begrensning av fradragsformål fra og med inntektsåret 2012*

Særfradrag for store sykdomsutgifter gis ikke for utgifter til følgende formål:

- Tannlege- og tannpleierhjelp.
- Påbygging, ombygging og tilpasning av bolig og uteområde, herunder fritidsbolig, garasje mv., og anskaffelse og montering av spesialtilpasset innredning i bolig mv.
- Transport, herunder anskaffelse av kjøretøy og spesialutstyr i kjøretøy, drift og merbruk av kjøretøy.

Utgifter til anskaffelser som ikke kan påregnes å ha en markedsverdi ved omsetning, og som skattyter for inntektsåret 2012 har valgt å føre til fradrag over flere år, kan likevel fradragsføres til og med inntektsåret 2014. Eventuell fradragsføring av slike utgifter for inntektsårene 2013 og 2014 skal ikke trappes ned etter § 3.

§ 3. *Nedtrapping av særfradraget for inntektsårene 2013 og 2014*

For inntektsårene 2013 og 2014 gis særfradrag med henholdsvis 67 prosent og 33 prosent av fradragsberettigede utgifter.

II

Denne forskriften trer i kraft straks og gjelder for inntektsårene 2012, 2013 og 2014.

30. mars Nr. 271 2012

Forskrift om opphevelse av forskrift om beskyttelsestiltak for bestemte frø og bønner importert fra Egypt

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd, jf. § 16 og § 17.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 7.1 nr. 13, kap. II nr. 41 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (vedtak 2011/718/EU). Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

§ 1. *Oppheving*

Forskrift 7. juli 2011 nr. 761 om beskyttelsestiltak for bestemte frø og bønner importert fra Egypt oppheves.

§ 2. *Ikrafttredelse*

Forskriften trer i kraft 1. april 2012.

30. mars Nr. 272 2012

Forskrift om endring i forskrift om utøvelse av fisket i sjøen

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av villlevande marine ressurser (havressurslova) § 16 og forskrift 22. desember 2004 nr. 1878 om utøvelse av fisket i sjøen § 98. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

I

I forskrift 22. desember 2004 nr. 1878 om utøvelse av fisket i sjøen gjøres følgende endringer:

§ 33 fjerde ledd (endret) skal lyde:

I fisket etter leppefisk kan det fra et merkeregistrert fiskefartøy ikke benyttes mer enn 100 teiner og ruser til sammen i tidsrommet 29. mai til og med 1. juli. Redskapsbegrensningen gjelder også når samme person eller de samme personene benytter flere fartøy.

§ 34 fjerde ledd (endret) skal lyde:

Det er forbudt å fiske leppefisk med teiner og ruser i følgende områder i følgende tidsrom:

På kyststrekningen fra grensen mot Sverige til og med Vest-Agder fra og med 1. april til og med 28. mai.

På kyststrekningen Rogaland til og med Sogn og Fjordane fra og med 1. april til og med 17. juni.

På kyststrekningen Møre og Romsdal til og med Nordland fra og med 1. april til og med 1. juli.

§ 43 nr. 35 (endret) skal lyde:

Leppefisk 11 cm

Leppefisk fisket i Trøndelag og Nordland 10 cm.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

30. mars Nr. 273 2012**Forskrift om maksimalkvoter ved fiske etter tobis i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 30. mars 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1183 om regulering av fisket etter tobis i 2012 § 2 fjerde ledd og § 7 andre ledd og forskrift 13. oktober 2006 nr. 1157 om spesielle tillatelser til å drive enkelte former for fiske og fangst (konesjonsforskriften) § 2–8 og § 2–12. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

§ 1. Maksimalkvote for fartøy med pelagisk tråltillatelse eller nordsjøtråltillatelse i fisket etter tobis

Ved beregning av maksimalkvote i fisket etter tobis innenfor avgrensede områder og perioder, jf. forskrift 5. desember 2011 nr. 1183 om regulering av fisket etter tobis i 2012 § 2 første ledd, brukes faktoren 1,4 for fartøy med pelagisk tråltillatelse eller nordsjøtråltillatelse.

§ 2. Faktisk lastekapasitet

Fartøy med pelagisk tråltillatelse eller nordsjøtråltillatelse kan i fisket etter tobis ta om bord og levere fangst per tur lik fartøyets faktiske lastekapasitet, dog ikke utover størrelsesbegrensning angitt i § 2–7 og § 2–11 i forskrift 13. oktober 2006 nr. 1157 om spesielle tillatelser til å drive enkelte former for fiske og fangst (konesjonsforskriften).

§ 3. Ikrafttredelse

Denne forskriften trer i kraft straks og gjelder til og med 31. desember 2012.

30. mars Nr. 274 2012**Forskrift om endring i forskrift om fartøykvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressursar (havressurslova) § 11 og § 12, jf. forskrift 6. desember 2011 nr. 1192 om regulering av fisket etter kolmule i 2012 § 5 og § 11 og forskrift 13. oktober 2006 nr. 1157 om spesielle tillatelser til å drive enkelte former for fiske og fangst (konesjonsforskriften) § 2–8 og § 2–12. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

I

I forskrift 6. februar 2012 nr. 127 om fartøykvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012 gjøres følgende endring:

§ 1 første ledd siste setning (endret) skal lyde:

Av den totale maksimalkvoten kan en maksimalkvote beregnet på grunnlag av faktoren 0,90 fiskes i EU-sonen.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

30. mars Nr. 275 2012**Ikraftsetting av lov 3. september 2010 nr. 56 om infrastruktur for geografisk informasjon (geodataloven)**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 30. mars 2012 med hjemmel i lov 3. september 2010 nr. 56 om infrastruktur for geografisk informasjon (geodataloven) § 10. Fremmet av Miljøverndepartementet. Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

1. Delt ikraftsetting av lov om infrastruktur for geografisk informasjon (geodataloven).
2. § 5 og § 8 trer i kraft fra 1. mai 2012.

2. april Nr. 276 2012**Meddelelse om tilføyelse av EØS-henvisning i forskrift om forebygging av, kontroll med og utryddelse av overførbare spongiforme encefalopatii (TSE)**

Hjemmel: Meddelelse fra Mattilsynet 2. april 2012, jf. forskrift 30. mars 2004 nr. 595 om forebygging av, kontroll med og utryddelse av overførbare spongiforme encefalopatii (TSE). Kunngjort 3. april 2012 kl. 13.30.

Vedtak 2011/358/EU, som endrer vedtak 2009/719/EF, ble 30. mars 2012 innlemmet i EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 7.2 nr. 41b med ikrafttredelse 31. mars 2012. Dette vedtaket tilføyes hjemmelsfeltet i forskrift 30. mars 2004 nr. 595 om forebygging av, kontroll med og utryddelse av overførbare spongiforme encefalopatii i henvisningen til vedtak 2009/719/EF. Henvisningen bør lyde: vedtak 2009/719/EF (som endret ved vedtak 2010/66/EU og vedtak 2011/358/EU).

23. mars Nr. 282 2012**Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet region Troms 23. mars 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 16 og § 19. Kunngjort 11. april 2012 kl. 14.10.

I

I forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endring:

§ 16 fjerde ledd (nytt) skal lyde:

Uten hensyn til bestemmelsene i første og annet ledd kan det fiskes lodde med trål innenfor 4 nautiske mil av grunnlinjene i et område avgrenset med rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 31,7 minutter
2. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 17,0 minutter
herfra videre langs 4-mils grense til posisjon.
1. Nord 70 grader 24,5 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
2. Nord 70 grader 20,3 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
herfra videre langs grunnlinjen til posisjon 1.

Gjeldende § 16 fjerde ledd blir § 16 femte ledd.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

26. mars Nr. 283 2012**Forskrift om endring i forskrift om konstruksjon, utstyr, drift og besiktelser for fiske- og fangstfartøy med største lengde på 15 meter og derover**

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 26. mars 2012 med hjemmel i lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven) § 6, § 9 og § 11, jf. delegeringsvedtak 16. februar 2007 nr. 171 og delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 590. Kunngjort 11. april 2012 kl. 14.10.

I

I forskrift 13. juni 2000 nr. 660 om konstruksjon, utstyr, drift og besiktelser for fiske- og fangstfartøy med største lengde på 15 meter og derover gjøres følgende endring:

§ 10–4a første og annet ledd skal lyde:

(1) Fartøy med en største lengde på 15 meter og derover bygget 1. september 2012 eller senere, og som anløper havn i Norge eller annen EØS-stat skal være utstyrt med automatisk identifikasjonssystem (AIS). Alle eksisterende

fartøy med en bruttotonnasje på 300 og derover og lengde (L) på 45 og derover skal være utstyrt med automatisk identifikasjonssystem (AIS).

(2) Fartøy med største lengde på 15 meter og derover bygget før 1. september 2012 og som anløper havn i Norge eller annen EØS-stat skal være utstyrt med automatisk identifikasjonssystem (AIS) i henhold til følgende frister:

- a) Fartøy med største lengde på 24 meter og derover men mindre enn 45 meter lengde (L); ikke senere enn 1. januar 2013,
- b) Fartøy med største lengde på 18 meter og derover men mindre enn 24 meter største lengde; ikke senere enn 31. mai 2013,
- c) Fartøy med største lengde på 15 meter og derover men mindre enn 18 meter største lengde; ikke senere enn 31. mai 2014.

II

Forskriften trer i kraft straks.

26. mars Nr. 284 2012

Forskrift om endring i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirktoratet 26. mars 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 6, § 7, § 8 og § 19. Kunngjort 11. april 2012 kl. 14.10.

I

I forskrift 20. januar 2012 nr. 87 om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endringer:

§ 1 andre ledd (nytt) skal lyde:

Fartøykvotene for fartøy med ringnottillatelse oppheves 26. mars 2012.

§ 3 tredje ledd (nytt) skal lyde:

Maksimalkvotene for fartøy med adgang til å delta i kystfartøygruppen oppheves 26. mars 2012.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

30. mars Nr. 285 2012

Forskrift om endring i forskrift om særlige importbetingelser for fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller eksportert fra Japan

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd, jf. § 16 og § 17.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 7.1 nr. 13, kap. II nr. 41 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (forordning (EU) nr. 284/2012). Kunngjort 11. april 2012 kl. 14.10.

I

I forskrift 30. mars 2011 nr. 338 om særlige importbetingelser for fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller eksportert fra Japan gjøres følgende endringer:

EØS-henvisningsfeltet skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 7.1 nr. 13, kap. II nr. 41 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (forordning (EU) nr. 284/2012).

§ 1 skal lyde:

Forskriften omfatter kontroll ved import av fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller eksportert fra Japan, med unntak for:

- a) produkter som har blitt sendt fra Japan før 28. mars 2011,
- b) produkter som er innhøstet og/eller bearbeidet før 11. mars 2011,
- c) sake (musserende og annet) som omfattes av tollposisjonen ex 22.06.0009,
- d) whiskey som omfattes av tollposisjonen ex 22.08.3000,
- e) shochu som omfattes av tollposisjonen ex 22.08.9009.

Tittelen på § 2 skal lyde:

Gjennomføring av forordning (EU) nr. 284/2012

§ 2 skal lyde:

EØS-avtalens vedlegg I kapittel I del 7.1 nr. 13, kap. II nr. 41 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (forordning (EU) nr. 284/2012 om særlige importbetingelser for fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller sendt fra Japan etter ulykken ved atomkraftverket i Fukushima) og opphever forordning (EU) nr. 961/2011 gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg I og II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

§ 3 annet ledd skal lyde:

Mattilsynets enheter for veterinær grensekontroll ved Oslo lufthavn Gardermoen, Oslo havn og Borg havn utpekes som importsteder for ikke-animalske næringsmidler og fôrvarer fra Japan i henhold til forordning (EU) nr. 284/2012 artikkel 8.

II

Denne forskriften trer i kraft 2. april 2012.

Forordninger

I

Avsnittet Forordninger skal lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon EØS-avtalen vedlegg I kapittel I del 7.1 nr. 13, kap. II nr. 41 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (forordning (EU) nr. 284/2012) med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakten i samsvar med vedlegg I og II til EØS-avtalen.

Erklæringen nevnt i artikkel 6 finnes under vedlegg I i pdf-filen nedenfor.

Forordning (EU) nr. 284/2012 (engelsk)

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 284/2012 of 29 March 2012

imposing special conditions governing the import of feed and food originating in or consigned from Japan following the accident at the Fukushima nuclear power station and repealing Implementing Regulation (EU) No 961/2011

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety,¹ and in particular Article 53(1)(b)(ii) thereof,

Whereas:

- (1) Article 53 of Regulation (EC) No 178/2002 provides for the possibility to adopt appropriate Union emergency measures for food and feed imported from a third country in order to protect public health, animal health or the environment, where the risk cannot be contained satisfactorily by means of measures taken by the Member States individually.
- (2) Following the accident at the Fukushima nuclear power station on 11 March 2011, the Commission was informed that radionuclide levels in certain food products originating in Japan exceeded the action levels in food applicable in Japan. Such contamination may constitute a threat to public and animal health in the Union and therefore Commission Implementing Regulation (EU) No 297/2011 of 25 March 2011 imposing special conditions governing the import of feed and food originating in or consigned from Japan following the accident at the Fukushima nuclear power station² was adopted. That Regulation was later replaced by Commission Implementing Regulation (EU) No 961/2011.³
- (3) The Japanese authorities have provided information to the Commission that in the many samples taken of sake and other spirit drinks (whiskey and shochu) no radioactivity was detected in all samples. The process of polishing, fermentation and distillation removes the radioactivity nearly completely from the spirit drink itself. The issue will be followed-up based on the continued monitoring of sake, whiskey and shochu by the Japanese authorities. It is therefore appropriate to exclude sake, whiskey and shochu from the scope of this Regulation in order to reduce the administrative burden for the Japanese authorities and the competent authorities of the importing Member States.
- (4) The Japanese authorities have adopted on 24 February 2012 new maximum levels for the sum of caesium-134 and caesium-137, to be applied as from 1 April 2012, with transitional measures foreseen for rice, beef and soybean and processed products thereof, which are lower than the maximum levels established by Council Regulation (Euratom) No 3954/87 of 22 December 1987 laying down maximum permitted levels of radioactive contamination of foodstuffs and of feedingstuffs following a nuclear accident or any other case of radiological emergency.⁴ The transitional measures for beef have no relevance for the import into the Union as the import of beef from Japan into the Union is not allowed for animal and public health reasons other than

radioactivity. The Japanese authorities also informed the Commission that products that are not allowed to be placed on the Japanese market are also not allowed to be exported. It is therefore appropriate, although there is no need for safety reasons, in order to provide consistency between the pre-export controls performed by the Japanese authorities and the controls on the level of radionuclides performed on feed and food originating in or consigned from Japan at the entry into the Union, to apply the same maximum levels in the Union for radionuclides in feed and food from Japan as the maximum levels applicable in Japan as long as these are lower than the values established in Regulation (Euratom) No 3954/87.

- (5) Shortly after the nuclear accident, controls were required for the presence of iodine-131 and the sum of caesium-134 and caesium-137 in feed and food originating from Japan, as there was evidence that the release of radioactivity into the environment was related to a very large part to iodine-131, caesium-134 and caesium-137, and there was only very limited or no emission of the radionuclides strontium (Sr-90), plutonium (Pu-239) and americium (Am-241). Iodine-131 has a short half-life of 8 days and because there were no releases of radioactivity from the affected nuclear power plant into the environment in recent months and the affected nuclear reactor is now in a stable situation and no further releases to the environment are expected, iodine-131 is no longer present in the environment and consequently also not in feed and food from Japan. Therefore the control for the presence of iodine-131 was no longer required by Commission Implementing Regulation (EU) No 1371/2011 of 21 December 2011 amending Implementing Regulation (EU) No 961/2011 imposing special conditions governing the import of feed and food originating in or consigned from Japan following the accident at the Fukushima nuclear power station.⁵ Therefore there is no need to maintain maximum levels for iodine-131 in this Regulation.
- (6) Implementing Regulation (EU) No 961/2011 provided also maximum levels for strontium, plutonium and americium in case there would have been new releases to the environment of radioactivity including these radionuclides. Given that the affected nuclear reactor is now in a stable situation, the possibility of new releases of radioactivity to the environment is excluded or very minimal and there have been no significant releases to the environment of strontium, plutonium and americium following the nuclear power plant accident, it is evident that the control for the presence of these radionuclides in food or feed from Japan is not necessary. As a consequence there is no need to maintain maximum levels for these radionuclides in this Regulation.
- (7) Implementing Regulation (EU) No 961/2011 has been amended at two occasions to take into account the development of the situation. Given that this Regulation provides for further amendments requiring changes to several provisions of that Regulation, it is appropriate to replace Implementing Regulation (EU) No 961/2011 by a new Regulation.
- (8) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health,

1 OJ L 31, 1.2.2002, p. 1.

2 OJ L 80, 26.3.2011, p. 5.

3 OJ L 252, 28.9.2011, p. 10.

4 OJ L 371, 30.12.1987, p. 11.

5 OJ L 341, 22.12.2011, p. 41.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Scope

This Regulation shall apply to feed and food within the meaning of Article 1(2) of Regulation (Euratom) No 3954/87 originating in or consigned from Japan, with the exclusion of:

- (a) products which left Japan before 28 March 2011;
- (b) products which have been harvested and/or processed before 11 March 2011;
- (c) sake falling within CN codes ex 2206 00 39 (sparkling), ex 2206 00 59 (still, in containers holding 2 litres or less) or ex 2206 00 89 (still, in containers holding more than 2 litres);
- (d) whiskey falling within CN code 2208 30;
- (e) shochu falling within CN code ex 2208 90 56, ex 2208 90 69, ex 2208 90 77 or ex 2208 90 78.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Regulation, «transitional measures provided in the Japanese legislation» means the transitional measures adopted by the Japanese authorities on 24 February 2012 as regards the maximum levels for the sum of caesium-134 and caesium-137 as set out in Annex III.

Article 3

Import into the Union

Feed and food (hereinafter: «the products») referred to in Article 1 may only be imported into the European Union if they comply with this Regulation.

Article 4

Maximum levels of caesium-134 and caesium-137

1. The products referred to in Article 1, except rice, soybean and processed products thereof, shall comply with the maximum level for the sum of caesium-134 and caesium-137 as set out in Annex II.
2. Rice and soybean and processed products thereof shall comply with the maximum level for the sum of caesium-134 and caesium-137 as set out in Annex III.

Article 5

Declaration

1. Each consignment of products referred to in Article 1 shall be accompanied by a valid declaration drawn up and signed in accordance with Article 6.
2. The declaration referred to in paragraph 1 shall:
 - (a) attest that the products comply with the legislation in force in Japan; and
 - (b) specify whether the products are falling or not under the transitional measures provided for in the Japanese legislation.
3. The declaration referred to in paragraph 1 shall furthermore certify that:
 - (a) the products have been harvested and/or processed before 11 March 2011; or
 - (b) the products originate in and are consigned from a prefecture other than Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamanashi, Saitama, Tokyo, Chiba, Kanagawa and Shizuoka; or
 - (c) the products are consigned from Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamanashi, Saitama, Tokyo, Chiba, Kanagawa and Shizuoka prefectures, but do not originate in one of those prefectures and have not been exposed to radioactivity during transiting; or
 - (d) where the products originate in Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamanashi, Saitama, Tokyo, Chiba, Kanagawa and Shizuoka prefectures, the products are accompanied by an analytical report containing the results of sampling and analysis.
4. Point (d) of paragraph 3 shall apply also to products caught or harvested in the coastal waters of the prefectures referred to therein, irrespective of where such products are landed.

Article 6

Drawing up and signing of the declaration

1. The declaration referred to in Article 5 shall be drawn up in accordance with the model set out in Annex I.
2. For the products referred to in the points (a), (b) or (c) of Article 5(3), the declaration shall be signed by an authorised representative of the competent Japanese authority or by an authorised representative of an instance authorised by the competent Japanese authority under the authority and supervision of the competent Japanese authority.
3. For the products referred to in the point (d) of Article 5(3), the declaration shall be signed by an authorised representative of the competent Japanese authority and shall be accompanied by an analytical report containing the results of sampling and analysis.

Article 7

Identification

Each consignment of products referred to in Article 1 shall be identified by means of a code which shall be indicated on the declaration referred to in Article 5(1), on the analytical report referred to in Article 6(3), on the sanitary certificate and on any commercial documents accompanying the consignment.

Article 8

Border inspection posts and designated point of entry

Consignments of products referred to in Article 1, except those falling within the scope of Council Directive 97/78/EC,¹ shall be introduced into the Union through a designated point of entry within the meaning of Article 3(b) of Commission Regulation (EC) No 669/2009² (hereinafter «designated point of entry»).

¹ OJ L 24, 30.1.1998, p. 9.

² OJ L 194, 25.7.2009, p. 11.

Article 9

Prior notification

Feed and food business operators or their representatives shall give prior notification of the arrival of each consignment of the products referred to in Article 1, at least two working days prior to the physical arrival of the consignment, to the competent authorities at the border inspection post or at the designated point of entry.

Article 10

Official controls

1. The competent authorities of the border inspection post or designated point of entry shall carry out:

- (a) documentary checks on all consignments of products referred to in Article 1;
 - (b) physical checks and identity checks, including laboratory analysis on the presence of caesium-134 and caesium-137, on at least:
 - (i) 5 % of the consignments of products referred to in Article 5(3)(d); and
 - (ii) 10 % of the consignments of products referred to in Article 5(3)(b) and (c).
2. Consignments shall be kept under official control, for a maximum of five working days, pending the availability of the results of the laboratory analysis.
3. In case the result of the laboratory analysis provides evidence that the guarantees provided in the declaration are false, the declaration is considered not to be valid and the consignment of feed and food does not comply with the provisions of this Regulation.

Article 11

Costs

All costs resulting from the official controls referred to in Article 10 and any measures taken following non-compliance, shall be borne by the feed and food business operators.

Article 12

Release for free circulation

The consignments may only be released for free circulation if the feed and food business operators or their representative submit to the customs authorities a declaration, as referred to in Article 5(1), which:

- (a) has been duly endorsed by the competent authority at the border inspection post or designated point of entry; and
- (b) gives evidence that the official controls referred to in Article 10 have been carried out and that the results of those controls have been favourable.

Article 13

Non-compliant products

Products which do not comply with the provisions of this Regulation shall not be placed on the market. Such products shall be safely disposed of or returned to the country of origin.

Article 14

Reports

Member States shall inform the Commission monthly through the Rapid Alert System for Food and Feed (RASFF) of all analytical results obtained.

Article 15

Repeal

Implementing Regulation (EU) No 961/2011 is repealed.

References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation.

Article 16

Transitional measure

By way of derogation from Article 3, products referred to in Article 1 may be imported into the Union if they comply with Implementing Regulation (EU) No 961/2011 where:

- (a) the products left Japan before the entry into force of this Regulation; or
- (b) the products are accompanied by a declaration in accordance with that Regulation which was issued before 1 April 2012 and the products have left Japan before 15 April 2012.

Article 17

Entry into force and period of application

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from the date of entry into force until 31 October 2012. The Regulation will be reviewed regularly taking into account the development of the contamination situation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 2012.

For the Commission
The President
José Manuel BARROSO

Vedlegg I til forordning (EU) nr. 284/2012

Se pdf-filen nedenfor.

*Vedlegg II til forordning (EU) nr. 284/2012**Maximum levels for food¹ (Bq/kg) as provided in the Japanese legislation*

| | Foods for infants and young children | Milk and dairy products | Other food, with the exception of – mineral water and similar drinks – tea brewed from unfermented leave – soybean and soybean products ⁴ | Mineral water and similar drinks and tea brewed from unfermented leaves |
|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|---|
| Sum of caesium-134 and caesium-137 | 50 ² | 50 ² | 100 ^{2, 3} | 10 ² |

- 1 For dried products that are intended to be consumed in a reconstituted state, the maximum level applies to the reconstituted product as ready for consumption. For dried mushrooms a reconstitution factor of 5 is of application. For tea, the maximum level applies to the infusion brewed from tea leaves. The processing factor for dried tea is 50, and therefore a maximum level of 500 Bq/kg on dried tea leaves ensures that the level in the brewed tea does not exceed the maximum level of 10 Bq/kg.
- 2 In order to ensure consistency with maximum levels currently applied in Japan, these values replace on a provisional basis the values laid down in Council Regulation (Euratom) No 3954/87.
- 3 For rice and rice products, the maximum level applies as from 1 October 2012. Before that date, the maximum level of 500 Bq/kg applies.
- 4 For soybean and soybean products, the maximum level of 500 Bq/kg applies.

Maximum levels for feed¹ (Bq/kg) as provided in the Japanese legislation

| | Feed intended for cows and horses | Feed intended for pigs | Feed intended for poultry | Feed for fish ³ |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Sum of caesium-134 and caesium-137 | 100 ² | 80 ² | 160 ² | 40 ² |

- 1 Maximum level is relative to a feed with a moisture content of 12 %.
- 2 In order to ensure consistency with maximum levels currently applied in Japan, this value replaces on a provisional basis the value laid down in Commission Regulation (Euratom) No 770/90 (OJ L 83, 30.3.1990, p. 78).
- 3 With the exemption of feed for ornamental fish.

*Vedlegg III til forordning (EU) nr. 284/2012**Transitional measures provided in Japanese legislation and of application for this Regulation*

- (a) Milk and dairy products, mineral water and similar drinks that are manufactured and/or processed before 31 March 2012 shall not contain radioactive caesium more than 200 Bq/kg. Other foods, except for rice, soybean and processed products thereof that are manufactured, and/or processed before 31 March 2012 shall not contain radioactive caesium more than 500 Bq/kg.
- (b) Rice harvested before 30 September 2012 shall not contain radioactive caesium more than 500 Bq/kg.
- (c) Products made from rice that are manufactured, and/or processed before 30 September 2012 shall not contain radioactive caesium more than 500 Bq/kg.
- (d) Soybean shall not contain radioactive caesium more than 500 Bq/kg.
- (e) Products made from soybean shall not contain radioactive caesium more than 500 Bq/kg.

Under «Forordninger i pdf» slettes nåværende pdf-filer, mens følgende tilføyes:

Forordning (EU) nr. 284/2012



For å lese forordning (EU) nr. 284/2012 på dansk se her:



For å lese forordning (EU) nr. 284/2012 på engelsk se her:

II

Endringene i forskrift om særlige importbetingelser for fôrvarer og næringsmidler med opprinnelse i eller eksportert fra Japan avsnitt forordninger trer i kraft 2. april 2012.

30. mars Nr. 286 2012**Forskrift om endring i forskrift om særlige hygieneregler for næringsmidler av animalsk opprinnelse (animaliehygieneforskriften)**

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I. del 1.2 nr. 134, vedlegg I kap. II nr. 31k og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzk (forordning (EF) nr. 2074/2005 endret ved forordning (EF) nr. 1664/2006, forordning (EF) nr. 1244/2007, forordning (EF) nr. 1022/2008, forordning (EF) nr. 1250/2008, forordning (EU) nr. 15/2011 og forordning (EU) nr. 809/2011). Kunngjort 11. april 2012 kl. 14.10.

I

I forskrift 22. desember 2008 nr. 1624 om særlige hygieneregler for næringsmidler av animalsk opprinnelse (animaliehygieneforskriften) gjøres følgende endringer:

§ 3 skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kapittel I del 1.2 nr. 134, vedlegg I kapittel II nr. 31k og vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzk (forordning (EF) nr. 2074/2005 som endret ved forordning (EF) nr. 1664/2006, forordning (EF) nr. 1244/2007, forordning (EF) nr. 1022/2008, forordning (EF) nr. 1250/2008, forordning (EU) nr. 15/2011 og forordning (EU) nr. 809/2011) om gjennomføringstiltak for visse produkter i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 853/2004 og for organiseringen av offentlig kontroll i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 854/2004 og europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 882/2004, om unntak fra europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 852/2004, og om endring av forordning (EF) nr. 853/2004 og forordning (EF) nr. 854/2004 gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg I og II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

Forordning

I avsnittet forordninger i pdf tilføyes:

Forordning (EU) nr. 809/2011

For å lese dansk versjon av forordning (EU) nr. 809/2011:



For å lese engelsk versjon av forordning (EU) nr. 809/2011:

**30. mars Nr. 296 2012****Forskrift om endring i forskrift om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer**

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9, § 16 og § 17 jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005 endret ved forordning (EF) nr. 178/2006, forordning (EF) nr. 149/2008, forordning (EF) nr. 260/2008, forordning (EF) nr. 839/2008, forordning (EF) nr. 256/2009, forordning (EF) nr. 822/2009, forordning (EF) nr. 1050/2009, forordning (EF) nr. 1097/2009, forordning (EU) nr. 304/2010, forordning (EU) nr. 459/2010, forordning (EU) nr. 600/2010, forordning (EU) nr. 750/2010, forordning (EU) nr. 765/2010, forordning (EU) nr. 893/2010, forordning (EU) nr. 310/2011, forordning (EU) nr. 460/2011, forordning (EU) nr. 508/2011, forordning (EU) nr. 520/2011, forordning (EU) nr. 524/2011, forordning (EU) nr. 559/2011, forordning (EU) nr. 812/2011 og forordning (EU) nr. 813/2011). Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

I

I forskrift 18. august 2009 nr. 1117 om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltet tilføyes henvisning til EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII

- nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005) tilføyes: forordning (EU) nr. 750/2010.

I § 1

- nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005) tilføyes: forordning (EU) nr. 750/2010.

II

Endringene trer i kraft straks.

Forordning (EF) nr. 396/2005

Innledningen til forordning (EF) nr. 396/2005 skal lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EF) nr. 396/2005. Dette er grunnrettsakten. Grunnrettsakten er endret ved forordning (EF) nr. 178/2006, forordning (EF) nr. 149/2008, forordning (EF) nr. 260/2008, forordning (EF) nr. 839/2008, forordning (EF) nr. 256/2009, forordning (EF) nr. 822/2009, forordning (EF) nr. 1050/2009, forordning (EF) nr. 1097/2009, forordning (EU) nr. 304/2010, forordning (EU) nr. 459/2010, forordning (EU) nr. 600/2010, forordning (EU) nr. 750/2010, forordning (EU) nr. 765/2010, forordning (EU) nr. 893/2010, forordning (EU) nr. 310/2011, forordning (EU) nr. 460/2011, forordning (EU) nr. 508/2011, forordning (EU) nr. 520/2011, forordning (EU) nr. 524/2011, forordning (EU) nr. 559/2011, forordning (EU) nr. 812/2011 og forordning (EU) nr. 813/2011. Endringsforordningene er ikke innarbeidet i grunnforordningen, men gjengis nedenfor.

I konsolideringsoversikten tilføyes følgende:

► **M22** Forordning (EU) nr. 750/2010

Etter beskrivelse av M21 settes inn:

M22

Endring av Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 396/2005 vedlegg II og vedlegg III med hensyn til grenseverdier for restmengder av plantevernmidler i eller på visse produkter.

I oversikten over forordninger i pdf tilføyes følgende i kronologisk rekkefølge:



Se her for å lese forordning (EU) nr. 750/2010:

Uoffisiell oversettelse.

30. mars Nr. 297 2012**Forskrift om endring i forskrift om dyrehelsemessige betingelser for import og eksport av levende pattedyr, fugler, reptiler, amfibier, bier og humler**

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd jf. § 12, § 15 og § 19.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I (forordning (EU) nr. 66/2012). Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

I

I forskrift 20. februar 2004 nr. 464 om dyrehelsemessige betingelser for import og eksport av levende pattedyr, fugler, reptiler, amfibier, bier og humler gjøres følgende endringer:

EØS-henvisningsfeltet skal lyde:

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I innledende del nr. 7 (forordning (EF) nr. 318/2007 endret ved forordning (EF) nr. 1278/2007, forordning (EF) nr. 86/2008, forordning (EF) nr. 311/2008, forordning (EF) nr. 607/2008, forordning (EF) nr. 754/2008, forordning (EF) nr. 1219/2008, forordning (EF) nr. 1294/2008, forordning (EF) nr. 201/2009, forordning (EF) nr. 555/2009, forordning (EF) nr. 1118/2009, forordning (EU) nr. 239/2010 og forordning (EU) nr. 66/2012), vedlegg I kap. I (direktiv 92/65/EØF, vedtak 94/273/EF, vedtak 95/1/EF, vedtak 2000/462/EF, vedtak 2001/298/EF, forordning (EF) nr. 1282/2002, forordning (EF) nr. 1802/2002, forordning (EF) nr. 1398/2003, vedtak 2003/881/EF, vedtak 2005/60/EF, forordning (EF) nr. 998/2003 artikkel 22, vedtak 2004/595/EF artikkel 2, vedtak 2004/595/EF, direktiv 2004/68/EF), nr. 82 (forordning (EF) nr. 1739/2005), nr. 9 (vedtak 2007/265/EF), del 4.1 nr. 9 (beslutning 2010/270/EU og beslutning 2010/684/EU) og del 8.1 nr. 15 (beslutning 2010/270/EU og beslutning 2010/684/EU).

§ 20 skal lyde:

§ 20. Forordning (EF) nr. 318/2007

EØS-avtalens vedlegg I kapittel I innledende del nr. 7 (forordning (EF) nr. 318/2007 som endret ved forordning (EF) nr. 1278/2007, forordning (EF) nr. 86/2008, forordning (EF) nr. 311/2008, forordning (EF) nr. 607/2008, forordning (EF) nr. 754/2008, forordning (EF) nr. 1219/2008, forordning (EF) nr. 1294/2008, forordning (EF) nr. 201/2009,

forordning (EF) nr. 555/2009,
forordning (EF) nr. 1118/2009,
forordning (EU) nr. 239/2010 og
forordning (EU) nr. 66/2012)

om fastsettelse av krav til dyrehelse ved import av visse fugler til Fellesskapet og karantenevilkår for disse gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg I kapittel I, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

Forordning (EU) nr. 66/2012

I forskriftens informasjonsdel, under overskriften «Forordninger», gjøres følgende endringer:

Innledningsteksten skal lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon EØS-avtalen vedlegg I kapittel I innledende del nr. 7 (forordning (EF) nr. 318/2007). Dette er grunnrettsakten. Grunnrettsakten er endret ved forordning (EF) nr. 1278/2007, forordning (EF) nr. 86/2008, forordning (EF) nr. 311/2008, forordning (EF) nr. 607/2008, forordning (EF) nr. 754/2008, forordning (EF) nr. 1219/2008, forordning (EF) nr. 1294/2008, forordning (EF) nr. 201/2009, forordning (EF) nr. 555/2009, forordning (EF) nr. 1118/2009, forordning (EU) nr. 239/2010 og forordning (EU) nr. 66/2012. Alle endringene av grunnrettsakten, med unntak av endringene som følger av forordning (EU) nr. 66/2012 er innarbeidet i vedlagt konsolidert versjon (dansk utgave).

Etter konsolidert versjon av forordning (EF) nr. 318/2007, før listen over forordninger, skal den forklarende teksten lyde:

Nedenfor gjengis forordning (EF) nr. 318/2007, forordning (EF) nr. 1278/2007, forordning (EF) nr. 86/2008, forordning (EF) nr. 311/2008, forordning (EF) nr. 607/2008, forordning (EF) nr. 754/2008, forordning (EF) nr. 1219/2008, forordning (EF) nr. 1294/2008, forordning (EF) nr. 201/2009, forordning (EF) nr. 555/2009, forordning (EF) nr. 1118/2009, forordning (EU) nr. 239/2010 og forordning (EU) nr. 66/2012.

I listen over forordninger legges forordning (EU) nr. 66/2012 (dansk utgave) inn nederst:



For å lese forordning (EU) nr. 66/2012 (dansk utgave) se her:

30. mars Nr. 298 2012

Forskrift om endring i forskrift om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 10 annet ledd, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 54zzzzza (forordning (EF) nr. 1169/2009), nr. 57 (forordning (EU) nr. 432/2011), nr. 58 (forordning (EU) nr. 440/2011), nr. 59 (forordning (EU) nr. 665/2011) og nr. 60 (forordning (EU) nr. 666/2011). Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

I

I forskrift 17. februar 2010 nr. 187 om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler gjøres følgende endringer:

I EØS-henvisningsfeltet tilføyes følgende:

EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 54zzzzza (forordning (EF) nr. 1169/2009), nr. 57 (forordning (EU) nr. 432/2011), nr. 58 (forordning (EU) nr. 440/2011), nr. 59 (forordning (EU) nr. 665/2011) og nr. 60 (forordning (EU) nr. 666/2011).

I § 2 tilføyes EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 57 (forordning (EU) nr. 432/2011) og EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 60 (forordning (EU) nr. 666/2011) til den kronologiske oppstillingen av forordninger.

I § 3 tilføyes EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 58 (forordning (EU) nr. 440/2011), EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 59 (forordning (EU) nr. 665/2011) til den kronologiske oppstillingen av forordninger.

§ 4 skal lyde:

§ 4. *Gjennomføringsbestemmelser vedrørende søknader om godkjenning av helsepåstander, jf. artikkel 15 i forordning (EF) nr. 1924/2006*

EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzzza (forordning (EF) nr. 353/2008 som endret ved forordning (EF) nr. 1169/2009) om gjennomføringsbestemmelser vedrørende søknader om godkjenning av helsepåstander, jf. artikkel

15 i forordning (EF) nr. 1924/2006, gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg II, protokoll I til avtalen og avtalen for øvrig.

II

Forskriften trer i kraft straks.

Forordninger

I forskriftens avsnitt «Forordninger» gjøres følgende endringer:

I forordning (EF) nr. 353/2008 tilføyes:

Konsolidert forordning (EF) nr. 353/2008

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EF) nr. 353/2008. Dette er grunnrettsakten. Grunnrettsakten er endret ved forordning (EF) nr. 1169/2009. Alle endringer av grunnrettsakten samt de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av grunnrettsakten i samsvar med vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzzza er innarbeidet nedenfor.

I ny konsolideringsoversikt til forordning (EF) nr. 353/2008 tilføyes:

► **M1** Forordning (EF) nr. 1169/2009

Følgende bestemmelser tilføyes etter art. 7:

► **M1**

Artikkel 7a

Medlemsstatenes kontroll av søknaders gyldighet

1. I samsvar med artikkel 15 nr. 2 bokstav a) og artikkel 18 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1924/2006 skal medlemsstatene kontrollere at søknader er gyldige før de stiller dem til rådighet for Myndigheten.
2. Ved anvendelsen av nr. 1 skal vedkommende nasjonale myndighet kontrollere at søknader inngitt i henhold til artikkel 15 eller 18 i forordning (EF) nr. 1924/2006 inneholder opplysningene nevnt i artikkel 15 nr. 3 i samme forordning.
3. Vedkommende nasjonale myndighet skal også kontrollere
 - i) at helsepåstanden, for søknader inngitt i henhold til artikkel 15 i forordning (EF) nr. 1924/2006, er en påstand som viser til redusert sykdomsrisiko eller til barns utvikling og helse,
 - ii) at helsepåstanden, for søknader inngitt i henhold til artikkel 18 i forordning (EF) nr. 1924/2006, er en helsepåstand nevnt i artikkel 13 nr. 5 i samme forordning, med unntak for påstander som viser til barns utvikling og helse.

Artikkel 7b

Tilbaketrekking av søknader

1. En søknad inngitt i henhold til artikkel 15 eller 18 i forordning (EF) nr. 1924/2006 kan trekkes tilbake av søkeren fram til det tidspunkt Myndigheten vedtar sin uttalelse i henhold til artikkel 16 nr. 1 eller artikkel 18 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
2. En anmodning om tilbaketrekking av en søknad i en medlemsstat skal inngis til vedkommende nasjonale myndighet som søknaden ble inngitt til i samsvar med artikkel 15 nr. 2 eller artikkel 18 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
3. Vedkommende nasjonale myndighet skal omgående underrette Myndigheten, Kommisjonen og de andre medlemsstatene om tilbaketrekkingen. Det er bare tilbaketrekking av en søknad i samsvar med vilkårene i nr. 1 og i dette nummer som bringer framgangsmåten til opphør.

◄ **M1**

I forskriftens avsnitt «Forordninger» tilføyes følgende:

Forordning (EU) nr. 432/2011

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 432/2011 med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakter i samsvar med vedlegg II kapittel XII nr. 57.

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 432/2011

av 4. mai 2011

om avslag på godkjenning av visse andre helsepåstandar om næringsmiddel enn dei som viser til redusert sjukdomsrisiko og til utviklinga og helse til barn

EUROPAKOMMISJONEN HAR –

med tilvising til traktaten om verkemåten til Den europeiske unionen,
med tilvising til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1924/2006 av 20. desember 2006 om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler,¹ særleg artikkel 18 nr. 5 og
ut frå desse synsmåtene:

- 1) I medhald av forordning (EF) nr. 1924/2006 er helsepåstandar om næringsmiddel forbodne med mindre dei er godkjende av Kommisjonen i samsvar med den nemnde forordninga og førde opp i ei liste over påstandar som er tillatne.
- 2) Ved forordning (EF) nr. 1924/2006 er det òg fastsett at driftsansvarlege for næringsmiddel føretak kan sende søknader om godkjenning av helsepåstandar til den rette nasjonale styresmakta i ein medlemsstat. Den rette nasjonale styresmakta skal sende gyldige søknader vidare til Den europeiske styresmakta for næringsmiddeltryggleik (EFSA), heretter kalla «Styresmakta».
- 3) Etter at søknaden er motteken, skal Styresmakta straks melde frå til dei andre medlemsstatane og Kommisjonen og gje ei fråsegn om den aktuelle helsepåstanden.
- 4) Kommisjonen skal ta omsyn til fråsegna frå Styresmakta når han tek avgjerd om godkjenning av helsepåstandar.
- 5) Etter ein søknad frå Gencor Pacific Inc, send over 10. november 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av etanol/vass-ekstrakt av *Caralluma fimbriata* (Slimaluma®) med omsyn til å redusere midjeomkrinsen (spørsmål nr. EFSA-Q-2010-00027).² Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Slimaluma medverkar til å redusere midjeomkrinsen».
- 6) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 12. mai 2010 og 18. mai 2010 den vitskaplege fråsegna og ei seinare endring av ho frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Slimaluma® og den fordelaktige fysiologiske verknaden som Styresmakta har definert, nemleg reduksjon av midjeomkrinsen som vil føre til færre helseskadelege verknader knytte til for mykje bukfeitt. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 7) Etter ein søknad frå Gencor Pacific Inc, send over 10. november 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av etanol/vass-ekstrakt av *Caralluma fimbriata* (Slimaluma®) med omsyn til å redusere kroppsfeittet (spørsmål nr. EFSA-Q-2010-00028).³ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Slimaluma® medverkar til å redusere kroppsfeittet».
- 8) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 12. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Slimaluma® og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 9) Etter ein søknad frå Gencor Pacific Inc, send over 10. november 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av etanol/vass-ekstrakt av *Caralluma fimbriata* (Slimaluma®) med omsyn til å redusere kroppsvekta (spørsmål nr. EFSA-Q-2010-00029).⁴ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Slimaluma® medverkar til å redusere kroppsvekta».
- 10) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 12. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Slimaluma® og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 11) Etter ein søknad frå Gencor Pacific Inc, send over 10. november 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av etanol/vass-ekstrakt av *Caralluma fimbriata* (Slimaluma®) med omsyn til å redusere energiinntaket (spørsmål nr. EFSA-Q-2010-00030).⁵ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Slimaluma® medverkar til å redusere kaloriinntaket».
- 12) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 12. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Slimaluma® og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 13) Etter ein søknad frå Gencor Pacific Inc, send over 10. november 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av etanol/vass-ekstrakt av *Caralluma fimbriata* (Slimaluma®) med omsyn til å kontrollere sulten/appetitten (spørsmål nr. EFSA-Q-2010-00031).⁶ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Slimaluma® medverkar til å kontrollere sulten/appetitten».
- 14) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 12. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Slimaluma® og den fordelaktige fysiologiske verknaden som Styresmakta

- har definert, nemleg mindre appetitt og dermed mindre energiinntak. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 15) Etter ein søknad frå Leiber GmbH, send over 2. oktober 2009 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av Yestimun® på immunresponsen (spørsmål nr. EFSA-Q-2008–667).⁷ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde mellom anna følgjande ordlyd: «Dagleg inntak av Yestimun® styrkjer forsvaret til kroppen i den kalde årstida».
 - 16) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 27. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Yestimun® og aktivering av høvelege medfødde og adaptive immunresponsar. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
 - 17) Etter ein søknad frå Laboratoires innéov SNC, send over 30. desember 2008 i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av frøolje av solbær (*Ribes nigrum*), fiskeolje, lykopen frå tomatekstrakt (*Lycopersicon esculentum*), vitamin C og vitamin E med omsyn til hjelp mot tørr hud (spørsmål nr. EFSA-Q-2009–00767).⁸ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde mellom anna følgjande ordlyd: «hjelper mot tørr hud».
 - 18) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 25. mai 2010 den vitskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av ein kombinasjon av frøolje av solbær (*Ribes nigrum*), fiskeolje, lykopen frå tomatekstrakt (*Lycopersicon esculentum*), vitamin C og vitamin E og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
 - 19) Ved fastsetjinga av tiltaka i denne forordninga er det teke omsyn til dei kommentarane som Kommisjonen har motteke frå søkjarane og andre personar i samsvar med artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
 - 20) Helsepåstandane i samband med Slimaluma® er helsepåstandar i medhald av artikkel 13 nr. 1 bokstav c) i forordning (EF) nr. 1924/2006, og er difor omfatta av den overgangsperioden som er fastsett i artikkel 28 nr. 6 i den same forordninga. Ettersom søknadene ikkje var sende inn innan 19. januar 2008, er det kravet som er fastsett i artikkel 28 nr. 6 bokstav b) i den nemnde forordninga, ikkje stetta og helsepåstandane kan difor ikkje omfattast av den overgangsperioden som er fastsett i den artikkelen.
 - 21) Helsepåstandane i samband med Yestimun® og frøolje av solbær (*Ribes nigrum*), fiskeolje, lykopen frå tomatekstrakt (*Lycopersicon esculentum*), vitamin C og vitamin E, er helsepåstandar i medhald av artikkel 13 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006, og er difor omfatta av den overgangsperioden som er fastsett i artikkel 28 nr. 5 i den same forordninga. Ettersom Styresmakta konkluderte med at det ikkje var påvist nokon årsakssamanheng mellom inntak av næringsmidla og dei høvesvise påståtte verknadene, er dei to påstandane ikkje i samsvar med forordning (EF) nr. 1924/2006 og vert difor ikkje omfatta av overgangsperioden som er fastsett i den artikkelen.
 - 22) For å sikre at denne forordninga vert oppfylt fullt ut bør både driftsansvarlege for næringsmiddel føretak og dei rette nasjonale styresmaktene gjere dei tiltaka som er naudsynte for å sikre at produkt som er påførde dei helsepåstandane som er nemnde i vedlegget til denne forordninga, ikkje lenger finst på marknaden seinast innan seks månader etter at denne forordninga har teke til å gjelde.
 - 23) Dei tiltaka som er fastsette i denne forordninga, er i samsvar med fråsegna frå Det faste utvalet for næringsmiddelkjeda og dyrehelsa og verken Europaparlamentet eller Rådet har sett seg imot dei –

1 TEU L 404 av 30.12.2006, 9.

2 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1602.

3 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1602.

4 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1604.

5 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1605.

6 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1606.

7 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1607.

8 The EFSA Journal 2010; 8 (5):1608.

VEDTEKE DENNE FORORDNINGA:

Artikkel 1

Dei helsepåstandane som er nemnde i vedlegget til denne forordninga, skal ikkje først opp i den EU-lista over påstandar som er tillatne, som er nemnd i artikkel 13 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1924/2006.

Produkt som er påførde desse helsepåstandane og som er bringa i omsetning eller merkte før den datoen som er nemnd i artikkel 2, kan likevel vere på marknaden i eit tidsrom på seks månader etter den datoen.

Artikkel 2

Denne forordninga tek til å gjelde 20. dagen etter at ho er kunngjort i *Tidend for Den europeiske unionen*.

Denne forordninga er bindande i alle delar og gjeld direkte i alle medlemsstatane.

Utferda i Brussel, 4. mai 2011.

For Kommisjonen
José Manuel BARROSO
President

VEDLEGG
Avviste helsepåstandar

| <i>Søknad – relevante føresegner i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Næringsstoff, stoff, næringsmiddel eller næringsmiddelgruppe</i> | <i>Påstand</i> | <i>Referansenummeret til EFSA-fråsegna</i> |
|---|--|---|--|
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Etanol/vass-ekstrakt av <i>Caralluma fimbriata</i> (Slimaluma®) | Slimaluma® medverkar til å redusere midjeomkrinsen | Q-2010–00027 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Etanol/vass-ekstrakt av <i>Caralluma fimbriata</i> (Slimaluma®) | Slimaluma® medverkar til å redusere kroppsfeittet | Q-2010–00028 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Etanol/vass-ekstrakt av <i>Caralluma fimbriata</i> (Slimaluma®) | Slimaluma® medverkar til å redusere kroppsvekta | Q-2010–00029 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Etanol/vass-ekstrakt av <i>Caralluma fimbriata</i> (Slimaluma®) | Slimaluma® medverkar til å redusere kaloriinntaket | Q-2010–00030 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Etanol/vass-ekstrakt av <i>Caralluma fimbriata</i> (Slimaluma®) | Slimaluma® medverkar til å kontrollere sulten/appetitten | Q-2010–00031 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Yestimun® | Dagleg inntak av Yestimun® styrkjer forsvaret til kroppen i den kalde årstida | Q-2008–667 |
| Artikkel 13 nr. 5. Helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Kombinasjon av frøolje av solbær (<i>Ribes nigrum</i>), fiskeolje, lykopen frå tomat ekstrakt (<i>Lycopersicon esculentum</i>), vitamin C og vitamin E | Hjelper mot tørr hud | Q-2009–00767 |

Forordning (EU) nr. 440/2011

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 440/2011 med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakter i samsvar med vedlegg II kapittel XII nr. 58.

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 440/2011

av 6. mai 2011

om godkjenning og ikke-godkjenning av visse helsepåstander om næringsmidler med hensyn til barns utvikling og helse

EUROPAKOMMISJONEN HAR –

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning nr. 1924/2006 av 20. desember 2006 om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler,¹ særlig artikkel 17 nr. 3, og

ut fra følgende betraktninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 1924/2006 er helsepåstander om næringsmidler forbudt, med mindre de er godkjent av Kommisjonen i samsvar med nevnte forordning og oppført på en liste over tillatte påstander.
- (2) I forordning (EF) nr. 1924/2006 fastsettes det også at driftsansvarlige for næringsmiddelforetak kan sende søknader om godkjenning av helsepåstander til en medlemsstats vedkommende nasjonale myndighet. Den vedkommende nasjonale myndigheten skal videresende gyldige søknader til Den europeiske myndighet for næringsmiddeltrygghet (EFSA), heretter kalt «myndigheten».
- (3) Etter å ha mottatt en søknad, skal myndigheten umiddelbart underrette de andre medlemsstatene og Kommisjonen om søknaden, og avgi en uttalelse om den aktuelle helsepåstanden.
- (4) Kommisjonen skal avgjøre om helsepåstandene skal godkjennes, under hensyntagen til myndighetens uttalelse. Enhver beslutning om å endre listene over tillatte helsepåstander, skal omfatte de nærmere opplysningene nevnt i artikkel 16 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1924/2006, herunder blant annet særlige bruksvilkår, dersom det er relevant.
- (5) De åtte uttalelsene omhandlet i denne forordning gjelder søknader om helsepåstander om virkningene av vesentlige fettsyrer på barns utvikling og helse, som omhandlet i artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006.
- (6) Etter tre søknader fra Mead Johnson & Company, inngitt 19. januar 2008 i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006, med anmodning om beskyttelse av eneretten til nitten undersøkelser, ble myndigheten bedt om å avgi tre uttalelser om helsepåstander med hensyn til virkningene av dokosaheksaensyre (DHA) og arakidonsyre (ARA) på utviklingen av synet (spørsmål nr. EFSA-Q-2008-211,² EFSA-Q-2008-688³ og EFSA-Q-2008-689).⁴ De foreslåtte påstandene fra søkeren hadde følgende ordlyd: «DHA og ARA bidrar til optimal synsutvikling hos spedbarn og småbarn», «Lipil® bidrar til optimal synsutvikling hos spedbarn og småbarn» og «Enfamil® Premium bidrar til optimal synsutvikling hos spedbarn». I følge søkeren inneholder Lipil® og Enfamil® Premium DHA og ARA i bestemte mengder og forhold.
- (7) På grunnlag av de inngitte opplysningene fastslo myndigheten i sine uttalelser, som ble mottatt av Kommisjonen henholdsvis 13. februar og 23. mars 2009, at et årsaks- og virkningsforhold var blitt fastslått mellom inntaket av spedbarns- og tilskuddsblanding tilsatt DHA, og synsutviklingen hos spedbarn som enten ble ammet til de ble avvent, eller som hadde mottatt en DHA-anriket blanding med et DHA-innhold på 0,3 % av fettsyremengdene, fra de fødes til de avvennes. Myndigheten bemerket at den ikke kunne ha kommet fram til denne konklusjonen, uten å vurdere sju undersøkelser som søkeren hevdet å ha enerett til. Myndigheten fastslo videre at det ikke var fastslått et årsaks- og virkningsforhold mellom inntaket av ARA og den påståtte virkningen.
- (8) I myndighetens svar av 3. september 2009 til kommentarer mottatt i henhold til artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006 og i myndighetens svar av 3. desember 2009 til Kommisjonens anmodning om råd, blant annet om søknadene omhandlet i spørsmål nr. EFSA-Q-2008-211, EFSA-Q-2008-688 og EFSA-Q-2008-689, ble det fastslått at den påståtte virkningen kunne utvides til næringsmidler beregnet på spedbarn under avvenning, som definert i kommisjonsdirektiv 2006/125/EF.⁵ Med forbehold for europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/39/EF⁶ og særdirektiver som får anvendelse på visse grupper av næringsmidler til bruk ved spesielle ernæringsmessige behov, bør en helsepåstand som gjenspeiler denne konklusjonen, og som ledsages av særlige bruksvilkår, følgelig anses for å være i samsvar kravene i forordning (EF) nr. 1924/2006, og den bør tas med i Unionens liste over tillatte påstander.
- (9) Etter å ha mottatt myndighetens uttalelser vedrørende søknadene omhandlet i spørsmål nr. EFSA-Q-2008-211, EFSA-Q-2008-688 og EFSA-Q-2008-689, henvendte Kommisjonen seg til søkeren på nytt for å få ytterligere klarhet i begrunnelsen med hensyn til de sju undersøkelsene som søkeren hevder å ha enerett til, og særlig med hensyn til «eneretten til å kunne henvise», som nevnt i artikkel 21 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006. Alle begrunnede opplysninger fra søkeren er blitt vurdert. Ettersom alle de sju undersøkelsene var blitt offentliggjort før søknadene om godkjenning av helsepåstandene var innsendt, og med tanke på at et av målene med forordning (EF) nr. 1924/2006 er å beskytte den investeringen som nyskapere gjør med å samle

inn opplysninger og data for å underbygge en søknad i henhold til den nevnte forordningen, er beskyttelsen av dem ikke begrunnet og bør følgelig ikke innvilges.

- (10) Etter en søknad fra Merck Selbstmedikation GmbH, inngitt 16. januar 2008 i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006, ble myndigheten bedt om å avgi en uttalelse om en helsepåstand med hensyn til virkningene av DHA på synsutviklingen hos ufødte barn og diende spedbarn (spørsmål nr. EFSA-Q-2008-675).⁷ Den foreslåtte påstanden fra søkeren hadde følgende ordlyd: «DHA er viktig for tidlig utvikling av øynene hos fostre (ufødte barn) og spedbarn. DHA-tilførsel gjennom moren bidrar til barnets synsutvikling».
- (11) På grunnlag av de inngitte opplysningene fastslo myndigheten i sin uttalelse, som ble mottatt av Kommisjonen 23. april 2009, at det ikke var tilstrekkelig bevis for å fastslå et årsaks- og virkningsforhold mellom inntak av DHA-tilskudd under graviditet og laktasjon, og synsutviklingen hos ufødte barn og diende spedbarn.
- (12) Etter en søknad fra Merck Selbstmedikation GmbH, inngitt 16. januar 2008 i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006, ble myndigheten bedt om å avgi en uttalelse om en helsepåstand med hensyn til virkningene av DHA på den kognitive utvikling (spørsmål nr. EFSA-Q-2008-773).⁸ Den foreslåtte påstanden fra søkeren hadde følgende ordlyd: «DHA er viktig for tidlig utvikling av hjernen hos fostre (ufødte barn) og spedbarn. DHA-tilførsel gjennom moren bidrar til barnets kognitive utvikling».
- (13) På grunnlag av de inngitte opplysningene fastslo myndigheten i sin uttalelse, som ble mottatt av Kommisjonen 23. april 2009, at det ikke var tilstrekkelig bevis for å fastslå et årsaks- og virkningsforhold mellom inntak av DHA-tilskudd under graviditet og laktasjon, og kognitiv utvikling hos ufødte barn og diende spedbarn.
- (14) I myndighetens svar av 4. august 2009 til kommentarer mottatt i henhold til artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006 og i myndighetens svar av 3. desember 2009 til en anmodning fra Kommisjonen om råd, blant annet om søknadene omhandlet i spørsmål nr. EFSA-Q-2008-675 og EFSA-Q-2008-773, ble det imidlertid fastslått at ettersom DHA er en langkjedet flerumettet fettsyre med en viktig strukturell og funksjonell rolle, kan den bidra til normal utvikling av hjernen og til normal utvikling av øynene hos fostre og diende spedbarn. Det ble videre klargjort at DHA for det meste tilføres diende spedbarn via brystmelken, der DHA-konsentrasjonen avhenger av både morens inntak av DHA gjennom kosten og av morens DHA-reserver. Helsepåstander som gjenspeiler disse konklusjonene, og som ledsages av særlige bruksvilkår, bør følgelig anses for å være i samsvar med kravene i forordning (EF) nr. 1924/2006, og de bør tas med i Unionens liste over tillatte påstander.
- (15) I artikkel 16 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1924/2006 fastsettes det at en uttalelse til fordel for en godkjenning av en helsepåstand bør inneholde visse nærmere opplysninger. De nevnte nærmere opplysningene bør følgelig angis i vedlegget til denne forordning for den påstanden som godkjennes, og bør, dersom det er relevant, omfatte påstandens reviderte ordlyd, særlige bruksvilkår i forbindelse med påstanden og eventuelt bruksvilkår eller bruksrestriksjoner for næringsmiddelet og/eller en tilleggsangivelse eller en tilleggsadvarsel, i samsvar med reglene fastsatt i forordning (EF) nr. 1924/2006 og i tråd med uttalelsene fra myndigheten.
- (16) Et av målene med forordning (EF) nr. 1924/2006 er å sikre at helsepåstander er sanne, klare, pålitelige og nyttige for forbrukeren, og at deres ordlyd og utforming vurderes på denne bakgrunn. Dersom ordlyden i påstander har den samme betydning for forbrukerne som en godkjent helsepåstand, fordi de viser samme forhold mellom en næringsmiddelkategori, et næringsmiddel eller en av dets bestanddeler, og helsen, bør de derfor omfattes av de samme bruksvilkårene som er angitt i vedlegget til denne forordning.
- (17) Etter tre søknader fra Mead Johnson & Company, inngitt 19. januar 2008 i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1924/2006, ble myndigheten bedt om å avgi tre uttalelser om helsepåstander med hensyn til virkningene av DHA og ARA på utviklingen av hjernen (spørsmål nr. EFSA-Q-2008-212,⁹ EFSA-Q-2008-690¹⁰ og EFSA-Q-2008-691).¹¹ De foreslåtte påstandene fra søkeren hadde følgende ordlyd: «DHA og ARA bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn og småbarn», «Lipil® bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn og småbarn» og «Enfamil® Premium bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn». Ifølge søkeren inneholder Lipil® og Enfamil® Premium DHA og ARA i bestemte mengder og forhold.
- (18) På grunnlag av de inngitte opplysningene fastslo myndigheten i sin uttalelse, som ble mottatt av Kommisjonen 23. mars 2009, at det ikke var tilstrekkelig bevis for å fastslå et årsaks- og virkningsforhold mellom inntak av henholdsvis DHA og ARA, Lipil® og Enfamil® Premium, og den påståtte virkningen.
- (19) I myndighetens svar av 3. september 2009 til kommentarer mottatt i henhold til artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006 og i myndighetens svar av 3. desember 2009 til en anmodning fra Kommisjonen om råd, blant annet om søknadene omhandlet i spørsmål nr. EFSA-Q-2008-690, EFSA-Q-2008-691 og EFSA-Q-2008-212, ble det fastslått at ettersom DHA er en langkjedet flerumettet fettsyre med en viktig strukturell og funksjonell rolle, kan den bidra til normal utvikling av hjernen hos fostre, spedbarn og småbarn. Kommisjonen og medlemsstatene vurderte derfor om en helsepåstand som gjenspeiler denne konklusjonen bør godkjennes. På grunnlag av de inngitte opplysningene i de tre søknadene og gjeldende vitenskapelig kunnskap kunne ikke myndigheten gi konkrete råd om de hensiktsmessige bruksvilkårene som bør ledsage denne helsepåstanden. Ettersom den risikohåndterende instansen ikke kunne fastsette særlige bruksvilkår i samsvar med artikkel 16 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1924/2006, og gitt at mangelen på slike særlige bruksvilkår betyr at nyttevirkingen

av produktet ikke kan garanteres, som er det samme som å vildele forbrukeren, bør denne helsepåstanden følgelig ikke tas med i listen over tillatte helsepåstander.

- (20) Kommentarene fra søkerne og offentligheten, mottatt av Kommisjonen i henhold til artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006, ble vurdert da tiltakene fastsatt i denne forordning ble iverksatt. Kommisjonen tok også hensyn til alle de relevante rådene fra myndigheten, herunder uttalelser om merking av referanseverdiene for inntak av flerumettede n-3 og n-6 fettsyrer (spørsmål nr. EFSA-Q-2009-00548),¹² og om referanseverdiene for fettholdig kost, herunder mettede fettsyrer, flerumettede fettsyrer, en-umettede fettsyrer, transfettsyrer og kolesterol (spørsmål nr. EFSA-Q-2008-466).¹³
- (21) I samsvar med artikkel 28 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006, kan helsepåstander som omhandles i forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav b), og som ikke er godkjent ved en beslutning i henhold til artikkel 17 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1924/2006, fortsatt brukes i seks måneder etter at denne forordning er vedtatt, forutsatt at søknad ble sendt før 19. januar 2008. Overgangsperioden fastsatt i nevnte artikkel får følgelig anvendelse på helsepåstander som er oppført i vedlegg II til denne forordning.
- (22) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Den faste komité for næringsmiddelkjeden og dyrehelsen, og verken Europaparlamentet eller Rådet har motsatt seg dem –

- 1 EUT L 404 av 30.12.2006, s. 9.
- 2 The EFSA Journal (2009), 1003, s. 1–8.
- 3 The EFSA Journal (2009), 941, s. 1–14.
- 4 The EFSA Journal (2009), 1004, s. 1–8.
- 5 EUT L 339 av 6.12.2006, s. 16.
- 6 EUT L 124 av 20.5.2009, s. 21.
- 7 The EFSA Journal (2009), 1006, s. 1–12.
- 8 The EFSA Journal (2009), 1007, s. 1–14.
- 9 The EFSA Journal (2009), 1000, s. 1–13.
- 10 The EFSA Journal (2009), 1001, s. 1–8.
- 11 The EFSA Journal (2009), 1002, s. 1–8.
- 12 The EFSA Journal (2009), 1176, s. 1–11.
- 13 The EFSA Journal (2010), 8 nr. 3, s. 1461.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

1. Næringsmidler på markedet i Den europeiske union kan gjøres til gjenstand for helsepåstandene oppført i vedlegg I til denne forordning i samsvar med vilkårene fastsatt i vedlegget.
2. Helsepåstandene omhandlet i nr. 1 skal tas med i Unionens liste over tillatte påstander nevnt i artikkel 14 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1924/2006.

Artikkel 2

1. Helsepåstandene oppført i vedlegg II til denne forordning skal ikke tas med i Unionens liste over tillatte påstander, som fastsatt i artikkel 14 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
2. De kan imidlertid fortsatt brukes i seks måneder etter at denne forordning er vedtatt.

Artikkel 3

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utfærdiget i Brussel, 6. mai 2011.

For Kommisjonen

President

José Manuel BARROSO

VEDLEGG I
Tillatte helsepåstander

| <i>Søknad – Relevante bestem- melser i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Søker – Søkers adresse</i> | <i>Næringsstoff, stoff, nærings- middel eller nærings- middel- kategori</i> | <i>Påstand</i> | <i>Påstandens bruksvilkår</i> | <i>Bruksvilk år og/eller bruks- restrik- sjoner for nærings- middelet og/eller tilleggs- angivelse eller tilleggs- advarsel</i> | <i>EFSA- uttalelse</i> |
|--|--|---|--|---|---|------------------------------------|
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Mead Johnson & Company, 3 rue Joseph Monier-BP 325, 92506 Rueil-Malmaison Cedex, Frankrike | Dokosaheksaensyre (DHA) | Inntak av dokosaheksaensyre (DHA) bidrar til normal synsutvikling hos spedbarn som er inntil 12 måneder gamle. | Forbrukeren skal opplyses om at nyttevirkningen oppnås med et daglig inntak av DHA på 100 mg. Når påstanden brukes om tilskuddsblandinger, skal næringsmiddelet ha et DHA-innhold på minst 0,3 % av de totale fettsyremengdene. | | Q-2008–211, Q-2008–688, Q-2008–689 |
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Merck Selbstmedikation GmbH, Roesslerstrasse 96, 64293 Darmstadt, Tyskland | Dokosaheksaensyre (DHA) | Mors inntak av dokosaheksaensyre (DHA) bidrar til normal utvikling av øynene hos fostre og diende spedbarn. | Gravide kvinner og kvinner i laktasjon skal opplyses om at nyttevirkningen oppnås med et daglig inntak av DHA på 200 mg i tillegg til det anbefalte daglige inntaket av omega-3 fettsyrer for voksne, dvs. 250 mg DHA eikosapentaensyre (EPA). Påstanden kan bare brukes om næringsmidler som gir et daglig inntak på minst 200 mg DHA. | | Q-2008–675 |
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Merck Selbstmedikation GmbH, Roesslerstrasse 96, 64293 Darmstadt, Tyskland | Dokosaheksaensyre (DHA) | Mors inntak av dokosaheksaensyre (DHA) bidrar til normal utvikling av hjernen hos fostre og diende spedbarn. | Gravide kvinner og kvinner i laktasjon skal opplyses om at nyttevirkningen oppnås med et daglig inntak av DHA på 200 mg i tillegg til det anbefalte daglige inntaket av omega-3 fettsyrer for voksne, dvs. 250 mg DHA og EPA. Påstanden kan bare brukes om næringsmidler som gir et daglig inntak på minst 200 mg DHA. | | Q-2008–773 |

VEDLEGG II
Avviste helsepåstander

| <i>Søknad – Relevante bestemmelser i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Næringsstoff, stoff, næringsmiddel eller næringsmiddelkategori</i> | <i>Påstand</i> | <i>EFSA-uttalelse</i> |
|---|---|--|-----------------------|
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Dokosaheksaensyre (DHA) og arakidonsyre (ARA) | Dokosaheksaensyre (DHA) og arakidonsyre (ARA) bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn og småbarn. | Q-2008–212 |
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Lipil® | Lipil® bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn og småbarn. | Q-2008–690 |
| Helsepåstand i henhold til artikkel 14 nr. 1 bokstav b) med hensyn til barns utvikling og helse | Enfamil® Premium | Enfamil® Premium bidrar til optimal utvikling av hjernen hos spedbarn og småbarn. | Q-2008–691 |

Forordning (EU) nr. 665/2011

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 665/2011 med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakter i samsvar med vedlegg II kapittel XII nr. 59.

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 665/2011

av 11. juli 2011

om godkjenning og avslag på godkjenning av visse helsepåstandar om næringsmiddel som viser til redusert sjukdomsrisiko

EUROPAKOMMISJONEN HAR –

med tilvising til traktaten om verkemåten til Den europeiske unionen,

med tilvising til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1924/2006 av 20. desember 2006 om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler, særleg artikkel 17 nr. 3 og

ut frå desse synsmåtene:

- 1) I medhald av forordning (EF) nr. 1924/2006 er helsepåstandar om næringsmiddel forbodne med mindre dei er godkjende av Kommisjonen i samsvar med den nemnde forordninga og førde opp i ei liste over påstandar som er tillatne.
- 2) Ved forordning (EF) nr. 1924/2006 er det òg fastsett at driftsansvarlege for næringsmiddelføretak kan sende søknader om godkjenning av helsepåstandar til den rette nasjonale styresmakta i ein medlemsstat. Den rette nasjonale styresmakta skal sende gyldige søknader vidare til Den europeiske styresmakta for næringsmiddeltryggleik (EFSA), heretter kalla «Styresmakta».
- 3) Etter at søknaden er motteken, skal Styresmakta straks melde frå til dei andre medlemsstatane og Kommisjonen om dette og gje ei fråsegn om den aktuelle helsepåstanden.
- 4) Kommisjonen skal ta omsyn til fråsegna frå Styresmakta når han tek avgjerd om godkjenning av helsepåstandar.
- 5) Dei tre fråsegnene som er nemnde i denne forordninga, er knytte til søknader som gjeld påstandar om redusert sjukdomsrisiko, som nemnd i artikkel 14 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006.
- 6) Etter ein søknad som Wrigley GmbH sende inn i medhald av artikkel 14 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av sukkerfri tyggegummi med omsyn til å redusere tanndemineralisering (spørsmål nr. EFSA-Q-2010–779).² Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Tygging av sukkerfri tyggegummi remineraliserer tannemaljen og minskar risikoen for karies i tennene».
- 7) På grunnlag av dei opplysningane som vart lagde fram, konkluderte Styresmakta i den vitskaplege fråsegna si som Kommisjonen mottok 1. oktober 2010, at det er ein årsakssamanheng mellom bruk av sukkerfri tyggegummi og den påståtte verknaden. Ein helsepåstand som svarar til denne konklusjonen, kan difor reknast å støtte krava i forordning (EF) nr. 1924/2006 og bør førast opp på EU-lista over påstandar som er tillatne.
- 8) Etter ein søknad som Wrigley GmbH sende inn i medhald av artikkel 14 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av sukkerfri tyggegummi med omsyn til å redusere tanndemineralisering, som minskar risikoen for karies i tennene (spørsmål nr. EFSA-Q-2010–00120).³ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Tygging av sukkerfri tyggegummi nøytraliserer syrene i plakk og minskar risikoen for karies i tennene».

- 9) På grunnlag av dei opplysningane som vart lagde fram, konkluderte Styresmakta i den vitskaplege fråsegna si som Kommisjonen mottok 1. oktober 2010, at det er ein årsakssamanheng mellom bruk av sukkerfri tyggegummi og den påståtte verknaden. Ein helsepåstand som svarar til denne konklusjonen, kan difor reknast å støtte krava i forordning (EF) nr. 1924/2006 og bør først opp på EU-lista over påstandar som er tillatne.
- 10) I artikkel 16 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1924/2006 er det fastsett at ei fråsegn om godkjenning av ein helsepåstand bør innehalde visse opplysningar. Desse opplysningane bør difor først opp i vedlegg I til denne forordninga for dei godkjende påstandane og, der det høver, omfatte den reviderte ordlyden til påstandane, særskilde bruksvilkår for påstandane, og eventuelt vilkår eller restriksjonar for bruk av næringsmiddelet og/eller ei tilleggsfråsegn eller -åtvaring, i samsvar med føresegnene i forordning (EF) nr. 1924/2006 og i tråd med fråsegnene til Styresmakta.
- 11) Eit av måla med forordning (EF) nr. 1924/2006 er å sikre at helsepåstandar er sannferdige, tydelege og pålitelege og nyttige for forbrukaren, og at det vert teke omsyn til ordlyd og presentasjon i denne samanhengen. Når ordlyden til ein påstand gjev den same meininga for forbrukarane som ein godkjend helsepåstand fordi han syner det same sambandet mellom ei næringsmiddelgruppe og eit næringsmiddel eller ein av ingrediensane i næringsmiddelet, og helse, bør påstanden vere omfatta av dei same bruksvilkåra, som nemnt i vedlegg I.
- 12) Etter ein søknad som GP International Holding BV sende inn i medhald av artikkel 14 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av OPC Plus med omsyn til å redusere kronisk venesvikt (spørsmål nr. EFSA-Q-2009-00751).⁴ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «OPC Plus har vist seg å auke mikrosirkulasjonen og kan difor redusere risikoen for kronisk venesvikt».
- 13) På grunnlag av dei opplysningane som vart lagde fram, konkluderte Styresmakta i den vitskaplege fråsegna si som Kommisjonen mottok 7. september 2010, at det ikkje er ein årsakssamanheng mellom inntak av OPC Plus og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 14) Ved fastsetjinga av tiltaka i denne forordninga er det teke omsyn til dei kommentarane som Kommisjonen har motteke frå søkjarane og andre personar i samsvar med artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
- 15) Dei tiltaka som er fastsette i denne forordninga, er i samsvar med fråsegna frå Det faste utvalet for næringsmiddelkjeda og dyrehelsa og verken Europaparlamentet eller Rådet har sett seg imot dei –
- 1 TEU L 404 av 30.12.2006, s. 9.
2 The EFSA Journal 2010; 8(10):1775.
3 The EFSA Journal 2010; 8(10):1776.
4 The EFSA Journal 2010; 8(7):1691.

VEDTEKE DENNE FORORDNINGA:

Artikkel 1

1. Dei helsepåstandane som er førde opp i vedlegg I til denne forordninga, kan nyttast på næringsmiddel på marknaden i Den europeiske unionen i samsvar med dei vilkåra som er fastsette i det nemnde vedlegget.

2. Dei helsepåstandane som er nemnde i nr. 1, skal ikkje først opp i den EU-lista over påstandar som er tillatne, som er nemnd i artikkel 14 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1924/2006.

Artikkel 2

Den helsepåstanden som er nemnd i vedlegg II til denne forordninga, skal ikkje først opp i den fellesskapslista over påstandar som er tillatne, som er nemnd i artikkel 14 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1924/2006.

Artikkel 3

Denne forordninga tek til å gjelde 20. dagen etter at ho er kunngjort i *Tidend for Den europeiske unionen*.

Denne forordninga er bindande i alle delar og gjeld direkte i alle medlemsstatane.

Utfërda i Brussel, 11. juli 2011.

For Kommisjonen
José Manuel BARROSO
President

VEDLEGG I
HELSEPÅSTANDAR SOM ER TILLATNE

| <i>Søknad – relevante føresegner i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Søkjær – adresse</i> | <i>Næringsstoff, stoff, næringsmiddel eller næringsmiddel-gruppe</i> | <i>Påstand</i> | <i>Bruksvilkår for påstanden</i> | <i>Vilkår og/eller restriksjonar for bruk av næringsmiddelet og/eller ei tilleggsfråsegn eller -åtvaring</i> | <i>Referansenummeret til EFSA-fråsegna</i> |
|--|---|--|--|--|--|--|
| Artikkel 14 nr. 1 bokstav a) – helsepåstand om redusert sjukdomsrisiko | Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEAI, Biberger Str. 18, 82008 Unterhaching, TYSKLAND | Sukkerfri tyggegummi | Sukkerfri tyggegummi medverkar til å redusere tanndemineralisering. Tanndemineralisering er ein risikofaktor i utviklinga av karies. | Forbrukaren skal få opplysningar om at den gunstige verknaden vert oppnådd ved tygging av 2–3 g sukkerfri tyggegummi i 20 minutt minst tre gonger dagleg etter måltid. | | Q-2010–00119 |
| Artikkel 14 nr. 1 bokstav a) – helsepåstand om redusert sjukdomsrisiko | Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEAI, Biberger Str. 18, 82008 Unterhaching, TYSKLAND | Sukkerfri tyggegummi | Sukkerfri tyggegummi medverkar til å nøytralisere syrene i plakk. Syrer i plakk er ein risikofaktor i utviklinga av karies. | Forbrukaren skal få opplysningar om at den gunstige verknaden vert oppnådd ved tygging av 2–3 g sukkerfri tyggegummi i 20 minutt minst tre gonger dagleg etter måltid. | | Q-2010–00120 |

VEDLEGG II
AVVIST HELSEPÅSTAND

| <i>Søknad – relevante føresegner i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Næringsstoff, stoff, næringsmiddel eller næringsmiddel-gruppe</i> | <i>Påstand</i> | <i>Referansenummeret til EFSA-fråsegna</i> |
|--|--|--|--|
| Artikkel 14 nr. 1 bokstav a) – helsepåstand om redusert sjukdomsrisiko | OPC Plus | OPC Plus har vist seg å auke mikrosirkulasjonen og kan difor redusere risikoen for kronisk venesvikt | Q-2009–00751 |

Forordning (EU) nr. 666/2011

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 666/2011 med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakter i samsvar med vedlegg II kapittel XII nr. 60.

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 666/2011
av 11. juli 2011

om avslag på godkjenning av visse andre helsepåstandar om næringsmiddel enn dei som viser til redusert sjukdomsrisiko og til utviklinga og helsa til barn

EUROPAKOMMISJONEN HAR –

med tilvising til traktaten om verkemåten til Den europeiske unionen,
med tilvising til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1924/2006 av 20. desember 2006 om ernærings- og helsepåstander om næringsmidler,¹ særleg artikkel 18 nr. 5 og ut frå desse synsmåtene:

- 1) I medhald av forordning (EF) nr. 1924/2006 er helsepåstandar om næringsmiddel forbodne med mindre dei er godkjende av Kommisjonen i samsvar med den nemnde forordninga og førde opp i ei liste over påstandar som er tillatne.

- 2) Ved forordning (EF) nr. 1924/2006 er det òg fastsett at driftsansvarlege for næringsmiddel føretak kan sende søknader om godkjenning av helsepåstandar til den rette nasjonale styresmakta i ein medlemsstat. Den rette nasjonale styresmakta skal sende gyldige søknader vidare til Den europeiske styresmakta for næringsmiddeltryggleik (EFSA), heretter kalla «Styresmakta».
- 3) Etter at søknaden er motteken, skal Styresmakta straks melde frå til dei andre medlemsstatane og Kommisjonen om dette og gje ei fråsegn om den aktuelle helsepåstanden.
- 4) Kommisjonen skal ta omsyn til fråsegna frå Styresmakta når han tek avgjerd om godkjenning av helsepåstandar.
- 5) Etter ein søknad som Synbiotec S.r.l. sende inn i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av Synbio med omsyn til å halde ved lag og betre tarmfunksjonen (spørsmål nr. EFSA-Q-2009-00889).² Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde følgjande ordlyd: «Synbio blir verande i tarmkanalen og fremjar ei naturleg regulering som medverkar til å halde ved lag og betre tarmfunksjonen».
- 6) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 27. september 2010 den vitenskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Synbio og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 7) Etter ein søknad som MILTE ITALIA SpA sende inn i medhald av artikkel 13 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1924/2006, vart Styresmakta bede om å gje ei fråsegn om ein helsepåstand om verknadene av Silymarin BIO-C® med omsyn til å auke produksjonen av morsmjølk (spørsmål nr. EFSA-Q-2009-00957).³ Den påstanden som søkjaren hadde gjort framlegg om, hadde mellom anna følgjande ordlyd: «For betring av den fysiologiske produksjonen av morsmjølk ved amming».
- 8) Kommisjonen og medlemsstatane mottok 28. september 2010 den vitenskaplege fråsegna frå Styresmakta, der han konkluderte med at det på grunnlag av dei framlagde opplysningane ikkje kunne påvisast nokon årsakssamanheng mellom inntak av Silymarin BIO-C® og den påståtte verknaden. Ettersom påstanden ikkje stettar krava i forordning (EF) nr. 1924/2006, bør han difor ikkje godkjennast.
- 9) Alle helsepåstandar som kjem inn under denne forordninga, er helsepåstandar i medhald av artikkel 13 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1924/2006 og er difor omfatta av den overgangsperioden som er fastsett i artikkel 28 nr. 5 i den same forordninga. Ettersom Styresmakta konkluderte med at det ikkje var påvist nokon årsakssamanheng mellom inntak av næringsmidla og dei høvesvise påståtte verknadene, er dei to påstandane ikkje i samsvar med forordning (EF) nr. 1924/2006 og vert difor ikkje omfatta av overgangsperioden som er fastsett i den artikkelen.
- 10) For å sikre at denne forordninga vert oppfylt fullt ut bør både driftsansvarlege for næringsmiddel føretak og dei rette nasjonale styresmaktene gjere dei tiltaka som er naudsynte for å sikre at produkt som er påførde dei helsepåstandane som er nemnde i vedlegget til denne forordninga, ikkje lenger finst på marknaden seinast innan seks månader etter at denne forordninga har teke til å gjelde.
- 11) Ved fastsetjinga av tiltaka i denne forordninga er det teke omsyn til dei kommentarane som Kommisjonen har motteke frå søkjarane og andre personar i samsvar med artikkel 16 nr. 6 i forordning (EF) nr. 1924/2006.
- 12) Dei tiltaka som er fastsette i denne forordninga, er i samsvar med fråsegna frå Det faste utvalet for næringsmiddelkjeda og dyrehelsa og verken Europaparlamentet eller Rådet har sett seg imot dei –

1 TEU L 404 av 30.12.2006, s. 9.

2 The EFSA Journal 2010; 8(9):1773.

3 The EFSA Journal 2010; 8(9):1774.

VEDTEKE DENNE FORORDNINGA:

Artikkel 1

1. Dei helsepåstandane som er nemnde i vedlegget til denne forordninga, skal ikkje førast opp i den EU-lista over påstandar som er tillatne, som er nemnd i artikkel 13 nr. 3 i forordning (EF) nr. 1924/2006.

2. Produkt som er påførde desse helsepåstandane og som er bringa i omsetning eller merkte før den datoen då denne forordninga tek til å gjelde, kan likevel vere på marknaden i eit tidsrom på høgst seks månader etter den datoen.

Artikkel 2

Denne forordninga tek til å gjelde 20. dagen etter at ho er kunngjort i *Tidend for Den europeiske unionen*.

Denne forordninga er bindande i alle delar og gjeld direkte i alle medlemsstatane.

Utfërda i Brussel, 11. juli 2011.

For Kommisjonen
José Manuel BARROSO
President

VEDLEGG
AVVISTE HELSEPÅSTANDAR

| <i>Søknad – relevante føresegner i forordning (EF) nr. 1924/2006</i> | <i>Næringsstoff, stoff, næringsmiddel eller næringsmiddel-gruppe</i> | <i>Påstand</i> | <i>Referansenummeret til EFSA-fråsegna</i> |
|---|--|---|--|
| Artikkel 13 nr. 5 – helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Synbio | Synbio blir verande i tarmkanalen og fremjar ei naturleg regulering som medverkar til å halde ved lag og betre tarmfunksjonen | Q-2009–00889 |
| Artikkel 13 nr. 5 – helsepåstand som byggjer på nyutvikla vitskaplege prov og/eller inneheld ei oppmoding om sikring av data som er underlagde eigedomsrett | Silymarin BIO-C® | For betring av den fysiologiske produksjonen av morsmjølk ved amming | Q-2009–00957 |

Følgende forordninger legges til under «Forordninger og vedtak i pdf» og den innledende teksten oppdateres i samsvar med dette:

Forordning (EF) nr. 1169/2009

Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):



Forordning (EU) nr. 432/2011

Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):



Forordning (EU) nr. 440/2011

Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):



Forordning (EU) nr. 665/2011

Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):



Forordning (EU) nr. 666/2011

Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):



30. mars Nr. 299 2012

Forskrift om endring i forskrift om materialer og gjenstander i kontakt med næringsmidler (matkontaktforskriften)

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 30. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 55 (forordning (EU) nr. 321/2011). Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

I

I forskrift 21. desember 1993 nr. 1381 om materialer og gjenstander i kontakt med næringsmidler (matkontaktforskriften) gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltet tilføyes EØS-henvisning til EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 55 (forordning (EU) nr. 321/2011) som endring av EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 55 (forordning (EU) nr. 10/2011).

I § 2 og § 2a fjernes fotnote 1.

§ 2c første ledd skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 55 (forordning (EU) nr. 10/2011 som endret ved forordning (EU) nr. 321/2011) om plastmaterialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler gjelder som forskrift med de tilpasningene som følger av vedlegg II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

§ 17 annet ledd siste punktum skal lyde:

Belegg på folie av regenerert cellulosefilm skal oppfylle kravene i forordning (EU) nr. 10/2011 artikkel 8 og 19 samt vedlegg I og II.

§ 17 tredje ledd skal lyde:

Materialer fremstilt av regenerert cellulosefilm som omhandlet i § 15 c), skal i ferdig form oppfylle både krav gitt i vedlegg II til denne forskrift og kravene i forordning (EU) nr. 10/2011 artikkel 12, 17 og 18.

§ 17 femte ledd oppheves.

I § 25 endres henvisningen til vedlegg IV til vedlegg III.

§ 26 oppheves.

§ 25b omnummereres til § 26 og første ledd i bestemmelsen skal lyde:

Analytisk kontroll av bly og kadmium som utløses fra keramiske gjenstander, skal utføres i samsvar med vedlegg V og vedlegg VI.

I § 26a endres henvisningen til vedlegg III til vedlegg IV og henvisningen til § 25b endres til § 26.

Vedlegg III blir til vedlegg IV.

Vedlegg IV blir til vedlegg III.

Vedlegg V skal lyde:

Vedlegg V. Grunnregler for å bestemme avgivelse av bly og kadmium

1. *Testløsning («simulant»)*
4 % (v/v) eddiksyre i nylaget vannløsning.
2. *Testvilkår*
 - 2.1. Utfør testen ved en temperatur på 22 ± 2 °C i $24 \pm 0,5$ timer.
 - 2.2. Når avgivelsen av bare bly skal bestemmes, dekkes prøven til med et passende beskyttelsesmiddel og utsettes for vanlige lysforhold i et laboratorium.
Når avgivelsen av kadmium eller bly og kadmium skal bestemmes, dekkes prøven til slik at overflaten som skal testes holdes i totalt mørke.
3. *Fylling*
 - 3.1. *Prøvegjenstander som kan fylles*
Fyll gjenstanden med en 4 % (v/v) eddiksyreløsning opp til maksimum 1 mm fra overløpspunktet, der avstanden måles fra prøvegjenstandens øvre kant.
Dersom prøvegjenstanden har en flat eller svakt hellende kant, fylles prøvegjenstanden slik at avstanden mellom væskens overflate og overløpspunktet er høyst 6 mm målt langs den hellende kanten.
 - 3.2. *Prøvegjenstander som ikke kan fylles*
Den del av prøvegjenstandens overflate som ikke er beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler, dekkes først med et passende beskyttende lag som kan motstå virkningen av eddiksyreløsningen på 4 % (v/v). Prøvegjenstanden senkes deretter i en beholder som inneholder et kjent volum av eddiksyreløsning, slik at overflaten som er beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler blir helt dekket av testløsningen.
4. *Bestemmelse av overflate*
Overflaten til gjenstander i kategori 1 er lik overflaten til den buede flate som væskens frie overflate utgjør når fylling foretas i samsvar med vilkårene fastsatt i nr. 3.

Vedlegg VI skal lyde:

Vedlegg VI. Analysemetoder for bestemmelse av migrasjon av bly og kadmium

1. *Formål og bruksområde*
Metoden gjør det mulig å bestemme den spesifikke migrasjonen av bly og/eller kadmium.
2. *Prinsipp*
Den spesifikke migrasjonen av bly og/eller kadmium bestemmes med en instrumentell analysemetode som oppfyller ytelseskriteriene i nr. 4.
3. *Reagenser*
 - Alle reagenser skal være av analytisk kvalitet, med mindre annet er angitt.
 - Alle henvisninger til vann viser til destillert vann eller vann av tilsvarende kvalitet.

- 3.1. 4 % (v/v) eddiksyre i vandig løsning
Tilsett 40 ml isedikk i vann og spe til 1000 ml.
- 3.2. *Stamløsninger*
Tilbered stamløsninger som inneholder henholdsvis 1000 mg bly per liter og minst 500 mg kadmium per liter i 4 % eddiksyreløsning, som nevnt i nr. 3.1.
4. *Ytelseskriterier for den instrumentelle analysemetoden*
- 4.1. Påvisningsgrensen for bly og kadmium må være lik eller lavere enn
- 0,1 mg per liter for bly,
 - 0,01 mg per liter for kadmium.
- Påvisningsgrensen defineres som den konsentrasjon av grunnstoffet i 4 % eddiksyreløsning, som nevnt i nr. 3.1, som gir et signal som er dobbelt så stort som instrumentets bakgrunnsstøy.
- 4.2. Grensen for mengdebestemmelse for bly og kadmium må være lik eller lavere enn
- 0,2 mg per liter for bly,
 - 0,02 mg per liter for kadmium.
- 4.3 *Gjenfinning.* Gjenfinningen av bly og kadmium som tilsettes 4 % eddiksyreløsning, som nevnt i nr. 3.1, skal ligge innenfor 80–120 % av den tilsatte mengde.
- 4.4 *Spesifisitet.* Den instrumentelle analysemetoden skal være fri for matrise- og spektralinterferens.
5. *Metode*
- 5.1. *Tilberedning av prøven*
Prøven skal være ren og fri for fett og andre stoffer som kan påvirke prøvingen.
Vask prøven i en løsning som inneholder et flytende vaskemiddel for husholdningsbruk ved en temperatur på ca. 40 °C. Skyll prøven først i springvann og deretter i destillert vann eller vann av tilsvarende kvalitet. La vannet renne av og tørk deretter for å unngå flekker. Overflaten som skal prøves, skal ikke berøres etter at den er rengjort.
- 5.2. *Bestemmelse av bly- og/eller kadmiumkonsentrasjon*
- Prøven som er tilberedt på denne måten, prøves i henhold til vilkårene fastsatt i vedlegg I.
 - Før prøveløsningen tas ut for å bestemme bly- og/eller kadmiumkonsentrasjon, homogeniseres prøveinnholdet ved hjelp av en passende metode slik at ikke noe av løsningen forsvinner, samt at slitasje på overflaten som prøves, unngås.
 - Utfør en blindprøve på den reagensen som benyttes for hver serie med bestemmelser.
 - Utfør bestemmelsene av bly- og/eller kadmiumkonsentrasjon under egnede forhold.

II

Forskriften trer i kraft straks.

Forordninger

I forskriftens avsnitt «Forordninger» skal overskriften og innledningen til avsnittet om forordning (EU) nr. 10/2011 lyde:

Konsolidert forordning (EU) nr. 10/2011 om plastmaterialer og -gjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 10/2011. Dette er grunnrettsakten. Grunnrettsakten er endret ved forordning (EU) nr. 321/2011. Alle endringer av grunnrettsakten samt de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av grunnrettsakten i samsvar med vedlegg II kapitel XII nr. 55 er innarbeidet nedenfor.

I ny konsolideringsoversikt til forordning (EU) nr. 10/2011 tilføyes følgende:

► **M1** Forordning (EU) nr. 321/2011

I tabell 1 i vedlegg I til forordning (EU) nr. 10/2011, i oppføringen om stoffet med nummer 151 og betegnelsen «2,2-bis(4-hydroksyfenyl)propan», innsettes følgende tekst med fotnoter i kolonne 10 («Restriksjoner og spesifikasjoner»):

► **M1**

Må ikke brukes ved framstilling av tåteflasker for spedbarn* av polykarbonat.**



► **M1**

◀ **M1**

* Spedbarn som definert i artikkel 2 i direktiv 2006/141/EF.

** Denne restriksjonen får anvendelse fra 1. mai 2011 for framstilling og fra 1. mai 2011 for omsetning i og import til Unionen.

◀ **M1**

Følgende forordning legges til under «Forordninger i pdf» og den innledende teksten oppdateres i samsvar med dette:

Forordning (EU) nr. 321/2011



Trykk her for å lese oversettelse av forordningen (pdf-fil):

10. april Nr. 300 2012

Forskrift om endring i forskrift om offentlig kontroll med etterlevelse av regelverk om fôrvarer, næringsmidler og helse og velferd hos dyr (kontrollforskriften)

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 10. april 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd, jf. § 16 og § 17.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II nr. 47 og vedlegg II kap. XII nr. 54zzzzo (forordning (EU) nr. 294/2012). Kunngjort 13. april 2012 kl. 13.35.

I

I forskrift 22. desember 2008 nr. 1621 om offentlig kontroll med etterlevelse av regelverk om fôrvarer, næringsmidler og helse og velferd hos dyr (kontrollforskriften) gjøres følgende endringer:

EØS-henvisningsfeltet skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 1.1 nr. 11, kap. II nr. 31j, kap. II nr. 31o (forordning (EF) nr. 152/2009), kap. II nr. 47, vedlegg II kap. XII nr. 54zzzi (forordning (EF) nr. 882/2004 endret ved forordning (EF) nr. 776/2006, forordning (EF) nr. 180/2008, forordning (EF) nr. 301/2008, forordning (EF) nr. 737/2008 og forordning (EF) nr. 1029/2008), nr. 54zzzzo (forordning (EF) nr. 669/2009 (som endret ved forordning (EU) nr. 212/2010, forordning (EU) nr. 878/2010, forordning (EU) nr. 1099/2010, forordning (EU) nr. 187/2011, forordning (EU) nr. 433/2011, forordning (EU) nr. 799/2011, forordning (EU) nr. 1277/2011) og forordning (EU) nr. 294/2012)).

§ 3 skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kapittel II nr. 47 og vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzzo (forordning (EF) nr. 669/2009 som endret ved forordning (EU) nr. 212/2010, forordning (EU) nr. 878/2010, forordning (EU) nr. 1099/2010, forordning (EU) nr. 187/2011, forordning (EU) nr. 433/2011, forordning (EU) nr. 799/2011, forordning (EU) nr. 1277/2011 og forordning (EU) nr. 294/2012) om gjennomføring av europaparlaments og rådsforordning (EF) nr. 882/2004 med hensyn til strengere offentlig kontroll ved import av visse fôrvarer og næringsmidler av ikke-animalsk opprinnelse, og om endring av vedtak 2006/504/EF gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg I og II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

II

Endringene trer i kraft 10. april 2012.

Forordninger

I

I den konsoliderte versjonen av forordning (EF) nr. 669/2009 gjøres følgende endringer:

Innledningsteksten skal lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon EØS-avtalen vedlegg I kapittel II nr. 47 og vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzzo (forordning (EF) nr. 669/2009 som endret ved forordning (EU) nr. 212/2010, forordning (EU) nr. 878/2010, forordning (EU) nr. 1099/2010, forordning (EU) nr. 187/2011, forordning (EU) nr. 433/2011, forordning (EU) nr. 799/2011, forordning (EU) 1277/2011 og forordning (EU) nr. 294/2012) med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakten i samsvar med vedlegg I og II til EØS-avtalen.

Forordning (EF) nr. 669/2009 er konsolidert til og med endringer gjennomført ved forordning (EU) nr. 294/2012.

I konsolideringsoversikten tilføyes følgende:

► **M8** Kommisjonens gjennomføringsforordning (EU) nr. 294/2012 av 3. april 2012

Vedlegg I skal lyde:

- **M1**
- **M2**
- **M3**
- **M4**
- **M5**
- **M6**

► M7

► M8

VEDLEGG I

(A) Fôrvarer og næringsmidler av ikke-animalsk opprinnelse som skal underkastes en strengere kontroll på det utpekte innførselssted

| <i>Fôrvarer og næringsmidler (tiltenkt bruk)</i> | <i>KN-kode¹</i> | <i>Norske varenummer</i> | <i>Opprinnelsesstat</i> | <i>Risiko</i> | <i>Hyppighet av fysiske kontroller og identitetskontroller (%)</i> |
|---|--|---|-----------------------------------|---|--|
| Hasselnøtter, med skall | 0802 2100 | 08.02.2100 | <i>Aserbajdsjan</i> | Aflatoksiner | 10 |
| Hasselnøtter, uten skall (Fôrvarer og næringsmidler) | 0802 2200 | 08.02.2200 | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), med skall | 1202 41 00 | 12.02.4110; 12.02.4190 | <i>Brasil</i> | Aflatoksiner | 10 |
| Jordnøtter (peanøtter), uten skall | 1202 42 00 | 12.02.4210; 12.02.4290 | | | |
| Peanøttsmør | 2008 11 10 | 20.08.1110 | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), tilberedt/konservert på annen måte (Fôrvarer og næringsmidler) | 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 | 20.08.1180; 20.08.1191 | | | |
| Tørkede nudler (Næringsmidler) | ex 1902 | ex 19.02 | <i>Kina</i> | Aluminium | 10 |
| Pomelos | ex 0805 40 00 | ex 08.05.4090 | <i>Kina</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmeter basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ¹¹ | 20 |
| <i>(Næringsmidler – friske)</i> | | | | | |
| Teblader (svart og grønn) | ex 0902 | ex 09.02 | <i>Kina</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmeter basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ¹⁰ | 10 |
| <i>(Næringsmidler)</i> | | | | | |
| Langbønner (<i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i>) | ex 0708 20 00; ex 0710 22 00 | ex 07.08.2001; ex 07.08.2009; ex 07.10.2201; ex 07.10.2209 | <i>Den dominikanske republikk</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmeter basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ³ | 50 |
| Bitter melon (<i>Momordica charantia</i>) | ex 0709 99 90; ex 0710 80 95 | ex 07.09.9990; ex 07.10.8099 | | | |

| <i>Fôrvarer og næringsmidler (tiltenkt bruk)</i> | <i>KN-kode¹</i> | <i>Norske varenummer</i> | <i>Opprinnelsesstat</i> | <i>Risiko</i> | <i>Hyppighet av fysiske kontroller og identitetskontroller (%)</i> |
|--|---|---|-------------------------|---|--|
| Pepperfrukter (paprika og annet) (Capsicum spp.) | 0709 60 10; ex 0709 60 99; 0710 80 51; ex 0710 80 59 | 07.09.6010; 07.09.6020; ex 07.09.6090; 07.10.8095; ex 07.10.8099 | | | |
| Auberginer | 0709 30 00; ex 0710 80 95 | 07.09.3000; ex 07.10.8099 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske, kjølte eller frysede grønnsaker)</i> | | | | | |
| Appelsiner (friske eller tørkede) | 0805 10 20; 0805 10 80 | 08.05.1090 | <i>Egypt</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ⁷ | 10 |
| Fersken | 0809 30 90 | 08.09.3010; 08.09.3020 | | | |
| Granatepler | ex 0810 90 75 | ex 08.10.9090 | | | |
| Jordbær | 0810 10 00 | 08.10.1011; 08.10.1023; 08.10.1024; 08.10.1025; 08.10.1030; 08.10.1040 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske frukter og grønnsaker)</i> | | | | | |
| Pepperfrukter (paprika og annet) (Capsicum spp.) | 0709 60 10; ex 0709 60 99; 0710 80 51; ex 0710 80 59 | 07.09.6010; 07.09.6020; ex 07.09.6090; 07.10.8095; ex 07.10.8099 | <i>Egypt</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ¹² | 10 |
| <i>(Næringsmidler – friske, kjølte eller frysede)</i> | | | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), med skall | 1202 41 00 | 12.02.4110; 12.02.4190 | <i>Ghana</i> | Aflatoksiner | 50 |
| Jordnøtter (peanøtter), uten skall | 1202 42 00 | 12.02.4210; 12.02.4290 | | | |
| Peanøttsmør | 2008 11 10 | 20.08.1110 | | | |
| <i>(Fôrvarer og Næringsmidler)</i> | | | | | |
| Karriblader (Bergera/Murraya koenigii) | ex 1211 90 85 | ex 12.11.9000 | <i>India</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller | 50 |

| <i>Fôrvarer og næringsmidler (tiltenkt bruk)</i> | <i>KN-kode¹</i> | <i>Norske varenummer</i> | <i>Opprinnelsesstat</i> | <i>Risiko</i> | <i>Hyppighet av fysiske kontroller og identitetskontroller (%)</i> |
|---|---|---|-------------------------|--|--|
| | | | | ved singelrestmetoder ⁵ | |
| <i>(Næringsmidler – friske urter)</i> | | | | | |
| Capsicum annuum, hel | 0904 21 10 | 09.04.2100 | <i>India</i> | Aflatoksiner | 20 |
| Capsicum annuum, knust eller malt | ex 0904 22 00 | ex 09.04.2200 | | | |
| Karri (Chiliprodukter) | 0910 91 05 | 09.10.9101 | | | |
| Muskat (Myristica fragrans) | 0908 11 00; 0908 12 00 | 09.08.1100; 09.08.1200 | | | |
| Muskatblomme (Myristica fragrans) | 0908 21 00; 0908 22 00 | 09.08.2100; 09.08.2200 | | | |
| Ingefær (Zingiber officinale) | 0910 11 00; 0910 12 00 | 09.10.1100; 09.10.1200 | | | |
| Gurkemeie (kurkuma) | 0910 30 00 | 09.10.3000 | | | |
| <i>(Næringsmidler – tørkede krydder)</i> | | | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), med skall | 1202 41 00 | 12.02.4110; 12.02.4190 | <i>India</i> | Aflatoksiner | 20 |
| Jordnøtter (peanøtter), uten skall | 1202 42 00 | 12.02.4210; 12.02.4290 | | | |
| Peanøttsmør | 2008 11 10 | 20.08.1110 | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), tilberedt/konservert på annen måte | 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 | 20.08.1180; 20.08.1191 | | | |
| <i>(Fôrvarer og næringsmidler)</i> | | | | | |
| Tilsetningsstoffer i fôr og premikser | ex 2309; 2917 19 90; ex 2817 00 00; ex 2820 90 10; ex 2820 90 90; ex 2821 10 00; ex 2825 50 00; ex 2833 21 00; ex 2833 25 00; ex 2833 29 20; ex 2833 29 80; ex 2835; ex 2836; ex 2839; 2936 | ex 23.09; 29.17.1990; ex 28.17; ex 28.20.9000; ex 28.21.1000; ex 28.25.5000; ex 28.33.2100; ex 28.33.2500; ex 28.33.2900; ex 28.35; ex 28.36; ex 28.39; 29.36 | <i>India</i> | Kadmium og bly | 10 |
| <i>(Fôrvarer)</i> | | | | | |
| Okra | ex 0709 99 90 | ex 07.09.9990 | <i>India</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ² | 10 |
| <i>(Næringsmidler – friske)</i> | | | | | |
| Vannmelon (egusi, Citrullus lanatus) frø og produkter framstilt | ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99 | ex 12.07.7090; ex 11.06.3090; ex 20.08.9909 | <i>Nigeria</i> | Aflatoksiner | 50 |

| <i>Fôrvarer og næringsmidler (tiltenkt bruk)</i> | <i>KN-kode¹</i> | <i>Norske varenummer</i> | <i>Opprinnelsesstat</i> | <i>Risiko</i> | <i>Hyppighet av fysiske kontroller og identitetskontroller (%)</i> |
|--|--|---|-------------------------|--|--|
| <i>av dette</i> | | | | | |
| <i>(Næringsmidler)</i> | | | | | |
| Søte pepperfrukter, hele (Capsicum annum) | 0904 21 10 | ex 09.04.2100 | <i>Peru</i> | Aflatoksiner og Okratoksin A | 10 |
| Capsicum annum, knust eller malt | ex 0904 22 00 | ex 09.04.2200 | | | |
| Andre pepperfrukter enn søte, hele (Capsicum annum) | ex 0904 21 90 | ex 09.04.2100 | | | |
| <i>(Næringsmidler – tørkede krydder)</i> | | | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), med skall | 1202 41 00 | 12.02.4110; 12.02.4190 | <i>Sør-Afrika</i> | Aflatoksiner | 10 |
| Jordnøtter (peanøtter), uten skall | 1202 42 00 | 12.02.4210; 12.02.4290 | | | |
| Peanøttsmør | 2008 11 10 | 20.08.1110 | | | |
| Jordnøtter (peanøtter), tilberedt/konservert på annen måte | 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 | 20.08.1180; 20.08.1191 | | | |
| <i>(Fôrvarer og næringsmidler)</i> | | | | | |
| Pepperfrukter (annet enn paprika) (Capsicum spp.) | ex 0709 60 99 | 07.09.6090 | <i>Thailand</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ⁹ | 10 |
| <i>(Næringsmidler – friske)</i> | | | | | |
| Korianderblader | ex 0709 99 90 | ex 07.09.9990 | <i>Thailand</i> | Salmonella ⁶ | 10 |
| Basilikum (holy, sweet) | ex 1211 90 85 | ex 12.11.9000 | | | |
| Mynte | ex 1211 90 85 | ex 12.11.9000 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske urter)</i> | | | | | |
| Korianderblader | ex 0709 99 90 | ex 07.09.9990 | <i>Thailand</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrestmetoder ⁴ | 20 |
| Basilikum (holy, sweet) | ex 1211 90 85 | ex 12.11.9000 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske urter)</i> | | | | | |
| Langbønner (Vigna unguiculata spp. sesquipedalis) | ex 0708 20 00; ex 0710 22 00 | ex 07.08.2001; ex 07.08.2009; ex 07.10.2201; ex 07.10.2209 | <i>Thailand</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder | 50 |

| <i>Fôrvarer og næringsmidler (tiltenkt bruk)</i> | <i>KN-kode¹</i> | <i>Norske varenummer</i> | <i>Opprinnelsesstat</i> | <i>Risiko</i> | <i>Hyppighet av fysiske kontroller og identitetskontroller (%)</i> |
|---|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
| | | | | basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrest-metoder ⁴ | |
| Auberginer | 0709 30 00; ex 0710 80 95 | 07.09.3000; ex 07.10.8099 | | | |
| Kålgrønnsaker | 0704; ex 0710 80 95 | 07.04; 07.10.8020; 07.10.8094; ex 07.10.8099 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske, kjølte eller fryste grønnsaker)</i> | | | | | |
| Paprika (Capsicum annum) | 0709 60 10; 0710 80 51 | 07.09.6010; 07.09.6020; 07.10.8095 | <i>Tyrkia</i> | Rester av plantevernmidler, analysert ved multirestmetoder basert på GC-MS og LC-MS eller ved singelrest-metoder ⁸ | 10 |
| Tomater | 0702 00 00; 0710 80 70 | 07.02; ex 07.10.8099 | | | |
| <i>(Næringsmidler – friske, kjølte eller fryste grønnsaker)</i> | | | | | |
| Tørkede druer (vinranke frukt) | 0806 20 | 08.06.2000 | <i>Usbekistan</i> | Okratoksin A | 50 |

1 Når bare visse produkter under en kode skal undersøkes, og det ikke finnes noen særskilt underinndeling av koden i varemenklaturen, er koden angitt med «ex» (for eksempel, ex 1006 30: gjelder bare basmatiris beregnet for direkte menneskelig konsum).

2 Særlig rester av: acefat, metamidofos, triazofos, endosulfan, monokrotofos, metomyl, tiodikarb, diafentiuron, tiametoxam, fipronil, oxamyl, acetamidrid, indoksakarb, mandipropamid.

3 Særlig rester av: amitraz, acefat, aldikarb, benomyl, karbendazim, klorfenapyr, klorpyrifos, CS2 (ditiokarbamater), diafentiuron, diazinon, diklorvos, dikofol, dimetoat, endosulfan, fenamidon, imidakloprid, malation, metamidofos, metiokarb, metomyl, monokrotofos, ometoat, oksamyl, profenofos, propikonazol, tiabendazol, tiakloprid.

4 Særlig rester av: acefat, karbaryl, karbendazim, karbofuran, klorpyrifos, klorpyrifos-metyl, dimetoat, etion, malation, metalaksyl, metamidofos, metomyl, monokrotofos, ometoat, profenofos, protiofos, kvinalfos, triadimefon, triazofos, dikrotofos, EPN, triforin.

5 Særlig rester av: triazofos, oksydemeton-metyl, klorpyrifos, acetamidrid, tiametoksam, klotianidin, metamidofos, acefat, propargit, monokrotofos.

6 Referansemetode EN/ISO 6579 eller annen sertifisert metode som er vurdert mot denne i henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 2073/2005.

7 Særlig rester av: karbendazim, cyflutrin, cyprodinil, diazinon, dimetoat, etion, fenitrotrion, fenpropatrin, fludioksonil, hexaflumuron, lambda-cyhalotrin, metiokarb, metomyl, ometoat, oksamyl, fentoat, tiofanatmetyl.

8 Særlig rester av: metomyl, oksamyl, karbendazim, klofentezin, diafentiuron, dimetoat, formetanat, malation, procymidon, tetradifon, tiofanatmetyl.

9 Særlig rester av: karbofuran, metomyl, ometoat, dimetoat, triazofos, malation, profenofos, protiofos, etion, karbendazim, triforin, procymidon, formetanat.

10 Særlig rester av: buprofezin, imidakloprid, fenvalerat og esfenvalerat (summen av RS & SR isomerer), profenofos, trifluralin, triazofos, triadimefon og triadimenol (summen av triadimefon og triadimenol), cypermetrin (cypermetrin inkludert andre isomerblandinger (summen av isomerer)).

11 Særlig rester av: triazofos, triadimefon og triadimenol (summen av triadimefon og triadimenol), paration-metyl, fentoat, metidation.

12 Særlig rester av: karbofuran (sum), klorpyrifos, cypermetrin (sum), cyprokonazol, dikofol (sum), difenokonazol, dinotefuran, etion, flusilazol, folpet, prokloraz, profenofos, propikonazol, tiofanatmetyl, triforin.

◀ M2

◀ M3

◀ M4

◀ M5

◀ M6

◀ M7

◀ M8

Avsnittet «Forordninger i pdf» skal lyde:

Nedenfor gjengis forordning (EF) nr. 882/2004, forordning (EF) nr. 776/2006, forordning (EF) nr. 180/2008, forordning (EF) nr. 301/2008, forordning (EF) nr. 737/2008, forordning (EF) nr. 1029/2008, forordning (EF) nr. 669/2009, forordning (EU) nr. 212/2010, forordning (EU) nr. 878/2010, forordning (EU) nr. 1099/2010, forordning (EU) nr. 187/2011, forordning (EU) nr. 433/2011, forordning (EU) nr. 799/2011, forordning (EU) nr. 1277/2011 og forordning (EU) nr. 294/2012.

Etter Forordning (EU) nr. 1277/2011 settes følgende inn:

Forordning (EU) nr. 294/2012

For å lese forordningen se her: (Oversettelse foreligger ikke ennå.)

II

Endringene i kontrollforskriften konsolidert forordning (EF) nr. 669/2009 vedlegg I trer i kraft 10. april 2012.

26. mars Nr. 301 2012

Forskrift om endring i forskrift om særlige tiltak mot Syria

Hjemmel: Fastsatt av Utenriksdepartementet 26. mars 2012 med hjemmel i forskrift 2. september 2011 nr. 902 om særlige tiltak mot Syria § 13. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 2. september 2011 nr. 902 om særlige tiltak mot Syria gjøres følgende endringer:

Ny § 5 skal lyde:

Det er forbudt:

- å selge, levere, overføre eller eksportere, direkte eller indirekte, utstyret eller teknologien oppført i vedlegg II til syriske personer, enheter eller organer eller til bruk i Syria,
- å yte, direkte eller indirekte, teknisk bistand eller megler tjenester i tilknytning til utstyret og teknologien angitt i vedlegg II, eller i tilknytning til levering, fremstilling, vedlikehold og bruk av varer oppført i vedlegg II, til syriske personer, enheter eller organer,
- å yte, direkte eller indirekte, finansiering eller finansiell bistand i tilknytning til utstyret og teknologien oppført i vedlegg II til syriske personer, enheter eller organer.

Forbudene ovenfor skal ikke hindre noen i å overholde de forpliktelser som følger av kontrakter som ble tildelt eller inngått før 18. april 2012, forutsatt at personen eller enheten underretter Utenriksdepartementet.

Ny § 6 skal lyde:

Det er forbudt:

- å yte lån eller kreditt til foretak i Syria som deltar i bygging av nye kraftverk for strømproduksjon i Syria,
- å erverve eller utvide sin andel i foretak i Syria som deltar i bygging av nye kraftverk for strømproduksjon i Syria, herunder erverv av slike foretak i sin helhet og erverv av aksjer eller kapitalandeler.

Ny § 7 skal lyde:

Det er forbudt å delta i bygging av nye kraftverk for strømproduksjon i Syria.

Det er forbudt å yte teknisk bistand eller finansiering eller finansiell bistand til bygging av nye kraftverk for strømproduksjon i Syria.

Forbudet i første og andre ledd gjelder ikke for avtaler eller kontrakter inngått før 18. april 2012.

Gjeldende § 5 blir ny § 8.

Gjeldende § 6 blir ny § 9.

Gjeldende § 7 blir ny § 10.

Gjeldende § 8 blir ny § 11 og skal lyde:

Utenriksdepartementet kan gjøre unntak fra § 10 og gi tillatelse til at visse frosne midler eller økonomiske ressurser frigjøres eller stilles til rådighet på slike vilkår som anses hensiktsmessige, etter å ha fastslått at de aktuelle midlene eller økonomiske ressursene

- er nødvendige for å dekke grunnleggende behov til de navngitte personene i vedlegg I til denne forskrift, og familiemedlemmer som de forsørger, herunder betaling av matvarer, leie eller pantelån, medisiner og medisinsk behandling, skatt, forsikringspremier og avgifter for offentlige tjenester,
- utelukkende er ment for betaling av rimelige honorarer og refusjon av utgifter i forbindelse med juridisk bistand,

- c) utelukkende er ment for betaling av avgifter eller tjenestegebyr for rutinemessig oppbevaring eller forvaltning av frosne midler eller økonomiske ressurser, eller
- d) er nødvendige for å dekke ekstraordinære utgifter,
- e) er nødvendige for humanitære formål, slik som levering av eller bidrag til levering av bistand, herunder medisinsk utstyr, mat, humanitært personell og tilsvarende assistanse, eller evakueringer fra Syria. skal utbetales til eller fra en diplomatisk eller konsulær utenriksstasjon eller en internasjonal organisasjon med folkerettslig immunitet, dersom utbetalingen har til hensikt å tilgodese den diplomatiske eller konsulære utenriksstasjonens eller internasjonale organisasjonens offisielle formål.

Forbudet i artikkel 10 skal ikke gjelde for:

- a)
 - i) en overføring fra eller gjennom Den syriske sentralbank av mottatte formuesgoder som er frosset etter datoen for dens listeføring, eller
 - ii) en overføring av formuesgoder til eller gjennom Den syriske sentralbank, der overføringen er knyttet til en betaling fra en person eller enhet som ikke er listeført i vedlegg I og som forfaller i tilknytning til en konkret kommersiell avtale,
 forutsatt at Utenriksdepartementet i den enkelte sak har konstatert at betalingen, hverken direkte eller indirekte, vil bli mottatt av noen annen person eller enhet listeført i vedlegg I eller
- b) en overføring foretatt fra eller gjennom Den syriske sentralbank av frosne formuesgoder for å tilføre likviditet til finansielle institusjoner i Norge for å finansiere handel, forutsatt at overføringen er blitt godkjent av Utenriksdepartementet.

Gjeldende § 9 blir ny § 12 og skal lyde:

Utenriksdepartementet kan gjøre unntak fra § 10 første ledd og gi tillatelse til å frigi visse frosne formuesgoder forutsatt at:

- a) formuesgodene er gjenstand for en tilbakeholdsrett etablert gjennom en rettslig prosess, ved forvaltningsvedtak eller ved voldgift før datoen da personen, enheten eller organet omhandlet i 10 § første ledd ble listeført, eller for en dom, et forvaltningsvedtak eller en voldgiftsdom avsagt før samme dato,
- b) formuesgodene utelukkende skal brukes til å innfri krav som er sikret gjennom en slik tilbakeholdsrett eller som er fastsatt ved en slik dom eller forvaltningsvedtak,
- c) formuesgodene ikke kommer de personer, enheter eller organer som er listeført til gode, og
- d) anerkjennelse av tilbakeholdsretten eller avgjørelsen ikke strider med grunnleggende rettsstatsprinsipper.

Gjeldende § 10 blir ny § 13 og skal lyde:

Forbudet i § 10 første ledd skal ikke hindre de listeførte personene eller enhetene fra å betale et forfalt pengekrav etter kontrakt som var inngått før fryspålegget tok til å gjelde, forutsatt at betaling ikke direkte eller indirekte mottas av en person eller enhet som nevnt i vedlegg I.

Godkjenning av utbetalinger i medhold av denne bestemmelsen vedtas av Utenriksdepartementet.

Gjeldende § 11 blir ny § 14 og skal lyde:

Forbudet i § 10 tredje ledd får ikke anvendelse på tilskudd til frosne kontoer i form av

- a) renter eller andre inntekter på disse kontoene, eller
- b) betalinger i henhold til kontrakter, avtaler eller forpliktelser som er inngått eller har oppstått forut for den dato da disse kontoene ble gjenstand for påbud om frysing i henhold til § 10 første ledd, forutsatt at slike renter, andre inntekter og betalinger fortsatt omfattes av § 10 første ledd.

Gjeldende § 12 blir ny § 15.

Ny § 16 skal lyde:

Det er forbudt:

- a) å selge eller kjøpe, direkte eller indirekte, statsobligasjoner eller statsgaranterte obligasjoner utstedt etter 18. april 2012 til eller fra følgende:
 - i) staten Syria eller dens regjering samt dens offentlige organer, foretak og virksomheter,
 - ii) syriske kreditt- eller finansinstitusjoner,
 - iii) fysiske eller juridiske personer, enheter eller organer som handler på vegne av eller etter ordre fra en juridisk person, en enhet eller et organ nevnt i i) eller ii),
 - iv) juridiske personer, enheter eller organer som eies eller kontrolleres av en person, en enhet eller et organ nevnt i i), ii) eller iii),
- b) å yte meglertjenester i forbindelse med statsobligasjoner eller statsgaranterte obligasjoner utstedt etter 18. april 2012 til en person, en enhet eller et organ nevnt i bokstav a),
- c) å bistå en person, en enhet eller et organ nevnt i bokstav a) med henblikk på å utstede statsobligasjoner eller statsgaranterte obligasjoner, ved å yte meglertjenester, markedsføringstjenester eller andre tjenester i forbindelse med slike obligasjoner.

Ny § 17 skal lyde:

Det er forbudt:

- a) å åpne nye bankkonti i syriske kreditt- eller finansinstitusjoner,
- b) å opprette nye korrespondentbankforbindelser med syriske kreditt- eller finansinstitusjoner,
- c) å åpne nye representasjonskontorer eller opprette nye filialer eller datterselskaper i Syria,
- d) å opprette nye fellesforetak med syriske kreditt- eller finansinstitusjoner,
- e) å inngå avtaler for eller på vegne av syriske kreditt- eller finansinstitusjoner i forbindelse med åpning av representasjonskontorer eller opprettelse av filialer eller datterselskaper i Norge.

Ny § 18 skal lyde:

Det er forbudt å yte forsikrings- og gjenforsikringstjenester til Syrias regjering, syriske offentlige organer, foretak og virksomheter eller til personer eller enheter som handler på vegne av eller etter ordre fra dem, eller til enheter som eies eller kontrolleres av dem, herunder på ulovlig vis.

Første ledd får ikke anvendelse på levering av:

- a) helse- eller reiseforsikring til fysiske personer,
- b) obligatoriske forsikringer eller ansvarsforsikring til syriske personer, enheter eller organer basert i Norge,
- c) forsikring eller gjenforsikring til eieren av skip, luftfartøyer eller kjøretøyer chartret av syriske personer, enheter eller organer når vedkommende person, enhet eller organ ikke står oppført i vedlegg I.

Ny § 19 skal lyde:

Det er forbudt:

- a) å selge, levere, overføre eller eksportere, direkte eller indirekte, utstyr eller programvare angitt i vedlegg III til syriske personer, enheter eller organer,
- b) å yte, direkte eller indirekte, teknisk bistand eller meglertjenester i tilknytning til utstyret og programvaren angitt i vedlegg III, eller i tilknytning til levering, fremstilling, vedlikehold og bruk av utstyret angitt i vedlegg III eller levering, installering, drift eller oppdatering av programvaren angitt i vedlegg III, til syriske personer, enheter eller organer,
- c) å yte, direkte eller indirekte, finansiering eller finansiell bistand i tilknytning til utstyret og programvaren angitt i vedlegg III, til syriske personer, enheter eller organer,
- d) å yte enhver form for tjeneste som gjelder overvåking eller avlytting av telekommunikasjon eller Internettforbindelser til, eller til direkte eller indirekte fordel for, syriske personer, enheter eller organer.

Utenriksdepartementet kan gjøre unntak fra forbudet i første ledd.

Ny § 20 skal lyde:

Det er forbudt:

- a) å selge, levere, overføre eller eksportere, direkte eller indirekte, gull, diamanter og edle metaller angitt i vedlegg IV til Syrias regjering, dens offentlige organer, Den syriske sentralbank, syriske foretak og virksomheter eller til personer eller enheter som handler på vegne av eller etter ordre fra dem, eller til enheter som eies eller kontrolleres av dem,
- b) å kjøpe, importere eller transportere gull, diamanter og edle metaller angitt i vedlegg IV, fra Syrias regjering, dens offentlige organer, Den syriske sentralbank, syriske foretak og virksomheter eller personer eller enheter som handler på vegne av eller etter ordre fra dem, eller til enheter som eies eller kontrolleres av dem,
- c) å yte, direkte eller indirekte, teknisk bistand eller meglertjenester i tilknytning til produktene vist til i litra a og b til Syrias regjering, dens offentlige organer, Den syriske sentralbankforetak og syriske virksomheter eller personer eller enheter som handler på vegne av eller etter ordre fra dem, eller til enheter som eies eller kontrolleres av dem.

Gjeldende § 13 blir ny § 21.

Gjeldende § 14 blir ny § 22.

Eksisterende vedlegg I skal erstattes med nytt vedlegg I som følger vedlagt. Nytt vedlegg II, III og IV følger vedlagt.

Vedlegg I. Liste over personer og enheter.

Informasjon vedrørende samtlige listeførte enheter/personer er rubrisert slik:

- Navn
- Identifiserende informasjon (eventuelt)
- Grunnlag
- Dato for listeføring

A. Personer

1.

- Bashar Al-Assad
- Born on 11 September 1965 in Damascus; diplomatic passport No D1903
- President of the Republic; person authorising and supervising the crackdown on demonstrators
- 23.05.2011

2.
 - Maher (a.k.a. Mahir) Al-Assad
 - Born on 8 December 1967; diplomatic passport No 4138
 - Commander of the Army's 4th Armoured Division, member of Ba'ath Party Central Command, strongman of the Republican Guard; brother of President Bashar Al-Assad; principal overseer of violence against demonstrators
 - 09.05.2011
3.
 - Ali Mamluk (a.k.a. Mamlouk)
 - Born on 19 February 1946 in Damascus; diplomatic passport No 983
 - Head of Syrian General Intelligence Directorate (GID); involved in violence against demonstrators
 - 09.05.2011
4.
 - Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (a.k.a. Mohammad Ibrahim Al-Chaar)
 - Ingen
 - Minister of Interior; involved in violence against demonstrators
 - 09.05.2011
5.
 - Atej (a.k.a. Atef, Atif) Najib
 - Ingen
 - Former Head of the Political Security Directorate in Dara'a; cousin of President Bashar Al-Assad; involved in violence against demonstrators
 - 09.05.2011
6.
 - Hafiz Makhluuf (a.k.a. Hafez Makhlouf)
 - Born on 2 April 1971 in Damascus; diplomatic passport No 2246
 - Colonel and Head of Unit in General Intelligence Directorate, Damascus Branch; cousin of President Bashar Al-Assad; close to Maher Al-Assad; involved in violence against demonstrators
 - 09.05.2011
7.
 - Muhammad Dib Zaytun (a.k.a. Mohammed Dib Zeitoun)
 - Born on 20 May 1951 in Damascus; diplomatic passport No D000001300
 - Head of Political Security Directorate; involved in violence against demonstrators
 - 09.05.2011
8.
 - Amjad Al-Abbas
 - Ingen
 - Head of Political Security in Banyas, involved in violence against demonstrators in Baida
 - 09.05.2011
9.
 - Rami Makhlouf
 - Born on 10 July 1969 in Damascus, passport No 454224
 - Syrian businessman; cousin of President Bashar Al-Assad, controls the investment funds Al Mahreq, Bena Properties, Cham Holding Syriatel, Souruh Company thereby furnishing financing and support to the regime
 - 09.05.2011
10.
 - Abd Al-Fatah Qudsiyah
 - Born in 1953 in Hama; diplomatic passport No D0005788
 - Head of Syrian Military Intelligence (SMI); involved in violence against the civilian population
 - 09.05.2011
11.
 - Jamil Hassan
 - Ingen
 - Head of Syrian Air Force Intelligence; involved in violence against the civilian population
 - 09.05.2011
12.
 - Rustum Ghazali
 - Born on 3 May 1953 in Dara'a; diplomatic passport No D000000887
 - Head of Syrian Military Intelligence, Damascus Countryside Branch; involved in violence against the civilian population
 - 09.05.2011

13.
 - Fawwaz Al-Assad
 - Born on 18 June 1962 in Kerdala; passport No 88238
 - Involved in violence against the civilian population as part of the Shabiha militia
 - 09.05.2011
14.
 - Munzir Al-Assad
 - Born on 1 March 1961 in Latakia; passport No 86449 and No 842781
 - Involved in violence against the civilian population as part of the Shabiha militia
 - 09.05.2011
15.
 - Asif Shawkat
 - Born on 15 January 1950 in Al-Madehleh, Tartus
 - Deputy Chief of Staff for Security and Reconnaissance; involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
16.
 - Hisham Ikhtiyar
 - Born in 1941
 - Head of Syrian National Security Bureau; involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
17.
 - Faruq Al Shar'
 - Born on 10 December 1938
 - Vice-President of Syria; involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
18.
 - Muhammad Nasif Khayrbik
 - Born on 10 April 1937 (or 20 May 1937) in Hama, diplomatic passport No 0002250
 - Deputy Vice-President of Syria for National Security Affairs; involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
19.
 - Mohamed Hamcho
 - Born on 20 May 1966; passport No 002954347
 - Syrian businessman and local agent for several foreign companies; associate of Maher al-Assad, managing a part of his financial and economic interests and as such provides funding to the regime
 - 23.05.2011
20.
 - Iyad (a.k.a. Eyad) Makhoulf
 - Born on 21 January 1973 in Damascus; passport No N001820740
 - Brother of Rami Makhoulf and GID Officer involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
21.
 - Bassam Al Hassan
 - Ingen
 - Presidential Advisor for Strategic Affairs; involved in violence against the civilian population
 - 23.05.2011
22.
 - Dawud Rajiha
 - Ingen
 - Chief of Staff of the Armed Forces responsible for the military involvement in violence against peaceful protesters
 - 23.05.2011
23.
 - Ihab (a.k.a. Ehab, Iehab) Makhoulf
 - Born on 21 January 1973 in Damascus; passport No N002848852
 - President of Syriatel, which transfers 50 % of its profits to the Syrian government by way of its licencing contract
 - 23.05.2011
24.
 - Zoulhima Chalice (Dhu al-Himma Shalish)

- Born in 1951 or 1946 in Kerdaha
 - Head of presidential security; involved in violence against demonstrators; first cousin of President Bashar Al-Assad
 - 23.06.2011
- 25.
- Riyadh Chalice (Riyad Shalish)
 - Ingen
 - Director of Military Housing Establishment; provides funding to the regime; first cousin of President Bashar Al-Assad
 - 23.06.2011
- 26.
- Brigadier Commander Mohammad Ali Jafari (a.k.a. Ja'fari, Aziz; a.k.a. Jafari, Ali; a.k.a. Jafari, Mohammad Ali; a.k.a. Ja'fari, Mohammad Ali; a.k.a. Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)
 - Born on 1 Sep 1957 in Yazd, Iran
 - General Commander of Iranian Revolutionary Guard Corps, involved in providing equipment and support to help the Syrian regime suppress protests in Syria
 - 23.06.2011
- 27.
- Major General Qasem Soleimani (a.k.a. Qasim Soleimany)
 - Ingen
 - Commander of Iranian Revolutionary Guard Corps, IRGC – Qods, involved in providing equipment and support to help the Syrian regime suppress protests in Syria
 - 23.06.2011
- 28.
- Hossein Taeb (a.k.a. Taeb, Hassan; a.k.a. Taeb, Hosein; a.k.a. Taeb, Hossein; a.k.a. Taeb, Hussayn; a.k.a. Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)
 - Born in 1963 in Tehran, Iran
 - Deputy Commander for Intelligence of Iranian Revolutionary Guard Corps, involved in providing equipment and support to help the Syrian regime suppress protests in Syria
 - 23.06.2011
- 29.
- Khalid Qaddur
 - Ingen
 - Business associate of Maher Al-Assad; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
- 30.
- Ra'if Al-Quwatli (a.k.a. Ri'af Al-Quwatli)
 - Ingen
 - Business associate of Maher Al-Assad and responsible for managing some of his business interests; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
- 31.
- Mohammad Mufleh
 - Ingen
 - Head of Syrian Military Intelligence in the town of Hama, involved in the crackdown on demonstrators
 - 01.08.2011
- 32.
- Major General Tawfiq Younes
 - Ingen
 - Head of the Department for Internal Security of the General Intelligence Directorate; involved in violence against the civilian population
 - 01.08.2011
- 33.
- Mohammed Makhlof (a.k.a. Abu Rami)
 - Born on 19 October 1932 in Latakia, Syria
 - Close associate and maternal uncle of Bashar and Mahir Al-Assad. Business associate and father of Rami, Ihab and Iyad Makhlof
 - 01.08.2011
- 34.
- Ayman Jabir
 - Born in Latakia

- Associate of Mahir al-Assad for the Shabiha militia. Directly involved in repression and violence against the civilian population and coordination of Shabiha militia groups
 - 01.08.2011
- 35.
- General Ali Habib Mahmoud
 - Born in 1939, in Tartous. Appointed Minister for Defence on 3 June 2009
 - Minister for Defence. Responsible for conduct and operations of Syrian Armed Forces involved in repression and violence against the civilian population
 - 01.08.2011
- 36.
- Hayel Al-Assad
 - Ingen
 - Assistant to Maher Al-Assad, Head of the military police unit of the army's 4th Division, involved in repression
 - 23.08.2011
- 37.
- Ali Al-Salim
 - Ingen
 - Director of the supplies office of the Syrian Ministry of Defence, entry point for all arms acquisitions by the Syrian army
 - 23.08.2011
- 38.
- Nizar Al-Assad
 - Cousin of Bashar Al-Assad; previously head of the 'Nizar Oilfield Supplies' company.
 - Very close to key government officials. Financing Shabiha in the region of Latakia
 - 23.08.2011
- 39.
- Brigadier-General Rafiq Shahadah
 - Ingen
 - Head of Syrian Military Intelligence (SMI) Branch 293 (Internal Affairs) in Damascus. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Damascus. Advisor to President Bashar Al-Assad for strategic questions and military intelligence
 - 23.08.2011
- 40.
- Brigadier-General Jamea Jamea (Jami Jami)
 - Ingen
 - Branch Chief for Syrian Military Intelligence (SMI) in Dayr az- Zor. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Dayr az-Zor and Alboukamal
 - 23.08.2011
- 41.
- Hassan Bin-Ali Al-Turkmani
 - Born in 1935 in Aleppo
 - Deputy Vice Minister, former Minister for Defence, Special Envoy of President Bashar Al-Assad
 - 23.08.2011
- 42.
- Muhammad Said Bukhaytan
 - Ingen
 - Assistant Regional Secretary of Ba'ath Arab Socialist Party since 2005, 2000–2005 Director for the national security of the regional Ba'ath party. Former Governor of Hama (1998–2000). Close associate of President Bashar Al-Assad and Maher Al-Assad. Senior decision-maker in the regime on repression of civilian population
 - 23.08.2011
- 43.
- Ali Douba
 - Ingen
 - Responsible for killings in Hama in 1980, has been called back to Damascus as special advisor to President Bashar Al-Assad
 - 23.08.2011
- 44.
- Brigadier-General Nawful Al-Husayn
 - Ingen

- Idlib Syrian Military Intelligence (SMI) Branch Chief. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Idlib province
 - 23.08.2011
- 45.
- Brigadier Husam Sukkar
 - Ingen
 - Presidential Adviser on Security Affairs. Presidential Adviser for security agencies' repression and violence against the civilian population
 - 23.08.2011
- 46.
- Brigadier-General Muhammed Zamrini
 - Ingen
 - Branch Chief for Syrian Military Intelligence (SMI) in Homs. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Homs
 - 23.08.2011
- 47.
- Lieutenant-General Munir Adanov (Adnuf)
 - Ingen
 - Deputy Chief of General Staff, Operations and Training for Syrian Army. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Syria
 - 23.08.2011
- 48.
- Brigadier-General Ghassan Khalil
 - Ingen
 - Head of General Intelligence Directorate's (GID) Information Branch. Directly involved in repression and violence against the civilian population in Syria
 - 23.08.2011
- 49.
- Mohammed Jabir
 - Born in Latakia
 - Shabiha militia. Associate of Maher Al-Assad for the Shabiha militia. Directly involved in repression and violence against the civilian population and coordination of Shabiha militia groups
 - 23.08.2011
- 50.
- Samir Hassan
 - Ingen
 - Close business associate of Maher Al-Assad. Known for supporting the Syrian regime financially
 - 23.08.2011
- 51.
- Fares Chehabi (Fares Shihabi)
 - Ingen
 - President of Aleppo Chamber of Industry. Provides financial support to the Syrian regime
 - 02.09.2011
- 52.
- Tarif Akhras
 - Born 2 June 1951 in Homs, Syria. Syrian passport nr. 0000092405
 - Prominent businessman benefiting from and supporting the regime. Founder of the Akhras Group (commodities, trading, processing and logistics) and former Chairman of the Homs Chamber of Commerce. Close business relations with President Al-Assad's family. Member of the Board of the Federation of Syrian Chambers of Commerce. Provided industrial and residential premises for improvised detention camps, as well as logistical support for the regime (buses and tank loaders)
 - 2.9.2011
- 53.
- Issam Anbouba
 - Born in 1952 in Homs, Syria
 - President of Anbouba for Agricultural Industries Co. Provides financial support to the Syrian regime
 - 2.9.2011
- 54.
- Tayseer Qala Awwad
 - Born in 1943 in Damascus
 - Minister of Justice. Associated with the Syrian regime, including by supporting its policies and practices of arbitrary arrest and detention

- 23.09.2011
- 55.
 - Dr. Adnan Hassan Mahmoud
 - Born in 1966 in Tartous
 - Minister of Information. Associated with the Syrian regime, including by supporting and promoting its information policy
 - 23.09.2011
- 56.
 - Major General Jumah Al-Ahmad
 - Ingen
 - Commander Special Forces. Responsible for the use of violence against protestors across Syria
 - 14.11.2011
- 57.
 - Colonel Lu'ai al-Ali
 - Ingen
 - Head of Syrian Military Intelligence, Dara'a Branch. Responsible for the violence against protesters in Dara'a
 - 14.11.2011
- 58.
 - Lt. General Ali Abdullah Ayyub
 - Ingen
 - Deputy Chief of General Staff (Personnel and Manpower). Responsible for the use of violence against protestors across Syria
 - 14.11.2011
- 59.
 - Lt. General Jasim al-Furayj
 - Ingen
 - Chief of General staff. Responsible for the use of violence against protestors across Syria
 - 14.11.2011
- 60.
 - General Aous (Aws) Aslan
 - Born in 1958
 - Head of Battalion in the Republican Guard. Close to Maher Al-Assad and President Al-Assad. Involved in the crackdown on the civilian population across Syria
 - 14.11.2011
- 61.
 - General Ghassan Belal
 - Ingen
 - General in command of the 4th Division reserve bureau. Adviser to Maher Al-Assad and coordinator of security operations. Responsible for the crackdown on the civilian population across Syria
 - 14.11.2011
- 62.
 - Abdullah Berri
 - Ingen
 - Head of Berri family militia. In charge of pro-government militia involved in the crackdown on the civilian population in Aleppo
 - 14.11.2011
- 63.
 - George Chaoui
 - Ingen
 - Member of Syrian electronic army. Involved in the violent crackdown and call for violence against the civilian population across Syria
 - 14.11.2011
- 64.
 - Major General Zuhair Hamad
 - Ingen
 - Deputy Head of General Intelligence Directorate. Responsible for the use of violence across Syria and for intimidation and torture of protestors
 - 14.11.2011
- 65.
 - Amar Ismael
 - Ingen

- Civilian – Head of Syrian electronic army (territorial army intelligence service). Involved in the violent crackdown and call for violence against the civilian population across Syria
 - 14.11.2011
- 66.
- Mujahed Ismail
 - Ingen
 - Member of Syrian electronic army. Involved in the violent crackdown and call for violence against the civilian population across Syria
 - 14.11.2011
- 67.
- Saqr Khayr Bek
 - Ingen
 - Deputy Minister for the Interior. Responsible for the use of violence against the civilian population in Syria
 - 14.11.2011
- 68.
- Major General Nazih
 - Ingen
 - Deputy Director of General Intelligence Directorate. Responsible for the use of violence across Syria and intimidation and torture of protestors
 - 14.11.2011
- 69.
- Kifah Moulhem
 - Ingen
 - Battalion Commander in the 4th Division. Responsible for the crackdown on the civilian population in Deir el-Zor
 - 14.11.2011
- 70.
- Major General Wajih Mahmud
 - Ingen
 - Commander 18th Armoured Division. Responsible for the violence against protestors in Homs
 - 14.11.2011
- 71.
- Bassam Sabbagh
 - Born on 24 August 1959 in Damascus. Address: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damascus. Syrian passport no 004326765 issued 2 November 2008, valid until November 2014
 - Legal and financial adviser and manages affairs of Rami Makhoul and Khaldoun Makhoul. Involved with Bashar al-Assad in funding a real estate project in Latakia. Provides financial support for the regime
 - 14.11.2011
- 72.
- Lt. General Mustafa Tlass
 - Ingen
 - Deputy Chief of General Staff (Logistics and supplies). Responsible for the use of violence against protestors across Syria
 - 14.11.2011
- 73.
- Major General Fu'ad Tawil
 - Ingen
 - Deputy head Syrian Air Force Intelligence. Responsible for the use of violence across Syria and intimidation and torture of protestors
 - 14.11.2011
- 74.
- Mohammad Al-Jleilati
 - Born in 1945 in Damascus
 - Minister of Finance. Responsible for the Syrian economy
 - 01.12.2011
- 75.
- Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar
 - Born in 1956 in Aleppo
 - Minister of Economy and Trade. Responsible for the Syrian economy
 - 01.12.2011

- 76.
- Lt. General Fahid Al-Jassim
 - Ingen
 - Chief of Staff. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 77.
- Major General Ibrahim Al-Hassan
 - Ingen
 - Deputy Chief of Staff. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 78.
- Brigadier Khalil Zghraybih
 - Ingen
 - 14th Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 79.
- Brigadier Ali Barakat
 - Ingen
 - 103rd Brigade of the Republican Guard Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 80.
- Brigadier Talal Makhluf
 - Ingen
 - 103rd Brigade of the Republican Guard Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 81.
- Brigadier Nazih Hassun
 - Ingen
 - Syrian Air Force Intelligence. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 82.
- Captain Maan Jdiid
 - Ingen
 - Presidential Guard. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 83.
- Muahmamd Al-Shaar
 - Ingen
 - Political Security Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 84.
- Khald Al-Taweel
 - Ingen
 - Political Security Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 85.
- Ghiath Fayad
 - Ingen
 - Political Security Division. Military official involved in the violence in Homs
 - 01.12.2011
- 86.
- Brigadier General Jawdat Ibrahim Safi
 - Commander of 154th Regiment
 - Ordered troops to shoot at protestors in and around Damascus, including Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh, Duma
 - 23.01.2012
- 87.
- Major General Muhammad Ali Durgham
 - Commander in 4th Division
 - Ordered troops to shoot at protestors in and around Damascus, including Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh, Duma
 - 23.01.2012

88.
 - Major General Ramadan Mahmoud Ramadan
 - Commander of 35th Special Forces Regiment
 - Ordered troops to shoot protestors in Baniyas and Deraa
 - 23.01.2012
89.
 - Brigadier General Ahmed Yousef Jarad
 - Commander of 132nd Brigade
 - Ordered troops to shoot at protestors in Deraa, including the use of machine guns and anti-aircraft guns
 - 23.01.2012
90.
 - Major General Naim Jasem Suleiman
 - Commander of the 3rd Division
 - Gave orders to troops to shoot protestors in Douma
 - 23.01.2012
91.
 - Brigadier General Jihad Mohamed Sultan
 - Commander of 65th Brigade
 - Gave orders to troops to shoot protestors in Douma
 - 23.01.2012
92.
 - Major General Fo'ad Hamoudeh
 - Commander of the military operations in Idlib
 - Gave orders to troops to shoot protestors in Idlib at the beginning of September 2011
 - 23.01.2012
93.
 - Major General Bader Aqel
 - Special Forces Commander
 - Gave the soldiers orders to pick up the bodies and hand them over to the mukhabarat and responsible for the violence in Bukamal
 - 23.01.2012
94.
 - Brigadier General Ghassan Afif
 - Commander from the 45th Regiment
 - Commander of military operations in Homs, Baniyas and Idlib
 - 23.01.2012
95.
 - Brigadier General Mohamed Maaruf
 - Commander from the 45th Regiment
 - Commander of military operations in Homs. Gave orders to shoot protestors in Homs
 - 23.01.2012
96.
 - Brigadier General Yousef Ismail
 - Commander of the 134th Brigade
 - Gave orders to troops to shoot at houses and people on roofs during a funeral in Talbiseh for protestors killed the previous day
 - 23.01.2012
97.
 - Brigadier General Jamal Yunes
 - Commander of the 555th Regiment
 - Gave orders to troops to shoot at protestors in Mo'adamiyeh
 - 23.01.2012
98.
 - Brigadier General Mohsin Makhoulouf
 - Ingen
 - Gave orders to troops to shoot at protestors in Al-Herak
 - 23.01.2012
99.
 - Brigadier General Ali Dawwa
 - Ingen
 - Gave orders to troops to shoot protestors in Al-Herak
 - 23.01.2012

100.
 - Brigadier General Mohamed Khaddor
 - Commander of the 106th Brigade, Presidential Guard
 - Gave orders to troops to beat the protesters with sticks and then arrest them. Responsible for repression of peaceful protesters in Douma
 - 23.01.2012
101.
 - Major General Suheil Salman Hassan
 - Commander of 5th Division
 - Gave orders to troops to shoot at the protesters in Deraa Governorate
 - 23.01.2012
102.
 - Wafiq Nasser
 - Head of Suwayda Regional Branch (Department of Military Intelligence)
 - As Head of the Suwayda branch of the Department for Military Intelligence, responsible for arbitrary detention and torture of detainees in Suwayda
 - 23.01.2012
103.
 - Ahmed Dibe
 - Head of Deraa Regional Branch (General Security Directorate)
 - As Head of the Deraa Regional Branch of the General Security Directorate, responsible for arbitrary detention and torture of detainees in Deraa
 - 23.01.2012
104.
 - Makhmoud al-Khattib
 - Head of Investigative Branch (Political Security Directorate)
 - As Head of the Investigative Branch of the Political Security Directorate, responsible for detention and torture of detainees
 - 23.01.2012
105.
 - Mohamed Heikmat Ibrahim
 - Head of Operations Branch (Political Security Directorate)
 - As Head of the Operations Branch of the Political Security Directorate, responsible for detention and torture of detainees
 - 23.01.2012
106.
 - Nasser Al-Ali
 - Head of Deraa Regional Branch (Political Security Directorate)
 - As Head of the Deraa Regional Branch of the Political Security Directorate, responsible for detention and torture of detainees
 - 23.01.2012
107.
 - Mehran (or Mahran) Khwanda
 - Owner of transport company Qadmous Transport Co. Date of birth 11.05.1938 Passports: No 3298 858, expired 09.05.2004, No 001452904, expires 29.11.2011, No 006283523, expires 28.06.2017
 - Provides logistical support to violent repression of civilian population in areas of operation of pro-government militias involved in violence (shabihah)
 - 23.01.2012
108.
 - Al-Halqi, Dr. Wael Nader
 - Born in the Daraa Province, 1964
 - Minister of Health. Under his responsibility hospitals were ordered to deny care to protesters
 - 27.02.2012
109.
 - Azzam, Mansour Fadlallah
 - Born in the Sweida Province, 1960
 - Minister of Presidential Affairs Advisor to the President
 - 27.02.2012
110.
 - Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani
 - Born in Damascus, 1964

- Minister of Communication and Technology. Under his responsibility free access to the media is being seriously hampered
- 27.02.2012
- 111.
 - Allaw, Sufian
 - Born in al-Bukamal, Deir Ezzor, 1944
 - Minister of Petroleum and Mineral Resources. Responsible for policies concerning petroleum and mineral resources which provide a major source of financial support for the regime
 - 27.02.2012
- 112.
 - Slakho, Dr. Adnan
 - Born in Damascus, 1955
 - Minister of Industry Responsible for economic and industrial policies which provide resources and support for the regime
 - 27.02.2012
- 113.
 - Al-Rashed, Dr. Saleh
 - Born in the Aleppo Province, 1964
 - Minister of Education. Under his responsibility schools are being used as makeshift prisons
 - 27.02.2012
- 114.
 - Abbas, Dr. Fayssal
 - Born in the Hama Province, 1955
 - Minister of Transport. Under his responsibility logistical support for the repression is being provided
 - 27.02.2012
- 115.
 - Anisa Al Assad (a.k.a. Anisah Al Assad)
 - Born: 1934 Maiden name: Makhloof
 - Mother of President Al-Assad. Given the close personal relationship and intrinsic financial relationship to the Syrian President, Bashar Al Assad, she benefits from and is associated with the Syrian regime
 - 23.03.2012
- 116.
 - Bushra Al Assad (a.k.a. Bushra Shawkat)
 - Born: 24.10.1960
 - Sister of Bashar al Assad, and wife of Asif Shawkat, Deputy Chief of Staff for Security and Reconnaissance. Given the close personal relationship and intrinsic financial relationship to the Syrian President, Bashar Al Assad and other core Syrian regime figures, she benefits from and is associated with the Syrian regime
 - 23.03.2012
- 117.
 - Asma Al Assad (a.k.a. Asma Fawaz Al Akhras)
 - Born: 11.08.1975 Place of Birth: London, UK Passport number: 707512830 expires 22/9/2020 Maiden name: Al Akhras
 - Wife of Bashar Al Assad. Given the close personal relationship and intrinsic financial relationship to the Syrian President, Bashar Al Assad, she benefits from and is associated with the Syrian regime
 - 23.03.2012
- 118.
 - Manal Al Assad (a.k.a. Manal Al Ahmad)
 - Born: 02.02.1970 Place of Birth: Damascus Passport number (Syrian): 0000000914 Maiden name: Al Akhras
 - Spouse of Maher Al Assad, and as such benefiting from and closely associated with the regime
 - 23.03.2012
- 119.
 - Imad Mohammad Deeb Khamis
 - Born: 1 August 1961 Place of Birth: near Damascus
 - Minister of Electricity. Responsible for using power cuts as a method of repression
 - 23.03.2012
- 120.
 - Omar Ibrahim Ghalawanji
 - Born: 1954 Place of Birth: Tartus
 - Minister of Local Administration. Responsible for local government authorities and thus responsible for repression against the civilian population by local governments

- 23.03.2012
- 121.
 - Joseph Suwaid
 - Born: 1958 Place of Birth: Damascus
 - Minister of State and as such closely associated with the regime's policy
 - 23.03.2012
- 122.
 - Ghiath Jeraatli
 - Born: 1950 Place of Birth: Salamiya
 - Minister of State and as such closely associated with the regime's policy
 - 23.03.2012
- 123.
 - Hussein Mahmoud Farzat
 - Born: 1957 Place of Birth: Hama
 - Minister of State and as such closely associated with the regime's policy
 - 23.03.2012
- 124.
 - Yousef Suleiman Al-Ahmad
 - Born: 1956 Place of Birth: Hasaka
 - Minister of State and as such closely associated with the regime's policy
 - 23.03.2012
- 125.
 - Hassan al-Sari
 - Born: 1953 Place of Birth: Hama
 - Minister of State and as such closely associated with the regime's policy
 - 23.03.2012
- 126.
 - Mazen al-Tabba
 - Born: 01.01.1958 Place of Birth: Damascus Passport number (Syrian): 004415063 expires 06.05.2015
 - Business partner of Ihab Makhoulf and Nizar al-Assad (subjected to sanctions on 23/08/2011); co-owner, with Rami Makhoulf, of the Al-Diyar lil-Saraafa currency exchange company, which supports the policy of the Central Bank of Syria
 - 23.03.2012.

B. Enheter

1.
 - Bena Properties
 - Ingen
 - Controlled by Rami Makhoulf; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
2.
 - Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)
 - P.O. Box 108, Damascus Tel.: 963 112110059/963 112110043 Fax: 963 933333149
 - Controlled by Rami Makhoulf; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
3.
 - Hamcho International (Hamsho International Group)
 - Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Website: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com and hamshogroup@yahoo.com
 - Controlled by Mohammad Hamcho or Hamsho; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
4.
 - Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)
 - Ingen
 - Public works company controlled by Riyad Shalish and Ministry of Defence; provides funding to the regime
 - 23.06.2011
5.
 - Political Security Directorate
 - Ingen
 - Syrian government agency directly involved in repression
 - 23.08.2011

6.
 - General Intelligence Directorate
 - Ingen
 - Syrian government agency directly involved in repression
 - 23.08.2011
7.
 - Military Intelligence Directorate
 - Ingen
 - Syrian government agency directly involved in repression
 - 23.08.2011
8.
 - Air Force Intelligence Agency
 - Ingen
 - Syrian government agency directly involved in repression
 - 23.08.2011
9.
 - IRGC Qods Force (Quds Force)
 - Teheran, Iran
 - The Qods (or Quds) Force is a specialist arm of the Iranian Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC). The Qods Force is involved in providing equipment and support to help the Syria regime suppress protests in Syria. IRGC Qods Force has provided technical assistance, equipment and support to the Syrian security services to repress civilian protest movements
 - 23.08.2011
10.
 - Mada Transport
 - Subsidiary of Cham Holding (Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525 Tel.: 00 963 11 99 62)
 - Economic entity financing the regime.
 - 02.09.2011
11.
 - Cham Investment Group
 - Subsidiary of Cham Holding (Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525 Tel.: 00 963 11 99 62)
 - Economic entity financing the regime
 - 02.09.2011
12.
 - Real Estate Bank
 - Insurance Bldg- Yousef Al-Azmeh Square, Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic Tel.: (+963) 11 2456777 and 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 and 2211186 Bank's e-mail: Publicrelations@reb.sy, Website: www.reb.sy
 - State-owned bank providing financial support for the regime
 - 02.09.2011
13.
 - Addounia TV (a.k.a. Dounia TV)
 - Tel.: +963–11–5667274, +963–11–5667271, Fax: +963–11–5667272 Website: <http://www.addounia.tv>
 - Addounia TV has incited violence against the civilian population in Syria
 - 23.09.2011
14.
 - Cham Holding
 - Cham Holding Building Daraa Highway – Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O. Box 9525 Tel.: +963 (11) 9962, +963 (11) 668 14000, +963 (11) 673 1044 Fax: +963 (11) 673 1274 E-mail: info@chamholding.sy Website: www.chamholding.sy
 - Controlled by Rami Makhlof; largest holding company in Syria, benefiting from and supporting the regime.
 - 23.09.2011
15.
 - El-Tel Co. (El-Tel Middle East Company)
 - Address: Dair Ali Jordan Highway, P.O. Box 13052, Damascus – Syria Tel. +963–11–2212345 Fax +963–11–44694450 E-mail: sales@eltelme.com Website: www.eltelme.com
 - Manufacturing and supplying communication and transmission towers and other equipment for the Syrian army
 - 23.09.2011
16.
 - Ramak Constructions Co.

- Address: Dara'a Highway, Damascus, Syria Tel.: +963–11–6858111 Mobile: +963–933–240231
 - Construction of military barracks, border post barracks and other buildings for Army needs
 - 23.09.2011
- 17.
- Souruh Company (a.k.a. SOROH Al Cham Company)
 - Address: Adra Free Zone Area Damascus, Syria Tel.: +963–11–5327266 Mobile: +963–933–526812, +963–932–878282 Fax: +963–11–5316396 E-mail: sorohco@gmail.com Website: <http://sites.google.com/site/sorohco>
 - Investment in local military industrial projects, manufacturing weapons parts and related items. 100 % of the company is owned by Rami Makhoulf
 - 23.09.2011
- 18.
- Syriatel
 - Thawra Street, Ste Building 6th Floor, BP 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy; Website: <http://syriatel.sy/>
 - Controlled by Rami Makhoulf; provides financial support to the regime: through its licensing contract it pays 50 % of its profits to the Government
 - 23.09.2011
- 19.
- Cham Press TV
 - Al Qudsi building, 2nd Floor – Baramkeh – Damascus Tel.: +963 – 11– 2260805 Fax: +963 – 11 – 2260806 E-mail: mail@champress.com Website: www.champress.net
 - Television channel which participates in campaigns to spread disinformation and incite violence against demonstrators
 - 01.12.2011
- 20.
- Al Watan
 - Al Watan Newspaper – Damascus – Duty Free Zone Tel.: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928
 - Daily newspaper which participates in campaigns to spread disinformation and incite violence against demonstrators
 - 01.12.2011
- 21.
- Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique); SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun
 - Barzeh Street, P.O. Box 4470, Damascus
 - Provides support to the Syrian army for the acquisition of equipment used directly for the surveillance and repression of demonstrators
 - 01.12.2011
- 22.
- Business Lab
 - Maysat Square, Al Rasafi Street Bldg. 9, P.O. Box 7155, Damascus Tel.: 963112725499 Fax: 963112725399
 - Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS
 - 01.12.2011
- 23.
- Industrial Solutions
 - Baghdad Street 5, P.O. Box 6394, Damascus Tel./fax: 963114471080
 - Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS
 - 01.12.2011
- 24.
- Mechanical Construction Factory (MCF)
 - P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus
 - Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS
 - 01.12.2011
- 25.
- Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries
 - Kaboon Street, P.O. Box 5966, Damascus Tel.–No.: +963–11–5111352 Fax: +963–11–5110117
 - Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS
 - 01.12.2011
- 26.
- Handasieh – Organization for Engineering Industries

- P.O. Box 5966, Abou Bakr Al-Seddeq St., Damascus and P.O. Box 2849 Al-Moutanabi Street, Damascus and P.O. Box 21120 Baramkeh, Damascus Tel.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117
 - Front company for the acquisition of sensitive equipment by the CERS
 - 01.12.2011
- 27.
- Syria Trading Oil Company (Sytrol)
 - Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria
 - State-owned company responsible for all oil exports from Syria. Provides financial support to the regime
 - 01.12.2011
- 28.
- General Petroleum Corporation (GPC)
 - New Sham – Building of Syrian Oil Company, P.O. Box 60694, Damascus, Syria Tel.: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com
 - State-owned oil company. Provides financial support to the regime
 - 01.12.2011
- 29.
- Al Furat Petroleum Company
 - Dummar – New Sham – Western Dummer 1st. Island –Property 2299– AFPC Building P.O. Box 7660 Damascus – Syria. Tel.: 00963–11– (6183333), 00963–11– (31913333) Fax: 00963–11– (6184444), 00963–11– (31914444) afpc afpc.net.sy
 - Joint venture 50 % owned by GPC. Provides financial support to the regime
 - 01.12.2011
- 30.
- Commercial Bank of Syria
 - Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria;– P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria; – Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; all offices worldwide [NPWMD] Website: <http://cbs-bank.sy/En-index.php> Tel.: +963 11 2218890 Fax: +963 11 2216975 general managment: dir.cbs mail.sy
 - State-owned bank providing financial support to the regime
 - 13.10.2011
- 31.
- Industrial Bank
 - Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damascus, Syria. Tel: +963 11–222–8200. +963 11–222–7910 Fax: +963 11–222–8412
 - State-owned bank. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 32.
- Popular Credit Bank
 - Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damascus, Syria. Tel: +963 11–222–7604. +963 11–221–8376 Fax: +963 11–221–0124
 - State-owned bank. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 33.
- Saving Bank
 - Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm net.sy
 - State-owned bank. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 34.
- Agricultural Cooperative Bank
 - Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damascus, Syria. Tel: +963 11–221–3462; +963 11–222–1393 Fax: +963 11–224–1261 Website: www.agrobank.org
 - State-owned bank. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 35.
- Syrian Lebanese Commercial Bank
 - Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11–8701, Beirut, Lebanaon. Tel: +961 1–741666 Fax: +961 1–738228; +961 1–753215; +961 1–736629 Website: www.slcb.com.lb
 - Subsidiary of the Commercial Bank of Syria already listed. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012

- 36.
- Deir ez-Zur Petroleum Company
 - Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damascus Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848
 - Joint venture of GPC. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 37.
- Ebla Petroleum Company
 - Head Office Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damascus, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120
 - Joint venture of GPC. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 38.
- Dijla Petroleum Company
 - Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damascus, Syria
 - Joint venture of GPC. Provides financial support to the regime
 - 23.01.2012
- 39.
- Central Bank of Syria
 - Syria, Damascus, Sabah Bahrat Square Postal address: Altjreda al Maghrebeh square, Damascus, Syrian Arab Republic, P.O. Box: 2254
 - Providing financial support to the regime
 - 27.02.2012
- 40.
- Syrian Petroleum company
 - Address: Dummar Province, Expansion Square, Island 19 – Building 32 P.O. BOX: 2849 or 3378 Phone: 00963-11-3137935 or 3137913 Fax: 00963-11-3137979 or 3137977 E-mail: spccom2@scs-net.org or spccom1@scs-net.org Website: www.spc.com.sy Website: www.spc-sy.com
 - State-owned oil company. Provides financial support to the Syrian regime
 - 23.03.2012
- 41.
- Mahrukat Company (The Syrian Company for the Storage and Distribution of Petroleum Products)
 - Headquarters: Damascus – Al Adawi st., Petroleum building Fax: 00963-11/4445796 Phone: 00963-11/44451348 – 4451349 E-mail: mahrukat@net.sy Website: <http://www.mahrukat.gov.sy/indexeng>
 - State-owned oil company. Provides financial support to the Syrian regime
 - 23.03.2012.

Vedlegg II. Utstyr og teknologi

General notes

1. The object of the prohibitions contained in this Annex should not be defeated by the export of any non-prohibited goods (including plant) containing one or more prohibited components when the prohibited component or components are the principal element of the goods and can feasibly be removed or used for other purposes.

N.B.: In judging whether the prohibited component or components are to be considered the principal element, it is necessary to weigh the factors of quantity, value and technological know-how involved and other special circumstances which might establish the prohibited component or components as the principal element of the goods being procured.

2. The goods specified in this Annex include both new and used goods.

3. Definitions of terms between «single quotation marks» are given in a technical note to the relevant item.

4. Definitions of terms between «double quotation marks» can be found in Annex I to Regulation (EC) No 428/2009.

General Technology Note (GTN)

1. The «technology required» for the «development», «production» or «use» of prohibited goods remains under prohibition even when applicable to non-prohibited goods.

2. Prohibitions do not apply to that «technology» which is the minimum necessary for the installation, operation, maintenance (checking) and repair of those goods which are not prohibited or the export of which has been authorised in accordance with this Regulation.

3. Prohibitions on «technology» transfer do not apply to information «in the public domain», to «basic scientific research» or to the minimum necessary information for patent applications.

Exploration and production of crude oil and natural gas

1.A Equipment

1. Geophysical survey equipment, vehicles, vessels and aircraft specially designed or adapted to acquire data for oil and gas exploration and specially designed components therefor.
2. Sensors specially designed for downhole well operations in oil and gas wells, including sensors used for measurement whilst drilling and the associated equipment specially designed to acquire and store data from such sensors.
3. Drilling equipment designed to drill rock formations, specifically for the purpose of exploring for, or producing oil, gas and other naturally occurring, hydrocarbon materials.
4. Drill bits, drill pipes, drill collars, centralisers and other equipment, specially designed for use in and with oil and gas well drilling equipment.
5. Drilling wellheads, «blowout preventers» and «Christmas or production trees» and the specially designed components thereof, meeting the «API and ISO specifications» for use with oil and gas wells.

Technical Notes:

- a. A «blowout preventer» is a device typically used at ground level (or if drilling underwater, at the seabed) during drilling to prevent the uncontrolled escape of oil and/or gas from the well.
 - b. A «Christmas tree or production tree» is a device typically used to control flow of fluids from the well when it is complete and oil and/or gas production has started.
 - c. For the purpose of this item, «API and ISO specifications» refers to the American Petroleum Institute specifications 6A, 16A, 17D and 11IW and/or the International Standards Organisation specifications 10423 and 13533 for blowout preventers, wellhead and Christmas trees for use on oil and/or gas wells.
6. Drilling and production platforms for crude oil and natural gas.
 7. Vessels and barges incorporating drilling and/or petroleum processing equipment used for producing oil, gas and other naturally occurring flammable materials.
 8. Liquid/gas separators meeting API specification 12J, specially designed to process the production from an oil or gas well, to separate the petroleum liquids from any water and any gas from the liquids.
 9. Gas compressor with a design pressure of 40 bar (PN 40 and/or ANSI 300) or more and having a suction volume capacity of 300000 Nm³ /h or more, for the initial processing and transmission of natural gas, excluded gas compressors for CNG (Compressed Natural Gas) filling stations, and specially designed components therefor.
 10. Subsea production control equipment and the components thereof meeting «API and ISO specifications» for use with oil and gas wells.

Technical Note:

For the purposes of this entry, «API and ISO specifications» refers to the American Petroleum Institute specification 17 F and/or the International Standards Organisation specification 13268 for subsea production control systems.

11. Pumps, typically high capacity and/or high pressure (in excess of 0,3 m³ per minute and/or 40 bar), specially designed to pump drilling muds and/or cement into oil and gas wells.

1.B Test and inspection equipment

1. Equipment specially designed for sampling, testing and analysing the properties of drilling mud, oil well cements and other materials specially designed and/or formulated for use in oil and gas wells.
2. Equipment specially designed for sampling, testing and analysing the properties of rock samples, liquid and gaseous samples and other materials taken from an oil and/or gas well either during or after drilling, or from the initial processing facilities attached thereto.
3. Equipment specially designed for collecting and interpreting information about the physical and mechanical condition of an oil and/or gas well, and for determining the in situ properties of the rock and reservoir formation.

1.C Materials

1. Drilling mud, drilling mud additives and the components thereof, specially formulated to stabilise oil and gas wells during drilling, to recover drill cuttings to the surface and to lubricate and cool the drilling equipment in the well.
2. Cements and other materials meeting the «API and ISO specifications» for use in oil and gas wells.

Technical Note:

«API and ISO specification» refers to the American Petroleum Institute specification 10A or the International Standards Organisation specification 10426 for oil well cements and other materials specially formulated for use in the cementing of oil and gas wells.

3. Corrosion inhibiting, emulsion treatment, defoaming agents and other chemicals specially formulated to be used in the drilling for, and the initial processing of, petroleum produced from an oil and/or gas well.

1.D Software

1. «Software» specially designed to collect and interpret data acquired from seismic, electromagnetic, magnetic or gravity surveys for the purpose of establishing oil or gas prospectivity.

2. «Software» specially designed for storing, analysing and interpreting information acquired during drilling and production to assess the physical characteristics and behaviour of oil or gas reservoirs.
3. «Software» specially designed for the «use» of petroleum production and processing facilities or specific sub-units of such facilities.

1.E Technology

1. «Technology required» for the «development», «production» and «use» of equipment specified in 1.A.01–1.A.11.

Refining of crude oil and liquefaction of natural gas

2.A Equipment

1. Heat exchangers as follows and specially designed components therefor:
 - a. Plate-fin heat exchangers with a surface/volume ratio greater than $500 \text{ m}^2 / \text{m}^3$, specially designed for pre-cooling of natural gas;
 - b. Coil-wound heat exchangers specially designed for liquefaction or sub-cooling of natural gas.
2. Cryogenic pumps for the transport of media at a temperature below $-120 \text{ }^\circ\text{C}$ having a transport capacity of more than $500 \text{ m}^3 / \text{h}$ and specially designed components therefor.
3. «Coldbox» and «coldbox» equipment not specified by 2.A.1.

Technical Note:

«Coldbox» equipment' refers to a specially designed construction, which is specific for LNG plants and incorporates the process stage of liquefaction. The «coldbox» comprises heat exchangers, piping, other instrumentation and thermal insulators. The temperature inside the «coldbox» is below $-120 \text{ }^\circ\text{C}$ (conditions for condensation of natural gas). The function of the «coldbox» is the thermal insulation of the above described equipment.

4. Equipment for shipping terminals of liquefied gases having a temperature below $-120 \text{ }^\circ\text{C}$ and specially designed components therefor.
5. Flexible and non-flexible transfer line having a diameter greater than 50 mm for the transport of media below $-120 \text{ }^\circ\text{C}$.
6. Maritime vessels specially designed for the transport of LNG.
7. Electrostatic desalters specially designed to remove contaminants such as salts, solids and water from crude oil and specially designed components therefor.
8. All crackers, including hydrocrackers, and cokers, specially designed for conversion of vacuum gas oils or vacuum residuum, and specially designed components therefor.
9. Hydrotreaters specially designed for desulphurisation of gasoline, diesel cuts and kerosene and specially designed components therefor.
10. Catalytic reformers specially designed for conversion of desulphurised gasoline into high-octane gasoline, and specially designed components therefor.
11. Refinery units for C5–C6 cuts isomerisation, and refinery units for alkylation of light olefins, to improve the octane index of the hydrocarbon cuts.
12. Pumps specially designed for the transport of crude oil and fuels, having a capacity of $50 \text{ m}^3 / \text{h}$ or more and specially designed components therefor.
13. Tubes with an outer diameter of 0,2 m or more and made from any of the following materials:
 - a. Stainless steels with 23 % chromium or more by weight;
 - b. Stainless steels and nickel bases alloys with a «Pitting resistance equivalent» number higher than 33.

Technical Note:

«Pitting resistance equivalent» (PRE) number characterises the corrosion resistance of stainless steels and nickel alloys to pitting or crevice corrosion. The pitting resistance of stainless steels and nickel alloys is primarily determined by their compositions, primarily: chromium, molybdenum, and nitrogen. The formula to calculate the PRE number is:

$$\text{PRE} = \text{Cr} + 3,3 \% \text{ Mo} + 30 \% \text{ N}$$

14. «Pigs» (Pipeline Inspection Gauge(s)) and specially designed components therefor.

Technical Note:

«Pig» is a device typically used for cleaning or inspection of a pipeline from inside (corrosion state or crack formation) and is propelled by the pressure of the product in the pipeline.

15. Pig launchers and pig catchers for the integration or removing of pigs.
16. Tanks for the storage of crude oil and fuels with a volume greater than 1000 m^3 (1000000 litres) as follows, and specially designed components therefor:
 - a. fixed roof tanks;
 - b. floating roof tanks.

17. Subsea flexible pipes specially designed for the transportation of hydrocarbons and injection fluids, water or gas, having a diameter greater than 50 mm.
18. Flexible pipes used for high pressure for topside and subsea application.
19. Isomeration equipment specially designed for production of high-octane gasoline based on light hydrocarbons as feed, and specially designed components therefor.

2.B Test and inspection equipment

1. Equipment specially designed for testing and analysing of quality (properties) of crude oil and fuels.
2. Interface control systems specially designed for controlling and optimising of the desalting process.

2.C Materials

1. Diethyleneglycol (CAS 111–46–6), Triethylene glycol (CAS 112–27–6).
2. N-Methylpyrrolidon (CAS 872–50–4), Sulfolane (CAS 126–33–0).
3. Zeolites, of natural or synthetic origin, specially designed for fluid catalytic cracking or for the purification and/or dehydration of gases, including natural gases.
4. Catalysts for the cracking and conversion of hydrocarbons as follows:
 - a. Single metal (platinum group) on alumina type or on zeolite, specially designed for catalytic reforming process;
 - b. Mixed metal species (platinum in combination with other noble metals) on alumina type or on zeolite, specially designed for catalytic reforming process;
 - c. Cobalt and nickel catalysts doped with molybdenum on alumina type or on zeolite, specially designed for catalytic desulphurisation process;
 - d. Palladium, nickel, chromium and tungsten catalysts on alumina type or on zeolite, specially designed for catalytic hydrocracking process.
5. Gasoline additives specially formulated for increasing the octane number of gasoline.

Note:

This entry includes Ethyl tertiary butyl ether (ETBE) (CAS 637–92–3) and Methyl tertiary butyl ether (MTBE) CAS 1634–04–4).

2.D Software

1. «Software» specially designed for the «use» of LNG plants or specific sub-units of such plants.
2. «Software» specially designed for the «development», «production» or «use» of plants (including their sub-units) for oil refining.

2.E Technology

1. «Technology» for the conditioning and purification of raw natural gas (dehydration, sweetening, removal of impurities).
2. «Technology» for the liquefaction of natural gas, including «technology» required for the «development», «production» or «use» of LNG plants.
3. «Technology» for the shipment of liquefied natural gas.
4. «Technology required» for the «development», «production» or «use» of maritime vessels specially designed for the transport of liquefied natural gas.
5. «Technology» for storage of crude oil and fuels.
6. «Technology required» for the «development», «production» or «use» of a refinery plant, such as:
 - 6.1. «Technology» for conversion of light olefin to gasoline;
 - 6.2. Catalytic reforming and isomerisation technology;
 - 6.3. Catalytic and thermal cracking technology.

Vedlegg III. Utstyr, teknologi og programvare

- Deep Packet Inspection equipment
- Network Interception equipment including Interception Management Equipment (IMS) and Data Retention Link Intelligence equipment
- Radio Frequency monitoring equipment
- Network and Satellite jamming equipment
- Remote Infection equipment
- Speaker recognition/processing equipment
- IMSI,¹ MSISDN,² IMEI,³ TMSI⁴ interception and monitoring equipment
- Tactical SMS (1)/GSM (2)/GPS (3)/GPRS (4)/UMTS (5)/CDMA (6)/PSTN (7) interception and monitoring equipment
- DHCP (8)/SMTP (9),GTP (10) information interception and monitoring equipment
- Pattern Recognition and Pattern Profiling equipment
- Remote Forensics equipment
- Semantic Processing Engine equipment

- WEP and WPA code breaking equipment
 - Interception equipment for VoIP proprietary and standard protocol.
- 1 IMSI stands for International Mobile Subscriber Identity. It is a unique identification code for each mobile telephony device, integrated in the SIM card and which allows identification of such SIM via GSM and UMTS networks.
 - 2 MSISDN stands for Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number. It is a number uniquely identifying a subscription in a GSM or a UMTS mobile network. Simply put, it is the telephone number to the SIM card in a mobile phone and therefore it identifies a mobile subscriber as well as IMSI, but to route calls through him.
 - 3 IMEI stands for International Mobile Equipment Identity. It is a number, usually unique to identify GSM, WCDMA and IDEN mobile phones as well as some satellite phones. It is usually found printed inside the battery compartment of the phone. interception (wiretapping) can be specified by its IMEI number as well as IMSI and MSISDN.
 - 4 TMSI stands for Temporary Mobile Subscriber Identity. It is the identity that is most commonly sent between the mobile and the network.

Vedlegg IV. Liste over gull, diamanter og edle metaller

| HS | Code Description |
|------|---|
| 7102 | Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set. |
| 7106 | Silver (including silver plated with gold or platinum), unwrought or in semimanufactured forms, or in powder form. |
| 7108 | Gold (including gold plated with platinum), unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form. |
| 7109 | Base metals or silver, clad with gold, not further worked than semi-manufactured. |
| 7110 | Platinum, unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form. |
| 7111 | Base metals, silver or gold, clad with platinum, not further worked than semimanufactured. |
| 7112 | Waste and scrap of precious metal or of metal clad with precious metal; other waste and scrap containing precious metal or precious-metal compounds, of a kind used principally for the recovery of precious metal. |

II

Denne forskriften trer i kraft ved kunngjøringen.

27. mars Nr. 302 2012

Forskrift om endring i forurensningsforskriften kapittel 7 om lokal luftkvalitet

Hjemmel: Fastsatt av Miljøverndepartementet 27. mars 2012 med hjemmel i lov 13. mars 1981 nr. 6 om vern mot forurensninger og om avfall (Forurensningsloven) § 5, § 9, § 39, § 49, § 51 og § 81. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 1. juni 2004 nr. 931 om begrensning av forurensning (forurensningsforskriften) gjøres følgende endringer:

§ 7–8 skal lyde:

§ 7–8. Krav til måling og beregning av luftkvaliteten

For svoveldioksid, nitrogendioksid, svevestøv (PM_{10} , $PM_{2,5}$), bly, benzen-, karbonmonoksid, arsen, kadmium, nikkel og benzo(a)pyren skal luftkvaliteten i soner og byområder måles og/eller beregnes iht. helsebaserte vurderingsterskler, (jf. vedlegg 3).

Klima- og forurensningsdirektoratet skal sørge for etablering av målestasjoner for gjennomføring av målinger og/eller beregninger i regional bakgrunn, jf. vedlegg 3.

I større byområder skal det etableres målestasjoner som kan gi representative data om konsentrasjonen av $PM_{2,5}$, jf. vedlegg 3.

Referansemeterer for måling som angitt i gjeldende EU-direktiver skal benyttes i de tilfeller det foreligger slike. Andre metoder kan bare benyttes hvis det kan dokumenteres et tilstrekkelig samsvar med referansemeterer for de enkelte komponenter.

I kapittel 7 vedlegg 3 første ledd tabellen skal vurderingstersklene for «Svevestøv (PM_{10})» lyde:

| | | |
|-------------------------|--|--|
| Svevestøv (PM_{10}) | 35 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (døgnmiddel) som ikke må overskrides mer enn 35 ganger pr. kalenderår. | 25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (døgnmiddel) som ikke må overskrides mer enn 35 ganger pr. kalenderår. |
| | 28 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (årsmiddel). | 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (årsmiddel). |

I kapittel 7 vedlegg 3 fjerde ledd skal tabellhodet lyde:

| Befolkningsmengde i større byområde eller sone (i 1 000) | Ved overskridelse av øvre vurderingsterskel | For konsentrasjoner mellom øvre og nedre vurderingsterskel |
|--|---|--|
|--|---|--|

| | | | |
|------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| Komponenter unntatt PM | PM (sum av PM_{10} og $PM_{2,5}$) | Komponenter unntatt PM | PM (sum av PM_{10} og $PM_{2,5}$) |
|------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|

II

Endringene trer i kraft straks.

1. april Nr. 303 2012**Forskrift om endring i utlendingsforskriften (gebyrendring)**

Hjemmel: Fastsatt av Justis- og beredskapsdepartementet 1. april 2012 med hjemmel i lov 15. mai 2008 nr. 35 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her (utlendingsloven) § 89, jf. delegeringsvedtak 9. oktober 2009 nr. 1260 og omorganiseringsvedtak 18. desember 2009 nr. 1582. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 15. oktober 2009 nr. 1286 om utlendingers adgang til riket og deres opphold her (utlendingsforskriften) skal § 17–10 første og annet ledd lyde:

For behandling av søknad om oppholdstillatelse eller fornyelse av slik tillatelse, betales et gebyr på 1 100 kr senest samtidig med innlevering av søknaden. Ved søknad om oppholdstillatelse i forbindelse med arbeid eller studier mv., jf. lovens § 23 – § 26, eller søknad om fornyelse av slik tillatelse, betales et gebyr på 3 000 kr, med unntak av søknad om eller fornyelse av oppholdstillatelse til studenter mv., jf. § 6–19, forskere med egne midler, jf. § 6–20, og au pair, jf. § 6–25, hvor det betales et gebyr på 2 500 kr. Ved søknad om eller fornyelse av gruppetillatelse, jf. § 6–7 og § 6–15, betales et gebyr på 3 000 kr pr. arbeidstaker. Ved førstegangs søknad om oppholdstillatelse til familiemedlem etter bestemmelsene i lovens kapittel 6, eller søknad om fornyelse av slik tillatelse som er fremsatt etter at tillatelsen er utløpt, betales et gebyr på 3 750 kr. Ved søknad om permanent oppholdstillatelse betales et gebyr på 1 900 kr.

Bestemmelsen i første ledd gjelder ikke

- a) søknad som gjelder barn under 18 år,
- b) søknad om beskyttelse eller fornyelse av tillatelse til utlending som er innvilget beskyttelse,
- c) søknad som gjelder ektefelle eller samboer og forsørget barn av utlending tilknyttet diplomatiske eller lønte konsulære stasjoner (representasjoner) i riket, når slikt unntak følger av Norges folkerettslige forpliktelser. Unntaket gjelder også ektefelle eller samboer og forsørget barn av utlending som er hjelpepersonale ved slik stasjon,
- d) søknad som er fremsatt i henhold til § 8–3 og § 8–4 om oppholdstillatelse for utlendinger som antas å være utsatt for menneskehandel,
- e) søknad som gjelder oppholdstillatelse på selvstendig grunnlag etter lovens § 53,
- f) søknad om tillatelse til å ta arbeid under behandling av søknad om beskyttelse, jf. lovens § 94 og forskriftens § 17–26,
- g) søknad om tillatelse til utlending som skal utføre arbeid i forbindelse med en krisesituasjon, jf. § 6–31, eller
- h) søknad om tillatelse til utlending som har vernet mot utsendelse etter lovens § 73 som eneste oppholdsgrunnlag, jf. lovens § 74.

II

Endringen trer i kraft 1. mai 2012.

10. april Nr. 304 2012**Forskrift om endring i forskrift om folkeregistrering**

Hjemmel: Fastsatt av Skattedirektoratet 10. april 2012 med hjemmel i lov 16. januar 1970 nr. 1 om folkeregistrering § 14 og § 15, jf. delegeringsvedtak 2. mars 2007 nr. 1263 og delegeringsvedtak 24. oktober 2007 nr. 1266. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 9. november 2007 nr. 1268 om folkeregistrering gjøres følgende endring:

§ 4–2 første og annet ledd skal lyde:

Personer som kommer fra utlandet, regnes som bosatt i Norge når de har lovlig opphold i norsk kommune, og har til hensikt å bli her ikke bare midlertidig. Opphold av minst seks måneders varighet regnes som bosetting, selv om oppholdet er midlertidig. Personer som tar opphold i norsk kommune på grunn av inntektsgivende aktivitet, og som dokumenterer at de pendler fra bolig i annet land innenfor EØS, kan unntas registrering som bosatt i Norge. Ved avgjørelsen av om en person fyller vilkårene for å pendle gjelder bestemmelsene i folkeregisterforskriften kapittel 6 tilsvarende.

Bestemmelsene i første ledd første og annet punktum gjelder tilsvarende når personer som kommer fra utlandet, oppholder seg skiftevis på den norske kontinentalsokkelen og i norske kommuner, jf. § 5–9 tredje ledd.

II

Forskriften trer i kraft 1. juni 2012.

11. april Nr. 305 2012

Forskrift om endring i forskrift om tekniske krav og godkjenning av kjøretøy, deler og utstyr (kjøretøyforskriften)

Hjemmel: Fastsatt av Vegdirektoratet 11. april 2012 med hjemmel i lov 18. juni 1965 nr. 4 om vegtrafikk (vegtrafikkloven) § 13, § 14, § 15 og § 16, jf. delegeringsvedtak 24. november 1980 nr. 1.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. II nr. 17 (direktiv 2009/75/EF), nr. 18 (direktiv 80/720/EØF endret ved direktiv 82/890/EØF, direktiv 88/414/EØF, direktiv 2010/22/EU og direktiv 2010/62/EU), nr. 19 (direktiv 86/297/EØF endret ved direktiv 2010/62/EU), nr. 23 (direktiv 89/173/EØF med endringer, som erstattet ved direktiv 2009/144/EF og endret ved direktiv 2010/52/EU og direktiv 2010/62/EU), nr. 28 (direktiv 2003/37/EF endret ved direktiv 2004/66/EF, direktiv 2005/13/EF, direktiv 2005/67/EF, direktiv 2010/22/EU og direktiv 2010/62/EU), nr. 29 (direktiv 2000/25/EF endret ved direktiv 2005/13/EF, direktiv 2010/22/EU, direktiv 2011/72/EU og direktiv 2011/87/EU), nr. 35 (direktiv 2009/58/EF), nr. 36 (direktiv 2009/59/EF), nr. 37 (direktiv 2009/60/EF endret ved direktiv 2010/62/EU), nr. 38 (direktiv 2009/61/EF) og nr. 39 (direktiv 2009/68/EF). Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 4. oktober 1994 nr. 918 om tekniske krav og godkjenning av kjøretøy, deler og utstyr (kjøretøyforskriften) gjøres følgende endringer:

§ 2–7 nr. 4 skal lyde:

EF-typegodkjenning av traktor, tilhenger til traktor og utskiftbar trukket maskin (gjelder godkjenning fra 1. juli 2005):

Den rutine der en EØS-stat fastslår at en type kjøretøy, et system, del eller teknisk enhet oppfyller de tekniske krav i direktiv 2003/37/EF, som endret ved direktiv 2004/66/EF, direktiv 2005/67/EF, direktiv 2010/22/EU og direktiv 2010/62/EU. EF-typegodkjenningen kan også kalles EF-komponentgodkjenning når den gjelder systemer, deler og tekniske enheter.

§ 14–7 skal lyde:

1. Jord- eller skogbrukstraktor som oppfyller bestemmelsene i direktiv 74/152/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF, direktiv 88/412/EØF eller direktiv 97/54/EF, eller direktiv 2009/60/EF, skal aksepteres, for så vidt gjelder eventuelt påmontert lasteplan.

2. Slepeanordning foran til jord- eller skogbrukstraktor som tilfredsstiller kravene i direktiv 79/533/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF, direktiv 1999/58/EF, eller direktiv 2009/58/EF, skal godtas.

§ 25–24 heading skal lyde:

Avgasskrav til jord- eller skogbrukstraktor og traktor i gruppe T5 (direktiv 2000/25/EF, som endret ved direktiv 2005/13/EF, direktiv 2010/22/EU og direktiv 2011/72/EU)

§ 25–24 nr. 1 skal lyde:

1. Kravnivå:

Direktiv 2000/25/EF, som endret ved direktiv 2005/13/EF, trinn I, II, III og IV (jf. direktiv 97/68/EF), direktiv 2010/22/EU og direktiv 2011/72/EU.

§ 25–24 nr. 5 skal lyde:

Trinn I i direktiv 2000/25/EF:

| <i>Effekt, kW</i> | <i>Typegodkjenning</i> | <i>Ibruktagning (2)</i> | <i>Ibruktagning (1)</i> |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| A: $130 \leq P < 560$ | – | 1. juli 2001 | 1. juli 2003 |
| B: $75 \leq P < 130$ | 27. mars 2001 | 1. juli 2001 | 1. juli 2003 |
| C: $37 \leq P < 75$ | 27. mars 2001 | 1. juli 2001 | 1. juli 2003 |

Motorer produsert før tidspunktene angitt i kolonne (2) kan tas i bruk frem til tidspunktene i kolonne (1).

Trinn II i direktiv 2000/25/EF:

| <i>Effekt, kW</i> | <i>Typegodkjenning</i> | <i>Ibruktagning (2)</i> | <i>Ibruktagning (1)</i> |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| E: $130 \leq P < 560$ | 27. mars 2001 | 1. juli 2002 | 1. juli 2004 |
| F: $75 \leq P < 130$ | 1. januar 2002 | 1. juli 2003 | 1. januar 2005 |
| G: $37 \leq P < 75$ | 1. januar 2003 | 1. januar 2004 | 1. januar 2006 |
| D: $18 \leq P < 37$ | 27. mars 2001 | 1. januar 2002 | 1. januar 2004 |

Motorer produsert før tidspunktene angitt i kolonne (2) kan tas i bruk frem til tidspunktene i kolonne (1).

Trinn III A i direktiv 2000/25/EF, som endret ved direktiv 2005/13/EF:

| <i>Effekt, kW</i> | <i>Typegodkjenning</i> | <i>Ibruktagning (2)</i> | <i>Ibruktagning (1)</i> |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H: $130 \leq P < 560$ | 31. desember 2005 | 31. desember 2005 | 31. desember 2007 |
| I: $75 \leq P < 130$ | 31. desember 2005 | 31. desember 2006 | 31. desember 2008 |
| J: $37 \leq P < 75$ | 31. desember 2006 | 31. desember 2007 | 31. desember 2009 |
| K: $18 \leq P < 37$ | 31. desember 2005 | 31. desember 2006 | 31. desember 2008 |

Motorer produsert før tidspunktene angitt i kolonne (2) kan tas i bruk frem til tidspunktene i kolonne (1).

Trinn III B i direktiv 2000/25/EF, som endret ved direktiv 2005/13/EF og direktiv 2011/87/EU (se *):

| <i>Effekt, kW</i> | <i>Typegodkjenning</i> | <i>Ibruktagning (2)</i> | <i>Ibruktagning (1)</i> |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| L: $130 \leq P < 560$ | 31. desember 2009 | 31. desember 2010 | 31. desember 2012 |
| M: $75 \leq P < 130$ | 31. desember 2010 | 31. desember 2011 | 31. desember 2013 |
| N: $56 \leq P < 75$ | 31. desember 2010 | 31. desember 2011 | 31. desember 2013 |
| P: $37 \leq P < 56$ | 31. desember 2011 | 31. desember 2012 | 31. desember 2014 |

Motorer produsert før tidspunktene angitt i kolonne (2) kan tas i bruk frem til tidspunktene i kolonne (1).

Trinn IV i direktiv 2000/25/EF, som endret ved direktiv 2005/13/EF og direktiv 2011/87/EU (se *):

| <i>Effekt, kW</i> | <i>Typegodkjenning</i> | <i>Ibruktagning (2)</i> | <i>Ibruktagning (1)</i> |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Q: $130 \leq P < 560$ | 31. desember 2012 | 31. desember 2013 | 31. desember 2015 |
| R: $56 \leq P < 130$ | 30. september 2013 | 30. september 2014 | 30. september 2016 |

Motorer produsert før tidspunktene angitt i kolonne (2) kan tas i bruk frem til tidspunktene i kolonne (1).

Ikrafttredelsesdatoene gjelder ikke for motorer som skal monteres i traktorer som reservedel (byttomotor).

* Direktiv 2011/87/EU omhandler smalsporede traktorer, dvs. traktorer i klassene T2, T4 pkt. 4.1 og beltetraktor klasse C2. For disse utsettes fristene angitt i tabellen over med 3 år.

28–3 nr. 1 tredje ledd skal lyde:

Jordbruks- eller skogbrukstraktor som tilfredsstiller kravene i direktiv 78/933/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF, direktiv 97/54/EF, direktiv 1999/56/EF eller direktiv 2006/26/EF, eller direktiv 2009/61/EF anses å oppfylle bestemmelsene i dette kapittel når det gjelder montering (herunder antall) av lys, lyssignal og refleks. Dog er det krav om stopplys for jordbruks- eller skogbrukstraktor som typegodkjennes etter 1. januar 2001 og/eller som registreres etter 1. januar 2002. Lykter på jord- eller skogbrukstraktor som tilfredsstiller direktiv 79/532/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF eller direktiv 97/54/EF, eller direktiv 2009/68/EF anses å oppfylle kravene til lykter i dette kapittel.

§ 28–13 første ledd skal lyde:

Lykter og lyssignaler på traktor i gruppe T5 som godkjennes etter 1. juli 2005 skal oppfylle kravene i direktiv 79/532/EØF som senest endret ved direktiv 98/38/EF, eller direktiv 2009/68/EF. Montering skal være i samsvar med bestemmelsene i § 28–14 og § 28–17.

§ 28–15 nr. 1.1 bokstav b skal lyde:

Være e-merket i henhold til direktiv 79/532/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF eller direktiv 97/54/EF, eller direktiv 2009/68/EF.

§ 30–7 nr. 3 skal lyde:

Jordbruks- eller skogbrukstraktor som tilfredsstiller kravene i direktiv 74/346/EØF, eventuelt som endret ved direktiv 82/890/EØF, direktiv 97/54/EF eller direktiv 98/40/EF, eller direktiv 2009/59/EF, anses å oppfylle bestemmelsene i nr. 1 og 2.

I vedlegg 1 til kjøretøysforskriften, rader med angitt nummerering, gjøres følgende endringer:

Liste over krav i forbindelse med typegodkjenning av traktor, tilhenger til traktor og utskiftbar trukket maskin (særdirektiver), if. direktiv 2003/37/EF som endret ved direktiv 2004/66/EF, skal lyde:

| <i>Nummer og emne</i> | <i>Direktiv- nummer og vedlegg</i> | <i>Senest endret ved direktivnummer</i> | <i>Gyldighetsområde(...)</i> | | | | | | |
|----------------------------|--|---|------------------------------|----|----|-----|---|-----|-----|
| | | | T1 | T2 | T3 | T5 | C | R | S |
| 2.1 Maksimalhastighet | 2009/60/EF ⁹ | | x | x | x | (x) | I | – | – |
| 2.2 Lastbærer | 2009/60/EF ⁹ | | x | x | x | (x) | I | – | – |
| 3.1 Førerspeil | 2009/59/EF ¹⁰ | | x | x | | (x) | I | – | – |
| 13.1 Montering av lykter | 2009/61/EF ¹¹ | | x | x | x | (x) | I | – | – |
| 14.1 Lykter og lyssignaler | 2009/68/EF ¹² | | x | x | x | x | x | (x) | (x) |
| 15.1 Slepeanordninger og | 2009/58/EF ¹³ | | x | x | x | (x) | I | – | – |

| Nummer og emne | Direktiv- nummer og vedlegg | Senest endret ved direktivnummer | Gyldighetsområde(...) | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------------------|--|-----------------------|----|----|-----|---|---|---|--|
| | | | T1 | T2 | T3 | T5 | C | R | S | |
| revers | | | | | | | | | | |
| 18.1 Kraftuttak | 86/297/EØF | 2010/62/EU | x | x | x | (x) | I | – | – | |
| 23.1 Avgass | 2000/25/EF | 2011/72/EU | x | x | x | x | x | | | |

Eksisterende fotnoter med nummerering 9 og 10 blir nye nr. 14 og 15.

- 9 Direktiv 2009/60/EF er en konsolidering av direktiv 74/152/EØF med endringer, og erstatter disse direktivene.
- 10 Direktiv 2009/59/EF er en konsolidering av direktiv 74/346/EØF med endringer, og erstatter disse direktivene.
- 11 Direktiv 2009/61/EF er en konsolidering av direktiv 78/933/EØF med endringer, og erstatter disse direktivene.
- 12 Direktiv 2009/68/EF er en konsolidering av direktiv 79/532/EØF med endringer, og erstatter disse direktivene.
- 13 Direktiv 2009/58/EF er en konsolidering av direktiv 79/533/EØF med endringer, og erstatter disse direktivene.

II

Forskriften trer i kraft med virkning fra 1. mai 2012.

11. april Nr. 306 2012

Forskrift om endring i forskrift om fartøykvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 11. april 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevende marine ressursar (havressurslova) § 11 og § 12, jf. forskrift 6. desember 2011 nr. 1192 om regulering av fisket etter kolmule i 2012 § 5 og § 11 og forskrift 13. oktober 2006 nr. 1157 om spesielle tillatelser til å drive enkelte former for fiske og fangst (konsesjonsforskriften) § 2–8 og § 2–12. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 6. februar 2012 nr. 127 om fartøykvoter og maksimalkvoter ved fiske etter kolmule i 2012 gjøres følgende endringer:

§ 1 første ledd siste setning (endret) skal lyde:

Av den totale kvoteenhet kan en fartøykvote beregnet på grunnlag av en delkvoteenhet på inntil 1 840 tonn fiskes i EU-sonen.

§ 2 første ledd siste setning (endret) skal lyde:

Av den totale maksimalkvoten kan en maksimalkvote beregnet på grunnlag av faktoren 1,00 fiskes i EU-sonen.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

11. april Nr. 307 2012

Forskrift om endring i forskrift om bruk av kjøretøy

Hjemmel: Fastsatt av Vegdirektoratet 11. april 2012 med hjemmel i lov 18. juni 1965 nr. 4 om vegtrafikk (vegtrafikkloven) § 4, § 13, § 15, § 16, § 36 og § 43, jf. delegeringsvedtak 21. mars 1986 nr. 750, delegeringsvedtak 24. november 1980 nr. 1, delegeringsvedtak 1. april 1993 nr. 286 og delegeringsvedtak 30. april 2002 nr. 557. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 25. januar 1990 nr. 92 om bruk av kjøretøy gjøres følgende endringer:

§ 2–10 skal oppheves.

§ 2–11 første ledd skal lyde:

For kjøretøy som avskiltes etter vegtrafikkloven § 36 må det betales et gebyr før inndratt vognkort og kjennemerke kan utleveres. Gebyret skal være kr 1320,– ved utlevering av kjennemerke og vognkort inndratt etter 1. januar 2012, kr 1280,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. januar–31. desember 2011, kr 1200,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. juli 2004–31. desember 2010, kr 1150,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. februar 2004–30. juni 2004, kr 1110,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. mars 2003–31. januar 2004, kr 900,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. januar 1996–28. februar 2003, kr 600,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. januar 1995 og kr 300,– ved utlevering av inndratt kjennemerke og vognkort som er blitt inndratt i perioden 1. juli 1993–31. desember 1994.

§ 2–12 fjerde ledd skal lyde:

Der kjennemerkene og vognkort er inndratt som følge av vedtak om bruksforbud og inndragning av kjennemerkene med hjemmel i vegtrafikkloven § 36 nr. 3, og/eller bilansvarslova § 19 jf. forskrift om trafikktrygd § 7, anses avregistreringen for å være midlertidig, jf. direktiv 2000/53/EF. Det samme gjelder for frivillig innlevering av kjennemerkene jf. § 2–5 nr. 6.

II

Endringene trer i kraft 1. mai 2012.

12. april Nr. 308 2012

Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter sei i Nordsjøen og Skagerrak i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 12. april 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressurser (havressurslova) § 11 og § 42, jf. forskrift 12. desember 2011 nr. 1268 om regulering av fisket etter sei i Nordsjøen og Skagerrak i 2012 § 11 tredje ledd. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 12. desember 2011 nr. 1268 om regulering av fisket etter sei i Nordsjøen og Skagerrak i 2012 gjøres følgende endring:

§ 2 første ledd (endret) skal lyde:

Uten hensyn til § 1 kan norske fartøy fiske og lande inntil 40 666 tonn sei i Nordsjøen, og i Skagerrak utenfor grunnlinjen i 2012. Av dette kvantum avsettes 250 tonn til forsknings- og undervisningsformål. I tillegg kan norske fartøy fiske inntil 400 tonn sei i EU-sonen i ICES' statistikkområde VIa nord for 56° 30' N.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

12. april Nr. 309 2012

Forskrift om endring i forskrift om EØS-godkjenning av maritimt radioutstyr

Hjemmel: Fastsatt av Post- og teletilsynet 12. april 2012 med hjemmel i lov 4. juli 2003 nr. 83 om elektronisk kommunikasjon (ekomloven) § 1–4, § 2–3, § 8–1, § 8–2 og § 10–5, jf. delegeringsvedtak 4. juli 2003 nr. 881 del I punkt 2.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XXXII nr. 1 og vedlegg XIII nr. 56d (direktiv 96/98/EF endret ved direktiv 98/85/EF, direktiv 2001/53/EF, direktiv 2002/75/EF, direktiv 2002/84/EF, direktiv 2008/67/EF, direktiv 2009/26/EF og direktiv 2010/68/EF). Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 15. juni 1999 nr. 709 om EØS-godkjenning av maritimt radioutstyr gjøres følgende endringer:

Forskriftens hjemmels- og EØS-henvisningsfelt skal lyde:

Hjemmel: Fastsatt av Post- og teletilsynet 15. juni 1999 med hjemmel i lov 4. juli 2003 nr. 83 om elektronisk kommunikasjon (ekomloven) § 1–4, § 2–3, § 8–1, § 8–2 og § 10–5, jf. delegeringsvedtak 4. juli 2003 nr. 881 del I punkt 2.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XXXII nr. 1 og vedlegg XIII nr. 56d (direktiv 96/98/EF endret ved direktiv 98/85/EF, direktiv 2001/53/EF, direktiv 2002/75/EF, direktiv 2002/84/EF, direktiv 2008/67/EF, direktiv 2009/26/EF og direktiv 2010/68/EF).

§ 2 Definisjoner endres som følger:

EF-typeprøvingssertifikat: Dokument utstedt av teknisk kontrollorgan som bekrefter at en utstyrstype er i overensstemmelse med krav i direktiv 96/98/EF, direktiv 98/85/EF, direktiv 2001/53/EF, direktiv 2002/75/EF, direktiv 2002/84/EF, direktiv 2008/67/EF, direktiv 2009/26/EF og direktiv 2010/68/EF.

Nytt vedlegg 1 erstatter gammelt vedlegg 1 og skal lyde:

Vedlegg 1

Forkortelser brukt i vedlegg 1

- | | |
|---------|--|
| CAT: | Category for radar equipment as defined in section 1.3 of IEC 62388 (2007) (kategori for radioutstyr: jf. punkt 1.3 i IEC 62388 (2007)) |
| Circ.: | Circular (rundskriv) |
| COMSAR: | IMO's Sub-Committee on Radiocommunication and Search and Rescue (underkomité under IMO som behandler saker om radiokommunikasjonsutstyr, søk og redning) |

| | |
|--------|---|
| EN: | European Standard (europeisk standard) |
| ETSI: | European Telecommunication Standardisation Institute (europeisk standardiseringsinstitusjon for telekommunikasjonssystemer) |
| HSC: | High Speed Craft Code (regler for hurtiggående fartøy) |
| ICAO: | International Civil Aviation Organization (internasjonal organisasjon for sivil luftfart) |
| IEC: | International Electro-technical Commission (internasjonal elektroteknisk kommisjon) |
| IMO: | International Maritime Organization (internasjonal sjøfarstorsorganisasjon) |
| ITU: | International Telecommunication Organisation (internasjonal organisasjon for telekommunikasjon) |
| MSC: | Maritime Safety Committee (komité under IMO for sikkerhet på sjøen) |
| SOLAS: | International Convention for the Safety of Life at Sea (internasjonal konvensjon om sikkerhet på sjøen) |
| Reg.: | Regulation (regel) |
| Res.: | Resolution (beslutning) |

Kommentarer som gjelder for hele vedlegg 1

- Generelt: I tillegg til de nevnte teststandardene som er uttrykkelig nevnt er det i de relevante konvensjoner fastsatt visse bestemmelser som skal etterprøves ved typegodkjenningen i henhold til modulene for samsvarsvurdering i vedlegg 3.
- Krav som er inntatt i vedlegg 1, kan ikke påberopes som fritaksgrunn for utstyrsinstallasjoner påkrevet i henhold til internasjonale konvensjoner (SOLAS/MARPOL) inntatt i gjeldende norsk rett.
- Kolonne 1: Nummereringen av utstyr er overensstemmende med nummereringen i direktiv 2010/68/EU.
- Kolonne 1: Artikkel 2 i direktiv 2009/26/EF kan komme til anvendelse.
- Kolonne 3: Når det vises til at utstyr er <<slettet>> medfører dette at det ikke lenger er krav til påføring av rattmerke for dette utstyret.
- Kolonne 5: Der det er referert til en IMO-resolusjon (Res.), kommer kun teststandardene inntatt i vedleggene til resolusjonen til anvendelse.
- Kolonne 5: Det er de til enhver tid gjeldende internasjonale konvensjoner og teststandarder som kommer til anvendelse. Av hensyn til korrekt identifisering av relevante standarder skal testrapporter, samsvarssertifikater og samsvarserklæringer identifisere den anvendte teststandard og dens versjon.
- Kolonne 5: Når to sett av teststandarder er oppført, men adskilt av «eller», oppfylder hvert sett samtlige prøvingskrav for å dekke IMOs prestasjonsnormer. Når teststandardene bare er adskilt med et komma må utstyret oppfylle kravene i alle de listede standardene.
- Kolonne 6: Der bokstaven «H» er angitt, betyr dette samsvarsmodule H samt EU-sertifikat for designundersøkelse.
- Krav inntatt i dette vedlegget kan ikke påberopes som fritaksgrunn for utstyrsinstallasjoner påkrevet i henhold til internasjonale konvensjoner (SOLAS) inntatt i gjeldene norsk rett.

Del 1: Utstyr som det finnes detaljerte prøvingsstandarder for i internasjonale dokumenter

Navigasjonsutstyr

Kommentarer som gjelder for navigasjonsutstyr:

- Kolonne 5: Der det henvises til EN/IEC 61162, skal det kontrolleres at den relevante teststandard omfatter den gjeldende del av EN/IEC 61162.



For å lese tabellen se her:

Radiokommunikasjonsutstyr

Kommentarer som gjelder for tabell Radiokommunikasjonsutstyr:

- Kolonne 5: I tilfeller der det er motstridende krav mellom IMO MSC/Circ.862 and teststandardene for produktet, skal kravene i IMO MSC/Circ.862 ha forrang.
- Kolonne 5: Der det henvises til EN/IEC 61162, skal det kontrolleres at den relevante teststandard omfatter den gjeldende del av EN/IEC 61162.



For å lese tabellen se her:


Del 2: Utstyr som det ikke finnes detaljerte prøvingsstandarder for i internasjonale dokumenter

Navigasjonsutstyr

- Kolonne 3 og 4: Referanser til Solas kapittel V er Solas 1974 med endringer ved MSC 73 som trådte i kraft 1. juli 2002.

For å lese tabellen se her: 

Radiokommunikasjonsutstyr

For å lese tabellen se her: 

II

Endringene trer i kraft straks.

13. april Nr. 310 2012

Forskrift om endring i forskrift om omsetning i første hand av viltlevande marine ressursar

Heimel: Fastsett av Fiskeri- og kystdepartementet 13. april 2012 med heimel i lov 14. desember 1951 nr. 3 om omsetning av råfisk § 1, § 2 og § 5 og forskrift 30. april 2010 nr. 641 om omsetning i første hand av viltlevande marine ressursar § 4. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 30. april 2010 nr. 641 om omsetning i første hand av viltlevande marine ressursar blir det gjort følgjande endring:

§ 1 fjerde ledd (endra) skal lyde:

Forbodet i første ledd mot å utføre viltlevande marine ressursar omfattar ikkje viltlevande marine ressursar hausta av fartøy som fører flagg tilhøyrande ein medlemsstat i Den europeiske union. Dette unntaket gjeld fram til og med 30. april 2014 og er avgrensa til fangst bringa i land på nærare angjevne stader og på dei verksemdar Fiskeridirektoratet har godkjent for dette formål, jf. forskrift 21. april 2006 nr. 433 om transitt av fisk fanget av og brakt i land fra EU-fartøy. Det er eit vilkår at dei viltlevande marine ressursane ikkje er fortolla i Noreg, og at dei vert utførde i samsvar med lov 21. desember 2007 nr. 119 om toll og vareførsel.

II

Denne forskrifta trer i kraft straks.

13. april Nr. 311 2012

Midlertidig forskrift om tilskudd til boligetablering i distriktene

Hjemmel: Fastsatt av Kommunal- og regionaldepartementet 13. april 2012 med hjemmel i lov 29. mai 2009 nr. 30 om Husbanken § 1. Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

§ 1. Formål

Tilskuddet skal øke tilbudet av boliger i distriktene, som en del av arbeidet for å utvikle attraktive lokalsamfunn.

§ 2. Virkeområde

Forskriften gjelder for de kommunene som departementet har utpekt innenfor sone III og IV, jf. forskrift 15. desember 2006 nr. 1455 om geografisk virkeområde og bruk av dei regional- og distriktpolitiske verkemidla § 4 bokstav b.

§ 3. Målgrupper

Husbanken kan gi tilskudd til kommunene.

Kommunene kan bruke tilskuddet til etablering av utleieboliger, eller tildele tilskuddet vidare til

- a) selskaper, stiftelser og lignede for etablering av utleieboliger
- b) enkeltpersoner til investering i egen bolig.

§ 4. Tildelingskriterier

Tilskuddet skal primært brukes til bygging av bolig, men kan i særlige tilfelle gis til rehabilitering av bolig eller ombygging til bolig.

Det kan ikke gis tilskudd til boligprosjekter som også finansieres med andre offentlige tilskuddsordninger.

§ 5. Tilskuddsutmåling

Tilskudd til utleieboliger kan utgjøre inntil 15 % av de prosjektkostnader Husbanken godkjenner.

Tilskudd til privatpersoner, jf. § 3 annet ledd bokstav b, kan utgjøre inntil 20 % av godkjente prosjektkostnader, men kan ikke overstige 600 000 kroner.

§ 6. Prioriteringer

Tilskuddmidlene skal fordeles ut fra prioriteringer gitt av departementet.

§ 7. Oppfølging og kontroll

Kommunene skal rapportere på bruk av tilskuddet.

Husbanken skal kunne innhente og kontrollere opplysninger som brukes i forbindelse med tildeling og etterfølgende rapportering.

Tilskuddet kan kreves tilbakebetalt dersom forutsetningene for tildelingen ikke overholdes. Kommunene skal ved videretildeling sørge for sikkerhet for et eventuelt tilbakebetalingskrav.

§ 8. Retningslinjer

Husbanken skal gi nærmere retningslinjer for tildeling, utmåling, oppfølging og kontroll.

Kommunene kan fastsette eget regelverk innenfor bestemmelser i denne forskrift og de retningslinjene som er gitt av Husbanken.

§ 9. Virkeperiode

Forskriften trer i kraft straks.

Forskriftens bestemmelser gjelder frem til 1. januar 2015.

16. april Nr. 312 2012**Forskrift om endring i forskrift om flyselskaper som er underlagt driftsforbud og om plikt til å informere passasjerene om identiteten til det flyselskap som skal utføre en flyreise**

Hjemmel: Fastsatt av Luftfartstilsynet 16. april 2012 med hjemmel i lov 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart (luftfartsloven) § 9–1, § 10–42, § 15–3, § 15–4 og § 16–1 og forskrift 4. desember 2007 nr. 1353 om flyselskaper som er underlagt driftsforbud og om plikt til å informere passasjerene om identiteten til det flyselskapet som skal utføre en flyreise § 3 nr. 3.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XIII nr. 66zab (forordning (EF) nr. 474/2006 endret ved forordning (EF) nr. 910/2006, forordning (EF) nr. 1543/2006, forordning (EF) nr. 235/2007, forordning (EF) nr. 787/2007, forordning (EF) nr. 1043/2007, forordning (EF) nr. 1400/2007, forordning (EF) nr. 331/2008, forordning (EF) nr. 715/2008, forordning (EF) nr. 1131/2008, forordning (EF) nr. 298/2009, forordning (EF) nr. 619/2009, forordning (EF) nr. 1144/2009, forordning (EU) nr. 273/2010, forordning (EU) nr. 590/2010, forordning (EU) nr. 791/2010, forordning (EU) nr. 1071/2010, forordning (EU) nr. 390/2011, forordning (EU) nr. 1197/2011 og forordning (EU) nr. 295/2012). Kunngjort 17. april 2012 kl. 14.25.

I

I forskrift 4. desember 2007 nr. 1353 om flyselskaper som er underlagt driftsforbud og om plikt til å informere passasjerene om identiteten til det flyselskapet som skal utføre en flyreise gjøres følgende endring:

§ 1 tredje ledd nytt nr. 19 skal lyde:

19. forordning (EU) nr. 295/2012 av 3. april 2012

II

Endringen trer i kraft straks.

Forordning

Til forskriftens vedheng tilføyes følgende forordning:

Forordning (EU) nr. 295/2012



For å lese forordning (EU) nr. 295/2012 se her:

Engelsk versjon.

27. mars Nr. 321 2012**Forskrift om endring i forskrift om rammer for vannforvaltningen**

Hjemmel: Fastsatt av Miljøverndepartementet og Olje- og energidepartementet 27. mars 2012 med hjemmel i lov 13. mars 1981 nr. 6 om vern mot forurensninger og om avfall (Forurensningsloven) § 9, lov 27. juni 2008 nr. 71 om planlegging og byggesaksbehandling (plan- og bygningsloven) § 3–6 andre ledd, § 8–1 andre ledd og § 9–7 andre ledd og lov 24. november 2000 nr. 82 om vassdrag og grunnvann (vannressursloven) § 9 og § 65, jf. forskrift 15. desember 2006 nr. 1446 om rammer for vannforvaltningen § 33.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XX nr. 13cab (vedtak 2008/915/EF), nr. 13cad (direktiv 2008/105/EF) og nr. 13cae (direktiv 2009/90/EF). Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 15. desember 2006 nr. 1446 om rammer for vannforvaltningen gjøres følgende endringer:

§ 3 Bokstav l) skal lyde:

- 1) *Kjemisk tilstand:* Uttrykk for den kjemiske tilstanden i en forekomst av overflatevann eller grunnvann, i samsvar med klassifiseringen i vedlegg V og med miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII A og B.

§ 3 Bokstav n) skal lyde:

n) *Prioriterte stoffer*: Miljøgifter som er identifisert som prioriterte av EU på listen i vedlegg VIII A.

§ 3 Bokstav o) skal lyde:

o) *Prioriterte farlige stoffer*: Miljøgifter som er identifisert som prioriterte farlige av EU på listen i vedlegg VIII A.

§ 3 ny bokstav x) skal lyde:

x) *innblandingssone(r)*: Område(r) i en vannforekomst, i direkte tilknytning til et punktutslipp, hvor de fastsatte miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII kan overskrides, så lenge dette ikke påvirker resten av vannforekomsten.

§ 4 første ledd skal lyde:

Tilstanden i overflatevann skal beskyttes mot forringelse, forbedres og gjenopprettes med sikte på at vannforekomstene skal ha minst god økologisk og god kjemiske tilstand, i samsvar med klassifiseringen i vedlegg V og miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII.

Nytt andre ledd skal lyde:

Miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII gjelder ikke dersom det kan dokumenteres at overskridelser av miljøkvalitetsstandardene skyldes langtransporterte forurensninger.

§ 5 første ledd skal lyde:

Tilstanden i kunstige og sterkt modifiserte vannforekomster skal beskyttes mot forringelse og forbedres med sikte på at vannforekomstene skal ha minst godt økologisk potensial og god kjemisk tilstand, i samsvar med klassifiseringen i vedlegg V og miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII.

§ 5 nytt andre ledd skal lyde:

Miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII gjelder ikke dersom det kan dokumenteres at overskridelser av miljøkvalitetsstandardene skyldes langtransporterte forurensninger.

§ 5 nåværende andre og tredje ledd blir tredje og nytt fjerde ledd.

Vedlegg II pkt. 1.3 første, andre og tredje avsnitt skal lyde:

Opplysninger om type og omfang av vesentlige menneskeskapt belastninger som forekommer av overflatevann i hver vannregion kan bli utsatt for skal samles inn og oppbevares i registeret Forurensning. Dette gjelder særlig følgende opplysninger:

Vurdering og identifikasjon av betydelige punktkildeforurensning fra tettbebyggelse-, industri- og landbruksanlegg og andre anlegg og virksomheter, basert bl.a. på opplysninger innsamlet i henhold til

- i) forskrift om begrensning av forurensning kapittel 15 B om rensing av avløpsvann, vedleggets artikkel 15 og 17,
- ii) forskrift om begrensning av forurensning § 36–9 og § 36–13.

Vurdering og identifikasjon av vesentlig forurensning fra diffuse kilder fra tettbebyggelse-, industri- og landbruksanlegg og andre anlegg og virksomheter, basert bl.a. på opplysninger innsamlet i henhold til

- i) forskrift om gjødselvarer mv. av organisk opphav del III,
- ii) forskrift om gjødselplanlegging,
- iii) forskrift om plantevernmidler,
- iv) forskrift om godkjenning av biocider og biocidprodukter.

Overskriften i Vedlegg V punkt 1.2.6 skal lyde:

1.2.6 Framgangsmåte for fastsettelse av kjemiske miljøkvalitetsstandarder

Vedlegg V pkt. 1.2.6, første avsnitt skal lyde:

Miljøkvalitetsstandarder for miljøgifter som omfattes av vedlegg VIII skal beskytte akvatisk biologisk materiale. Det kan fastsettes standarder for vann, sedimenter og/eller biologisk materiale.

Tabellen i vedlegg V pkt. 1.3.4 skal lyde:

| <i>Kvalitetselement</i> | <i>Elver</i> | <i>Innsjøer</i> | <i>Brakkvann</i> | <i>Kystvann</i> |
|-------------------------|--------------|-----------------|------------------|-----------------|
| <i>Biologisk</i> | | | | |
| Planteplankton | 6 måneder | 6 måneder | 6 måneder | 6 måneder |
| Annen akvatisk flora | 3 år | 3 år | 3 år | 3 år |
| Makroinvertebrater | 3 år | 3 år | 3 år | 3 år |
| Fisk | 3 år | 3 år | 3 år | |
| <i>Hydromorfologisk</i> | | | | |
| Kontinuitet | 6 år | | | |
| Hydrologi | kontinuerlig | 1 måned | | |
| Morfologi | 6 år | 6 år | 6 år | 6 år |

| <i>Kvalitetsэлемент</i> | <i>Elver</i> | <i>Innsjøer</i> | <i>Brakkvann</i> | <i>Kystvann</i> |
|---|--------------|-----------------|------------------|-----------------|
| <i>Fysisk-kjemisk</i> | | | | |
| Temperaturforhold | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder |
| Oksygenforhold | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder |
| Saltholdighet/ledningsevne | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder | |
| Næringsstofftilstand | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder |
| Forsuringstilstand | 3 måneder | 3 måneder | | |
| Nasjonalt prioriterte miljøgifter i vannsøylen | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder | 3 måneder |
| Prioriterte stoffer, prioritert farlige stoffer og andre EU-utvalgte stoffer i vannsøylen | 1 måned | 1 måned | 1 måned | 1 måned |
| Miljøgifter som fremgår av vedlegg VIII i sediment* | 6 år | 6 år | 6 år | 6 år |
| Miljøgifter som fremgår av vedlegg VIII i organismer | 1 år | 1 år | 1 år | 1 år |

* Gjennomføres oftere i områder hvor sedimentasjonshastigheten tilsier hyppigere prøvetaking.

Nytt vedlegg Va skal lyde:

Vedlegg Va. Klassifisering – interkalibrerte grenseverdier for fastsettelse av miljøtilstand

1. Vannkategori elv

Beskrivelse av elvetyper som er interkalibrert:

| <i>Type</i> | <i>Elvekarakteristika</i> | <i>Nedbørfelt (km²)</i> | <i>Klimasone (h.o.h.)</i> | <i>Alkalinitet (meq/l)</i> | <i>Organisk materiale (mg Pt/l)</i> |
|-------------|--|------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| R-N1 | Liten, lavland, moderat kalkrik, klar | 10–100 km ² | < 200 m | 0,2–1 | <30 |
| R-N3 | Liten til mellomstor, lavland, kalkfattig, humøs | 10–1000 km ² | <200 m | <0,2 | >30 |
| R-N4 | Mellomstor, lavland, moderat kalkrik, klar | 100–1000 km ² | <200 m | 0,2–1 | <30 |
| R-N5 | Liten, skog, kalkfattig, klar | 10–100 km ² | 200–800 | <0,2 | <30 |

Biologisk kvalitetsэлемент: Bunnfauna (bentisk invertebratfauna)

Resultater:

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, angitt som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.

Følgende resultater gjelder for alle elvetyper beskrevet ovenfor:

| <i>Interkalibrert nasjonalt klassifiseringssystem</i> | <i>Økologisk kvalitetskvotient (EQR)</i> | |
|---|--|--|
| | <i>Grense mellom svært god og god tilstand</i> | <i>Grense mellom god og moderat tilstand</i> |
| Average Score per Taxon (ASPT-indeks) | 0,99 | 0,87 |

2. Vannkategori innsjø

Beskrivelse av innsjøtyper som er interkalibrert:

| <i>Type</i> | <i>Karakteristika</i> | <i>Klimasone (m.o.h.)</i> | <i>Middeldyp (m)</i> | <i>Alkalinitet (meq/l)</i> | <i>Organisk materiale (mg Pt/l)</i> |
|-------------|--|---------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| L-N1 | Lavland, grunn, moderat kalkrik, klar | <200 | 3–15 | 0,2–1 | <30 |
| L-N2a | Lavland, grunn, kalkfattig, klar | <200 | 3–15 | <0,2 | <30 |
| L-N2b | Lavland, dyp, kalkfattig, klar | <200 | >15 | <0,2 | <30 |
| L-N3a | Lavland, grunn, kalkfattig, humøs | <200 | 3–15 | <0,2 | 30–90 |
| L-N5 | Skog, grunn, kalkfattig, klar | 200–800 | 3–15 | <0,2 | <30 |
| L-N6a | Skog, grunn, kalkfattig, humøs | 200–800 | 3–15 | <0,2 | 30–90 |
| L-N8a | Lavland, grunn, moderat kalkrik, humøs | <200 | 3–15 | 0,2–1 | 30–90 |

2.1 Biologisk kvalitetselement: Planteplankton

Klorofyll a: Parameter som indikerer planteplanktonbiomasse.

Resultater:

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, angitt som konsentrasjon av klorofyll a og som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.
- Verdiene i tabellen er gjennomsnittsverdier for vekstsesongen.

| Type | Klorofyll a ($\mu\text{g/l}$) | | Økologiske kvalitetskvotient (EQR) | |
|-------|---|---------------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| L-N1 | 5,0–7,0 | 7,5–10,5 | 0,50 | 0,33 |
| L-N2a | 3,0–5,0 | 5,0–8,5 | 0,50 | 0,29 |
| L-N2b | 3,0–5,0 | 4,5–7,5 | 0,50 | 0,33 |
| L-N3a | 5,0–7,0 | 8,0–12,0 | 0,50 | 0,30 |
| L-N5 | 2,0–4,0 | 3,0–6,0 | 0,50 | 0,33 |
| L-N6a | 4,0–6,0 | 6,0–9,0 | 0,50 | 0,33 |
| L-N8a | 7,0–10,0 | 10,5–15,0 | 0,50 | 0,33 |

2.2 Biologisk kvalitetselement: Vannplanter (karplanter og kransalger)

Beskrivelse av innsjøtyper som er interkalibrert (vanntypene gjelder bare for vannplanter):

| Type | Karakteristika | Alkalinitet (meq/l) | Organisk materiale (mgPt/l) |
|------|------------------------|---------------------|-----------------------------|
| N101 | Kalkfattig, klar | 0,05–0,2 | <30 |
| N102 | Kalkfattig, humøs | 0,05–0,2 | >30 |
| N201 | Moderat kalkrik, klar | 0,2–1,0 | <30 |
| N202 | Moderat kalkrik, humøs | 0,2–1,0 | >30 |
| N301 | Kalkrik, klar | >1,0 | <30 |
| N302 | Kalkrik, humøs | >1,0 | >30 |

Resultater:

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, angitt som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.

| Type | Interkalibrert norsk klassifiseringssystem | Økologisk kvalitetskvotient (EQR) | |
|--------------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| | | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| Trofisk makrofyttindeks (TIC-indeks) | N101 | 0,94 | 0,61 |
| | N102 | 0,96 | 0,65 |
| | N201 | 0,91 | 0,72 |
| | N202 | 0,90 | 0,77 |
| | N301 | 0,92 | 0,69 |

3. Vannkategori kystvann

Beskrivelse av kystvannstyper som er interkalibrert:

| Type | Karakteristika | Saltholdighet (psu) Tidevannsforskjell (m) Dyp (m) | Strømhastighet (knop) Eksposering | Blanding Oppholdstid |
|-----------|---|--|--|------------------------------|
| NEA 1/26a | Nordsjøen, eksponert til moderat eksponert, grunn | >30 Middels 1–5 <30 | Middels 1–3 Eksponert til beskyttet | Full blanding Dager |
| NEA7 | Dyp fjord | >30 Middels 1–5 | Lav <1 Beskyttet | Full blanding Dager |
| NEA9 | Skagerrak, dyp fjord, beskyttet, ferskvannspåvirket | 18–30 Liten <1 >30 | Lav <1 Beskyttet | Delvis stratifisert Uker |
| NEA10 | Skagerrak, eksponert, ferskvannspåvirket, grunn | 18–30 Liten <1 >30 | Lav <1 Eksponert | Delvis stratifisert Dager |

3.1 Biologisk kvalitetselement: Bunnfauna (bentisk invertebratfauna)

Resultater:

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, angitt som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.
- Resultatene gjelder for bløtbunnshabitater (mudder-/sandhabitater under tidevannssonen).

| Interkalibrert norsk klassifiseringssystem | Type | Økologisk kvalitetskvotient (EQR) | |
|--|--------------------|---|---------------------------------------|
| | | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| | NQINEA1/26 NEA7 | 0,92 | 0,81 |
| | NQINEA9 NEA10 | 0,92 | 0,81 |

3.2 Biologisk kvalitetselement: Planteplankton

Klorofyll a: Parameter som indikerer planteplanktonbiomasse.

Resultater:

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, angitt som konsentrasjon av klorofyll a og som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.
- Parameterverdiene uttrykkes i µg/l som 90-percentilverdien beregnet over den definerte vekstsesongen i en seksårsperiode. Resultatene relaterer seg til geografiske områder innenfor kystvannstypene som beskrevet i den tekniske rapporten.

| Type | Klorofyll a (µg/l, 90-persentil) | | Økologisk kvalitetskvotient | |
|----------|---|---------------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| NEA1/26a | 2,5 | 5 | 0,67 | 0,33 |
| NEA9 | 2,5 | 5 | 0,67 | 0,33 |
| NEA10 | 3 | 6 | 0,67 | 0,33 |

3.3 Biologisk kvalitetselement: Fastsittende alger (makroalger)

Makroalger: Parameter som indikerer artssammensetning.

Resultater: Økologiske kvalitetsratioer for interkalibrerte parametre.

- Grenseverdi mellom svært god og god og mellom god og moderat tilstand, er angitt som økologiske kvalitetskvotienter (EQR) i samsvar med det interkalibrerte norske klassifiseringssystemet.

| Vanntype | Økologisk kvalitetskvotient (EQR) | |
|-----------|---|---------------------------------------|
| | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| NEA1//26 | 0,80 | 0,60 |
| ESG1/ESG2 | 0,80 | 0,60 |

| Vanntype | Økologisk kvalitetskvotient (EQR) | |
|----------|---|---------------------------------------|
| | Grense mellom svært god og god tilstand | Grense mellom god og moderat tilstand |
| NEA9 | 0,81 | 0,61 |
| NEA10 | 0,81 | 0,61 |

Vedlegg VII bokstav B ny nr. 5 skal lyde:

5. en vurdering av om det i overvåkingen av miljøgifter, som fremgår av vedlegg VIII, skal defineres innblandingssoner, jf. § 3 w). Dersom slike soner skal defineres, skal avgrensningen fremgå av forvaltningsplanen. Innblandingssonen(e) skal begrenses til umiddelbar nærhet av punktutslippet og gjenspeile størrelsen på utslippet, samt resipientkapasiteten i den aktuelle vannforekomsten der utslippet forekommer.

Vedlegg VIII skal lyde:

Vedlegg VIII. Miljøkvalitetsstandarder for miljøgifter i vannforekomster

A. Miljøkvalitetsstandarder for EUs prioriterte stoffer og prioritert farlige stoffer i ferskvann og kystvann

Miljøkvalitetsstandarder i vann er angitt i µg/l

| Nr. | Navn på substans | CAS-nr. ¹ | Årlig gjennomsnitt ² for ferskvann ³ | Årlig gjennomsnitt ² for kystvann | Maksimal verdi ⁴ for ferskvann ³ | Maksimal verdi ⁴ for kystvann |
|------|---|----------------------|---|--|--|--|
| (1) | Alaklor | 15972-60-8 | 0,3 | 0,3 | 0,7 | 0,7 |
| (2) | Antracen ^A | 120-12-7 | 0,1 | 0,1 | 0,4 | 0,4 |
| (3) | Atrazin | 1912-24-9 | 0,6 | 0,6 | 2,0 | 2,0 |
| (4) | Benzen | 71-43-2 | 10 | 8 | 50 | 50 |
| (5) | Bromerte difenyletere ^{A 5} | 32534-81-9 | 0,0005 | 0,0002 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (6) | Kadmium og kadmiumforbindelser ^{A 6} (avhengig av vannets hardhet) | 7440-43-9 | ≤ 0,08 (klasse 1) 0,08 (klasse 2) 0,09 (klasse 3) 0,15 (klasse 4) 0,25 (klasse 5) | 0,2 | ≤ 0,45 (klasse 1) 0,45 (klasse 2) 0,6 (klasse 3) 0,9 (klasse 4) 1,5 (klasse 5) | ≤ 0,45 (klasse 1) 0,45 (klasse 2) 0,6 (klasse 3) 0,9 (klasse 4) 1,5 (klasse 5) |
| (7) | Kortkjedete klorparafiner (C10-13) ^A | 85535-84-8 | 0,4 | 0,4 | 1,4 | 1,4 |
| (8) | Klorfeninfos | 470-90-6 | 0,1 | 0,1 | 0,3 | 0,3 |
| (9) | Klorpyrifos | 2921-88-2 | 0,03 | 0,03 | 0,1 | 0,1 |
| (10) | 1,2-Dikloretan | 107-06-2 | 10 | 10 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (11) | Diklorometan | 75-09-2 | 20 | 20 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (12) | Di(2-etylheksyl)ftalat (DEHP) | 117-81-7 | 1,3 | 1,3 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (13) | Diuron | 330-54-1 | 0,2 | 0,2 | 1,8 | 1,8 |
| (14) | Endosulfan ^A | 115-29-7 | 0,005 | 0,0005 | 0,01 | 0,004 |
| (15) | Fluoranten | 206-44-0 | 0,1 | 0,1 | 1,0 | 1,0 |
| (16) | Heksaklorbenzen ^A | 118-74-1 | 0,01 | 0,01 | 0,05 | 0,05 |
| (17) | Heksaklorbutadien ^A | 87-68-3 | 0,1 | 0,1 | 0,6 | 0,6 |
| (18) | Heksaklor-sykloheksan ^A | 608-73-1 | 0,02 | 0,002 | 0,04 | 0,02 |
| (19) | Isoproturon | 34123-59-6 | 0,3 | 0,3 | 1,0 | 1,0 |
| (20) | Bly og blyforbindelser | 7439-92-1 | 7,2 | 7,2 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (21) | Kvikksølv og kvikksølvforbindelser ^A | 7439-97-6 | 0,05 | 0,05 | 0,07 | 0,07 |
| (22) | Naftalen | 91-20-3 | 2,4 | 1,2 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (23) | Nikkel og nikkelforbindelser | 7440-02-0 | 20 | 20 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (24) | Nonylfenoler (4-nonylfenol) ^A | 104-40-5 | 0,3 | 0,3 | 2,0 | 2,0 |
| (25) | Oktylfenol 4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl)fenol | 140-66-9 | 0,1 | 0,01 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (26) | Pentaklorbenzen ^A | 608-93-5 | 0,007 | 0,0007 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (27) | Pentaklorfenol | 87-86-5 | 0,4 | 0,4 | 1,0 | 1,0 |
| (28) | Polyaromatiske hydrokarboner (PAH) ^{A 7} | Ikke relevant | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| | Benzo(a)pyren | 50-32-8 | 0,05 | 0,05 | 0,1 | 0,1 |

| Nr. | Navn på substans | CAS-nr. ¹ | Årlig gjennomsnitt ² for ferskvann ³ | Årlig gjennomsnitt ² for kystvann | Maksimal verdi ⁴ for ferskvann ³ | Maksimal verdi ⁴ for kystvann |
|------|--|----------------------|--|--|--|--|
| | Benzo(b)fluorant en | 205-99-2 | $\Sigma = 0,03$ | $\Sigma = 0,03$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| | Benzo(k)fluorant en | 207-08-9 | $\Sigma = 0,03$ | $\Sigma = 0,03$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| | Benzo(g,h,i)perylene | 191-24-2 | $\Sigma = 0,002$ | $\Sigma = 0,002$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| | Indeno((1,2,3-cd)pyren | 193-39-5 | $\Sigma = 0,002$ | $\Sigma = 0,002$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (29) | Simazin | 122-34-9 | 1,0 | 1,0 | 4,0 | 4,0 |
| (30) | Tributyltinn forbindelser (tributyltinn kation) ^A | 36643-28-4 | 0,0002 | 0,0002 | 0,0015 | 0,0015 |
| (31) | Triklorobenzener | 12002-48-1 | 0,4 | 0,4 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (32) | Triklormetan (Kloroform) | 67-66-3 | 2,5 | 2,5 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (33) | Trifluralin | 1582-09-8 | 0,03 | 0,03 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |

1 CAS- Chemical Abstracts service.

2 Den gjennomsnittlige årlige verdien. Hvis ikke annet er oppgitt svarer denne verdien til totalkonsentrasjonen av alle isomere.

3 Ferskvann innbefatter elver, innsjøer og sterkt modifiserte ferskvannsføremønstre.

4 Den maksimalt tillatte verdien. Der hvor denne verdien ikke er oppgitt er den gjennomsnittlige årlige verdien ansett til også å beskytte mot kortvarige utslipp av forbindelsen.

5 I gruppen av bromerte flammehemmere kalt polybromerte difenyletere inngår kongener med numrene 28, 47, 99, 100, 153 og 154.

6 For kadmium og kadmiumforbindelser er miljøkvalitetsstandardene avhengig av vannets hardhet. Miljøkvalitetsstandardene er derfor delt inn i fem klasser (klasse 1: < 40 mg CaCO₃ /l, klasse 2: 40 til < 50 mg CaCO₃ /l, klasse 3: 50 til < 100 mg CaCO₃ /l, klasse 4: 100 til < 200 mg CaCO₃ /l og klasse 5: ≥ 200 mg CaCO₃ /l).

7 For Polyaromatiske hydrokarboner (PAH) skal miljøkvalitetsstandardene for benzo(a)pyren, summen av benzo(b)fluoranten og benzo(k)fluoranten og summen av benzo(g,h,i)perylene og indeno(1,2,3-cd)pyren overholdes.

A Prioritert farlige stoffer.

B. Miljøkvalitetsstandarder for EUs prioriterte stoffer og prioritert farlige stoffer i organismer

| Nr. | Navn på substans | CAS-nr. ¹ | Miljøkvalitetsstandard i organismer |
|-----|---|----------------------|-------------------------------------|
| (1) | Kvikksølv og kvikksølvforbindelser ^A | 7439-97-6 | 20 µg/kg ² |
| (2) | Heksaklorbenzen ^A | 118-74-1 | 10 µg/kg ⁽²⁾ |
| (3) | Heksaklorbutadie n ^A | 87-68-3 | 55 µg/kg ² |

1 CAS- Chemical Abstracts service.

2 Miljøkvalitetsstandardene gjelder fisk, bløtdyr, krepsdyr og andre organismer i både ferskvann og marine områder. Verdien er gitt på våtvektbasis.

3 A. Prioritert farlige stoffer.

C. Miljøkvalitetsstandarder for andre EU- utvalgte stoffer

Miljøkvalitetsstandarder for noen andre EU-utvalgte stoffer i vann, angitt i µg/l

| Nr. | Navn på substans | CAS-nr. ¹ | Årlig gjennomsnitt ² for ferskvann ³ | Årlig gjennomsnitt ² for kystvann | Maksimal verdi ⁴ for ferskvann ³ | Maksimal verdi ⁴ for kystvann |
|-----|----------------------------|--------------------------|--|--|--|--|
| (1) | DDT totalt 5 para-para-DDT | Ikke relevant 50-29-3 | 0,025 0,01 | 0,025 0,01 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (2) | Aldrin | 309-00-2 | $\Sigma = 0,01$ | $\Sigma = 0,005$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (3) | Dieldrin | 60-57-1 | $\Sigma = 0,01$ | $\Sigma = 0,005$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (4) | Endrin | 72-20-8 | $\Sigma = 0,01$ | $\Sigma = 0,005$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (5) | Isodrin | 465-73-6 | $\Sigma = 0,01$ | $\Sigma = 0,005$ | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (6) | Karbondetraklorid | 56-23-5 | 12 | 12 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (7) | Tetrakloretylen | 127-18-4 | 10 | 10 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |
| (8) | Triklloretylen | 79-01-6 | 10 | 10 | Ikke oppgitt | Ikke oppgitt |

- 1 CAS- Chemical Abstracts service.
- 2 Den gjennomsnittlige årlige verdien. Hvis ikke annet er oppgitt svarer denne verdien til totalkonsentrasjonen av alle isomere.
- 3 Ferskvann innbefatter elver, innsjøer og sterkt modifiserte ferskvannforekomster.
- 4 Den maksimalt tillatte verdien. Der hvor denne verdien ikke er oppgitt er den gjennomsnittlige årlige verdien ansett til også å beskytte mot kortvarige utslipp av forbindelsen.
- 5 DDT total består av summen av isomerene 1,1,1-trikloro-2,2 bis (p-klorofenyl) etane (CAS nummer 50-29-3); 1,1,1-trikloro-2 (o-klorofenyl)-2-(p-klorofenyl) etane (CAS nummer 789-02-6); 1,1-dikloro-2,2 bis (p-klorofenyl) etylen (CAS nummer 72-55-9); og 1,1-dikloro-2,2 bis (p-klorofenyl) etan (CAS nummer 72-54-8).

D. Bruk av miljøkvalitetsstandarder

1. Kolonne 4 og 5 i vedlegg VIII A og C: For en gitt overflatevannforekomst betyr bruk av årlige gjennomsnittlige miljøkvalitetsstandarder, at det aritmetiske gjennomsnitt av konsentrasjoner, som er målt på forskjellige tidspunkter av året, ved hvert representativt målepunkt innenfor en vannforekomst, ikke overstiger miljøkvalitetsstandarden.

Bruk av miljøkvalitetsstandarder, beregning av aritmetisk gjennomsnitt og benyttede analytiske metoder, må være i samsvar med direktiv 2000/60/EF.

2. Kolonne 6 og 7 i vedlegg VIII A og C: For en gitt overflatevannforekomst betyr bruk av maksimal miljøkvalitetsstandard, at konsentrasjonen, som er målt ved hvert representativt målepunkt innenfor vannforekomsten, ikke er høyere enn miljøkvalitetsstandarden. I overensstemmelse med punkt 1.2.4 i vedlegg V i denne forskriften, kan medlemsstatene innføre statistiske metoder, som f.eks. percentil beregning, for å oppnå et akseptabelt konfidensnivå og en akseptabel presisjon. Hensikten med dette er å fastslå om maksimal miljøkvalitetsstandard er overholdt. Statistiske metoder skal være i samsvar med direktiv 2008/105/EF artikkel 9 (2).

3. Miljøkvalitetsstandardene i vedlegg VIII er med unntak av kadmium, bly, kvikksølv og nikkel (herfra kalt metaller) uttrykt som samlet konsentrasjon i hele vannprøven. For metallers vedkommende gjelder miljøkvalitetsstandardene for konsentrasjonen i oppløsning, dvs. den oppløste fase av en vannprøve, som er filtrert gjennom et 0,45 µm filter eller behandlet på tilsvarende måte. Medlemslandene kan, når de vurderer overvåkningsresultatene i forhold til miljøkvalitetsstandardene, ta hensyn til:

- a) de naturlige bakgrunnskonsentrasjoner av metaller og metallforbindelser, hvis de gjør det umulig å overholde miljøkvalitetsstandarden, og
- b) vannets hardhet, pH eller andre kvalitetsparametere, som påvirker metallers biotilgjengelighet.

E. Krav til analyser

Minstekrav til analyser og prøvetaking i vann, sedimenter og organismer for stoffer som fremgår av del A, B og C i dette vedlegg.

1. Analyser og prøvetaking skal valideres og dokumenteres i overensstemmelse med standarden EN ISO/IEC-17025.
2. Måleusikkerheten til analysen skal ikke overskride 50 % ($k=2$) ved verdien av den gjeldende miljøkvalitetsstandard, og kvantifikasjonsgrensen skal være 30 % av verdien på miljøkvalitetsstandarden eller lavere.
3. Ved beregning av gjennomsnitt skal halve kvantifikasjonsgrensen benyttes som konsentrasjonsverdi dersom en eller flere av måleverdiene er under kvantifikasjonsgrensen. Dette gjelder ikke for grupper av stoffer, inkludert aktuelle nedbrytnings- og reaksjonsprodukter, hvor konsentrasjonsverdien oppgis som sum av flere stoffer. Her skal konsentrasjonsverdier av det enkelte stoffet under kvantifikasjonsgrensen bli satt til null.
4. Hvis den beregnede gjennomsnittsverdien for måling av et stoff er under kvantifikasjonsgrensen, skal målingen betegnes som under kvantifikasjonsgrensen.
5. Dersom det for et stoff ikke finnes miljøkvalitetsstandard eller analysemetode som oppfyller krav i standarden EN ISO/IEC-17025, skal laboratoriene kontrolleres med best mulig teknikk så langt dette ikke medfører uforholdsmessig høye kostnader.
6. Laboratorier skal delta i ringtester for stoffene. Disse ringtestene skal tilrettelegges av akkrediterte organisasjoner, eller internasjonalt anerkjente organisasjoner, som oppfyller kravene i ISO/IEC guide 43-1. Resultater fra slike ringtester skal evalueres på bakgrunn av poenggivningssystemer gitt i ISO/IEC guide 43-1, i ISO-1352-standard eller i andre tilsvarende nasjonalt aksepterte standarder.
7. Laboratoriene skal analysere eksisterende referansemateriale med konsentrasjoner som er relevante for miljøkvalitetsstandard, og som er representativt for den innsamlede prøven.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

30. mars Nr. 322 2012

Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet region Troms 30. mars 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 16 og § 19. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endring:

§ 16 fjerde ledd (endret) skal lyde:

Uten hensyn til bestemmelsene i første og annet ledd kan det fiskes lodde med trål innenfor 4 nautiske mil av grunnlinjene i følgende områder avgrenset med rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 31,7 minutter
2. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 17,0 minutter
herfra videre langs 4-mils grense til posisjon
3. Nord 70 grader 24,5 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
4. Nord 70 grader 20,3 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
herfra videre langs grunnlinjen til posisjon 1

og

Nord 71 grader 06,1 minutter, øst 28 grader 10,2 minutter

Nord 71 grader 10,3 minutter, øst 28 grader 10,2 minutter

herfra videre langs 4-mils grense til posisjon

Nord 70 grader 56,1 minutter, øst 29 grader 14,4 minutter

Nord 70 grader 51,2 minutter, øst 29 grader 14,4 minutter

herfra videre langs grunnlinjen til posisjon 1.

I

Denne endringen trer i kraft straks.

31. mars Nr. 323 2012**Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet region Troms 31. mars 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 16 og § 19. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endring:

§ 16 fjerde ledd (endret) skal lyde:

Uten hensyn til bestemmelsene i første og annet ledd kan det fiskes lodde med trål innenfor 4 nautiske mil av grunnlinjene i følgende områder avgrenset med rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 31,7 minutter
2. Nord 70 grader 10,0 minutter, øst 18 grader 17,0 minutter
herfra videre langs 4-mils grense til posisjon
3. Nord 70 grader 24,5 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
4. Nord 70 grader 20,3 minutter, øst 19 grader 20,0 minutter
herfra videre langs grunnlinjen til posisjon 1

og

Nord 71 grader 06,1 minutter, øst 28 grader 10,2 minutter

Nord 71 grader 10,3 minutter, øst 28 grader 10,2 minutter

herfra videre langs 4-mils grense til posisjon

Nord 70 grader 56,1 minutter, øst 29 grader 14,4 minutter

Nord 70 grader 51,2 minutter, øst 29 grader 14,4 minutter

herfra videre langs land til posisjon 1.

I

Denne endringen trer i kraft straks.

2. april Nr. 324 2012**Forskrift om endring i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 2. april 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 6 og § 19. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 20. januar 2012 nr. 87 om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endring:

§ 1 tredje ledd (nytt) skal lyde:

Fisket etter lodde i Barentshavet stoppes for fartøy med ringnottillatelse fra og med 2. april 2012 klokken 18.00. Siste frist for innmelding til Norges Sildesalgslag er 2. april 2012 klokken 20.00.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

3. april Nr. 325 2012**Forskrift om endring i forskrift om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 3. april 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1191 om regulering av fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 § 7, § 8 og § 19. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 20. januar 2012 nr. 87 om kvoter og kvotefaktor i fisket etter lodde i Barentshavet i 2012 gjøres følgende endringer:

§ 2 tredje ledd (nytt) skal lyde:

Fisket etter lodde i Barentshavet stoppes for fartøy med loddetråttillatelse 3. april 2012 kl. 15.00. Siste frist for innmelding er 3. april 2012 kl. 17.00.

§ 3 fjerde ledd (nytt) skal lyde:

Fisket etter lodde i Barentshavet stoppes for fartøy med adgang til å delta i kystfartøygruppens gruppe 3. april 2012 kl. 15.00. Siste frist for innmelding er 3. april 2012 kl. 17.00.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

12. april Nr. 326 2012**Forskrift om endring i forskrift om gebyr til Statens jernbanetilsyn for godkjenning av og tilsyn med innretninger til bruk i tivoli og fornøylesparker**

Hjemmel: Fastsatt av Kommunal- og regionaldepartementet 12. april 2012 med hjemmel i lov 7. juni 1991 nr. 24 om godkjenning og drift av innretninger til bruk i tivoli og fornøylesparker § 2 tredje ledd. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 19. januar 2012 nr. 82 om gebyr til Statens jernbanetilsyn for godkjenning av og tilsyn med innretninger til bruk i tivoli og fornøylesparker gjøres følgende endringer:

Nytt første, annet og tredje ledd i § 2 skal lyde:

Førstegangstilsyn skal faktureres etter nedenfor angitte standardsatser. Satsene omfatter tid medgått til forberedelse, dokumentgjennomgang, besiktelse, rapportering, og utsendelse av nødvendige dokumenter, skilt m.m.

| | |
|------------------|------------------------------|
| Kategori 0 og 10 | 2t* |
| Kategori 1 og 11 | 3t* |
| Kategori 2 og 12 | 4t* |
| Kategori 3 og 13 | 5t* |
| Kategori 4 og 14 | 6t* |
| Kategori 5 | Faktureres etter medgått tid |
| Kategori 6 | 6t* |
| Kategori 7 | 8t* |
| Kategori 8 | 6t* |
| Kategori 9 | 6t* |

* Ved større tidsforbruk skal medgått tid legges til grunn.

Faktisk saksbehandlingstid med en timesats på kr 1 370,- skal legges til grunn.

Ved tap av oblat, metallskilt eller loggbok skal følgende satser legges til grunn:

| | |
|-------------|----------|
| Oblat | kr 100,- |
| Metallskilt | kr 500,- |
| Loggbok | kr 300,- |

Nytt annet ledd i § 4 skal lyde:

Ved oppstart av nye innretninger eller ved oppstart av brukte innretninger hvor det er nødvendig med førstegangstilsyn, skal årsgebyret reduseres, slik at gebyr betales for antall hele gjenværende måneder av kalenderåret.

Ny overskrift i § 6 skal lyde:

§ 6. Refusjon og reduksjon av gebyr. Klage

Nytt første ledd i § 6 skal lyde:

Statens jernbanetilsyn v/Park- og tivolitilsynet kan etter en konkret vurdering refundere årsgebyr minus et saksbehandlingsgebyr beregnet til 2 timers arbeid.

§ 6 nåværende første og andre ledd blir andre og nytt tredje ledd.

II

Endringene trer i kraft straks.

13. april Nr. 327 2012

Delvis ikraftsettning av lov 13. april 2012 nr. 15 om endringer i utlendingsloven (avvikling av åremålsordninga for nemndleiarar i Utlendingsnemnda og rett til representant for einslege, mindreårige asylsøkjjarar)

Heimel: Fastsatt ved kgl.res. 13. april 2012 med heimel i lov 13. april 2012 nr. 15 om endringer i utlendingsloven (avvikling av åremålsordninga for nemndleiarar i Utlendingsnemnda og rett til representant for einslege, mindreårige asylsøkjjarar) del II. Fremja av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Føresegna i utlendingslova § 77 tredje ledd gjeld frå 1. mai 2012.

16. april Nr. 328 2012

Forskrift om stopp i fisket etter torsk for fartøy som fisker med konvensjonelle redskap nord for 62° N i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 16. april 2012 med hjemmel i forskrift 15. desember 2011 nr. 1346 om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012 § 33. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. Stopp i fisket

Direktefisket etter torsk nord for 62° N på ordinære kvoter stoppes med virkning fra 19. april 2012 kl. 23.59 for fartøy i åpen gruppe. Fra dette tidspunktet kan bare fartøy som har kvantum igjen innenfor garanterte kvoter fortsette fisket.

Stoppen gjelder ikke for fartøy som er påmeldt fisket på tilleggskvoten i samsvar med forskrift 15. desember 2011 nr. 1346 om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012 § 20.

§ 2. Straff

Den som forsettlig eller uaktsomt overtrer bestemmelser gitt i denne forskriften, straffes i henhold til lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressurser § 60, § 64 og § 65. På samme måte straffes medvirkning og forsøk.

§ 3. Ikrafttredelse

Denne forskriften trer i kraft straks og gjelder til og med 31. desember 2012.

16. april Nr. 329 2012

Utpeking av tilsynsmyndighet etter sivilbeskyttelsesloven § 23

Hjemmel: Fastsatt av Justis- og beredskapsdepartementet 16. april 2012 med hjemmel i lov 25. juni 2010 nr. 45 om kommunal beredskapsplikt, sivile beskyttelsestiltak og Sivilforsvaret (sivilbeskyttelsesloven) § 29 første ledd. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Dette brevet erstatter utpekingsbrev 19. desember 2011 nr. 1354.

Fra 1. januar 2012 ble ny forskrift om industrivern med hjemmel i lov 25. juni 2010 nr. 45 om kommunal beredskapsplikt, sivile beskyttelsestiltak og Sivilforsvaret (sivilbeskyttelsesloven) § 23 fastsatt. Det følger av sivilbeskyttelsesloven § 29 første ledd at departementet utpeker hvem som skal føre tilsyn med bestemmelser gitt i eller i medhold av denne lov. Det følger videre av første ledd annet punktum at det herunder kan bestemmes at organisasjon eller institusjon skal organisere og føre tilsyn med egenbeskyttelsestiltak ved bestemte virksomheter, jf. § 23.

Justis- og beredskapsdepartementet utpeker med dette Næringslivets Hovedorganisasjon (NHO) ved Næringslivets sikkerhetsorganisasjon (NSO) til å føre tilsyn med sivilbeskyttelsesloven § 23 og bestemmelser gitt i medhold av denne.

17. april Nr. 330 2012

Forskrift om godtgjørelse for nødhjelp til dyr

Hjemmel: Fastsatt av Landbruks- og matdepartementet 17. april 2012 med hjemmel i lov 15. juni 2001 nr. 75 om veterinærer og annet dyrehelsepersonell § 14 annet og tredje ledd. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. *Formål*

Forskriften skal bidra til at syke, skadde og hjelpeløse dyr får nødhjelp ved å fastsette en passende godtgjørelse for dyrehelsepersonell som yter slik hjelp.

§ 2. *Virkeområde*

Forskriften gjelder offentlig godtgjørelse til dyrehelsepersonell

- a) ved manglende betaling for nødhjelp til eide dyr
- b) ved utført nødhjelp til viltlevende dyr og dyr uten kjent eier eller innehaver.

Forskriften gjelder ikke akvatiske dyr.

§ 3. *Nødhjelp*

Dyrehelsehjelp skal regnes som nødhjelp dersom

- a) eier eller innehaver anmoder om hjelp til syke eller skadde dyr som vil bli utsatt for unødige alvorlige påkjenninger og belastninger uten slik hjelp
- b) dyrehelsepersonell yter nødvendig hjelp til åpenbart syke, skadde eller hjelpeløse dyr, der rekvirenten eller dyrehelsepersonellet selv har hjelpeplikt etter dyrevelferdsloven § 4.

§ 4. *Omfang av godtgjørelse*

Dyrehelsepersonell kan kreve godtgjørelse fra staten for nødhjelp i form av

- a) enkel undersøkelse for å avklare om dyret er i en tilstand som kommer inn under § 3
- b) enkel behandling eller avlivning for å hindre eller avhjelpe en tilstand som beskrives i § 3
- c) eierkontakt, identifisering av dyr, journalføring og annet administrativt arbeid i direkte forbindelse med utføring av nødhjelpen.

Det kan ikke kreves godtgjørelse for oppstalling og etterbehandling.

§ 5. *Rett til godtgjørelse*

Dyrehelsepersonell kan kreve godtgjørelse fra staten for

- a) nødhjelp iht. § 3 a, dersom ingen har betalt for nødhjelpen etter tre skriftlige krav om betaling rettet mot den som har betalingsplikten
- b) nødhjelp iht. § 3 b, dersom dyret er viltlevende eller dyrehelsepersonellet ikke finner en eier eller innehaver å rette betalingskravet mot.

§ 6. *Beregning av godtgjørelse*

Godtgjørelse for nødhjelp omfatter

- a) inntil 1 200 kr for arbeid etter § 3 a
- b) inntil 1 200 kr for arbeid etter § 3 b dersom dyret er ID-merket eller åpenbart har en eier
- c) inntil 690 kr for arbeid etter § 3 b dersom dyret er viltlevende
- d) et tillegg på inntil 50 % av godtgjørelsen etter bokstav a, b og c for arbeid mellom kl. 16.00 og 21.00 mandag–fredag
- e) et tillegg på inntil 100 % av godtgjørelsen etter bokstav a, b og c for arbeid mellom kl. 21.00 og 08.00 mandag–fredag og for arbeid mellom kl. 00.00 og 24.00 lørdag, søndag, hellig- og høytidsdager
- f) betaling for nødvendig forbruk av legemidler og annet nødvendig materiell og utstyr
- g) betaling for nødvendig kjøring i samsvar med statens satser
- h) 345 kr for medgått tid til nødvendig reise under 50 km, og 690 kr for medgått tid til nødvendig reise over 50 km
- i) dekning av nødvendige utgifter til håndtering av kadaver
- j) merverdiavgift.

I helt spesielle tilfeller, som ulykker, branner og lignende, som involverer flere dyr og der dokumentert nødvendig arbeid åpenbart tilsier en høyere godtgjørelse, kan ytterligere tillegg gis etter særskilt vurdering fra Mattilsynet.

Godtgjørelse for nødhjelp etter § 3a kan likevel ikke overstige det beløpet dyrehelsepersonellet har rettet krav om mot den som har betalingsplikten, jf. § 7 tredje ledd.

Det skal gjøres fradrag i godtgjørelsen for beløp som dyrehelsepersonellet har fått utbetalt for hjelpen samt for eventuelt tilskuddsberettiget beløp etter forskrift 18. desember 2006 nr. 1496 om tilskudd til reiser ved veterinærers syke- og inseminasjonsbesøk.

§ 7. Kravets innhold

Krav om godtgjørelse skal inneholde kopi av journal ført i henhold til forskrift 20. februar 2006 nr. 229 om journal for dyrehelsepersonell § 4 a–g. Begrunnelser for hvorfor dette er nødhjelp må gå tydelig frem av journalen.

I tillegg må det gis opplysninger om

- a) dyrehelsepersonellets reise for å hjelpe dyr, herunder antall kilometer dyrehelsepersonellet har kjørt i egen bil, og adresse for start og endepunkt
- b) dyrehelsepersonellets utlegg til medisiner, bandasjemateriell og lignende
- c) dyrehelsepersonellets utgifter til håndtering av kadaver
- d) spesifisering av merverdiavgift
- e) dyrehelsepersonellets kontonummer
- f) dyrehelsepersonellets underskrift
- g) dato for underskrift.

Krav om godtgjørelse etter § 3 a skal i tillegg inneholde

- a) beskrivelse av avtale med person med betalingsplikt om at behandlingen skulle utføres
- b) kopier av kravene om betaling
- c) erklæring om at betaling ikke har funnet sted.

Krav om godtgjørelse etter § 3 b skal i tillegg inneholde

- a) erklæring om at dyret er villlevende, eller at dyrehelsepersonellet ikke finner en eier eller innehaver å rette betalingskravet mot, selv om dyret åpenbart har en eier.

§ 8. Frist

Krav om godtgjørelse skal sendes til Mattilsynet innen 4 måneder etter at nødhjelpen ble gitt.

Krav om godtgjørelse kan avvises dersom fristen i første ledd ikke overholdes eller opplysningene ikke er fullstendige.

§ 9. Enkeltvedtak

Mattilsynet vurderer kravene og fatter enkeltvedtak om rett til godtgjørelse etter denne forskriften.

§ 10. Straff

Overtredelse av bestemmelser gitt i eller i medhold av forskriften er straffbart i henhold til dyrehelsepersonelloven § 37.

§ 11. Ikrafttredelse

Denne forskriften trer i kraft straks.

19. april Nr. 331 2012**Vedtak om endring i delegering av myndighet fra Helse- og omsorgsdepartementet til Helsedirektoratet**

Hjemmel: Fastsatt av Helse- og omsorgsdepartementet 19. april 2012 med hjemmel i lov 15. juni 2001 nr. 93 om helseforetak m.m. (helseforetaksloven) § 5. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I vedtak 18. mars 2010 nr. 425 om delegering av myndighet fra Helse- og omsorgsdepartementet til Helsedirektoratet gjøres følgende endring:

Del I nytt siste ledd skal lyde:

Lov 15. juni 2001 nr. 93 om helseforetak m.m. (helseforetaksloven)

§ 5 første ledd fjerde punktum: Myndighet som klageinstans for vedtak fattet av foretakene, bortsett fra innsynsbegjæring etter lov 19. mai 2006 nr. 16 om rett til innsyn i dokument i offentlig verksemd (offentleglova).

II

Vedtaket trer i kraft 1. januar 2013.

20. april Nr. 332 2012**Ikrafttredelse av lov 20. april 2012 nr. 20 om endringer i svalbardmiljøloven**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 20. april 2012 nr. 20 om endringer i svalbardmiljøloven del II. Fremmet av Miljøverndepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Loven trer i kraft 1. juli 2012.

20. april Nr. 333 2012**Delegering av myndighet etter svalbardmiljøloven § 3 bokstav a**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 15. juni 2001 nr. 79 om miljøvern på Svalbard (svalbardmiljøloven) § 3 bokstav a. Fremmet av Miljøverndepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Delegering av Kongens myndighet etter svalbardmiljøloven § 3 bokstav a til departementet.

20. april Nr. 334 2012**Forskrift om endring i forskrift om fredning av Masimjelt (*Oxytropis deflexa*) og Purpurkarse (*Braya purpurascens*)**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 17. juli 1925 nr. 11 om Svalbard § 4, jf. traktat 9. februar 1920 nr. 1 angående Spitsbergen (Svalbardtraktaten) artikkel 2. Fremmet av Miljøverndepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 25. februar 1983 nr. 512 om fredning av Masimjelt (*Oxytropis deflexa*) og Purpurkarse (*Braya purpurascens*) gjøres følgende endringer:

Punkt III oppheves.

Endringsforskriften trer i kraft straks, jf. tilrådningsposten pkt. 2.

20. april Nr. 335 2012**Ikraftsetting av lov 20. april 2012 nr. 18 om endringer i personopplysningsloven**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 20. april 2012 nr. 18 om endringer i personopplysningsloven del II. Fremmet av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Loven trer i kraft straks.

20. april Nr. 336 2012**Forskrift om endring i forskrift 14. november 2008 nr. 1213 om unntak fra notifikasjonsplikt for offentlig støtte**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 27. november 1992 nr. 117 om offentlig støtte § 2. Fremmet av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XV nr. 1h (beslutning 2012/21/EU). Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 14. november 2008 nr. 1213 om unntak fra notifikasjonsplikt for offentlig støtte gjøres følgende endringer:

Der det vises til EØS-henvisninger, skal [Vedlegg XV] nr. 1h (vedtak 2005/842/EF) erstattes med: nr. 1h (beslutning 2012/21/EU).

§ 3 skal lyde:

§ 3. EØS-avtalen vedlegg XV nr. 1h (kommisjonsbeslutning 2012/21/EU av 20. desember 2011) om anvendelsen av artikkel 106 (2) i traktaten om Den europeiske unions virkemåte på statsstøtte i form av godtgjøring for offentlig tjenesteyting til visse foretak som er tillagt oppgaven å utføre tjenester av allmenn økonomisk betydning gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg XV, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

*II**Ikraftsetting*

1. Endringen i § 3 gjelder straks.

20. april Nr. 337 2012**Ikraftsetting av lov 20. april 2012 nr. 21 om endringer i skipssikkerhetsloven (gjennomføring av STCW-konvensjonens regler om hviletid)**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012 med hjemmel i lov 20. april 2012 nr. 21 om endringer i skipssikkerhetsloven (gjennomføring av STCW-konvensjonens regler om hviletid) del II. Fremmet av Nærings- og handelsdepartementet. Kunngjort 20. april 2012 kl. 14.50.

Loven trer i kraft straks.

18. april Nr. 338 2012

Forskrift om endring i forskrift om mobilitetsfremmende stønad

Hjemmel: Fastsatt av Arbeidsdepartementet 18. april 2012 med hjemmel i lov 10. desember 2004 nr. 76 om arbeidsmarkedstjenester (arbeidsmarkedsloven) § 13. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 12. august 2011 nr. 847 om mobilitetsfremmende stønad gjøres følgende endring:

§ 3 første ledd skal lyde:

Arbeids- og velferdsetaten kan gi en arbeidssøker stønad til dekning av de nødvendige og dokumenterte utgiftene til reise med rutegående transportmiddel som overstiger 455 kroner per reise

- a) i forbindelse med jobbintervju på annet sted enn bostedet, og
- b) i forbindelse med tiltredelse på nytt arbeidssted, dersom arbeidssøker ikke har fått jobb på hjemstedet.

II

Endringen trer i kraft straks med virkning fra 1. januar 2012.

20. april Nr. 339 2012

Forskrift om beskyttelse av Prosciutto di Parma som opprinnelsesbetegnelse

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 20. april 2012 med hjemmel i forskrift 5. juli 2002 nr. 698 om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser, geografiske betegnelser og betegnelser for tradisjonelt særpreg på næringsmidler § 15, jf. lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 30 og delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. Beskyttet produktbetegnelse

Prosciutto di Parma.

§ 2. Rettmessig bruker

Consorzio del Prosciutto di Parma.

§ 3. Vilkår for bruk av produktbetegnelsen

Prosciutto di Parma skal produseres, bearbeides, foredles, merkes, pakkes og omsettes i samsvar med bestemmelsene i forordning (EF) nr. 1107/96 om beskyttelse av betegnelsen, jf. produktspesifikasjonen 14. juli 1992 som endret ved forordning (EF) nr. 102/2008 og forordning (EU) nr. 148/2010 og Single document slik det fremgår av vedlegg II i forordning (EU) nr. 148/2010.

§ 4. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft straks.

Nærmere forklaring av innholdet og reguleringsteknikken i produktforskriften

Teksten nedenfor er kun ment til informasjon og er ikke en del av forskriften.

Prosciutto di Parma er en italiensk betegnelse som også er beskyttet i EU etter forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse av geografiske betegnelser og opprinnelsesbetegnelser på landbruksprodukter og næringsmidler. Forordning (EF) nr. 510/2006 er imidlertid ikke en del av EØS-avtaleverket og Norge har per i dag heller ingen andre avtaler med EU om gjensidig godkjenning av avtalepartenes beskyttede betegnelser på næringsmidler. En betegnelse som er beskyttet etter forordning (EF) nr. 510/2006 er derfor ikke automatisk beskyttet i Norge etter forskrift om beskyttede betegnelser og vice versa. Dersom en betegnelse som er beskyttet i EU også skal oppnå tilsvarende beskyttelse i Norge, må betegnelsen søkes godkjent og beskyttes etter forskrift om beskyttede betegnelser og vice versa.

Det fremgår av bestemmelsene i forordning (EF) nr. 510/2006 at noen av de mest sentrale rettslige dokumentene som ligger til grunn for beskyttelse av en betegnelse i EU, blant annet er selve vedtaket om beskyttelse av betegnelsen, produktspesifikasjonen og det såkalte Single document. Produktspesifikasjonen inneholder de fullstendige kravene som produkter som skal merkes med den beskyttede betegnelsen må oppfylle og redegjør fullstendig for blant annet sammenhengen mellom produktets egenskaper og den geografiske opprinnelsen. Single document inneholder et sammendrag av de mest sentrale elementene i produktspesifikasjonen.

Mange EU-land hadde nasjonale ordninger for beskyttelse av betegnelser på næringsmidler i tiden før EU for første gang lagde sitt felles regelverk om beskyttelse av betegnelser på næringsmidler på unionsnivå i forordning (EF) nr. 2081/92 (som nå er opphevet og erstattet av forordning (EF) nr. 510/2006). Forordning (EF) nr. 2081/92 inneholdt blant annet en bestemmelse om at medlemsstatene innen en viss frist kunne melde inn de betegnelse som da var beskyttet nasjonalt for vurdering med tanke på beskyttelse på EU-nivå. Etter denne prosedyren ble blant annet betegnelsen Prosciutto di Parma meldt inn av Italia. Etter at alle de innmeldte betegnelse var vurdert etter kravene i

forordning (EF) nr. 2081/92, fattet Kommisjonen i forordning (EF) nr. 1107/96 et samlevedtak om beskyttelse av de betegnelsene som oppfyller kravene. Det er forordning (EF) nr. 1107/96 som beskytter blant annet Prosciutto di Parma som opprinnelsesbetegnelse i EU, men forordningen inneholder for øvrig ingen bestemmelser om de nærmere kravene til den enkelte betegnelsen.

I produktforskriften § 3, om vilkår for bruk av produktbetegnelsen, har vi derfor tatt inn henvisninger til kravene i vedtaket om beskyttelse av Prosciutto di Parma i EU i forordning (EF) nr. 1107/96, produktspesifikasjonen 14. juli 1992 som endret ved forordning (EF) nr. 102/2008 og forordning (EU) nr. 148/2010 og det oppdaterte Single document slik det fremgår av vedlegg II i forordning (EU) nr. 148/2010. Reguleringssteknikken likner derfor mye på metoden som brukes for gjennomføring i norsk rett av EØS-forpliktelser i form av forordninger.

Nedenfor følger til informasjon og som et hjelpemiddel ved lesing av § 3 i produktforskriften, engelsk versjon av det oppdaterte Single document for Prosciutto di Parma slik det fremgår av vedlegg II i forordning (EU) nr. 148/2010. Ingen av de rettslige dokumentene som ligger til grunn for beskyttelse av betegnelsen i EU vil bli oversatt til norsk. Teksten nedenfor er som nevnt innledningsvis kun ment til informasjon og er ikke en del av forskriften.

SINGLE DOCUMENT

Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin
«PROSCIUTTO DI PARMA»

EC No: IT-PDO-0217-0067- 30.01.2009

PGI () PDO (X)

1. NAME

«Prosciutto di Parma».

2. MEMBER STATE OR THIRD COUNTRY

Italy.

3. DESCRIPTION OF THE AGRICULTURAL PRODUCT OR FOODSTUFF

3.1. Type of product

Class 1.2. Meat-based products.

3.2. Description of the product to which the name in (1) applies

Aged raw ham; identified by a heat-affixed logo on the hide; with a rounded external shape; the distal part (the foot) and any external imperfections that may compromise the product image are removed, trimming to leave a maximum of 6 cm of meat standing proud of the head of the femur; normally 8–10 kg in weight but never less than 7 kg; colour when cut: uniform pink to red, interspersed with pure white where fat is present; aroma and taste: delicate and sweet-tasting meat, not very salty with a typical fragrant aroma; specific response to precise analytical criteria measuring water content, salt and protein breakdown; after the logo is affixed, «Prosciutto di Parma» may be marketed whole, boned, packaged into pieces of variable weights and shapes or sliced and packaged appropriately.

3.3. Raw materials (for processed products only)

The raw material (fresh hind legs) used for the production of «Prosciutto di Parma» is characterised by the following aspects: the consistency of the fat is rated by calculating the iodine index and/or linoleic acid content taken in the internal and external fat layers of subcutaneous panniculus adiposus in the hind leg. Each sample must have a maximum iodine index of 70 and a maximum linoleic acid content of 15 %; the depth of the fat covering of the external part of the fresh, trimmed hind leg, measured vertically from the top of the femur («sottonoce»), must be approximately 20 mm for fresh hind legs used for the production of «Prosciutto di Parma» weighing between 7 and 9 kg and 30 mm for fresh hind legs used for the production of «Prosciutto di Parma» weighing more than 9 kg. The depth of this fat layer must not be less than 15 mm and 20 mm, respectively, for the two categories of fresh hind legs, including the rind. At the «crown», the layer of fat must be such that the rind cannot separate from the underlying layer of muscle fibre. Fresh trimmed hind legs should preferably weigh between 12 and 14 kg but must never weigh less than 10 kg.

3.4. Feed (for products of animal origin only)

Authorised feed, quantities and instructions for use are listed in two tables – the first contains authorised feed for animals with a live weight of up to 80 kg, the second with feed authorised during the fattening phase. Feed is to be administered preferably in liquid form (gruel or wet mash), traditionally with added whey.

During the first phase, the level of dry matter in the grain must be at least 45 % of the total matter and, besides the feedstuffs prescribed for the second phase, the permitted feedstuffs are as follows: corn gluten feed, stoned carobs, fish meal, soybean meal, distiller's grains, buttermilk, fats with a melting point greater than 36 °C, protein lysates, silage corn.

During the second phase (fattening), the level of dry matter in the grain must be at least 55 % of the total matter and the permitted feedstuffs are as follows: corn, wet mash from grains and/or ears of corn, sorghum, barley, wheat, triticale, oats, minor cereals, bran and other wheat-processing by-products, dehydrated potatoes, pressed and ensiled

beet pulp, linseed oilcakes, dried beet pulp, apple and pear pulp, grape and tomato skins as agents assisting intestinal passage, whey, buttermilk, lucerne meal, molasses, meal from soybean, sunflower seed, sesame, coconut, corn germs, peas and/or other legume seeds, beer yeast, torula yeast and other yeasts, fats with a melting point higher than 40 °C.

3.5. Specific steps in production that must take place in the identified geographical area

The production and ageing steps must take place in the production area specified in (4) in order to guarantee the quality, traceability and monitoring of the product.

3.6. Specific rules concerning slicing, grating, packaging, etc.

After the logo is affixed, «Prosciutto di Parma» may be sold whole, boned, in pieces of variable weights and shapes or sliced, and packaged appropriately. In the case of the latter, the slicing and packaging processes must be carried out in the production area specified in (4) and the distinctive PDO logo must be affixed to the package in such a way that it is indelible and cannot be removed, in accordance with the instructions set out in (3.7) below, so as to guarantee the quality characteristics typical of «Prosciutto di Parma» and the full traceability of the product.

3.7. Specific rules concerning labelling

Although not part of the labelling, the first identifying feature of «Prosciutto di Parma» that distinguishes it from other products on the market is the «duke's crown» (heat-affixed mark reproducing the image of a five-point crown accompanied by the wording «Parma»). This mark fulfils a double function: firstly, it distinguishes the product from other raw hams and guarantees its authenticity (identifying mark) and secondly, it guarantees that the product itself has undergone all the proper production steps and that it has been identified by the operators in question during each of those steps. The lawful use of the PDO is subject to the presence of the logo: without the «duke's crown» the name in question may not be used to designate the product on labels, packaging or in sales documents, nor may it be used during commercial transactions (whole, sliced and prepackaged, or for retail sale in portions).

The following specifications are obligatory on the labelling of «Prosciutto di Parma»:

For whole «Prosciutto di Parma», on the bone

- «Prosciutto di Parma» followed by «denominazione di origine protetta» (protected designation of origin),
- the production site.

For packaged, whole, boned or cut «Prosciutto di Parma»

- «Prosciutto di Parma» followed by «denominazione di origine protetta» (protected designation of origin),
- the packaging site,
- the production date (if the seal is not longer visible).

For sliced, pre-packaged «Prosciutto di Parma»

- the packages display a common section equal to 25 % of the surface of the upper section of the packages made up of a triangle positioned at the top left-hand corner, with a black or transparent background, within the limits and under the conditions laid down by the annexed Directive on the slicing and packaging of «Prosciutto di Parma», bearing the «duke's crown» logo and the wording:
- «Prosciutto di Parma denominazione di origine protetta ai sensi della legge 13 febbraio 1990, n. 26 et del regolamento (CE) n. 1107/96» («Prosciutto di Parma» protected designation of origin in accordance with Law No 26 of 13 February 1990, and Regulation (EC) No 1107/96),
- «confezionato sotto il controllo dell'Organismo autorizzato» (packaged under the supervision of the authorised body),
- the packaging site,
- the production date (date indicating start of ageing as shown on the seal).

The use of adjectives such as «classic», «authentic», «extra», «super» or any other qualifying term or attribute added to the marketed product and other words not specifically provided for in the product specification is prohibited, except for the terms «disossato» (boned) and «affettato» (sliced).

4. CONCISE DEFINITION OF THE GEOGRAPHICAL AREA

«Prosciutto di Parma» is produced in the defined area in the Province of Parma which includes the territory of the Province of Parma (in the Region of Emilia-Romagna, Italy) that lies no less than 5 km south of the Via Emilia at an altitude of no more than 900 metres, and bordered to the east by the Enza river and to the west by the Stirone river.

The raw materials originate from a larger geographical area than the production area, which covers the following administrative regions: Emilia-Romagna, Veneto, Lombardy, Piedmont, Molise, Umbria, Tuscany, Marche, Abruzzi, Lazio (Italy).

5. LINK WITH THE GEOGRAPHICAL AREA

5.1. Specificity of the geographical area

The specific characteristics of «Prosciutto di Parma» and the guarantee of compliance with strict quality, hygiene and food safety standards are all closely linked to environmental conditions and to natural and human factors. Within the defined geographical macro region, only a few rare restricted areas with unique, inimitable conditions and specific human skills have developed as production areas for hams with a designation. The production area for

«Prosciutto di Parma», a small part of the Province of Parma, is one of those restricted areas. The location of this micro area gives it its characteristic and unique ecological, climatic and environmental conditions brought about by the sea air from Versilia which, having calmed down after passing through the olive groves and pine belts of Val di Magra, shedding its moisture onto the passes of the Apennines and acquiring the rich fragrance of chestnut groves, dries «Prosciutto di Parma» and lends it its exclusive sweet aroma.

5.2. Specificity of the product

«Prosciutto di Parma» is a raw ham that has been aged for a period of at least 12 months; the only ingredients permitted are pork and salt. The finished product has a rounded external shape and the distal part (the foot) has been removed, with a maximum of 6 cm of meat standing proud of the head of the femur. The aged product normally weighs 8–10 kg, but never less than 7 kg; the colour when cut is uniform pink to red, interspersed with pure white where fat is present; the meat has a delicate, sweet flavour, is not very salty and has a fragrant and characteristic aroma. In analyses, the product satisfies precise criteria relating to water content (59–64 %), salt (4,5–6,9 %) and protein breakdown (24–31).

5.3. Causal link between the geographical area and a specific quality, the reputation or other characteristic of the product

The production criteria that allow the PDO «Prosciutto di Parma» to be conferred are closely linked to environmental conditions and to natural and human factors. There is a close link between the raw material and «Prosciutto di Parma» which, coupled with production trends and the socio-economic development of the geographic area, have produced unique qualities. The characteristics of the raw material have been utterly specific to the defined macro region of central, northern Italy (as specified in the second paragraph of (4)) since Etruscan times.

The way in which the rearing of heavy pigs for late slaughter has developed shows the various stages of pig breeding: starting with local indigenous breeds and developing in line with environmental, social and economic conditions – and in particular alongside cereal crop and dairy farming (which are a core aspect of feeding practice), in order to culminate gradually and naturally in the entirely separate production of a product which enjoys protected designation status. Within the defined geographical macro region there is a restricted area which, due to its unique and inimitable environmental conditions and specific human skills, has developed into the production area for «Prosciutto di Parma». This defined area represents only a small part of the Province of Parma. The location of this micro area gives it its characteristic and unique ecological, climatic and environmental conditions brought about by the sea air from Versilia which, having calmed down after passing through the olive groves and pine belts of Val di Magra, shedding its moisture onto the passes of the Apennines and acquiring the rich fragrance of chestnut groves, dries «Prosciutto di Parma» and lends it its exclusive sweet aroma.

Parma is situated at the heart of the ancient lands of Cisalpine Gaul whose inhabitants reared large herds of pigs and were particularly skilled in the production of salted hams.

There are various written sources referring to the ham and its method of preparation, notably in the 1913 Chamber of Commerce lists, which mention the current production region. Traditionally, the first step was only a small-scale activity. Now, it has developed into more of an industrialised process – but one which nevertheless preserves the traditional characteristics of the product.

The origin of the product is documented from a historical perspective, also with regard to the area of origin of the raw material as this production is the culmination of the typical rural culture common to the entire macro region mentioned above which is concentrated in a particular part of the Province of Parma because of the inimitable microclimate and environmental conditions there.

REFERENCE TO PUBLICATION OF THE SPECIFICATION

The Government has launched the national objection procedure for the proposal to amend the «Prosciutto di Parma» protected designation of origin. The full text of the product specification is available on the following website:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

20. april Nr. 340 2012

Forskrift om beskyttelse av Parmigiano Reggiano som opprinnelsesbetegnelse

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 20. april 2012 med hjemmel i forskrift 5. juli 2002 nr. 698 om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser, geografiske betegnelser og betegnelser for tradisjonelt særpreg på næringsmidler § 15, jf. lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 30 og delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. Beskyttet produktbetegnelse

Parmigiano Reggiano.

§ 2. Rettmessig bruker

Consorzio del Formaggio Parmigiano-Reggiano.

§ 3. *Vilkår for bruk av produktbetegnelsen*

Parmigiano Reggiano skal produseres, bearbeides, foredles, merkes, pakkes og omsettes i samsvar med bestemmelsene i forordning (EF) nr. 1107/96 om beskyttelse av betegnelsen, jf. produktspesifikasjonen som endret ved forordning (EF) nr. 1571/2003 og forordning (EU) nr. 794/2011 og Single document slik det fremgår av Official Journal OJ C 87, 16.4.2009, s. 14 som korrigert i OJ C 215, 21.7.2011, s. 34.

§ 4. *Ikrafttredelse*

Forskriften trer i kraft straks.

Nærmere forklaring av innholdet og reguleringsteknikken i produktforskriften

Teksten nedenfor er kun ment til informasjon og er ikke en del av forskriften.

Parmigiano Reggiano er en italiensk betegnelse som også er beskyttet i EU etter forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse av geografiske betegnelser og opprinnelsesbetegnelser på landbruksprodukter og næringsmidler. Forordning (EF) nr. 510/2006 er imidlertid ikke en del av EØS-avtaleverket og Norge har per i dag heller ingen andre avtaler med EU om gjensidig godkjenning av avtalepartenes beskyttede betegnelser på næringsmidler. En betegnelse som er beskyttet etter forordning (EF) nr. 510/2006 er derfor ikke automatisk beskyttet i Norge etter forskrift om beskyttede betegnelser og vice versa. Dersom en betegnelse som er beskyttet i EU også skal oppnå tilsvarende beskyttelse i Norge, må betegnelsen søkes godkjent og beskyttes etter forskrift om beskyttede betegnelser og vice versa.

Det fremgår av bestemmelsene i forordning (EF) nr. 510/2006 at noen av de mest sentrale rettslige dokumentene som ligger til grunn for beskyttelse av en betegnelse i EU, blant annet er selve vedtaket om beskyttelse av betegnelsen, produktspesifikasjonen og det såkalte Single document. Produktspesifikasjonen inneholder de fullstendige kravene som produkter som skal merkes med den beskyttede betegnelsen må oppfylle og redegjør fullstendig for blant annet sammenhengen mellom produktets egenskaper og den geografiske opprinnelsen. Single document inneholder et sammendrag av de mest sentrale elementene i produktspesifikasjonen.

Mange EU-land hadde nasjonale ordninger for beskyttelse av betegnelser på næringsmidler i tiden før EU for første gang lagde sitt felles regelverk om beskyttelse av betegnelser på næringsmidler på unionsnivå i forordning (EF) nr. 2081/92 (som nå er opphevet og erstattet av forordning (EF) nr. 510/2006). Forordning (EF) nr. 2081/92 inneholdt blant annet en bestemmelse om at medlemsstatene innen en viss frist kunne melde inn de betegnelse som da var beskyttet nasjonalt for vurdering med tanke på beskyttelse på EU-nivå. Etter denne prosedyren ble blant annet betegnelsen Parmigiano Reggiano meldt inn av Italia. Etter at alle de innmeldte betegnelse var vurdert etter kravene i forordning (EF) nr. 2081/92, fattet Kommisjonen i forordning (EF) nr. 1107/96 et samlevedtak om beskyttelse av de betegnelse som oppfyller kravene. Det er forordning (EF) nr. 1107/96 som beskytter blant annet Parmigiano Reggiano som opprinnelsesbetegnelse i EU, men forordningen inneholder for øvrig ingen bestemmelser om de nærmere kravene til den enkelte betegnelsen.

I produktforskriften § 3, om vilkår for bruk av produktbetegnelsen, har vi derfor tatt inn henvisninger til kravene i vedtaket om beskyttelse av Parmigiano Reggiano i EU i forordning (EF) nr. 1107/96, produktspesifikasjonen som endret ved forordning (EF) nr. 1571/2003 og forordning (EU) nr. 794/2011 og det oppdaterte Single document slik det fremgår av Official Journal OJ C 87, 16.4.2009, s. 14 som korrigert i OJ C 215, 21.7.2011, s. 34. Reguleringsteknikken likner derfor mye på metoden som brukes for gjennomføring i norsk rett av EØS-forpliktelser i form av forordninger.

Nedenfor følger til informasjon og som et hjelpemiddel ved lesing av § 3 i produktforskriften, en konsolidert engelsk versjon av det oppdaterte Single document for Parmigiano Reggiano slik det fremgår av Official Journal OJ C 87, 16.4.2009, s. 14 som korrigert i OJ C 215, 21.7.2011, s. 34. Ingen av de rettslige dokumentene som ligger til grunn for beskyttelse av betegnelsen i EU vil bli oversatt til norsk. Teksten nedenfor er som nevnt innledningsvis kun ment til informasjon og er ikke en del av forskriften.

SINGLE DOCUMENT

COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006

«PARMIGIANO REGGIANO»

EC No: IT-PDO-0317-0016- 26.7.2007

PGI () PDO (X)

1. Name:

«Parmigiano Reggiano».

2. Member State or Third Country:

Italy.

3. Description of the agricultural product or foodstuff:

3.1. Type of product (Annex II)

Class 1.3. Cheeses.

3.2. Description of the product to which the name in (1) applies

«Parmigiano Reggiano» is a hard cheese, cooked and slowly matured cheese, made from raw cow's milk, partially skimmed by natural surface skimming. The milk must not undergo any heat treatment and must come from cows fed primarily on fodder obtained in the area of origin. It must be matured for at least 12 months. «Parmigiano Reggiano» can be sold on the market as a whole cheese, portions or grated.

«Parmigiano Reggiano» shall have the following characteristics:

- cylindrical in form with a slightly convex or virtually straight heel, with flat faces with a slightly raised edge,
- dimensions: diameter of the flat faces 35 to 45 cm, heel height 20 to 26 cm,
- minimum weight of each wheel of cheese: 30 kg,
- external appearance: crust of a natural straw colour,
- thickness of the crust: approximately 6 mm,
- colour of the body of the cheese: between light straw-coloured and straw-coloured,
- characteristic aroma and taste: fragrant, delicate, flavoursome but not pungent,
- texture of the body of the cheese: fine grained, flaky,
- fat content per dry matter: 32 % minimum.

3.3. Raw materials (for processed products only)

Cow's milk, salt, calf rennet.

The milk comes from cows reared in the defined geographical area.

The use of additives is not permitted.

3.4. Feed (for products of animal origin only)

The cows are fed primarily on fodder from the defined geographical area, specified by quantity and quality.

At least 75 % of the dry matter of the fodder must be produced within the geographical area.

Feeding stuffs may make up at most 50 % by weight of the dry matter of the animal food.

The use of silage of any kind is prohibited.

3.5. Specific steps in production that must take place in the identified geographical area

The farms rearing the dairy cows whose milk is to be processed into «Parmigiano Reggiano» are located within the defined geographical area.

The milk must be produced and processed within the defined geographical area. The milk obtained from the evening milking and the morning milking is delivered in whole raw state to the dairy, in line with production specifications. The milk from the morning milking is placed in copper vats and mixed with that from the evening milking, partially skimmed by natural surface skimming. Native whey is added to the milk. The use of selected starters is not permitted. Following coagulation, obtained exclusively by the use of calf rennet, the curd is broken up and cooked. After sedimentation, the cheese mass is transferred to the appropriate moulds to form the wheels. Markings are then affixed. After several days, the wheels are immersed in brine and then matured for a period of at least 12 months.

The minimum 12-month maturing must be carried out in the defined geographical area.

After the minimum maturing period, examination by experts is carried out to check compliance with production specifications.

3.6. Specific rules concerning slicing, grating, packaging, etc.

«Parmigiano Reggiano» can be sold on the market as a whole cheese, portions or grated.

For the sake of consumer protection, in order to guarantee the authenticity of pre-packaged, grated or portioned «Parmigiano Reggiano» placed on the market, the grating, portioning and subsequent packaging operations must be carried out in the defined geographical area. This is required because the marks identifying «Parmigiano Reggiano» on the whole cheese are lost or not visible on the grated or portioned product, making it necessary to guarantee the origin of the pre-packaged product. It is also required because of the need to guarantee that the cheese is packaged quickly after portioning using appropriate methods to prevent the cheese being dehydrated, oxidised or losing its original «Parmigiano Reggiano» organoleptic characteristics. Cutting into the cheese wheel deprives the cheese of the natural protection provided by the crust which, being itself highly dehydrated, insulates the cheese very well against the ambient air.

Portions of Parmigiano Reggiano may be packaged in the retail outlet in which they are prepared.

Only the whole cheese bearing the protected designation of origin (PDO) «Parmigiano Reggiano» may be grated; it must be packaged immediately afterwards, without any processing or addition of substances likely to modify its conservation properties or original organoleptic characteristics.

3.7. Specific rules concerning labelling

The identification marks on each wheel of «Parmigiano Reggiano» cheese comprise the words «Parmigiano Reggiano» next to the registration number of the dairy and the year and month of production stencilled onto the surface of the heel, the oval stamp with the words «Parmigiano Reggiano Consorzio Tutela», and a casein nameplate showing the codes identifying the mould and, where appropriate, the mark identifying a second class cheese.

The identification mark for pre-packaged, grated and portioned «Parmigiano Reggiano» cheese placed on the market comprises, in the top part, the image of a segment and a wheel of «Parmigiano Reggiano» cheese next to a knife and, at the bottom, the words «PARMIGIANO REGGIANO». This mark, which is a mandatory component of the label, must be reproduced in accordance with the technical specifications defined by the consortium in the relevant agreement.

4. Concise definition of the geographical area

The defined geographical area comprises the territories of the Provinces of Bologna to the left of the Reno River, Mantua to the right of the River Po, Modena, Parma and Reggio in the Emilia Region.

5. Link with the geographical area

5.1. Specificity of the geographical area

In terms of the natural factors involved, particular attention should be drawn to the soil characteristics of the land within the defined geographical area, extending from the Appenine ridge to the Po, in combination with climate conditions which have a direct influence on both the composition of the natural flora and the specific fermentation characteristics of the product. In human terms, in addition to the historic relevance of the cheese in the local economy, it should be noted that the complex operations to which «Parmigiano Reggiano» cheese is subjected are the fruit of traditional cheese-making techniques established over the centuries in this production area and faithfully handed down as consistent local practices.

5.2. Specificity of the product

The specific characteristics of «Parmigiano Reggiano» cheese are the structure of the body of the cheese, fine grained and flaky, the fragrant aroma and delicate taste, which is flavoursome without being pungent, and its high level of solubility and digestibility.

These characteristics stem from the specific features of and selection criteria applied to the milk used raw on a daily basis in copper vats, coagulated with calf rennet with a high chymosin content, from the curing in saturated brine and prolonged maturation period.

5.3. Causal link between the geographical area and the quality or characteristics of the product (for PDO) or a specific quality, the reputation or other characteristic of the product (for PGI)

The peculiar physical, chemical and microbiological properties of the milk which ensure the specific characteristics and quality of «Parmigiano Reggiano» cheese are basically due to the manner in which the dairy cows are fed, on a basis of fodder from the original area, strictly excluding the use of silage of any kind.

The minimum twelve-month maturing period, carried out within the geographical area defined by virtue of its specific climatic conditions is a necessary phase in order to ensure that the product obtained from the processing of the milk can acquire, through particular enzyme processes, the characteristics proper to a «Parmigiano Reggiano» cheese.

Reference to publication of the specification:

(Article 5(7) of Regulation (EC) No 510/2006)

The full text of the product specification is available:

- at the following website:
www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%200e%20Stg
- or:
 - by going directly to the home page of the Ministry (www.politicheagricole.it) and clicking on «Prodotti di Qualità» (on the left of the screen) and finally on «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg CE 510/2006)».

20. april Nr. 341 2012

Forskrift om endring i forskrift om særskilte beskyttelsestiltak i forbindelse med klassisk svinepest i enkelte land innen EØS

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 20. april 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd jf. § 12 og § 19.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I innledende del nr. 3b (vedtak 2011/838/EU og vedtak 2012/40/EU). Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 16. februar 2009 nr. 198 om særskilte beskyttelsestiltak i forbindelse med klassisk svinepest i enkelte land innen EØS gjøres følgende endringer:

Til sist i EØS-henvisningsfeltet tilføyes vedtak 2011/838/EU og vedtak 2012/40/EU.

§ 4 skal lyde:

§ 4. Unntak for kjøtt og kjøttprodukter fra områder i vedlegget del III

Unntatt fra forbudet i § 2 fjerde ledd første punktum er ferskt svinekjøtt og tilberedt kjøtt og kjøttprodukter bestående av, eller som inneholder, svinekjøtt fra områder listet i vedlegget del III dersom offentlig veterinærmyndighet i avsenderstaten har gitt tillatelse til forsendelsen ved at

enten

- a) produktene er produsert, behandlet og attestert i samsvar med artikkel 4(1) og 5 i direktiv 2002/99/EF, og
- b) produktene følges av et helsesertifikat for samhandel i samsvar med forordning (EF) nr. 599/2004, hvor det i del II av helsesertifikatet er tilføyd:
«Produkt i samsvar med kommisjonsvedtak 2008/855/EF av 3. november 2008 hva angår dyrehelsemessige kontrolltiltak rettet mot klassisk svinepest i visse medlemsstater.»
eller
 - a) produktene kommer fra dyr som siden fødselen har vært i virksomheter
 1. som er godkjent for dette formål av offentlig veterinærmyndighet og EU er informert om dette,
 2. som følger en smittevernplan godkjent av offentlig veterinærmyndighet,
 3. som kun har dyr fra virksomheter som fyller vilkårene her, eller som ligger i områder som ikke er listet i vedlegget og som ikke har vært pålagt restriksjoner med tanke på klassisk svinepest de siste seks måneder,
 4. som inspiseres av offentlig veterinær i henhold til vedtak 2012/40/EU,
 5. hvor dyrene har testet negativt mot klassisk svinepest i de siste seks måneder før overflytting til slakteri,
 6. hvor omkringliggende virksomheter i en radius på ti kilometer har testet negativt mot klassisk svinepest i de siste tre månedene før overflytting til slakteri, og
 7. som ligger i en region hvor det følges et program for bekjempelse og overvåking av klassisk svinepest godkjent av EU, og hvor det i løpet av de siste tolv måneder ikke er påvist klassisk svinepest i sirkulasjon hos svin,
 - b) produktene er fremstilt på slakterier og fremstillingsbedrifter
 1. som er godkjent for dette formål av offentlig veterinærmyndighet og EU er informert om dette, og
 2. hvor produksjon og lagring av produkter for innførsel til EU foregår adskilt fra produkter fra virksomheter som ikke omfattes av vilkårene i bokstav a, og
 - c) produktene er merket i henhold til forordning (EF) nr. 854/2004, vedlegg I kapittel III avsnitt I når det gjelder ferskt svinekjøtt, eller i henhold til forordning (EF) nr. 853/2004, vedlegg II avsnitt I når det gjelder tilberedt kjøtt og kjøttprodukter bestående av, eller som inneholder, svinekjøtt.

II

Endringene trer i kraft straks.

20. april Nr. 342 2012

Forskrift om anvendelse av konkurranseloven § 10 tredje ledd på visse grupper av forsknings- og utviklingsavtaler

Hjemmel: Fastsatt av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet 20. april 2012 med hjemmel i lov 5. mars 2004 nr. 12 om konkurranse mellom foretak og kontroll med foretakssammenslutninger (konkurranseloven) § 10 fjerde ledd, jf. delegeringsvedtak 16. april 2004 nr. 631. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. Definisjoner

I denne forskrift menes med:

- a) «forsknings- og utviklingsavtale» en avtale inngått mellom to eller flere parter om vilkårene for disse partenes
 - i) felles forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet av avtalen og felles utnyttning av resultatene av denne forskningen og utviklingen,
 - ii) felles utnyttning av resultatene av forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet avtalen, som er utført i fellesskap i henhold til en forhåndsavtale inngått mellom de samme partene,
 - iii) felles forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet av avtalen, men uten felles utnyttning av resultatene,
 - iv) betalt forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet av avtalen og felles utnyttning av resultatene av denne forskningen og utviklingen,
 - v) felles utnyttning av resultatene av betalt forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet av avtalen i henhold til en forhåndsavtale inngått mellom de samme partene, eller
 - vi) betalt forskning og utvikling av produkter eller teknologier omfattet av avtalen, men uten felles utnyttning av resultatene,
- b) «avtale» en avtale, en beslutning truffet av en sammenslutning av foretak, eller en samordnet opptreden,

- c) «forskning og utvikling» erverv av knowhow om produkter, teknologier eller metoder og gjennomføring av teoretiske analyser, systematiske undersøkelser eller forsøk, herunder forsøksproduksjon, teknisk utprøving av produkter eller metoder, oppføring av nødvendige anlegg og erverv av immaterialrettigheter til resultatene,
- d) «produkt» en vare eller en tjeneste, herunder både innsatsvarer og tjenester i mellomleddet og ferdige varer og tjenester,
- e) «teknologi omfattet av avtalen» en teknologi eller metode som er et resultat av det felles forsknings- og utviklingsarbeidet,
- f) «produkt omfattet av avtalen» et produkt som er et resultat av den felles forskningen og utviklingen eller som er framstilt eller levert ved bruk av teknologiene omfattet av avtalen,
- g) «utnyttning av resultatene» produksjon eller distribusjon av produktene omfattet av avtalen eller anvendelse av teknologiene omfattet av avtalen, overdragelse av immaterialrettigheter eller lisensiering av slike rettigheter, eller formidling av knowhow med sikte på slik framstilling eller anvendelse,
- h) «immaterialrettigheter» immaterialrettigheter, herunder industrielle eiendomsrettigheter, opphavsrettigheter og beslektede rettigheter,
- i) «knowhow» en helhet av ikke-patentert praktisk viten som følger av erfaring og prøving, og som er hemmelig, betydelig og identifisert,
- j) «hemmelig», i forbindelse med knowhow, at knowhowen ikke er allment kjent eller lett tilgjengelig,
- k) «betydelig», i forbindelse med knowhow, at knowhowen er viktig og nyttig for framstillingen av produkter omfattet av avtalen eller anvendelsen av teknologier omfattet av avtalen,
- l) «identifisert», i forbindelse med knowhow, at knowhowen er beskrevet på en tilstrekkelig omfattende måte til at det er mulig å få bekreftet at den oppfyller hemmelighets- og betydelighetskriteriet,
- m) «felles», i forbindelse med virksomhet i henhold til en forsknings- og utviklingsavtale, at det aktuelle arbeidet
 - i) utføres av en felles gruppe eller organisasjon eller et felles foretak,
 - ii) i fellesskap overlates til tredjemann, eller
 - iii) fordeles mellom partene ved at disse spesialiserer seg innenfor forskning og utvikling eller innenfor utnyttning,
- n) «spesialisering innenfor forskning og utvikling» at hver av partene deltar i forsknings- og utviklingsvirksomheten som omfattes av forsknings- og utviklingsavtalen, og fordeler forskningen og utviklingen mellom seg slik de finner mest hensiktsmessig. Dette omfatter ikke betalt forskning og utvikling,
- o) «spesialisering innenfor utnyttning» at partene fordeler de enkelte oppgavene, for eksempel produksjon eller distribusjon, mellom seg, eller pålegger hverandre begrensninger med hensyn til utnyttningen av resultatene, for eksempel begrensninger med hensyn til visse geografiske områder, kunder eller bruksområder. Dette omfatter også en situasjon der bare en av partene produserer og distribuerer produktene omfattet av avtalen på grunnlag av en enlisens gitt av de øvrige partene,
- p) «betalt forskning og utvikling» forskning og utvikling som utføres av én part og finansieres av en finansieringspart,
- q) «finansieringspart» en part som finansierer betalt forskning og utvikling uten selv å utføre noen del av forsknings- og utviklingsvirksomheten,
- r) «konkurrerende foretak» en faktisk eller potensiell konkurrent,
- s) «faktisk konkurrent» et foretak som leverer et produkt, en teknologi eller en metode som kan forbedres eller erstattes av produktet eller teknologien omfattet av avtalen, på det relevante geografiske markedet,
- t) «potensiell konkurrent» et foretak som i fravær av forsknings- og utviklingsavtalen, på et realistisk grunnlag og ikke bare som en teoretisk mulighet, ved en liten, men varig økning i de relative prisene, innen høyst tre år vil kunne foreta de nødvendige tilleggsinvesteringer eller påta seg andre nødvendige byttekostnader for å levere et produkt, en teknologi eller en metode som kan forbedres eller erstattes av produktet eller teknologien omfattet av avtalen, på det relevante geografiske markedet,
- u) «relevant produktmarked» det relevante markedet for de produktene som kan forbedres eller erstattes av produktene omfattet av avtalen,
- v) «relevant teknologimarked» det relevante markedet for de teknologiene eller metodene som kan forbedres eller erstattes av teknologiene omfattet av avtalen.

I denne forskrift skal betegnelsene «foretak» og «part» omfatte deres respektive tilknyttede foretak.

Med «tilknyttede foretak» menes:

- a) foretak der en part i forsknings- og utviklingsavtalen, direkte eller indirekte
 - i) har myndighet til å utøve mer enn halvparten av stemmerettighetene,
 - ii) har myndighet til å utnevne mer enn halvparten av medlemmene i kontrollorganet, styret eller de organer som rettslig representerer foretaket, eller
 - iii) har rett til å lede foretakets forretninger,
- b) foretak som overfor en part i forsknings- og utforskningsavtalen direkte eller indirekte har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,
- c) foretak der et foretak nevnt i bokstav b direkte eller indirekte har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,

- d) foretak der en part i forsknings- og utviklingsavtalen sammen med ett eller flere av foretakene nevnt i bokstav a, b eller c, eller foretak der to eller flere av de sistnevnte foretak i fellesskap har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,
- e) foretak der de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a, i fellesskap innehas av
 - i) partene i forsknings- og utviklingsavtalen eller deres respektive tilknyttede foretak nevnt i bokstav a til d, eller
 - ii) en eller flere av partene i forsknings- og utviklingsavtalen eller ett eller flere av deres tilknyttede foretak nevnt i bokstav a til d og en eller flere tredjemenn.

§ 2. *Unntak*

Konkurranseloven § 10 første ledd får ikke anvendelse på forsknings- og utviklingsavtaler.

Dette unntak får anvendelse i den utstrekning slike avtaler inneholder konkurransebegrensninger som faller inn under virkeområdet for konkurranseloven § 10 første ledd.

Unntaket fastsatt i første ledd får anvendelse på forsknings- og utviklingsavtaler som inneholder bestemmelser om overdragelse eller lisensiering av immaterialrettigheter til en eller flere av partene eller til en enhet som partene oppretter for å utføre den felles forskningen og utviklingen, den betalte forskningen og utviklingen eller den felles utnyttningen, forutsatt at disse bestemmelsene ikke utgjør hovedformålet med avtalene, men er direkte knyttet til og nødvendige for gjennomføringen av disse.

§ 3. *Vilkår for unntak*

Unntaket i § 2 får anvendelse på de vilkår som er fastsatt i annet til femte ledd.

Det skal være fastsatt i forsknings- og utviklingsavtalen at alle parter skal ha full tilgang til de endelige resultatene av den felles forskningen og utviklingen eller av den betalte forskningen og utviklingen, herunder immaterialrettigheter og knowhow som eventuelt oppstår, med henblikk på videre forskning og utvikling og utnyttning, så snart de endelige resultatene foreligger. Dersom partene begrenser sine utnyttingsrettigheter i samsvar med denne forordning, særlig dersom de spesialisere seg innenfor utnyttning, kan tilgangen til resultatene med henblikk på utnyttning begrenses tilsvarende. Forskningsinstitutter, akademiske institusjoner eller foretak som driver forskning og utvikling som en forretningsmessig tjeneste, vanligvis uten aktivt å utnytte resultatene, kan dessuten avtale å bruke resultatene utelukkende til videre forskning. Det kan være fastsatt i forsknings- og utviklingsavtalen at partene skal betale hverandre vederlag for å få tilgang til resultatene med henblikk på videre forskning eller utnyttning, men vederlaget skal ikke være så stort at det i praksis hindrer slik tilgang.

Dersom forsknings- og utviklingsavtalen omfatter bare felles forskning og utvikling eller bare betalt forskning og utvikling, skal det, uten at det berører annet ledd, være fastsatt i forsknings- og utviklingsavtalen at hver part skal gis tilgang til de øvrige partenes eventuelle eksisterende knowhow, dersom denne knowhow er absolutt nødvendig for at parten kan utnytte resultatene. Det kan være fastsatt i forsknings- og utviklingsavtalen at partene skal betale hverandre vederlag for å få tilgang til hverandres eksisterende knowhow, men vederlaget skal ikke være så stort at det i praksis hindrer slik tilgang.

Felles utnyttning kan bare omfatte resultater som er beskyttet av immaterialrettigheter eller utgjør knowhow, og som er absolutt nødvendige for framstillingen av produktene omfattet av avtalen eller anvendelse av teknologiene omfattet av avtalen.

Parter som har fått overdratt framstillingen av produktene omfattet av avtalen som ledd i spesialisering innenfor utnyttning, må være pålagt å imøtekomme leveransebestillinger fra de øvrige partene, unntatt dersom forsknings- og utviklingsavtalen også omfatter felles distribusjon i henhold til § 1 første ledd 1 bokstav m (i) eller (ii), eller dersom partene har avtalt at bare den parten som framstiller produktene omfattet av avtalen, kan distribuere dem.

§ 4. *Markedsandelsgrense og unntakets varighet*

Når partene ikke er konkurrerende foretak, får unntaket fastsatt i § 2 anvendelse så lenge forsknings- og utviklingsarbeidet pågår. Ved felles utnyttning av resultatene får unntaket fortsatt anvendelse i en periode på sju år fra den dag da produktene eller teknologiene omfattet av avtalen første gang blir markedsført i Norge.

Når to eller flere av partene er konkurrerende foretak, får unntaket fastsatt i § 2 anvendelse i perioden nevnt i første ledd i denne paragraf bare dersom, på tidspunktet for inngåelsen av forsknings- og utviklingsavtalen,

- a) partenes samlede markedsandel, når det gjelder forsknings- og utviklingsavtaler nevnt i § 1 første ledd bokstav a (i), (ii) eller (iii), er høyst 25 % av de relevante produkt- og teknologimarkedene, eller
- b) finansieringsparten og alle partene som denne har inngått forsknings- og utviklingsavtaler med om de samme produktene eller teknologiene omfattet av avtalen, når det gjelder forsknings- og utviklingsavtaler nevnt i § 1 første ledd bokstav a (iv), (v) eller (vi), har en samlet markedsandel på høyst 25 % av de relevante produkt- og teknologimarkedene.

Etter utløpet av perioden nevnt i første ledd skal unntaket fortsette å gjelde så lenge partenes samlede markedsandel ikke overstiger 25 % av de relevante produkt- og teknologimarkedene.

§ 5. *Særlig alvorlige begrensninger*

Unntaket fastsatt i § 2 får ikke anvendelse på forsknings- og utviklingsavtaler som, direkte eller indirekte, alene eller i kombinasjon med andre faktorer under partenes kontroll, har noen av følgende formål:

- a) å begrense partenes frihet til å utføre forskning og utvikling, på egen hånd eller i samarbeid med tredjemann, på et område uten tilknytning til det området forsknings- og utviklingsavtalen gjelder, eller, etter at den felles forskningen og utviklingen eller den betalte forskningen og utviklingen er gjennomført, på det området avtalen gjelder eller som har tilknytning til det,
- b) å begrense produksjon eller salg, med unntak av
 - i) fastsettelse av produksjonsmål dersom den felles utnyttningen av resultatene omfatter felles produksjon av produktene omfattet av avtalen,
 - ii) fastsettelse av salgsmål dersom den felles utnyttningen av resultatene omfatter felles distribusjon av produktene omfattet av avtalen eller felles lisensiering av teknologiene omfattet av avtalen, i henhold til § 1 første ledd bokstav m (i) eller (ii),
 - iii) praksis som utgjør spesialisering innenfor utnytting, og
 - iv) begrensning av partenes frihet til å framstille, selge, overdra eller lisensiere produkter, teknologier eller metoder som konkurrerer med produktene eller teknologiene omfattet av avtalen, i den perioden partene har avtalt å utnytte resultatene i fellesskap,
- c) å fastsette priser ved salg av produktene omfattet av avtalen eller lisensiering av teknologiene omfattet av avtalen til tredjemann, med unntak av fastsettelse av priser til direkte kunder eller fastsettelse av lisensgebyrer til direkte lisenstakere, dersom den felles utnyttningen av resultatene omfatter felles distribusjon av produktene omfattet av avtalen eller felles lisensiering av teknologiene omfattet av avtalen, i henhold til § 1 første ledd bokstav m (i) eller (ii),
- d) å begrense det geografiske området eller de kunder som partene passivt kan selge produktene omfattet av avtalen eller lisensiere teknologiene omfattet av avtalen til, med unntak av forpliktelsen til å gi en annen part enelicens på resultatene,
- e) å pålegge partene en forpliktelse til å avstå fra eller begrense aktivt salg av produktene eller teknologiene omfattet av avtalen, i geografiske områder eller til kunder som ikke utelukkende er tildelt en av partene gjennom spesialisering innenfor utnytting,
- f) å pålegge partene en forpliktelse til å nekte å imøtekomme etterspørsel fra kunder i deres respektive geografiske områder eller fra kunder som på annen måte er fordelt mellom partene gjennom spesialisering innenfor utnytting, og som vil markedsføre produktene omfattet av avtalen i andre geografiske områder i Norge,
- g) å pålegge partene en forpliktelse til å begrense brukeres eller forhandleres mulighet til å kjøpe produktene omfattet av avtalen fra andre forhandlere i Norge.

§ 6. *Unntatte begrensninger*

Unntaket fastsatt i § 2 får ikke anvendelse på følgende forpliktelser i forsknings- og utviklingsavtaler:

- a) en forpliktelse til, etter at forsknings- og utviklingsarbeidet er gjennomført, ikke å bestride gyldigheten av immaterialrettigheter som partene har i Norge og som er av betydning for forsknings- og utviklingsarbeidet, eller til, etter at forsknings- og utviklingsavtalen er utløpt, ikke å bestride gyldigheten av immaterialrettigheter som partene har i Norge, og som beskytter forsknings- og utviklingsresultatene, uten at dette berører muligheten for at forsknings- og utviklingsavtalen kan sies opp i tilfelle en av partene bestrider gyldigheten av slike immaterialrettigheter,
- b) en forpliktelse til ikke å gi lisenser til tredjemann på framstilling av produktene omfattet av avtalen eller på anvendelse av teknologiene omfattet av avtalen, med mindre det er fastsatt i avtalen at resultatene av den felles forskningen og utviklingen eller den betalte forskningen og utviklingen skal utnyttes av minst en av partene, og at denne utnyttningen skal finne sted i Norge overfor tredjemann.

§ 7. *Anvendelse av markedsandelsgrensen*

Ved anvendelsen av markedsandelsgrensen fastsatt i § 4 skal følgende regler gjelde:

- a) Markedsandelen skal beregnes på grunnlag av salgsværdien på markedet; dersom det ikke foreligger noen opplysninger om salgsværdien på markedet, kan anslag basert på andre pålitelige markedsopplysninger, herunder opplysninger om salgsvolumet på markedet, brukes til å beregne partenes markedsandel.
- b) Markedsandelen skal beregnes på grunnlag av opplysninger for foregående kalenderår.
- c) Markedsandelen som innehas av foretakene nevnt i § 1 annet ledd bokstav e, skal fordeles likt mellom de foretak som har de rettigheter eller den myndighet som er oppført i bokstav a i nevnte ledd.
- d) Dersom markedsandelen nevnt i § 4 tredje ledd i utgangspunktet ikke er på over 25 %, men senere stiger over dette nivå uten å overskride 30 %, får unntaket fastsatt i § 2 fortsatt anvendelse i to sammenhengende kalenderår etter det året da grensen på 25 % første gang ble overskredet.
- e) Dersom markedsandelen nevnt i § 4 tredje ledd i utgangspunktet ikke er på over 25 %, men senere stiger til over 30 %, får unntaket fastsatt i § 2 fortsatt anvendelse i ett kalenderår etter det året da nivået på 30 % første gang ble overskredet.
- f) Anvendelsen av bokstav d og e kan ikke kombineres slik at et tidsrom på to kalenderår overskrides.

§ 8. *Overgangsperiode*

Konkurranseloven § 10 første ledd får ikke anvendelse i tidsrommet fra 1. januar 2011 til 31. desember 2012 med hensyn til avtaler som allerede var trådt i kraft 31. desember 2010, og som ikke oppfyller vilkårene for unntak fastsatt i dette kapittel, men som oppfyller vilkårene for unntak fastsatt i forskrift 17. august 2004 nr. 1197.

§ 9. *Gyldighetstid*

Denne forskrift trer i kraft straks og gjelder til 31. desember 2022.

20. april Nr. 343 2012

Forskrift om anvendelse av konkurranseloven § 10 tredje ledd på visse grupper av spesialiseringsavtaler

Hjemmel: Fastsatt av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet 20. april 2012 med hjemmel i lov 5. mars 2004 nr. 12 om konkurranse mellom foretak og kontroll med foretakssammenslutninger (konkurranseloven) § 10 fjerde ledd, jf. delegeringsvedtak 16. april 2004 nr. 631. Kunggjort 24. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. *Definisjoner*

I denne forskrift menes med:

- a) «spesialisingsavtale» en avtale om ensidig spesialisering, en avtale om gjensidig spesialisering eller en avtale om felles produksjon,
- b) «avtale om ensidig spesialisering» en avtale mellom to parter som er virksomme på det samme produktmarkedet, der den ene parten går med på helt eller delvis å slutte å produsere bestemte produkter eller på å avstå fra å produsere disse produktene, og på å kjøpe dem av den andre parten, som går med på å produsere og levere dem,
- c) «avtale om gjensidig spesialisering» en avtale mellom to eller flere parter som er virksomme på det samme produktmarkedet, der to eller flere parter på gjensidig grunnlag går med på helt eller delvis å slutte eller avstå fra å produsere bestemte, men forskjellige produkter, og på å kjøpe disse produktene av de andre partene, som går med på å produsere og levere dem,
- d) «avtale om felles produksjon» en avtale der to eller flere parter blir enige om å produsere bestemte produkter sammen,
- e) «avtale» en avtale, en beslutning truffet av en sammenslutning av foretak, eller en samordnet opptreden,
- f) «produkt» en vare eller en tjeneste, herunder både innsatsvarer og tjenester i mellomleddet og ferdige varer og tjenester, men ikke distribusjons- og utleietjenester,
- g) «produksjon» framstilling av varer eller forberedelse av tjenester, herunder produksjon ved bruk av underleverandør,
- h) «forberedelse av tjenester» virksomhet som utøves forut for ytingen av tjenester til kunder,
- i) «relevant marked» det relevante produktmarked og geografiske marked som spesialiseringsproduktene tilhører, og dessuten, dersom spesialiseringsproduktene er mellomprodukter som en eller flere av partene helt eller delvis bruker internt til framstilling av produkter i senere ledd, det relevante produktmarked og geografiske marked som produktene i senere ledd tilhører,
- j) «spesialisingsprodukt» produkt som framstilles innenfor rammen av en spesialiseringsavtale,
- k) «produkt i senere ledd» et produkt som en eller flere av partene bruker et spesialiseringsprodukt som innsatsprodukt i, og som disse partene selger på markedet,
- l) «konkurrerende foretak» en faktisk eller potensiell konkurrent,
- m) «faktisk konkurrent» et foretak som er virksomt på det samme relevante markedet,
- n) «potensiell konkurrent» et foretak som i fravær av spesialiseringsavtalen, på et realistisk grunnlag og ikke bare som en teoretisk mulighet, ved en liten, men varig økning i de relative prisene, innen høyst tre år vil kunne foreta de nødvendige tilleggsinvesteringer eller påta seg andre nødvendige byttekostnader for å komme inn på det relevante markedet,
- o) «eksklusiv leveringsforpliktelse» en forpliktelse til ikke å levere spesialiseringsproduktet til andre konkurrerende foretak enn en avtalepart,
- p) «eksklusiv kjøpsforpliktelse» en forpliktelse til å kjøpe spesialiseringsproduktet bare av en avtalepart,
- q) «felles», i forbindelse med distribusjon, at partene
 - i) utfører distribusjonen av produktene gjennom en felles gruppe eller organisasjon eller et felles foretak, eller
 - ii) utpeker en tredjemann som distributør med eller uten enerett, forutsatt at denne tredjemann ikke er et konkurrerende foretak,
- r) «distribusjon» distribusjon, herunder salg av varer og yting av tjenester.

I denne forskrift skal betegnelsene «foretak» og «part» omfatte deres respektive tilknyttede foretak.

Med «tilknyttede foretak» menes:

- a) foretak der en part i spesialiseringsavtalen, direkte eller indirekte
 - i) har myndighet til å utøve mer enn halvparten av stemmerettighetene,

- ii) har myndighet til å utnevne mer enn halvparten av medlemmene i kontrollorganet, styret eller de organer som rettslig representerer foretaket, eller
- iii) har rett til å lede foretakets forretninger,
- b) foretak som overfor en part i spesialiseringsavtalen direkte eller indirekte har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,
- c) foretak der et foretak nevnt i bokstav b direkte eller indirekte har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,
- d) foretak der en part i spesialiseringsavtalen sammen med ett eller flere av foretakene nevnt i bokstav a, b eller c, eller foretak der to eller flere av de sistnevnte foretak i fellesskap har de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a,
- e) foretak der de rettigheter eller den myndighet som er nevnt i bokstav a i fellesskap innehas av
 - i) partene i spesialiseringsavtalen eller deres respektive tilknyttede foretak nevnt i bokstav a til d, eller
 - ii) en eller flere av partene i spesialiseringsavtalen eller ett eller flere av deres tilknyttede foretak nevnt i bokstav a til d og en eller flere tredjemenn.

§ 2. Unntak

Konkurranseloven § 10 første ledd får ikke anvendelse på spesialiseringsavtaler.

Dette unntak får anvendelse i den utstrekning slike avtaler inneholder konkurransebegrensninger som faller inn under virkeområdet for konkurranseloven § 10 første ledd.

Unntaket fastsatt i første ledd får anvendelse på spesialiseringsavtaler som inneholder bestemmelser om overdragelse eller lisensiering av immaterialrettigheter til en eller flere av partene, forutsatt at disse bestemmelsene ikke utgjør hovedformålet med avtalene, men er direkte knyttet til og nødvendige for gjennomføringen av disse.

Unntaket fastsatt i første ledd får anvendelse på spesialiseringsavtaler der

- a) partene påtar seg en eksklusiv kjøpsforpliktelse eller en eksklusiv leveringsforpliktelse, eller
- b) partene ikke hver for seg selger spesialiseringsproduktene, men distribuerer dem i fellesskap.

§ 3. Markedsandelsgrense

Unntaket fastsatt i § 2 får anvendelse på det vilkår at partenes samlede markedsandel ikke overstiger 20 % av noe relevant marked.

§ 4. Særlig alvorlige begrensninger

Unntaket fastsatt i § 2 får ikke anvendelse på spesialiseringsavtaler som direkte eller indirekte, alene eller i kombinasjon med andre faktorer under partenes kontroll, har noen av følgende formål:

- a) å fastsette priser ved salg av produktene til tredjemann, med unntak av fastsettelse av prisene til direkte kunder i forbindelse med felles distribusjon,
- b) å begrense produksjon eller salg, med unntak av
 - i) bestemmelser om den avtalte mengde produkter innenfor rammen av en avtale om ensidig eller gjensidig spesialisering, eller fastsettelse av kapasitet og produksjonsvolum innenfor rammen av en felles produksjonsavtale, og
 - ii) fastsettelse av salgsmål i forbindelse med felles distribusjon,
- c) å fordele markeder eller kunder.

§ 5. Anvendelse av markedsandelsgrensen

Ved anvendelsen av markedsandelsgrensen fastsatt i § 3 skal følgende regler gjelde:

- a) Markedsandelen skal beregnes på grunnlag av salgsverdien på markedet; dersom det ikke foreligger noen opplysninger om salgsverdien på markedet, kan anslag basert på andre pålitelige markedsopplysninger, herunder opplysninger om salgsvolumet på markedet, brukes til å beregne partenes markedsandel.
- b) Markedsandelen skal beregnes på grunnlag av opplysninger for foregående kalenderår.
- c) Markedsandelen som innehas av foretakene nevnt i § 1 annet ledd bokstav e skal fordeles likt mellom de foretak som har de rettigheter eller den myndighet som er oppført i bokstav a i nevnte ledd.
- d) Dersom markedsandelen nevnt i § 3 i utgangspunktet ikke er på over 20 %, men senere stiger til over dette nivå uten å overskride 25 %, får unntaket fastsatt i § 2 fortsatt anvendelse i to sammenhengende kalenderår etter det året da grensen på 20 % første gang ble overskredet.
- e) Dersom markedsandelen nevnt i § 3 i utgangspunktet ikke er på over 20 %, men senere stiger til over 25 %, får unntaket fastsatt i § 2 fortsatt anvendelse i ett kalenderår etter det året da nivået på 25 % første gang ble overskredet.
- f) Anvendelsen av bokstav d og e kan ikke kombineres slik at et tidsrom på to kalenderår overskrides.

§ 6. Overgangsperiode

Konkurranseloven § 10 første ledd får ikke anvendelse i tidsrommet fra 1. januar 2011 til 31. desember 2012 med hensyn til avtaler som allerede var trådt i kraft 31. desember 2010, og som ikke oppfyller vilkårene for unntak fastsatt i denne forskrift, men som oppfyller vilkårene for unntak fastsatt i forskrift 17. august 2004 nr. 1197.

§ 7. Gyldighetstid

Denne forskrift trer i kraft straks og gjelder til 31. desember 2022.

20. april Nr. 344 2012**Forskrift om trafikkflytstyring**

Hjemmel: Fastsatt av Luftfartstilsynet 20. april 2012 med hjemmel i lov 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart (luftfartsloven) § 7-4, § 9-1 og § 16-1, jf. delegeringsvedtak 10. desember 1999 nr. 1273.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XIII kap. VI nr. 66wi (forordning (EU) nr. 255/2010). Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

§ 1. Gjennomføring av kommisjonsforordning (EU) nr. 255/2010

EØS-avtalen vedlegg XIII kap. VI nr. 66wi (kommisjonsforordning (EU) nr. 255/2010) om fastsettelse av felles regler om trafikkflytstyring (ATFM) gjelder som norsk forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg XIII, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

§ 2. Virkeområde

Forskriften omhandler trafikkflytstyring og gjelder for IFR-flyginger som utføres i samsvar med sivile lufttrafikkregler innenfor norske flygeinformasjonsregioner, herunder på Svalbard.

§ 3. Unntak fra trafikkflytrestriksjoner

(1) Flyginger som i reiseplanen påføres statusindikatorene STS/HUM, STS/STATE eller STS/HOSP vil få unntak fra trafikkflytrestriksjoner dersom reiseplanen i tillegg påføres statusindikatoren STS/ATFMEXEMPTAPPROVED. For at indikatoren STS/ATFMEXEMPTAPPROVED skal kunne benyttes, skal ett av følgende vilkår være oppfylt:

- a) STS/HUM: Rekvisisjon fra UNHCR/FNs høykommissær for flyktninger,
- b) STS/STATE: Det må kunne dokumenteres at et medlem av regjeringen på oppdrag for nasjonen har vært om bord under flygingen, samt at oppdraget var av en slik viktighet at flygingen ikke kan akseptere forsinkelser, eller
- c) STS/HOSP: Det kreves godkjenning av medisinsk sakkyndig. Luftfartstilsynet anser vilkåret som oppfylt når Flykoordineringssentralen (AMK) har sendt en skriftlig rekvisisjon om ambulanseflyging med gradering AKUTT eller HASTE til operatøren. Retur etter endt ambulanseflyging har ikke rett til unntak fra trafikkflytrestriksjoner.

(2) Luftfartstilsynet kan til enhver tid kontrollere operatørens dokumentasjon vedrørende den enkelte flyging når det gjelder bruk av ulike statusindikatorer for å oppnå unntak fra trafikkflytrestriksjoner. Operatøren må oppbevare dokumentasjonen sammen med kopi av innlevert reiseplan i minst 3 måneder.

§ 4. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft straks.

Fra samme tidspunkt oppheves forskrift 21. november 2003 nr. 1380 om trafikkflytledelse (BSL G 3-1) og forskrift 19. september 2011 nr. 936 om trafikkflytledelse.

20. april Nr. 345 2012**Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter makrell i 2012**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 20. april 2012 med hjemmel i lov 6. juni 2008 nr. 37 om forvaltning av viltlevande marine ressursar (havressurslova) § 11 og § 12, jf. forskrift 16. desember 2011 nr. 1366 om regulering av fisket etter makrell i 2012 § 28 andre ledd og lov 26. mars 1999 nr. 15 om retten til å delta i fiske og fangst (deltakerloven) § 20 og § 21, jf. delegeringsvedtak 11. februar 2000 nr. 99. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 16. desember 2011 nr. 1366 om regulering av fisket etter makrell i 2012 gjøres følgende endringer:

§ 2 første ledd siste setning (endret) skal lyde:

Av dette kvantum avsettes 5 350 tonn til forsknings- og undervisningsformål, samt 1300 tonn til agn.

§ 3 første og andre ledd (endret) skal lyde:

Fartøy med ringnottillatelse, jf. § 4-1 i forskrift 13. oktober 2006 nr. 1157 om spesielle tillatelser til å drive enkelte former for fiske og fangst (konsesjonsforskriften), kan fiske og lande inntil 122 878 tonn makrell.

Ringnotfartøy uten konsesjon (SUK) med adgang til å delta, jf. § 17 i forskrift 2. desember 2011 nr. 1178 om adgang til å delta i kystfartøygruppens fiske for 2012 (deltakerforskriften), kan fiske og lande inntil 11 122 tonn makrell.

§ 4 første ledd (endret) skal lyde:

Fartøy med makrelltråltillatelse, jf. konsesjonsforskriftens § 2-21 kan fiske og lande inntil 6 968 tonn makrell til konsum.

§ 5 første ledd bokstav a), b) og c) (endret) skal lyde:

Fartøy med adgang til å delta i kystfartøygruppen, jf. deltakerforskriften § 16 og § 18, kan fiske og lande totalt 33 226 tonn makrell, hvorav:

- fartøy med adgang til å delta i fisket med not under 13 meter største lengde, og fartøy med største lengde mellom 13 og 14,99 meter med hjemmelslengde mellom 10 og 12,99 meter, kan fiske og lande inntil 5 387 tonn.
- fartøy med adgang til å delta i fisket med not med største lengde på eller over 13 meter kan fiske og lande inntil 16 235 tonn.
- fartøy med adgang til å delta i fisket med garn eller snøre kan fiske og lande inntil 11 104 tonn.

§ 12 første og andre ledd (endret) skal lyde:

Fartøy med største lengde under 13 meter og fartøy med største lengde mellom 13 og 14,99 meter med hjemmelslengde mellom 10 og 12,99 meter, med adgang til å delta i fisket med not, kan fra og med 1. januar fiske og lande følgende kvanta makrell:

| <i>Fartøyets hjemmelslengde</i> | <i>Kvotefaktor</i> | <i>Maksimal kvote (tonn)</i> | <i>Herav garantert (tonn)</i> |
|---------------------------------|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 0–9,99 | 1,2145 | 57,61 | 30,01 |
| 10–12,99 | 1,5455 | 73,31 | 38,18 |
| 13–14,99 | 4,6683 | 221,45 | 115,34 |

Kvoteenheten for maksimalkvoten for fartøy under 13 meter største lengde er 38,640 tonn. Kvoteenheten økes til 47,366 fra og med 22. mars 2012. Kvoteenheten økes til 47,437 fra og med 20. april 2012.

§ 14 første og andre ledd (endret) skal lyde:

Fartøy med største lengde på eller over 13 meter med adgang til å delta i fisket med not, kan fra og med 1. januar fiske og lande følgende kvanta makrell:

| <i>Fartøyets hjemmelslengde</i> | <i>Kvotefaktor</i> | <i>Fartøykvote (tonn)</i> |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------|
| 0–9,99 | 1,2145 | 24,44 |
| 10–12,99 | 1,5455 | 31,10 |
| 13–14,99 | 4,6683 | 93,93 |
| 15–17,99 | 6,6747 | 134,29 |
| 18–21,35 | 10,6632 | 214,54 |

Kvoteenheten for fartøykvoten for fartøy på eller over 13 meter største lengde er 15,537 tonn. Kvoteenheten økes til 20,083 fra og med 22. mars 2012. Kvoteenheten økes til 20,12 fra og med 20. april 2012.

§ 16 første og andre ledd (endret) skal lyde:

Fartøy med adgang til å delta med garn eller snøre, kan fra og med 1. januar fiske og lande følgende kvanta makrell:

| <i>Fartøyets hjemmelslengde</i> | <i>Kvotefaktor</i> | <i>Maksimal kvote (tonn)</i> | <i>Herav garantert (tonn)</i> |
|---------------------------------|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 0–9,99 | 1,2714 | 32,41 | 25,93 |
| 10–10,99 | 2,2249 | 56,71 | 45,37 |
| 11–14,99 | 2,2249 | 56,71 | 45,37 |
| 15–21,35 | 2,7080 | 69,03 | 55,22 |

Kvoteenheten for maksimalkvoten er 19,684 tonn. Kvoteenheten økes til 25,445 fra og med 22. mars 2012. Kvoteenheten økes til 25,49 fra og med 20. april 2012.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

20. april Nr. 346 2012

Forskrift om endring i forskrift om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 20. april 2012 med hjemmel i forskrift 15. desember 2011 nr. 1346 om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012 § 33. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 15. desember 2011 nr. 1346 om regulering av fisket etter torsk, hyse og sei nord for 62° N i 2012 gjøres følgende endring:

§ 9 (endret) skal lyde:

§ 9. Bifangst for fartøy med seitråltillatelse

Fartøy med seitråltillatelse kan ved hver enkelt landing til sammen ha en bifangst av inntil 15 % torsk og hyse regnet i rund vekt av landet fangst. I perioden fra og med 20. april til og med 31. mai 2012 er det ved hver enkelt landing tillatt med til sammen inntil 25 % bifangst av torsk og hyse regnet i rund vekt av landet fangst.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

23. april Nr. 347 2012**Forskrift om endring i forskrift om gjennomføring av konkurransereglene i EØS-avtalen mv.**

Hjemmel: Fastsatt av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet 23. april 2012 med hjemmel i lov 5. mars 2004 nr. 11 om gjennomføring og kontroll av EØS-avtalens konkurranseregler mv. (EØS-konkurranseloven) § 5, jf. delegeringsvedtak 16. april 2004 nr. 630.

EØS-henvisninger: Avtale mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (ODA) protokoll 4 Om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkningsorgan på konkurranserettens område. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 21. desember 2011 nr. 1518 om gjennomføring av konkurransereglene i EØS-avtalen mv. gjøres følgende endringer:

Kapittel 2 § 10 skal lyde:

§ 10. Avtale mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol protokoll 4 Om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkningsorgan på konkurranserettens område (ODA) del I kapittel I, del II kapittel II og III og del V kapittel VII og VIII avsnitt I slik den er fastsatt 7. mars 2012 gjelder som forskrift.

Kapittel 3 § 13 skal lyde:

§ 13. Avtale mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (ODA) protokoll 4 Om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkningsorgan på konkurranserettens område del III (Tilsyn med foretakssammenslutninger) kapittel IV og V og del V kapittel VIII avsnitt II slik den er fastsatt 7. mars 2012 gjelder som forskrift.

I delen «Forordninger m.m.» skal innledningsteksten til ODA protokoll 4 lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon Avtale mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol protokoll 4 Om oppgaver og myndighet for EFTAs overvåkningsorgan på konkurranserettens område (ODA) slik den er fastsatt 7. mars 2012 slik Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet forstår denne delen av ODA.

II

Denne forskrift trer i kraft straks.

23. april Nr. 348 2012**Forskrift om endring i forskrift om legemidler**

Hjemmel: Fastsatt av Helse- og omsorgsdepartementet 23. april 2012 med hjemmel i lov 28. februar 1997 nr. 19 om folketrygd (folketrygdloven) § 5–14. Kunngjort 24. april 2012 kl. 14.50.

I

I forskrift 18. desember 2009 nr. 1839 om legemidler (legemiddelforskriften) gjøres følgende endring:

§ 14–10 nytt fjerde ledd skal lyde:

Statens legemiddelverk kan i særlige tilfeller gjøre andre unntak fra kravet i første ledd bokstav a enn de som fremgår av andre og tredje ledd, forutsatt at legemidlet har markedsføringstillatelse for den aktuelle indikasjonen i minst ett annet EU-/EØS-land.

II

Forskriften trer i kraft straks.

1. mars Nr. 355 2012**Forskrift for graden philosophiae doctor (ph.d.) ved Universitetet i Stavanger**

Hjemmel: Fastsatt av styret ved Universitetet i Stavanger 1. mars 2012 med hjemmel i lov 1. april 2005 nr. 15 om universiteter og høyskoler (universitets- og høyskoleloven) § 3–3. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

Del I. Innledende bestemmelser

§ 1. Forskriftens virkeområde

Forskriften gjelder all utdanning som fører frem til graden philosophiae doctor (ph.d.) ved Universitetet i Stavanger (UiS). Forskriften anbefaler regler om opptak til, gjennomføring og avslutning av ph.d.-utdanningen, herunder fellesgrader og cotutelle.

For andre bestemmelser som regulerer forhold knyttet til ph.d.-graden, vises det til lov om universiteter og høyskoler (2005), forskrift om kvalitetssikring og kvalitetsutvikling i høyere utdanning og fagskoleutdanning (2011), nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk for høyere utdanning, forskrift om ansettelsesvilkår for stillinger som postdoktor, stipendiat, vitenskapelig assistent (2006) og spesialistkandidat (2010), forskrift om grader og beskyttede titler (2005), forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (2011) og European Charter for Researchers & Code of Conduct for the Recruitment of Researchers (2005).

§ 2. Omfang, innhold og målsetting for ph.d.-utdanningen

Ph.d.-utdanningen skal kvalifisere for forskningsvirksomhet av internasjonal standard og for annet arbeid i samfunnet hvor det stilles store krav til vitenskapelig innsikt og analytisk tenkning, i samsvar med god vitenskapelig skikk og forskningsetiske standarder.

Ph.d.-utdanningen skal gi kandidaten kunnskap, ferdigheter og kompetanse i tråd med det nasjonale kvalifikasjonsrammeverket.

Utdanningen er normert til tre års fulltidsstudier og inkluderer en opplæringsdel av minimum 30 studiepoengs omfang.

Ph.d.-utdanningens viktigste komponent er et selvstendig forskningsarbeid som gjennomføres under aktiv veiledning.

Ph.d.-graden tildeles på grunnlag av:

- godkjent vitenskapelig avhandling
- godkjent gjennomføring av opplæringsdelen
- godkjent prøveforelesning over oppgitt emne
- godkjent offentlig forsvar av avhandlingen (disputas).

Ph.d.-utdanningen skal være lagt opp slik at den skal kunne fullføres med innlevering av avhandling innenfor normert tidsramme.

Universitetet bør tilby ph.d.-kandidaten veiledning om fremtidige yrkesmuligheter i og utenfor academia, herunder bevisstgjøring om den kompetansen som kandidaten har oppnådd gjennom forskningsarbeidet.

§ 3. Ansvar for ph.d.-utdanningen

Universitetsstyret har det overordnede ansvaret for ph.d.-utdanningen. Universitetet har fire doktorgradsutvalg, ett sentralt og ett på hvert av fakultetene. De fakultære doktorgradsutvalgene handler på fullmakt fra og gir råd til dekanen, som har det administrative og faglige ansvaret for fakultetets ph.d.-utdanning. Det sentrale utvalget (forskningsutvalget) handler på fullmakt fra og gir råd til styret.

Fakultetene kan fastsette egne tilleggsbestemmelser for sine ph.d.-studier, såfremt disse ikke er i strid med denne forskriften.

§ 4. Kvalitetssikring

Ph.d.-utdanningen har tilpassede kvalitetssikringsrutiner som omfattes av institusjonens kvalitetssystem.

Del II. Opptak

§ 5. Opptak

§ 5–1. Vilkår for opptak

For opptak til ph.d.-utdanningen må søkeren normalt ha en femårig mastergrad, jf. beskrivelsene i det nasjonale kvalifikasjonsrammeverkets andre syklus. Fakultetet bestemmer hvilke utdanningsområder som godkjennes som grunnlag for opptak til det aktuelle studiet. Fakultetet kan etter særskilt vurdering godkjenne annen likeverdig utdanning som grunnlag for opptak. Fakultetet kan stille ytterligere krav til kvalifikasjoner etter kriterier som er åpent tilgjengelig og i tråd med institusjonens rekrutteringspolitikk og faglige profil.

Søkeren skal ha en sterk faglig bakgrunn. Karakter på masteroppgaven og veid gjennomsnittskarakter på masterstudiet skal begge hver for seg tilsvare B eller bedre.

Søkere med bakgrunn fra andre fagområder enn de som fakultetet har godkjent som grunnlag for opptak til studiet, eller med svakere karaktergrunnlag, kan tas opp etter særskilt vurdering. Disse søkerne må kunne dokumentere som meget sannsynlig at de vil kunne gjennomføre et ph.d.-studium på normert tid. Dersom det er nødvendig, kan det kreves tilleggsdokumentasjon på faglig nivå, for eksempel gjennom en forprøve. Slike søkere kan også om nødvendig pålegges å ta kvalifiseringsfag og/eller tilleggsfag innen en gitt tidsfrist.

Søknaden skal inneholde:

- Dokumentasjon for den utdanning som skal ligge til grunn for opptaket.
- Beskrivelse av ph.d.-prosjektet, som omfatter:
 - faglig redegjørelse for prosjektet, som omfatter tema, problemstillinger, teori og metode

- fremdriftsplan
 - finansieringsplan
 - plan for opplæringsdel
 - eventuelle planer for utenlandsopphold/opphold ved annen institusjon
 - plan for faglig formidling
 - dokumentasjon av eventuelle spesielle behov for faglige og materielle ressurser
 - opplysninger om eventuelle immaterialrettslige restriksjoner for å beskytte andres rettigheter
 - redegjørelse for eventuelle rettslige og etiske problemstillinger som prosjektet reiser, og hvordan disse kan avklares. Det skal fremgå om prosjektet er meldepliktig til personvernombudet eller Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk (REK). Eventuelle tillatelser bør om mulig innhentes og legges ved søknaden.
- Forslag på minst én veileder, samt angivelse av tilknytning til aktivt forskningsmiljø.
- Søknad om opptak leveres på fastsatt skjema til aktuelt fakultet. Søknaden undertegnes av hovedveileder og vedkommende institutt/senter skal attestere at arbeidsplass og eventuell annen infrastruktur kan stilles til disposisjon, jf. § 5-2.

Kandidat og hovedveileder bør raskest mulig og senest innen tre måneder etter opptak sammen gå gjennom prosjektbeskrivelsen og vurdere eventuelle behov for justeringer.

For kandidater som er finansiert gjennom stipendiatstilling ved UiS gjelder forskrift om ansettelsesvilkår for stillinger som postdoktor, stipendiat, vitenskapelig assistent og spesialistkandidat. I forskriftens § 1-3, ledd åtte heter det at: Opptak til doktorgradsprogram er et vilkår for tiltredelse i stilling som stipendiat. Endelig plan for forskerutdanning skal være godkjent og avtalesfestet seinest tre måneder etter tiltredelse. Frist for opptak til doktorgradsprogram må framgå av arbeidsavtalen. Videre må det framgå når endelig plan for forskerutdanningen skal være framlagt. Planen skal navngi hvem som har faglig veiledningsplikt for stipendiaten. Dersom opptaksavtale ikke foreligger innen den tidsfrist som framgår av arbeidsavtalen, kan det gi grunnlag for arbeidsgiver å vurdere å heve arbeidsavtalen.

For søkere som ikke er fullfinansiert gjennom stipendordninger, kreves det dokumentasjon for at minst 50 % av arbeidstiden under ph.d.-studiet kan benyttes til forskerutdanning og at minst ett år kan avsettes til fulltidsstudier.

Ph.d.-kandidater har normalt seks måneders residensplikt ved UiS.

§ 5-2. *Infrastruktur*

Kandidaten skal ha til disposisjon nødvendig infrastruktur for gjennomføring av forskningsprosjektet. Avgjørelsen av hva som anses som nødvendig infrastruktur for gjennomføring tas av aktuelt institutt/senter. For kandidater med ekstern finansiering eller arbeidsplass inngås det avtale mellom aktuelt institutt/senter og ekstern part i forbindelse med det enkelte forskningsprosjekt. Slik avtale skal som hovedregel foreligge på det tidspunkt opptaksvedtaket for den aktuelle kandidaten fattes, eller umiddelbart etterpå.

§ 5-3. *Opptaksvedtak*

Vedtaket om opptak baseres på en samlet vurdering av søknaden. Fakultetet vurderer blant annet om søknaden faller innenfor fakultetets ph.d.-studier, og om forskrifter og opptakskrav er oppfylt og nødvendige ressurser er til stede. Fakultetet kan fastsette kriterier for rangering mellom kvalifiserte søkere når antallet søkere overstiger opptakskapasiteten.

Opptaket kan skje med forbehold om finansiering, opptakskapasitet, individuell opplæringsplan, tilleggsutdanning og immaterialrettslige avtaler.

I vedtaket skal minst en veileder oppnevnes, ansvaret for håndtering av andre behov som er skissert i søknaden plasseres, og avtaleperioden fastsettes med startdato og sluttdato. Startdato settes lik startdato for finansiering. Eventuell forlengelse av avtaleperioden må relateres til rettighet som arbeidstaker eller avklares spesielt i forhold til kandidatens finansieringsgrunnlag.

Opptak skal nektes om:

- avtaler med ekstern tredjepart er til hinder for offentliggjøring og offentlig forsvar av avhandlingen
- de immaterialrettslige avtaler som er inngått er så urimelige at institusjonen ikke bør medvirke i prosjektet
- det gjenstår mindre enn ett års fulltidsarbeid med forskningsprosjektet ved søknadstidspunkt.

§ 5-4. *Avtaleperiode*

Ph.d.-utdanningen er normert til tre års fulltidsstudier. Maksimaltid for gjennomføring av ph.d.-studiet utenom lovfestede permisjoner og pliktarbeid er seks år. Vedtak om at maksimal studietid er overskredet og at studiet må avbrytes, treffes av fakultetet og kan påklages etter reglene i lov om behandlingsmåten i forvaltningssaker (forvaltningsloven) § 28 flg.

For kandidater som er finansiert gjennom stipendiatstilling ved UiS gjelder forskrift om ansettelsesvilkår for stillinger som postdoktor, stipendiat vitenskapelig assistent og spesialistkandidat. I forskriftens § 1-3, ledd tre heter det at: Normal åremålsperiode er fire år med 25 prosent pliktarbeid. Ansettelsesperioden skal omfatte tre år med rein forskerutdanning.

Ved lovhjemlede avbrudd forlenges avtaleperioden tilsvarende. Fakultetet kan forlenge avtaleperioden etter begrunnet søknad. Ved innvilget forlengelse kan fakultetet sette ytterligere betingelser.

Etter opptaksperiodens utløp opphører partenes rettigheter og plikter i henhold til ph.d.-avtalen, slik at ph.d.-kandidaten kan miste sin rett til veiledning, kursdeltakelse og tilgang til institusjonens infrastruktur. Kandidaten kan likevel søke om å få levere inn avhandlingen til bedømmelse for ph.d.-graden.

§ 5–5. Avslutning før avtalt tid

Frivillig avslutning

Kandidaten og institusjonen kan avtale at ph.d.-utdanningen avsluttes før avtalt tid. Ved slik avslutning av ph.d.-utdanningen skal det fastsettes skriftlig hvordan spørsmål knyttet til eventuelle tilsetningsforhold, finansiering, rettigheter til resultater mv. skal ordnes.

Ved frivillig avslutning som skyldes kandidatens ønske om å skifte prosjekt eller overgang til annet studium, skal kandidaten søke nytt opptak på grunnlag av det nye prosjektet.

Tvungen avslutning

Fakultetet kan vedta tvungen avslutning av ph.d.-utdanningen før avtalt tid. Slik avslutning kan besluttes hvis ett eller flere av følgende forhold foreligger:

- Vesentlig forsinkelse i gjennomføringen av opplæringsdelen, grunnet forhold som kandidaten selv rår over.
- Gjentatte eller vesentlige brudd fra kandidatens side på informasjons-, oppfølgings- eller rapporteringsplikt, herunder unnlatt innsendelse av fremdriftsrapport, jf. § 9.
- Forsinkelse i fremdriften av forskningsprosjektet som er av en slik art at det skaper begrunnet tvil om kandidaten vil kunne fullføre prosjektet innenfor avtalt tid. For å danne grunnlag for tvungen avslutning må forsinkelsen skyldes forhold som kandidaten selv rår over.
- Brudd på de forskningsetiske retningslinjer som gjelder for fagområdet, herunder fusk som rammes av reglene i lov om universiteter og høyskoler, § 4–7.
- Opptreden fra en kandidat bryter med den tillit som må foreligge mellom universitet og kandidat under gjennomføringen, herunder straffbare forhold knyttet til gjennomføringen av ph.d.-utdanningen.

Vedtak om tvungen avslutning fattes av fakultetet.

Ph.d.-stipendiaten kan sies opp fra sin stilling når det er saklig grunn i virksomhetens eller tjenestemannens forhold, jf. lov om statens tjenestemenn § 9 og § 10, eller avskjediges i henhold til § 15.

§ 6. Ph.d.-avtalen

Opptak til ph.d.-utdanning ved UiS formaliseres ved at skriftlig avtale underskrives av ph.d.-kandidat og veileder(e), samt det institutt/senter og fakultetet som kandidaten er tatt opp ved. Avtalen regulerer partenes rettigheter og plikter i opptaksperioden og skal sikre at kandidaten deltar regelmessig i et aktivt forskermiljø og legge til rette for at ph.d.-utdanningen skal kunne gjennomføres til avtalt tid.

For ph.d.-kandidater med finansiering fra, tilsetning hos eller andre bidrag fra en ekstern part, skal det, i tråd med fastsatte retningslinjer, inngås egen avtale mellom kandidaten, institusjonen og den eksterne part. Avtalen skal regulere arbeidsvilkår, herunder tid til ph.d.-arbeid, driftsmidler, utenlandsopphold og behov for vitenskapelig utstyr.

I tilfeller hvor ph.d.-kandidaten skal ha tilknytning til utenlandske institusjoner, må institusjonens retningslinjer for slikt samarbeid følges, og egne avtaler inngås på fastsatte skjema. Avtalen skal normalt foreligge sammen med opptaksavtalen.

Del III. Gjennomføring

§ 7. Veiledning

Arbeidet med ph.d.-avhandlingen skal foregå under individuell veiledning. Institusjonen og veilederne skal sammen sikre at ph.d.-kandidaten deltar i et aktivt forskningsmiljø.

§ 7–1. Oppnevning av veiledere

Ph.d.-kandidaten skal som hovedregel minst ha to veiledere, hvor en oppnevnes som hovedveileder. Hovedveileder bør være oppnevnt på opptakstidspunktet.

Hovedveilederen har det faglige hovedansvaret for kandidaten, og skal normalt være ansatt ved Universitetet i Stavanger. Dersom universitetet oppnevner ekstern hovedveileder, skal det oppnevnes medveileder fra Universitetet i Stavanger.

Medveiledere er fagpersoner som gir veiledning og som deler det faglige ansvaret for kandidaten med hovedveileder.

Alle veiledere skal ha doktorgrad eller tilsvarende kompetanse innenfor fagfeltet og være aktive forskere. Minst en av de oppnevnte veilederne bør ha tidligere erfaring fra eller opplæring som veileder av ph.d.-kandidater.

Habilitetsreglene i forvaltningslovens andre kapittel «Om ugildhet» (§ 6 – § 10) gjelder for veilederne.

Ph.d.-kandidat og veileder kan be institusjonen om å oppnevne ny veileder for kandidaten. Veileder kan ikke fratres før ny veileder er oppnevnt. Tvister om veileders og kandidats faglige rettigheter og plikter kan bringes inn av partene til behandling og avgjørelse ved det aktuelle fakultets doktorgradsutvalg.

§ 7-2. *Veiledningens innhold*

Kandidat og veiledere bør ha jevnlig kontakt. Kontakthyppheten bør fremgå av den årlige fremdriftsrapporteringen, jf. § 10.

Veilederne plikter å holde seg orientert om fremdriften i kandidatens arbeid og vurdere den i forhold til prosjektplan, jf. § 5-1.

Veilederne plikter å følge opp faglige forhold som kan medføre forsinket gjennomføring av ph.d.-utdanningen, slik at denne kan fullføres innenfor normert tid.

Veilederne skal gi råd om formulering og avgrensning av tema og problemstillinger, drøfte og vurdere hypoteser og metoder, drøfte resultater og tolkningen av disse, drøfte opplegg og gjennomføring av fremstillingen, herunder disposisjon, språklig form, dokumentasjon mv., og gi hjelp til orientering i faglitteratur og datagrunnlag i forhold til bibliotek, arkiv, etc. Videre bør veilederne gi kandidaten veiledning i forskningsetiske spørsmål knyttet til avhandlingen.

§ 8. *Opplæringsdel*

§ 8-1. *Formål, innhold og omfang*

Universitetet har ansvar for at opplæringsdelen, sammen med avhandlingsarbeidet, gir utdanning på høyt faglig nivå og i henhold til internasjonal standard, med gjennomføring av et vitenskapelig arbeid, trening i faglig formidling og innføring i forskningsetikk, vitenskapsteori og vitenskapelig metode. Opplæringen skal sammen med forskningsarbeidet bidra til oppnåelse av forventet læringsutbytte i henhold til det nasjonale kvalifikasjonsrammeverket.

Dersom institusjonen ikke selv arrangerer hele opplæringsdelen, skal forholdene legges til rette for at kandidaten får tilsvarende opplæring ved andre institusjoner.

Opplæringsdelen skal tilsvare minst 30 studiepoeng, og fakultetet bestemmer hvilke elementer som skal inngå i opplæringsdelen til hvert enkelt studium.

I emner der det ikke foreligger egnet tilbud, kan individuelt lesepensum godkjennes som en del av opplæringsdelen. I alle emner, og for individuelt lesepensum, skal det være prøving med karakterer i henhold til universitetets eksamensreglement.

Fakultetene fører katalog over godkjente ph.d.-emner. Slike emner godkjennes etter de gjeldende reglene for godkjenning av studietilbud ved universitetet.

Minst 20 studiepoeng av opplæringsdelen bør avlegges etter opptak. Elementer som skal inngå i opplæringsdelen, bør ikke være eldre enn to år ved opptaksdato.

Kurs på ph.d.-nivå ved annen institusjon skal godkjennes i samsvar med reglene i lov om universiteter og høyskoler, § 3-4, første ledd.

§ 8-2. *Kandidatens rettigheter ved permisjon*

Ph.d.-kandidater som har foreldrepermisjon fra ph.d.-utdanningen, kan likevel følge undervisning og avlegge eksamener i emner og kurs som skal inngå som en del av kandidatens opplæringsdel under permisjonstiden, i tråd med lov om folketrygd (folketrygdloven), kapittel 14, § 14-10, fjerde ledd og NAVs rundskriv til § 14-10, fjerde ledd av 18. desember 2006, sist endret 30. juni 2009.

§ 9. *Utenlandsopphold*

Normalt skal ph.d.-kandidaten tilbringe minst tre måneder av studietiden ved en anerkjent utenlandsk utdannings- eller forskningsinstitusjon der det er mulig å arbeide med problemstillinger i avhandlingen. Der dette ikke er mulig eller ønskelig, kan et opphold ved en tilsvarende norsk institusjon, eller andre ordninger som sikrer innsikt i alternative forskningstradisjoner og tilnæringsmåter, godkjennes.

§ 10. *Rapportering*

Universitetets system for kvalitetssikring av ph.d.-utdanningen skal omfatte tiltak for å avdekke manglende progresjon i avhandlingsarbeidet og kursdel og mangler ved veiledningen samt rutiner for å følge opp avdekkede mangler. Systemet skal normalt omfatte årlig, separat rapportering fra ph.d.-kandidat og veileder, og utformes slik at dobbelrapportering unngås.

Kandidat og veileder har et likeverdig ansvar for rapportering. Manglende eller mangelfull fremdriftsrapportering fra kandidaten kan medføre tvungen avslutning av ph.d.-utdanningen før opptaksperiodens utløp, jf. § 5-5. Veileder som unnlater å følge opp rapporteringsplikten kan bli fratatt veilederansvaret.

Fakultetet kan ved behov kreve særskilt rapportering.

§ 11. *Ph.d.-avhandlingen*

§ 11-1. *Krav til avhandlingen*

Avhandlingen skal være et selvstendig, vitenskapelig arbeid som oppfyller internasjonale standarder med hensyn til etiske krav, faglig nivå og metode innen fagområdet.

Avhandlingen skal bidra til å utvikle ny faglig kunnskap og ligge på et nivå som tilsier at den vil kunne publiseres som en del av fagets vitenskapelige litteratur.

Avhandlingen kan bestå av en monografi eller en sammenstilling av flere mindre arbeider. Dersom avhandlingen består av flere mindre arbeider, skal det redegjøres for sammenhengen mellom dem.

Dersom et skriftlig arbeid er blitt til i samarbeid med andre forfattere, skal ph.d.-kandidaten følge de normer for medforfatterskap som er allment akseptert i fagmiljøet og i henhold til internasjonale standarder. Dersom avhandlingen hovedsakelig består av artikler, skal kandidaten normalt være førsteforfatter på minst halvparten av artiklene.

I avhandlinger hvor det inngår arbeider med flere forfattere, skal det følge en underskrevet erklæring som beskriver kandidatens og medforfatterens innsats i hvert enkelt arbeid.

Avhandlingen skal fortrinnsvis være skrevet på engelsk eller norsk, eventuelt dansk eller svensk. Dersom kandidaten ønsker å benytte et annet språk, skal dette framgå av søknaden.

§ 11–2. *Arbeider som ikke godtas*

Arbeider eller deler av et arbeid som har vært godtatt som grunnlag for tidligere avlagte eksamener eller grader, kan ikke antas til bedømmelse med mindre arbeidet inngår som en mindre del av en avhandling som består av flere sammenhengende arbeider. Data, analyser eller metoder fra tidligere grader kan likevel benyttes som grunnlag for arbeid med ph.d.-prosjektet.

Ved bruk av publiserte arbeider kan disse ikke godtas som del av avhandlingen hvis de ved opptakstidspunkt er eldre enn fem år fra publiseringsdato. Institusjonen kan dispensere fra dette kravet dersom ekstraordinære forhold tilsier det.

Avhandlingen kan innleveres for bedømmelse ved kun ett lærested, jf. § 14–1.

§ 12. *Meldeplikt om arbeidsresultater som har potensial for næringsmessig utnyttelse*

Regulering av rettigheter mellom samarbeidende institusjoner må fastsettes i avtale.

UiS sitt til enhver tid gjeldende regelverk skal danne utgangspunkt for hvilken meldeplikt ph.d.-kandidater med tilsetning ved universitetet har for arbeidsresultater med næringsmessig potensial som gjøres i forbindelse med ph.d.-utdanningen.

For ph.d.-kandidater med ekstern arbeidsgiver skal tilsvarende meldeplikt nedfelles i avtale mellom UiS, ph.d.-kandidaten og den eksterne arbeidsgiver.

For ph.d.-kandidater uten arbeidsgiver, skal tilsvarende meldeplikt nedfelles i opptakavtalen mellom UiS og ph.d.-kandidaten.

Del IV. Fullføring

§ 13. *Bedømmelse*

§ 13–1. *Grunnlag for bedømmelse*

Ph.d.-graden tildeles på grunnlag av:

- godkjent vitenskapelig avhandling
- godkjent gjennomføring av opplæringsdelen
- godkjent prøveforelesning over oppgitt emne
- godkjent offentlig forsvar av avhandlingen (disputas).

§ 13–2. *Tidsbruk fra innlevering til disputas*

Institusjonen må bestrebe at tiden fra innlevering til disputas er kortest mulig. Det skal normalt ikke gå mer enn fem måneder fra innlevering til disputas.

Det er hovedveileders ansvar å gjøre ansvarlig instans ved institusjonen oppmerksom på at innlevering er nært forestående, slik at nødvendige forberedelser kan starte.

§ 14. *Innlevering*

§ 14–1. *Innlevering av avhandlingen*

Søknad om å få avhandlingen bedømt skal rettes til fakultetet først etter at opplæringsdelen er godkjent.

Som vedlegg til søknaden skal følge:

- Syv eksemplarer av avhandlingen i godkjent format og i henhold til UiS sine bestemmelser. Dersom avhandlingen godkjennes for disputas, leveres ytterligere 50 trykte eksemplarer, og et elektronisk eksemplar til universitetets dokumentcenter.
- Dokumentasjon for at opplæringsdelen er fullført og godkjent.
- Et kortfattet sammendrag på norsk og engelsk som kan tjene som pressemelding.
- Dokumentasjon av nødvendige tillatelser, jf. § 5–1.
- Medforfattererklæringer hvor dette er påkrevd i henhold til § 11–1.
- Erklæring om ph.d.-arbeidet leveres inn til bedømmelse for første eller andre gang.
- Erklæring om at ph.d.-arbeidet ikke er levert inn til bedømmelse ved annen institusjon.

Fakultetet kan på selvstendig grunnlag avvise søknad om å få avhandlingen bedømt dersom det er åpenbart at avhandlingen ikke holder høy nok vitenskapelig kvalitet og vil bli underkjent av en komité.

Avhandlingen skal være offentlig tilgjengelig senest to uker før disputas, jf. § 19.

§ 14–2. *Behandling av søknaden*

Det aktuelle fakultetet behandler søknad om å få avhandlingen bedømt. Søknad som ikke fyller kravene i § 14–1 skal avvises.

§ 15. *Oppnevning av bedømmelseskomité*

Når fakultetet har godkjent søknad om å få avhandlingen bedømt, oppnevnes en sakkyndig komité på minst tre medlemmer som skal bedømme avhandlingen og disputasen. Habilitetsreglene i forvaltningsloven § 6 gjelder for komiteens medlemmer.

Komiteens sammensetning bør normalt være klarlagt ved innleveringstidspunkt.

Bedømmelseskomiteen skal normalt settes sammen slik at:

- begge kjønn er representert
- minst ett av medlemmene er uten tilknytning til universitetet
- minst ett av medlemmene ikke har hovedstilling ved norske institusjoner
- alle medlemmene har doktorgrad eller tilsvarende kompetanse
- flertallet i bedømmelseskomiteen er eksterne medlemmer.

Dersom kriteriene fravikes, skal dette begrunnes særskilt.

Institutt/senter eller fagmiljø foreslår bedømmelseskomité. Komiteens sammensetning skal begrunnes og vise hvordan den samlet dekker avhandlingens fagfelt. Fakultetet utpeker en leder blant komiteens medlemmer eller i tillegg til komiteens medlemmer.

Oppnevnte veiledere og andre som har bidratt til avhandlingen, kan ikke være medlem av bedømmelseskomiteen eller administrere den.

Institusjonen kan, når det er påkrevd, oppnevne et settemedlem til bedømmelseskomiteen.

Kandidaten skal underrettes om forslaget til sammensetning av komité, og har anledning til å innlevere skriftlige merknader senest innen en uke etter at forslaget til sammensetning er gjort kjent for kandidaten.

§ 16. *Bedømmelseskomiteens arbeid*

§ 16–1. *Innhenting av supplerende opplysninger*

Bedømmelseskomiteen kan kreve fremlagt ph.d.-kandidatens grunnlagsmateriale og utfyllende eller oppklarende tilleggsinformasjon.

Bedømmelseskomiteen kan be veileder om å gjøre rede for veiledningen og arbeidet med avhandlingen.

§ 16–2. *Omarbeiding av innlevert avhandling*

Bedømmelseskomiteen kan på grunnlag av den innleverte avhandlingen og eventuelt tilleggsmateriale, jf. § 14–1, anbefale at fakultetet gir tillatelse til mindre omarbeiding før endelig innstilling foreligger. Komiteen skal gi en konkret oversikt over hva kandidaten må omarbeide i skriftlig form.

Tillater fakultetet en mindre omarbeiding av avhandlingen, skal det gis en frist for slik omarbeiding som normalt ikke skal være lengre enn tre måneder. Det skal også fastsettes en ny frist for oversendelse av komiteens endelige innstilling. Fakultetets vedtak etter denne paragrafen kan ikke påklages av ph.d.-kandidaten.

Dersom komiteen finner at dyptgripende endringer vedrørende teori, hypotese, materiale eller metode er nødvendige for at arbeidet skal kunne anbefales til disputas, skal komiteen underkjenne avhandlingen.

§ 16–3. *Bedømmelseskomiteens innstilling*

Bedømmelseskomiteen avgir innstilling om hvorvidt arbeidet er verdig til å forsvares for ph.d.-graden. Innstilling og eventuelle dissenser skal begrunnes.

Bedømmelseskomiteens innstilling skal foreligge senest innen tre måneder etter at komiteen har mottatt avhandlingen. Tillater komiteen omarbeiding av avhandlingen, løper ny frist fra den dato avhandlingen leveres på nytt.

Bedømmelseskomiteens innstilling oversendes fakultetet som forelegger denne for ph.d.-kandidaten. Kandidaten gis en frist på ti arbeidsdager til å fremme skriftlige merknader til innstillingen. Hvis kandidaten ikke ønsker å fremme merknader, skal institusjonen snarest underrettes skriftlig om dette.

Ph.d.-kandidatens eventuelle merknader skal sendes fakultetet. Fakultetet fatter vedtak i saken i samsvar med § 17.

§ 16–4. *Retting av formelle feil i avhandlingen*

Et innlevert arbeid kan ikke trekkes tilbake før det er endelig avgjort om det er verdig til å forsvares for ph.d.-graden.

Ph.d.-kandidaten kan etter innlevering søke om tillatelse til å rette formelle feil i avhandlingen. Søknaden skal vedlegges en fullstendig oversikt over de feil (errata) som ønskes rettet. Søknad om retting av formelle feil må leveres inn senest fire uker før komiteens frist for avlevering av innstilling og kan bare skje en gang.

§ 17. *Universitetets behandling av bedømmelseskomiteens innstilling*

Fakultetet fatter, på grunnlag av bedømmelseskomiteens innstilling, vedtak om ph.d.-avhandlingen er verdig til å forsvares.

Enstemmig innstilling

Dersom komiteen avgir enstemmig innstilling og fakultetet finner å legge den enstemmige innstillingen til grunn for sitt vedtak, fatter fakultetet vedtak i samsvar med den enstemmige innstillingen.

Dersom fakultetet finner at det foreligger begrunnet tvil om hvorvidt komiteens enstemmige innstilling skal legges til grunn, skal fakultetet søke nærmere avklaring fra bedømmelseskomiteen og/eller oppnevne to nye sakkyndige som avgir individuelle uttalelser om avhandlingen. Slike tilleggsuttalelser eller individuelle uttalelser skal forelegges ph.d.-kandidaten, som gis anledning til å komme med merknader.

Fakultetet fatter vedtak i saken på grunnlag av innstillingen og de innhentede uttalelsene.

Delt innstilling

Dersom komiteen avgir delt innstilling og fakultetet finner å legge flertallets uttalelser til grunn for sitt vedtak, fatter fakultetet vedtak i samsvar med flertallets innstilling. Dersom komiteen avgir delt innstilling og fakultetet vurderer å legge mindretallets uttalelser til grunn for sitt vedtak, kan fakultetet søke nærmere avklaring fra bedømmelseskomiteen og/eller oppnevne to nye sakkyndige som avgir individuelle uttalelser om avhandlingen. Slike tilleggsuttalelser eller individuelle uttalelser skal forelegges ph.d.-kandidaten, som gis anledning til å komme med merknader. Dersom begge de nye sakkyndige slutter seg til flertallets innstilling i den opprinnelige komitéinnstillingen, skal denne innstillingen følges.

Kandidaten skal underrettes om utfallet etter behandling av uttalelser fra nye sakkyndige.

§ 18. Ny innlevering

En ph.d.-avhandling som ikke er funnet verdig til forsvar, kan bedømmes i omarbeidet utgave først seks måneder etter at institusjonen har fattet sitt vedtak. Ny bedømmelse kan bare finne sted én gang.

Ph.d.-kandidaten skal ved ny innlevering opplyse om at arbeidet tidligere har vært bedømt og ikke blitt funnet verdig til å forsvares.

§ 19. Offentliggjøring av avhandlingen

§ 19-1. Krav til den trykte avhandlingen

Når avhandlingen er funnet verdig til å forsvares, skal ph.d.-kandidaten levere avhandlingen til fakultetet i godkjent format og i henhold til universitetets bestemmelser, jf. § 14-1.

Ph.d.-kandidaten skal levere et kortfattet sammendrag av avhandlingen på engelsk og norsk. Dersom avhandlingen hverken er skrevet på engelsk eller norsk, skal det i tillegg leveres et sammendrag på avhandlingens språk. Sammendraget skal, i likhet med selve avhandlingen, publiseres offentlig.

§ 19-2. Offentliggjøring

Avhandlingen skal være offentlig tilgjengelig senest to uker før dato for offentlig forsvar. Avhandlingen gjøres tilgjengelig i den form den ble innlevert til bedømmelse, eventuelt etter omarbeiding på grunnlag av komiteens foreløpige kommentarer, jf. § 16-2.

Det kan ikke legges restriksjoner på offentliggjøring av en ph.d.-avhandling med unntak av en på forhånd avtalt utsettelse av datoen for offentliggjøring. Slik utsettelse kan finne sted for at universitetet og eventuelt eksternt part som helt eller delvis har finansiert ph.d.-utdanningen, skal kunne ta stilling til eventuell patentering. Eksternt part kan ikke stille krav om at hele eller deler av ph.d.-avhandlingen ikke skal kunne offentliggjøres, jf. § 5-3.

Ved publisering av avhandlingen skal kandidater følge gjeldende retningslinjer for kreditering av institusjoner. Hovedregelen er at en institusjon skal oppgis som adresse i en publikasjon dersom den har gitt et nødvendig og vesentlig bidrag til eller grunnlag for en forfatters medvirkning til det publiserte arbeidet. Samme forfatter skal oppgi også andre institusjoner som adresse dersom disse i hvert enkelt tilfelle tilfredsstillt kravet til medvirkning.

§ 20. Doktorgradsprøve

§ 20-1. Prøveforelesning

Etter at avhandlingen er innlevert til bedømmelse skal ph.d.-kandidaten forelese.

Prøveforelesningen er en selvstendig del av doktorgradsprøven og skal være over oppgitt emne. Hensikten er å prøve kandidatens evne til å tilegne seg kunnskaper utover avhandlingens tema og evnen til å formidle disse i en forelesningssituasjon.

Tittel for prøveforelesning kunngjøres for ph.d.-kandidaten ti arbeidsdager før forelesningen. Emnet for forelesningen skal ikke stå i direkte forbindelse med temaet for avhandlingen.

Dersom fakultetet velger å avholde prøveforelesningen i forbindelse med disputas, oppgir bedømmelseskomiteen tema for prøveforelesning og forestår selv bedømmingen. Dersom de to prøvene bedømmes separat, oppnevner fakultetet en egen komité for dette som fastsetter tema for prøveforelesningen. Minst ett av bedømmelseskomiteens medlemmer skal da oppnevnes i forelesningskomiteen.

Prøveforelesningen skal skje på avhandlingsspråket med mindre fakultetet godkjenner et annet språk.

Bedømmelseskomiteen avgjør om prøveforelesningen er bestått eller ikke bestått. Det skal begrunnes dersom prøveforelesningen anbefales «ikke bestått».

Prøveforelesningen skal være bestått før disputas kan avholdes.

§ 20–2. *Offentlig forsvar av avhandlingen (disputas)*

Offentlig forsvar av avhandlingen skal finne sted etter at prøveforelesningen er avholdt og godkjent, og innen to måneder etter at institusjonen har funnet avhandlingen verdig til å forsvares.

Tid og sted for det offentlige forsvaret kunngjøres minst ti arbeidsdager før det avholdes.

Den komiteen som opprinnelig har bedømt avhandlingen, bedømmer også det offentlige forsvaret. Det offentlige forsvaret skjer på avhandlingsspråket med mindre institusjonen, etter forslag fra bedømmelseskomiteen, godkjenner et annet språk.

Det skal normalt være to opponenter. De to opponentene skal være medlemmer av bedømmelseskomiteen og utpekes av fakultetet.

Disputasen ledes av dekan eller den dekan bemyndiger. Den som leder disputasen, gjør rede for innlevering og bedømmelse av avhandlingen, og for prøveforelesningen. Deretter redegjør doktoranden for hensikten med, og resultater av, det vitenskapelige arbeidet. Førsteopponenten innleder opposisjonen og andreopponenten avslutter opposisjonen. Fakultetet kan eventuelt fastsette en annen oppgavefordeling mellom opponentene og mellom doktoranden og førsteopponenten. Øvrige tilstedeværende som ønsker å delta i drøftingene *ex auditorio*, må under disputasen gi melding om dette til disputasens leder innen et tidspunkt som denne fastsetter og kunngjør ved åpningen. En av opponentene avslutter opposisjonen, og disputasleder avslutter disputasen.

Bedømmelseskomiteen avgir innstilling til fakultetet på fastsatt skjema der den gjør rede for hvordan den har vurdert forsvaret av avhandlingen. Innstillingen skal konkludere med om disputasen er godkjent eller ikke godkjent. Innstillingen skal begrunnes dersom disputasen anbefales «ikke godkjent».

§ 21. *Godkjenning av doktorgradsprøve*

Fakultetet fatter vedtak om godkjenning av doktorgradsprøven på grunnlag av bedømmelseskomiteens innstilling.

Dersom fakultetet ikke godkjenner prøveforelesningen, må det avholdes ny prøveforelesning. Ny prøveforelesning må holdes over nytt emne, og ikke senere enn seks (6) måneder etter første forsøk. Ny prøveforelesning kan bare holdes en gang. Forelesningen bedømmes så vidt mulig av den samme komité som den opprinnelige, dersom ikke institusjonen har bestemt noe annet, jf. § 20–1.

Dersom fakultetet ikke godkjenner disputasen, kan ph.d.-kandidaten forsvare avhandlingen på nytt én gang. Ny disputas kan tidligst avholdes etter seks (6) måneder og bedømmes så vidt mulig av den samme komité som den opprinnelige.

§ 22. *Kreering og vitnemål*

På grunnlag av fakultetets innberetning om at opplæringsdelen, avhandlingen og doktorgradsprøven er godkjent, kreeres kandidaten til *philosophiae doctor*.

Vitnemål utstedes av universitetet. I vitnemålet skal det gis opplysninger om den faglige opplæringen kandidaten har deltatt i. I tillegg inngår opplysninger om tittel på avhandling og prøveforelesning, samt navn på veiledere.

§ 23. *Vedlegg til vitnemål (Diploma Supplement)*

Fakultetet skal utstede vedlegg til ph.d.-diplomet i tråd med gjeldende retningslinjer for Diploma Supplement.

Del V. Fellesgrader og cotutelle-avtaler

§ 24. *Fellesgrader og cotutelle-avtaler*

§ 24–1. *Fellesgrader og cotutelle-avtaler*

Institusjonen kan inngå samarbeid med en eller flere norske eller utenlandske institusjoner om samarbeid i form av fellesgrader eller cotutelle-avtaler.

I avtaler om fellesgradssamarbeid og cotutelle kan det gjøres unntak for de øvrige bestemmelsene i disse anbefalte retningslinjene, dersom det er nødvendig av hensyn til regelverket ved de samarbeidende institusjonene. Slike unntak skal, både enkeltvis og samlet, fremstå som fullt ut forsvarlige.

§ 24–2. *Fellesgrader*

Med fellesgrader menes et samarbeid mellom flere institusjoner, der alle i fellesskap har ansvar for opptak, veiledning, gradstildeling og annet som er beskrevet i de anbefalte forskriftene. Samarbeidet organiseres normalt i et konsortium og reguleres i avtale mellom konsortiedeltakerne. For fullført fellesgrad utstedes felles vitnemål i form av: a) et vitnemålsdokument utstedt av alle konsortiemedlemmene, b) et vitnemål fra hver av konsortiedeltakerne, eller en kombinasjon av a) og b).

Fellesgrader skal normalt bare inngås dersom det fra før er et etablert, stabilt faglig samarbeid mellom institusjonen og minst én av de andre konsortiedeltakerne. Styret vedtar nærmere retningslinjer for fellesgradssamarbeid, herunder mal for samarbeidsavtaler jf. første ledd.

§ 24–3. *Cotutelle-avtaler*

Med cotutelle-avtaler menes felles veiledning av ph.d.-kandidater, og samarbeid om utdanning av ph.d.-kandidater. Cotutelle-avtalen inngås for hver enkelt kandidat, og bør bygges på et stabilt, faglig institusjonelt samarbeid.

§ 24–4. *Krav ved fellesgrader og cotutelle*

Kvalifikasjonskrav for opptak, krav om at avhandlingen skal være offentlig tilgjengelig og krav om offentlig disputas med en habil bedømmelseskomité kan ikke fravikes.

Del. VI. Klage, ikrafttredelse

§ 25. *Klage*

§ 25–1. *Klage over avslag på søknad om opptak, vedtak om opphør av studierett, klage over avslag på søknad om godkjenning av elementer i opplæringsdelen*

Avslag på søknad om opptak, vedtak om opphør av studierett og klage på søknad om godkjenning av elementer i opplæringsdelen kan påklages etter reglene i forvaltningsloven § 28 flg. Grunnlagt klage sendes til fakultetet. Fakultetet kan oppheve eller endre vedtaket hvis det finner klagen berettiget. I motsatt fall sendes klagen til institusjonens sentrale klagenemnd til avgjørelse.

§ 25–2. *Klage over eksamen i opplæringsdelen*

Eksamener som er avlagt under opplæringsdelen, kan påklages etter lov 1. april 2005 nr. 15 om universiteter og høyskoler § 5–2 «Klage over formelle feil ved eksamen» og § 5–3 «Klage over karakterfastsetting». Grunnlagt klage sendes til fakultetet. Når det gjelder § 5–2 kan fakultetet oppheve eller endre vedtaket hvis det finner klagen berettiget. I motsatt fall sendes klagen til institusjonens sentrale klagenemnd til avgjørelse.

Behandling av mistanke om fusk eller forsøk på fusk følger institusjonenes fastsatte rutiner for dette.

§ 25–3. *Klage over avslag på søknad om bedømmelse, ikke godkjent avhandling, prøveforelesning eller forsvar*

Avslag på søknad om å få avhandlingen bedømt og vedtak om ikke godkjent avhandling, prøveforelesning eller forsvar kan påklages etter reglene i forvaltningsloven § 28 flg. Grunnlagt klage sendes fakultetet. Fakultetet kan oppheve eller endre vedtaket hvis det finner klagen berettiget. I motsatt fall sendes klagen til styret til avgjørelse. Styret kan prøve alle sider ved det påklagede vedtak.

Dersom institusjonen finner grunn til det, kan det oppnevnes enkeltpersoner eller et utvalg til å foreta en vurdering av den foretatte bedømmelsen og de kriteriene denne bygger på, eller til å foreta en ny eller supplerende sakkyndig vurdering.

§ 26. *Ikrafttredelse*

Forskriften trer i kraft straks.

Fra samme tidspunkt oppheves forskrift 31. mars 2004 nr. 1931 for graden philosophiae doctor (ph.d.) ved Universitetet i Stavanger.

11. april Nr. 356 2012

Forskrift om gjennomføring av kommisjonsvedtak 2011/275/EU om den tekniske spesifikasjonen for samtrafikkvevnen for delsystemet infrastruktur for konvensjonell jernbane

Hjemmel: Fastsatt av Statens jernbanetilsyn 11. april med hjemmel i lov 11. juni 1993 nr. 100 om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m. (jernbaneloven) § 5 og § 16 og forskrift 16. juni 2010 nr. 820 om samtrafikkvevnen i jernbanesystemet (samtrafikkforskriften) § 3 sjettedde.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XIII nr. 37dg (vedtak 2011/275/EU). Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

§ 1. EØS-avtalen vedlegg XIII nr. 37dg (kommisjonsvedtak 2011/275/EU om den tekniske spesifikasjonen for samtrafikkvevnen for delsystemet infrastruktur for konvensjonell jernbane) gjelder som norsk forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg XIII, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

§ 2. Forskriften trer i kraft straks.

Vedtak

For å lese uoffisiell norsk versjon av vedtak 2011/275/EU se her:



For å lese engelsk versjon av vedtak 2011/275/EU se her:



12. april Nr. 357 2012

Forskrift om endring i forskrift til opplæringslova og forskrift til privatskolelova

Hjemmel: Fastsatt av Kunnskapsdepartementet 12. april 2012 med hjemmel i lov 17. juli 1998 nr. 61 om grunnskolen og den vidaregåande opplæringa (opplæringslova) § 2–3 og lov 4. juli 2003 nr. 84 om private skolar med rett til statstilskott (privatskolelova) § 2–3. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 23. juni 2006 nr. 724 til opplæringslova blir det gjort følgende endringer:

Nytt femte ledd i § 1–8 skal lyde:

Skoleeigarar kan tilby arbeidslivsfaget til elevar som begynner på 8. trinn i skoleåret 2012/2013, som eit alternativ til eitt framandspråk til, eller til språkleg fordjuping i engelsk, norsk eller samisk. Skoleeigarar som vel å tilby arbeidslivsfaget for elevar på 8. trinn i skoleåret 2012/2013, må tilby faget for desse elevane gjennom alle dei tre åra på ungdomstrinnet. For arbeidslivsfaget gjeld første ledd, andre, tredje og fjerde punktum og fjerde ledd tilsvarande. Føresegna får ein tilsvarande bruk for elevar som er omfatta av § 1–9 første ledd i forskrifta.

II

I forskrift 14. juli 2006 nr. 932 til privatskolelova blir det gjort følgende endringer:

Nytt femte ledd i § 2A–6 skal lyde:

Skolen kan tilby arbeidslivsfaget til elevar som begynner på 8. trinn i skoleåret 2012/2013, som eit alternativ til eitt framandspråk til, eller til språkleg fordjuping i engelsk, norsk eller samisk. Skolar som vel å tilby arbeidslivsfaget for elevar på 8. trinn i skoleåret 2012/2013, må tilby faget for desse elevane gjennom alle dei tre åra på ungdomstrinnet. For arbeidslivsfaget gjeld første ledd, andre, tredje og fjerde punktum og fjerde ledd tilsvarande.

III

Endringene i pkt. I og II trer i kraft 1. august 2012.

IV

Endringene i pkt. I og II opphører 31. juli 2016.

19. april Nr. 358 2012**Forskrift om læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere**

Hjemmel: Fastsatt av Barne- likestillings- og inkluderingsdepartementet 19. april 2012 med hjemmel i lov 4. juli 2003 nr. 80 om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne innvandrere (introduksjonsloven) § 20. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

Innledning

Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere er en forskrift til lov om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne innvandrere (introduksjonsloven). Formålet med introduksjonsloven og med opplæringen i norsk og samfunnskunnskap er å styrke nyankomne innvanderers mulighet for deltakelse i yrkes- og samfunnslivet, og deres økonomiske selvstendighet.

Rett og plikt til opplæring i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere ble utvidet fra 300 til 600 timer 1. januar 2012. De som har rett og plikt, eller bare rett, til 600 timer opplæring, kan få ytterligere opplæring i inntil 2400 timer ved behov. Kommunen skal gi deltakeren mulighet for opplæring opp til nivå B1 hvis deltakeren ønsker det og nivået kan nås innenfor den totale timerammen på 3000 timer.

Læreplanen er en revidert versjon av planen fra 2005. Bakgrunnen for revideringen er endringer i introduksjonsloven i 2011. Læreplanen består av to likeverdige deler: læreplan for 50 timer samfunnskunnskap og læreplan i norsk. Begge læreplanene er målstyrte, og opplæringen skal avsluttes med prøver i både norsk og samfunnskunnskap.

Revideringen har gitt anledning til å legge sterkere vekt på grunnleggende lese- og skriveopplæring og arbeidsrettet norskopplæring, i tråd med deltakernes og samfunnets behov. Planen inneholder også mål for digital kompetanse.

Prøvene i norsk og samfunnskunnskap er regulert i en egen forskrift til introduksjonsloven og blir derfor ikke omtalt i læreplanen. Krav til kompetanse for lærere som skal undervise i norsk og samfunnskunnskap, er omtalt i § 19 i introduksjonsloven.

Ikrafttredelse:

Forskriften trer i kraft 1. september 2012. Den forrige læreplanen fastsatt som forskrift 16. september 2005 nr. 1055 om læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere, oppheves samtidig.

Læreplan for 50 timer samfunnskunnskap

Opplæringen i 50 timer samfunnskunnskap på et språk deltakeren forstår, skal beskrive og forklare viktige trekk ved det norske samfunnet. Opplæringen skal gi deltakeren informasjon om rettigheter, plikter og muligheter og formidle kjennskap til sentrale verdier.

Emnene i læreplanen for 50 timer samfunnskunnskap vil i stor grad gjenfinnes blant temaene innenfor de ulike domenene i læreplanen i norsk. På denne måten blir emnene i samfunnskunnskap også en integrert del av norskopplæringen.

Den pedagogiske tilretteleggingen i samfunnskunnskap skal omfatte formidling, dialog og variert bearbeiding av stoffet. Opplæringen skal tilpasses deltakernes ulike forutsetninger, behov og interesser.

I opplæringen i samfunnskunnskap og i utvalget av emner tas det utgangspunkt i at informasjonsbehovet er tosidig: Norske myndigheter vil gi informasjon, og den som kommer til Norge, har behov for informasjon.

Læreplanen beskriver formål, innhold og mål for opplæring i 50 timer samfunnskunnskap.

Formålet med opplæringen

Opplæringen skal bidra til at deltakerne

- får kunnskap om viktige historiske, sosiale, økonomiske, kulturelle, rettslige og politiske forhold i Norge – og at de kan uttrykke kjennskap til disse forholdene
- utvikler kunnskap om egne rettigheter, muligheter og plikter i det norske samfunnet – og at de kan bruke denne kunnskapen i hverdagen
- reflekterer over og samtaler om grunnleggende verdier og utfordringer i det norske samfunnet knyttet til demokrati, likestilling og menneskerettigheter – og at de kan uttrykke egne meninger om slike spørsmål.

Emner

Læreplanen for 50 timer samfunnskunnskap inneholder sju emner:

1. Ny innvandrere i Norge
2. Historie, geografi og leveste
3. Barn og familie
4. Helse
5. Utdanning og kompetanse
6. Arbeidsliv
7. Demokrati og velferdssamfunn.

Opplæringen skal dekke læreplanens formål og målformuleringene til det enkelte emnet. Viktige sammenhenger mellom emnene må også komme fram i opplæringen.

Emne 1 gir en innledende oversikt over rettigheter, plikter og muligheter som er relevante for nyankomne innvandrere spesielt, mens de øvrige emnene skal bidra til å beskrive og forklare viktige trekk ved det norske samfunnet. Rekkefølgen av emnene kan variere, men emne 1 bør gjennomgås først.

Mål for opplæringen

Emne 1 Ny innvandrere i Norge

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kunnskap om viktige rettigheter, plikter og muligheter som nyankommen innvandrere i Norge
- få kunnskap om viktige offentlige tjenester, for eksempel Folkeregisteret, Nav, Skatteetaten og tolketjenester
- kunne samtale om hvor viktig det er å lære norsk og delta aktivt i det norske samfunnet.

Emne 2 Historie, geografi og leveste

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kjennskap til noen av de viktige prosessene som har dannet grunnlaget for framveksten av det moderne Norge
- få kunnskap om hvordan beliggenhet, klima og landskap preger bosetting, arbeidsliv og leveste
- få kunnskap om noen viktige merke- og helligdager, og hvordan disse markeres
- kunne samtale om ulike leveste, tradisjoner og syn på religion, og om endringer på disse områdene over tid.

Emne 3 Barn og familie

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kunnskap om familiemønstre og boformer i det norske samfunnet
- få kunnskap om viktige lover, regler og verdier knyttet til likestilling og barns rettigheter
- få kunnskap om at vold mot barn og andre familiemedlemmer, kjønnslemlestelse og tvangsekteskap er forbudt, og om straffereaksjoner ved slike lovbrudd
- kunne samtale om ulike syn på barneoppdragelse, og om hvordan familier, lokalsamfunn og det offentlige kan bidra til gode oppvekstvilkår for barn og ungdom.

Emne 4 Helse

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kjennskap til hvordan det norske helsevesenet fungerer
- få kunnskap om hvordan en får tilgang til ulike helsetjenester
- kunne samtale om ulike syn på fysisk og psykisk helse, og om hvordan en selv kan forebygge sosiale og helsemessige problemer.

Emne 5 Utdanning og kompetanse

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kunnskap om barn, unge og voksnes rettigheter, plikter og muligheter i det norske utdanningssystemet, og om hvordan utdanning kan finansieres
- få kunnskap om viktige verdier som det norske skole- og utdanningssystemet bygger på
- få kunnskap om hva som forventes av foreldre i samarbeidet mellom skole og hjem, og om hvordan foreldre kan bidra til å styrke elevenes læring
- kunne samtale om ulike utdanningsmuligheter, og om hvordan egen formell og uformell kompetanse kan brukes i arbeidslivet.

Emne 6 Arbeidsliv

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kjennskap til sysselsetting og hovednæringer i Norge
- få kunnskap om jobbsøking og arbeidsformidling, og om rettigheter og plikter som arbeidstaker
- kunne samtale om arbeidslivets kompetansebehov, om hvordan man får og beholder en jobb, og om fagorganisering, medbestemmelse og arbeidsmiljø.

Emne 7 Demokrati og velferdssamfunn

Mål for opplæringen er at deltakeren skal

- få kjennskap til viktige aktører og prosesser i det norske politiske systemet
- få kunnskap om viktige prinsipper for demokratisk deltakelse som stemmerett og ytrings- og organisasjonsfrihet
- få kunnskap om bakgrunnen for den moderne velferdsstaten, og om hva som menes med «skattefinansiert velferd»
- få kjennskap til noen viktige sammenhenger mellom styreform, rettsstat og grunnleggende menneskerettigheter
- kunne samtale om den enkeltes rettigheter og muligheter, og om hvorfor velferdssamfunnet er avhengig av innbyggernes oppslutning og bidrag
- kunne samtale om hvordan man kan påvirke samfunnet gjennom deltakelse i offentlig debatt, organisasjoner og partier og ved bruk av medier.

Læreplan i norsk

Målet for opplæringen i norsk for voksne innvandrere er at deltakerne skal kunne nå et ferdighetsnivå i norsk som setter dem i stand til å bruke eller bygge videre på sin kompetanse i utdanning, arbeid og samfunnsnivå for øvrig.

Opplæringen i norsk skal bygge på prinsippet om tilpasset opplæring. Organisering, innhold og valg av metoder må ta utgangspunkt i den enkelte deltakers behov og forutsetninger.

Læreplanen og rammeverket for språk

Læreplanen bygger på *Det felles europeiske rammeverket for språk: Læring, undervisning, vurdering* (2011), utarbeidet av Europarådets avdeling for moderne språk i 2001. Rammeverket inneholder beskrivelser av språkferdighetene lytte, snakke, samtale, lese og skrive på tre overordnede nivåer: elementært (A), selvstendig (B) og avansert nivå (C). Hvert av de overordnede nivåene er igjen delt inn i to. I rammeverket betegnes en språkbruker på elementært nivå som en basisbruker, en språkbruker på selvstendig nivå som en selvstendig bruker og en språkbruker på avansert nivå som en avansert bruker.

Læringssynet i det felles europeiske rammeverket er at språk læres gjennom kommunikasjon og i samhandling med andre. Beskrivelsene i rammeverket er formulert som «kan-utsagn» innenfor de fem ferdighetene og er et utgangspunkt for å utforme blant annet læringsmål, velge læringsaktiviteter og evaluere læringsresultater. Egenvurdering og bruk av andre formative vurderingsformer står sentralt innenfor dette læringssynet.

I læreplanen er språkferdighetene beskrevet på fire nivåer: A1, A2, B1 og B2. I tillegg er det beskrevet mål for deltakere som ikke har lært å lese og skrive. Disse målene er ikke basert på rammeverkets nivåbeskrivelser, og ferdighetene «snakke» og «samtale» er erstattet med betegnelsen «muntlig språkbruk».

For at læreplanmålene skal kunne nås, må deltakeren få hjelp til å utvikle bevisste læringsstrategier. Dette innebærer blant annet å lære seg å planlegge, overskue og evaluere læringsprosessen for på denne måten å kunne styre egen læring. Læreren må være både ekspert, veileder og formidler.

Organisering i spor

I læreplanen legges det til grunn at deltakerne i norskopplæringen er en sammensatt gruppe. For å ivareta mangfoldet i deltakergruppen skal opplæringen organiseres i form av tre spor med ulik tilrettelegging og progresjon.

Opplæringen i de ulike sporene skal ta utgangspunkt i deltakernes forutsetninger. Dette innebærer at tempo og progresjon i opplæringen vil være ulik for de tre sporene. I tillegg vil arbeidsmåter, læremidler og gruppestørrelse måtte variere.

Deltakernes erfaring med å bruke skrift som redskap for læring, tidligere skolegang og morsmål er sentrale kriterier ved tildeling av spor. Inndeling i tre spor gjør det mulig å gi deltakerne en mest mulig tilpasset opplæring, men opplæringen må allikevel ivareta de store individuelle forskjellene innenfor hvert spor. Deltakerne skal ha

mulighet til å skifte til en raskere eller langsommere progresjon underveis, det vil si til et annet spor, dersom opplæringen viser seg ikke å være tilpasset deres forutsetninger og behov.

Det er beskrevet en egen alfabetiseringsmodul innenfor spor 1 for deltakere uten, eller med svært lite, skolegang.

Spor 1

Spor 1 er tilrettelagt for deltakere som har liten eller ingen skolegang. Noen vil være uten lese- og skriveerfaring, mens andre vil kunne lese, men være lite vant med å bruke skriftspråket som redskap for læring fordi de ikke har fått tilstrekkelig lese- og skriveopplæring tidligere. Dette krever en differensiert tilnærming til skriftlige ferdigheter i begynneropplæringen. Av den grunn er dette sporet delt inn i en alfabetiseringsmodul og i ordinær språkopplæring på spor 1.

Alfabetiseringsmodul

Deltakerne på alfabetiseringsmodulen har aldri lært å lese og er derfor vant til å få informasjon og lære gjennom dialog, praktiske erfaringer og arbeid. Deltakerne har ingen eller svært liten formell skolegang. Mangelen på skriftspråks- og skoleerfaring gjør at deltakerne har behov for grunnleggende lese- og skriveopplæring før de går inn i ordinær språkopplæring på spor 1.

I alfabetiseringsmodulen skal det muntlige språket stå svært sentralt. Den muntlige og skriftspråklige opplæringen må ses i sammenheng, slik at ferdighetene kan påvirke og utfylle hverandre.

Morsmålet vil være et viktig redskap i arbeidet med å tilegne seg skriftspråklige ferdigheter. Målet for alfabetiseringsmodulen er at deltakerne skal kunne forstå og samtale enkelt på norsk, og tilegne seg grunnleggende lese- og skriveferdigheter. Deltakerne skal også utvikle ulike strategier for skriftavkodning og språklæring.

Ordinær språkopplæring på spor 1

Den ordinære språkopplæringen på spor 1 er tilrettelagt for deltakere med liten skolegang. Deltakerne er lite vant med å bruke skriftspråket som redskap for læring fordi de ikke har fått tilstrekkelig lese- og skriveopplæring tidligere.

Deltakerne på spor 1 har behov for å videreutvikle lese- og skriveferdighetene samtidig som de lærer norsk skriftlig og muntlig. Mangelen på skoleerfaring gjør at de også må arbeide med å utvikle strategier for lesing og læring. Noen av deltakerne har tilegnet seg skriftspråksferdigheter med et annet skriftsystem enn det latinske alfabetet, og vil derfor ha behov for å tilegne seg dette. Morsmålet vil være et viktig redskap i tilegnelsen av det nye språket.

Opplæringen har langsom progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 1:

- muntlige ferdigheter: nivå A2 eller B1
- skriftlige ferdigheter: nivå A1 eller A2.

Spor 2

Spor 2 er tilrettelagt for deltakere som har en del skolegang. Deltakerne har skriftspråklige ferdigheter på morsmålet eller et annet språk, og kan bruke skriftspråket som redskap for læring. Noen av deltakerne på spor 2 kan ha liten eller ingen erfaring med det latinske alfabetet, og vil derfor trenge opplæring i å bruke dette.

Deltakerne på spor 2 vil ha behov for å utvikle sine lese- og skriveferdigheter til bruk i varierte og nye sammenhenger samtidig som de lærer seg norsk. De må også arbeide med å utvikle læringsstrategier som er viktige blant annet for kritisk tilnærming til og refleksjon over lærestoffet, samt bevissthet rundt egen læringsprosess.

Mange har kompetanse i ett eller flere fremmedspråk og kan ha utviklet en språklig bevissthet som kan være nyttig i norskopplæringen.

Opplæringen har middels progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 2:

- muntlige ferdigheter: nivå A2 eller B1
- skriftlige ferdigheter: nivå A2 eller B1.

Spor 3

Spor 3 er tilrettelagt for deltakere som har god allmennutdanning. Noen har også påbegynt eller fullført utdanning på høyskole- eller universitetsnivå. Deltakerne er vant til å bruke lesing og skriving i tilegnelse av kunnskap og har ofte lært ett eller flere fremmedspråk på skolen. Mange har utviklet gode læringsstrategier og har høy språklig bevissthet.

Opplæringen har rask progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 3:

- muntlige ferdigheter: nivå B1
- skriftlige ferdigheter: nivå B1.

Opplæring til nivå B2 skal gis hvis dette nivået kan nås i løpet av de pliktfestede 600 timene.

Kartlegging ved inntak

Før opplæringen starter, er det nødvendig å kartlegge deltakerens bakgrunn, opplæringsbehov og framtidsplaner for å kunne tilpasse opplæringen. Kartleggingen kan bestå av en samtale, eventuelt med tolk.

Gjennom kartleggings samtalen må en få fram følgende opplysninger:

- utdanningsbakgrunn
- yrke
- arbeidserfaring
- botid i Norge
- deltakerens framtidsplaner
- tidligere norskopplæring
- kunnskaper i fremmedspråk
- digitale basisferdigheter.

Ferdighetstester i morsmål, norsk og eventuelle fremmedspråk kan også inngå i kartleggingen. Slike tester gir et bilde av deltakerens forutsetninger for å lære norsk.

Det kan være aktuelt å teste

- leseferdigheter på morsmål
- skriveferdigheter på morsmål
- kjennskapen til det latinske alfabetet
- ferdighetsnivået i norsk, både skriftlig og muntlig
- ferdighetsnivået i eventuelle fremmedspråk.

Hastighet ved avskrift av en kort tekst på norsk kan brukes for å få et inntrykk av lese- og skriveferdighet.

Opplysninger fra kartleggingen må følge deltakeren over i opplæringen, slik at læreren kan bruke denne informasjonen for å tilpasse opplæringen på best mulig måte.

Morsmålets betydning for plassering

Mange har et morsmål som er språktypologisk fjernt fra norsk, noe som gjør språkinnlæringen mer arbeidskrevende. Selv deltakere med god allmennutdanning og med høyere utdanning eller akademiske yrker som mål kan på grunn av morsmålet ha større utbytte av å få opplæring på spor 2 i stedet for spor 3 i en periode.

Individuell plan

Målet med norskopplæringen vil for de fleste deltakerne være arbeid eller videre opplæring/utdanning. Det skal utarbeides en individuell plan for den enkelte, jf. § 19 i introduksjonsloven. Planen skal utarbeides i samarbeid med deltakeren og utformes på bakgrunn av den enkeltes kompetanse, forutsetninger, livssituasjon og videre planer for livet i Norge.

Den første individuelle planen skal oppgi mål for opplæringen og antall timer som tildeles. Planen må også angi hvor og når opplæringen skal finne sted. Det er viktig at det blir gjennomført jevnlig samtaler med deltakeren om hvor vedkommende står i forhold til den individuelle planen. På bakgrunn av disse samtaler kan planen eventuelt revideres, jf. § 6 i introduksjonsloven.

Språkferdighetsnivåer

Beskrivelsen av kompetansemålene for de fire språkferdighetsnivåene A1, A2, B1 og B2 er identisk for alle spor. For hvert nivå er det beskrevet globale mål, delmål og kjennetegn ved språket i bruk. Deltakeren kan være på forskjellige nivåer i de ulike ferdighetene lytte, snakke, samtale, lese og skrive.

Globale mål er en generell beskrivelse av hva innlæreren mestrer på hvert nivå, mens delmål beskriver hva innlæreren skal mestre i de fem ferdighetene på de ulike nivåene. Kjennetegn ved språket i bruk beskriver hva som karakteriserer deltakerens uttale, ordforråd og språkstruktur på hvert nivå.

Domener

Et domene betegner en arena eller en sosial sammenheng for språkbruk. I læreplanen er språklæring knyttet til fire domener: det personlige og det offentlige domenet, opplæringsdomenet og arbeidslivsdometet. Det personlige domenet omfatter personlige forhold og familierelasjoner. Det offentlige domenet refererer blant annet til individets bruk av, og deltakelse i, tilbud og tjenester i samfunnet, kultur og fritidstilbud og forholdet til mediene. Opplæringsdomenet omfatter temaer knyttet til utdanning og opplæring, og arbeidslivsdometet handler om arbeidsliv og yrker.

Hvert domene rommer flere temaer. Oversikten over temaene er veiledende. Interesser og behov innenfor den enkelte gruppe og hos den enkelte innlærer vil påvirke vektlegging og valg av temaer. Temaer som blir behandlet på lavere nivå, kan komme tilbake på høyere nivå i en mer omfattende og utvidet form. Utviklingen av temaene går fra det nære og konkrete til det allmenne og mer abstrakte.

Temaene innenfor de ulike domene avspeiler i stor grad emnene i læreplanen for 50 timer samfunnskunnskap. På denne måten blir samfunnskunnskap en integrert del av norskopplæringen.

Arbeidsrettet eller skolerett opplæring

For å gjøre opplæringen mer motiverende og relevant for deltakerne kan arbeidslivsdometet eller opplæringsdomenet vektlegges sterkere enn de andre domene. Vektleggingen kan gi enten en arbeidstilknyttet eller en utdanningsforberedende opplæring, i tråd med den enkeltes målsetting i individuell plan.

For deltakere som vil raskest mulig ut i arbeidslivet, vil det være naturlig å legge vekt på arbeidslivsdomenet. Dette innebærer at opplæringen i større grad preges av temaene i dette domenet. Det betyr blant annet at rettigheter, plikter, kommunikasjon, kultur, roller og forventninger i arbeidslivet vil stå sentralt.

Arbeidsrettet opplæring kan også være kurs kombinert med enten språkpraksis, arbeidspraksis eller kurs innenfor en gitt bransje eller næringsvirksomhet. Opplæringen kan foregå på opplæringscenteret og/eller ute på en praksisplass eller arbeidsplass.

For deltakere som planlegger å påbegynne eller fullføre en utdanning, både grunnopplæring og høyere utdanning, vil det være naturlig å legge vekt på opplæringsdomenet. Opplæringen vil da i større grad preges av temaene i dette domenet, og temaer som for eksempel arbeidsmåter i skolen og fagrelatert språk vil stå sentralt.

Særlig vektlegging av ett domene kan foregå over kortere eller lengre perioder og kan fylle hele eller deler av kursdagen.

Digital kompetanse

Digital kompetanse regnes som en basiskompetanse og er en forutsetning for å kunne delta aktivt i arbeids- og samfunnsliv. Opplæring i digitale ferdigheter skjer best i en meningsfull kontekst. Læreplanens mål for digital kompetanse er derfor integrert i språklige kompetansemål på alle nivåer.

Vurdering

Det er vanlig å skille mellom to typer vurdering: formativ og summativ. Formativ vurdering blir også kalt vurdering *for* læring og er den kontinuerlige vurderingen som skjer i undervisningen. Målet er å fremme læring. Summativ vurdering, også kalt vurdering *av* læring, gis etter at læringsarbeidet er avsluttet for å dokumentere oppnådd nivå, ofte i form av eksamen eller avsluttende prøver.

Vurdering for læring

Konkret og systematisk tilbakemelding til deltakerne underveis er en nødvendig del av opplæringen. En slik tilnærming virker bevisstgjørende og motiverende i arbeidet med å nå målene, og den fremmer læring. Som grunnlag for denne vurderingsformen kan læreren bruke blant annet samtaler, observasjoner og eksempelprøver.

Vurdering for læring står sentralt i rammeverket. Egenvurdering er en del av en slik tilnærming. Det må derfor legges til rette for at deltakeren kan evaluere egen læringsprosess for å øke ansvar for og bevissthet om egen læring. På denne måten får deltakeren en forståelse av hva som støtter og driver læringsprosessen framover, og hva som eventuelt gir mindre læringsutbytte.

Alfabetiseringsmodul

I alfabetiseringsmodulen skal det legges spesiell vekt på arbeid med muntlig norsk, ordavkoding, enkel leseforståelse og hensiktsmessige arbeidsmåter.

For deltakere som alfabetiseres på norsk, er muntlig norsk grunnmuren i lesing og skriving. Et muntlig ordforråd i norsk er nødvendig i arbeidet med ordavkoding. Tilegnelsen av muntlig norsk er derfor svært viktig og må komme først i opplæringen.

Noen av deltakerne vil allerede ha muntlige ferdigheter i norsk som tilsvarende eller ligger over målbeskrivelsene for ferdighetene lytte og muntlig språkbruk i alfabetiseringsmodulen. For disse deltakerne må opplæringen legges opp på en slik måte at de skriftspråklige ferdighetene blir vektlagt helt fra starten av.

For å kunne utvikle automatiserte avkodingsferdigheter må deltakerne lese mye og ofte. Det er derfor viktig at de får tilgang til lesestoff som tar utgangspunkt i deres interesser og behov, og som er tilpasset deres nivå i norsk. Tidlig i opplæringen er det mulig å bruke autentisk materiell som for eksempel reklame, skilt og korte informasjonstekster, slik at lesingen ikke bare blir noe som hører skolen til.

Morsmålet som ressurs

Det vil lette læringsarbeidet for deltakerne å kunne bruke morsmålet i opplæringen. Det kan skje ved at alfabetiseringen skjer fullt og helt på morsmålet samtidig med at deltakerne tilegner seg muntlig norsk. Senere kan lese- og skriveferdighetene overføres til norsk. Det kan også skje ved at morsmålet blir brukt som et redskap for å forstå alfabetiserings- og språklæringsprosessen. Dette gjelder spesielt arbeidet med bevisstgjøring av skriftens form og funksjon og tilegnelsen av begreper som angår skrift. I tillegg kan morsmålet støtte språklæringsprosessen gjennom en kontrastiv tilnærming.

Det er svært krevende å tilegne seg norsk dagligtale og knekke lesekode på et andrespråk samtidig. Man må derfor være fleksibel når det gjelder å finne modeller som gir deltakerne mest mulig støtte i læringsprosessen.

Overgang til ordinær språkopplæring

Når deltakeren kan forstå og samtale enkelt på norsk og har tilegnet seg grunnleggende lese- og skriveferdigheter, skal deltakeren over i ordinær språkopplæring på spor 1. I overgangen fra alfabetiseringsmodulen til ordinær språkopplæring må undervisningen tilpasses det nivået deltakeren har nådd i muntlige og skriftlige ferdigheter.

Noen av målbeskrivelsene i alfabetiseringsmodulen er sammenfallende med delmål på nivå A1, og noe av lærestoffet vil derfor bli repetert. Dette vil kunne gi disse deltakerne et forsprang, slik at de også kan fokusere på å videreutvikle lese- og skriveferdighetene.

Innhold

Innholdet i den forberedende alfabetiseringsmodulen knyttes til deltakernes hverdag og lokale miljø med temaer som

- egen person, familie, egen arbeidserfaring/yrkesidentitet
- dagligliv, for eksempel daglige gjøremål, transport, barnas barnehage/skole, norskkurs
- mat
- klær og vær
- bolig
- helse
- tall, priser og datoer
- enkel hverdagsmatematikk.

Mål

Opplæringen i alfabetiseringsmodulen har som mål at deltakerne skal kunne forstå og samtale enkelt på norsk, og tilegne seg grunnleggende lese- og skriveferdigheter. Deltakerne skal utvikle ulike strategier for avkoding av skrift og for språklæring.

Muntlig språkbruk

- Forstår vanlige hilsnings- og presentasjonsfraser
- Gjenkjenner og forstår ord og enkle fraser som angår egen person, familie og nære omgivelser, når det snakkes langsomt og tydelig
- Forstår spørsmål og korte instruksjoner, når det snakkes langsomt og tydelig
- Forstår tall
- Kan presentere seg og bruke enkle, vanlige hilsningsfraser
- Kan bruke formularer og enkle setninger på en forståelig måte
- Kan stille og svare på enkle spørsmål om personlige forhold
- Kan fortelle svært enkelt om egne erfaringer
- Kan gi enkle instruksjoner
- Kan delta i enkle samtaler, forutsatt at samtalepartnern snakker langsomt og tydelig og er støttende, for eksempel ved å omformulere og gjenta.

Lese- og skriveforberedende mål og prosesser

- Kjenner til noen enkle teksttyper
- Kjenner til skrive- og leseretningen på norsk
- Forstår og kan bruke begreper som omhandler skrift
- Kjenner til ord- og setningsskille i skrift
- Kan identifisere bokstavene i alfabetet, både i tekst og på tastatur
- Kan uttale norske lyder og kjente ord på en forståelig måte
- Gjenkjenner ord som ligner og ord som rimer, og kan høre om ord er lange eller korte
- Gjenkjenner lyder og stavelser i enkle ord
- Gjenkjenner og kan skille mellom norske språklyder i ulike posisjoner
- Kan trekke lydene sammen til ord
- Kan knytte sammen bokstav og lyd
- Har innsikt i hvordan tale kan representeres i skrift
- Kan skrive de norske bokstavene på en forståelig måte
- Kjenner til alfabetets funksjon
- Kjenner til stavelser og bokstavkombinasjoner på norsk.

Lese

- Kan lese og forstå noen frekvente ord som ordbilder
- Kan lese eget navn, adresse og fødselsdato
- Kan lese og forstå tall
- Kan lese og forstå skilt og logoer
- Kan lese og forstå ikoner på skjerm
- Kan motta og forstå svært enkle meldinger på sms
- Kan lese og forstå svært enkle instruksjoner i digitale opplæringsprogrammer som er laget for målgruppen
- Kan lese og forstå svært enkle tilrettelagte tekster som er godt forberedt muntlig
- Kan bruke varierte avkodingsstrategier.

Skrive

- Kan skrive eget navn, adresse og fødselsdato
- Kan skrive enkle lydrette ord etter diktat
- Kan skrive huskelister, for eksempel handlelister og ordlister
- Kan skrive og sende svært enkle meldinger på sms

- Kan bruke digitale opplæringsprogrammer som er laget for målgruppen.

Kompetansemål for nivå A1 (basisbruker)

Globale mål

På dette nivået kan deltakeren forstå og bruke kjente, dagligdagse uttrykk og svært enkle utsagn om seg selv og nære forhold. Deltakeren kan delta i rutinepregede samtaler på en enkel måte, hvis samtalepartneren snakker langsomt og tydelig og er innstilt på å hjelpe.

Delmål

Lytte A1

- Kan gjenkjenne og forstå kjente ord og helt enkle fraser som angår egen person, familie, nære omgivelser og vanlige yrker man møter i hverdagen, når det snakkes langsomt og tydelig og med mange pauser
- Kan forstå tall, uttrykk for mengde, priser og tidsangivelser
- Kan forstå dagligdagse uttrykk og beskjeder som er rettet direkte til en, dersom det snakkes langsomt og tydelig
- Kan forstå spørsmål og følge helt enkle instruksjoner og anvisninger, når de er rettet direkte til en og det snakkes langsomt og tydelig
- Kan forstå enkelte vanlige lokale dialektuttrykk.

Snakke A1

- Kan bruke enkle, stort sett isolerte, fraser og setningsfragmenter for å presentere seg og fortelle om hvor en bor og hvor en kommer fra
- Kan fortelle om personer en kjenner ved hjelp av ord og enkle uttrykk
- Kan bruke svært korte, enkeltstående formuleringer for å fortelle om dagligdagse gjøremål
- Kan gi korte, enkle instruksjoner og beskjeder
- Kan komme med korte, innøvde ytringer som passer i en gitt situasjon
- Kan bruke enkle, innøvde fraser til å fortelle om egen arbeidserfaring.

Samtale A1

- Kan bruke enkle, vanlige hilsningsfraser
- Kan presentere seg selv og andre
- Kan stille og svare på enkle spørsmål om personlige forhold og emner fra dagliglivet
- Kan gi uttrykk for at en ikke forstår, for eksempel ved å be om gjentakelse
- Kan gi uttrykk for hva en liker og ikke liker
- Kan delta i enkle samtaler når samtalepartneren snakker langsomt og tydelig og er støttende, for eksempel ved å omformulere og gjenta.

Lese A1

- Kan gjenkjenne kjente navn, kjente ord og svært enkle fraser i enkle oppslag i de vanligste hverdagssituasjonene
- Kan gjenkjenne og forstå ikoner på skjerm
- Kan lese og forstå kjente ord og svært enkle setninger, for eksempel i enkle beskjeder, skjemaer og oppslag og i enkle meldinger i e-post og på sms
- Kan lese og forstå enkle, tilrettelagte tekster, både på papir og digitalt
- Kan lese og få med seg hovedinnholdet i svært enkle litterære tekster, for eksempel enkle dikt og bildebøker med enkel tekst
- Kan følge korte, enkle instruksjoner, både på papir og i digitale opplæringsprogrammer, spesielt hvis de inneholder bilder som virker forklarende
- Kan til en viss grad oppfatte innholdet i enkelt informasjonsmateriell og i korte, enkle beskrivelser, særlig hvis de inneholder illustrasjoner.

Skrive A1

- Kan skrive tall og datoer
- Kan fylle ut enkle skjemaer med personlige opplysninger, som eget navn, nasjonalitet, adresse, alder eller fødselsdato, både på papir og digitalt
- Kan skrive korte og enkle meldinger på sms
- Kan skrive ord og enkeltstående enkle setninger og bruke faste uttrykk om seg selv og andre, som hvor en bor og hva en gjør, både på papir og digitalt
- Kan skrive korte, enkle hilsener og beskjeder til personer en kjenner ved å bruke enkeltstående setninger og faste fraser
- Kan skrive korte, svært enkle e-poster.

*Kjennetegn ved språket i bruk på nivå A1**Språklig bredde*

Innlæreren har et elementært repertoar av enkeltstående ord og uttryksmåter knyttet til bestemte, konkrete situasjoner.

Uttale

Innlæreren uttaler norske lyder, ord og innlærte fraser med så god uttale at det stort sett er forståelig.

Flyt

Innlæreren bruker mye tid for å finne ord og uttrykk, men kan produsere svært korte og isolerte ytringer, hovedsakelig formularer, flytende.

Grammatikk

Innlæreren har begrenset kontroll med noen få innøvde grammatiske strukturer, og binder sammen ord og ordgrupper ved hjelp av bindeordene «og» og «eller».

Kommunikasjon

Kommunikasjonen er svært kontekstavhengig, og kjennetegnes av gjentakelser og forenklinger. Innlæreren har behov for mange pauser for å lete etter uttrykk, uttale uvante ord og rette opp feilkommunikasjon.

Innhold nivå A1

| <i>Personlig</i> | <i>Offentlig</i> | <i>Opplæring</i> | <i>Arbeidsliv</i> |
|--------------------------|---|--|--|
| – Egen person og familie | – Transport i lokalmiljøet og enkle trafikkregler | – Norsk kurs, skolehverdag og arbeidsmåter | – Yrker deltakerne møter i hverdagslivet |
| – Daglige rutiner | – Vær og årstider | – Tidligere utdanning og utdanningsønsker | – Arbeidserfaring |
| – Mat og klær | – Relevante offentlige og private institusjoner i nærmiljøet (for eksempel barnehage, skole, bibliotek og post) | | – Ønsker om arbeid i Norge |
| – Bolig | | | |
| – Kropp og helse | | | |
| – Familiebegivenheter | | | |
| – Fritidsaktiviteter | | | |
| – Tidsangivelser og tall | | | |
| | – Land og verdensdeler | | |

*Kompetansemål for nivå A2 (basisbruker)**Globale mål*

På dette nivået kan deltakeren forstå svært enkelt dagligspråk, og kan uttrykke seg enkelt om emner knyttet til egen person og familie, nære omgivelser og arbeid. Deltakeren kan klare seg i enkle og rutinepregede samtalsituasjoner med direkte utveksling av informasjon om kjente forhold, hvis samtalepartneren snakker langsomt og tydelig, og er støttende.

*Delmål**Lytte A2*

- Kan forstå ytringer og vanlige uttrykk på et enkelt og tydelig språk knyttet til sentrale områder i dagliglivet, forutsatt at innholdet formidles langsomt, og at uttalen er tydelig
- Kan identifisere temaet i samtaler, hvis det snakkes langsomt og tydelig
- Kan få med seg hovedinnholdet i korte, enkle beskjeder og meldinger, hvis det snakkes langsomt og tydelig
- Kan følge korte og enkle stedsanvisninger
- Kan oppfatte noen hovedpunkter fra nyheter på tv
- Kan forstå noen vanlige lokale dialektuttrykk.

Snakke A2

- Kan bruke en rekke uttrykk og enkeltstående setninger for å beskrive familie, bosted og boforhold
- Kan fortelle om egen utdanning, arbeidserfaring og jobbønsker på en enkel måte
- Kan fortelle om mennesker, eiendeler og steder på en enkel måte
- Kan fortelle enkelt om opplevelser og hendelser
- Kan formidle hovedinnholdet i en enkel beskjed eller instruks og takle et begrenset antall enkle oppfølgingsspørsmål
- Kan formidle enkel informasjon og gi en kort, enkel rapport i en kjent kontekst
- Kan gjenfortelle hovedinnholdet i en billedbok eller en enkel tekst
- Kan gi en enkel, innøvde presentasjon om et kjent emne, både med og uten digitale hjelpemidler.

Samtale A2

- Kan utveksle direkte og enkel informasjon om personlige forhold og kjente emner, hvis samtalepartnern er støttende og snakker langsomt og tydelig
- Kan forklare hva en liker eller ikke liker
- Kan delta i enkle samtaler om praktiske gjøremål og rutinepregede arbeidsprosesser i kjent kontekst
- Kan komme med og svare på invitasjoner og forslag på en høflig måte
- Kan gjøre avtaler og uttrykke enighet og uenighet
- Kan delta i en svært kortfattet sosial utveksling, men forstår stort sett ikke nok til å holde samtalen i gang på egen hånd
- Kan delta i samtaler om felles opplevelser og gi uttrykk for reaksjoner, meninger og følelser på en enkel måte
- Kan gi og ta imot enkle tilbakemeldinger i forbindelse med arbeid eller skole
- Kan i en intervju situasjon svare på enkle, direkte spørsmål knyttet til egen person, når det snakkes langsomt og tydelig på et direkte og ikke altfor vanskelig språk.

Lese A2

- Kan lese og forstå korte, enkle tekster om kjente emner der det brukes frekvente ord og dagligdags språk
- Kan lese og forstå korte, enkle tekster knyttet til egen arbeidssituasjon
- Kan lese og forstå instruksjoner, oppskrifter og veiledninger som er enkelt formulert
- Kan lese og forstå enkle fortellinger og eventyr
- Kan både på papir og digitalt søke etter, finne og forstå relevante opplysninger i enkle rutetabeller, programoversikter og stillings- og boligannonser
- Kan finne fram til og skille ut spesifikk informasjon i en liste eller en enkel oversikt, både på papir og digitalt
- Kan lese og forstå enkel skriftlig informasjon i for eksempel brev, oppslag, brosjyrer og enkle avistekster, både på papir og digitalt
- Kan lese og forstå korte e-poster og enkle vedlegg.

Skrive A2

- Kan skrive enkelt om familie, boforhold, utdanning og arbeidserfaring, både på papir og digitalt
- Kan skrive korte, enkle beskjeder og meldinger på papir og sms
- Kan gjengi opplevelser og hendelser med enkle fraser og setninger, både på papir og digitalt
- Kan skrive en enkel CV
- Kan skrive korte, enkle e-poster og sende med vedlegg
- Kan bruke ulike digitale tjenester, for eksempel nettbank.

*Kjennetegn ved språket i bruk på nivå A2**Språklig bredde*

Innlæreren har et enkelt ordforråd, og bruker grunnleggende setningsmønstre og innøvde fraser i dagligdagse og forutsigbare situasjoner.

Uttale

Innlæreren uttaler ord og enkle setninger slik at budskapet stort sett er forståelig, men samtalepartnern vil fra tid til annen måtte be om å få ting gjentatt.

Flyt

Innlæreren produserer korte ytringer med rimelig flyt, men har mange pauser, leter ofte etter ord og omformulerer seg hyppig.

Grammatikk

Innlæreren har begrenset kontroll med enkle grammatiske strukturer og binder sammen ordgrupper ved hjelp av enkle bindeord som «og», «eller» og «men». Enkle leddsetninger som innledes med for eksempel «at», «som» og «fordi», forekommer også.

Kommunikasjon

Innlæreren kan opprettholde en samtale og svare på spørsmål når samtalepartnern er støttende. I uvante situasjoner forekommer det ofte kommunikasjonsbrudd og misforståelser.

Innhold nivå A2

| <i>Personlig</i> | <i>Offentlig</i> | <i>Opplæring</i> | <i>Arbeidsliv</i> |
|---------------------------------------|---|--------------------------------|--|
| – Familie og boformer | – Høytider og feiringer | – Skolen i Norge, skolefag | – Yrkesmuligheter i Norge |
| – Personlig økonomi | – Norge i store trekk: tall, geografisk, flora, fauna, klima og språk | – og arbeidsmåter | – Jobbsøking og CV |
| – Livsstil og kosthold | – Offentlige institusjoner | – Samarbeid skole–hjem | – Jobbintervjuets rolle |
| – Livssyn, tradisjoner, skikk og bruk | (for eksempel Nav, politi og | – Utdanningsmuligheter i Norge | – Kultur, roller og forventninger i arbeidslivet |
| – Fritid | | – Læringsplattformer | – Uformelle regler i |

| <i>Personlig</i> | <i>Offentlig</i> | <i>Opplæring</i> | <i>Arbeidsliv</i> |
|------------------------------|---|------------------|--|
| – Sosiale medier og nettnett | sykehus) – Kildesortering – Kulturtilbud i lokalmiljøet | | arbeidslivet – Arbeidstidsavtaler og lønn – Taushetsplikt – Helse, miljø og sikkerhet (HMS) |

Kompetansemål for nivå B1 (selvstendig bruker)

Globale mål

På dette nivået kan deltakeren forstå klare og enkle framstillinger relatert til kjente emner fra arbeid, skole, hjem og fritid og kan uttrykke seg enkelt og sammenhengende om kjente emner og emner av personlig interesse. Deltakeren kan delta uforberedt i samtaler i de fleste situasjoner en møter i dagliglivet, når samtalepartnern snakker tydelig.

Delmål

Lytte B1

- Kan forstå hovedinnholdet i klar, normert tale om emner en kjenner fra arbeid, skole, hjem og fritid
- Kan følge med i en framstilling om et kjent emne, når det snakkes klart og strukturert
- Kan oppfatte og forstå hovedinnholdet og spesifikke detaljer i enkel informasjon, når det snakkes relativt langsomt og tydelig
- Kan forstå relevante faguttrykk knyttet til egen arbeidssituasjon
- Kan forstå viktige poenger i radio- og tv-programmer om aktuelle saker eller temaer av personlig eller faglig interesse
- Kan følge med i handlingen i noen filmer med norsk tale
- Kan forstå detaljerte anvisninger
- Kan forstå vanlige lokale dialektuttrykk.

Snakke B1

- Kan gi en relativt detaljert beskrivelse av opplevelser, hendelser og gjenstander
- Kan beskrive følelser og reaksjoner
- Kan presentere et problem og be om innspill
- Kan med relativt god flyt gjengi et hendelsesforløp som en sammenhengende framstilling
- Kan gi enkle rapporter og svare på oppfølgingsspørsmål som er tydelig formulert
- Kan fortelle om egne erfaringer, planer, håp og forventninger
- Kan kort begrunne og forklare meninger, handlinger og planer
- Kan gjenfortelle handlingen i en bok eller en film
- Kan holde forberedte presentasjoner om kjente emner, både med og uten digitale presentasjonsverktøy.

Samtale B1

- Kan delta i de fleste dagligdagse samtaler
- Kan etablere, opprettholde og avslutte en samtale eller diskusjon
- Kan uttrykke synspunkter, enighet og uenighet på en høflig måte
- Kan be om oppklaringer og hjelp til å finne riktige ord og uttrykk
- Kan delta i en samtale om kjente emner, uttrykke personlige meninger og utveksle opplysninger om emner som er kjente og av interesse
- Kan uttrykke egne meninger og reaksjoner når det gjelder løsningen på et problem eller praktiske spørsmål
- Kan presentere seg selv og egen kompetanse og svare på spørsmål i forbindelse med et jobbintervju.

Lese B1

- Kan lese og forstå tekster knyttet til egne interesser og egen jobb
- Kan finne og forstå relevant informasjon i for eksempel brosjyrer, annonser og bruksanvisninger som er klart formulert
- Kan oppfatte viktige punkter i korte offentlige brev og dokumenter
- Kan søkelese og trekke ut spesifikk informasjon i enkle faktatekster og artikler på papir og digitalt
- Kan lese og forstå beskrivelser av hendelser, følelser og ønsker i enkle skjønnlitterære tekster
- Kan lese og forstå hovedtrekk i fag- og arbeidsrelaterte tekster
- Kan søke på, navigere i og finne informasjon på ulike nettsteder og i digitale oppslagsverk
- Kan lese og forstå digitale sammensatte tekster, for eksempel nettsider med tekst, lyd og bilder
- Kan oppfatte en argumentasjonsrekke i drøftingen av et gitt emne, men får ikke nødvendigvis med seg alle detaljene.

Skrive B1

- Kan skrive sammenhengende tekster om kjente emner med en del detaljerte beskrivelser, både på papir og digitalt
- Kan beskrive egne reaksjoner og synspunkter på opplevelser og erfaringer i en enkel, sammenhengende tekst
- Kan uttrykke meninger og utveksle informasjon om kjente temaer og temaer av personlig interesse, både på papir og digitalt, for eksempel via sosiale medier
- Kan skrive korte, formelle brev med faktisk informasjon og forklaring
- Kan skrive svært korte rapporter med oppsummering og begrunnelse for handlinger
- Kan gjengi handlingen i filmer eller bøker
- Kan gi en enkel, sammenhengende framstilling av drømmer, ambisjoner og framtidsplaner
- Kan fylle ut elektroniske skjema for ulike formål
- Kan skape sammensatte tekster ved å kombinere tekst, lyd og bilder
- Kan skrive en jobbsøknad, eventuelt fylle ut en elektronisk søknad, og bruke tekstbehandlingsverktøy for å skrive en CV.

*Kjennetegn ved språket i bruk på nivå B1**Språklig bredde*

Innlæreren har stort nok ordforråd og gode nok ferdigheter til å snakke om familie, fritid, arbeid og aktuelle hendelser, men kan få formuleringsproblemer på grunn av begrensninger i ordforrådet.

Uttale

Innlærerens uttale er stort sett forståelig.

Flyt

Innlæreren har rimelig god flyt, men i fri produksjon er leting etter ord og korrekte former og reparasjoner tydelig, uten at dette hindrer forståeligheten.

Grammatikk

Innlæreren har et forråd av frekvente mønstre som brukes rimelig korrekt. Innlæreren bruker blant annet tidsadverbial, pronomener, ubestemt og bestemt form og enkle leddsetninger for å skape sammenheng i framstillingen.

Kommunikasjon

Innlæreren kan starte, opprettholde og avslutte en samtale om emner av personlig interesse og andre kjente emner, men kommunikasjonen kan være preget av omformuleringer og gjentakelser.

Innhold nivå B1

| <i>Personlig</i> | <i>Offentlig</i> | <i>Opplæring</i> | <i>Arbeidsliv</i> |
|---------------------------|--|---------------------------------------|--|
| – Boligforhold og bomiljø | – Norge før og nå | | – Arbeidsmarked |
| – Barneoppdragelse | – Velferdssamfunnet | – Fag i grunnopplæringen | – Jobbsøking, søknad, CV og intervju |
| – Eldreomsorg | – Likestilling | – Utdanningssystemet i Norge | – Jobbintervjuets rolle |
| – Kjønsroller | – Innvandring og utvandring | – Godkjenning av utenlandsk utdanning | – Rettigheter og plikter i arbeidslivet (for eksempel skatt, tariffavtaler og fagforening) |
| – Personvern | – Ytringsfrihet, menneskerettigheter og trosfrihet | – Realkompetansevurdering | – Uformelle regler i arbeidslivet |
| | – Miljø og forurensning | – Livslang læring og voksenopplæring | – Arbeidsmiljø |
| | – Medier og massekommunikasjon | | – Etter- og videreutdanning |
| | – E-modenhet, opphavsrett og kildekritikk | | |
| | – Organisasjonsliv og frivillig arbeid | | |

*Kompetansemål for nivå B2 (selvstendig bruker)**Globale mål*

På dette nivået kan deltakeren forstå komplekse framstillinger, også faglige drøftinger innenfor eget fagområde og uttrykke seg klart og nyansert om et vidt spekter av emner. Deltakeren kan uttrykke synspunkter og argumentere for og imot ulike alternativer og kan delta i samtaler med et så spontant og flytende språk at kommunikasjonen med mormålsbrukere ikke blir anstrengende for noen av partene.

Delmål

Lytte B2

- Kan forstå i detalj det som er rettet mot en personlig, når det brukes et normert talespråk
- Kan forstå hovedinnholdet i informasjon om allmenne og faglige emner der det brukes en del idiomatiske uttrykk
- Kan følge framstillinger med komplekse argumentasjonsrekker hvis emnet er relativt kjent og overgangen fra ett punkt til et annet blir tydelig markert
- Kan oppfatte det vesentlige i forelesninger, foredrag og rapporter og andre typer akademiske eller yrkesmessige presentasjoner som er språklig og innholdsmessig komplekse
- Kan forstå de fleste nyhets- og aktualitetsprogrammer i radio og på tv
- Kan oppfatte holdninger og synspunkter som kommer til uttrykk i dokumentarer, opplesninger og intervjuer på radio, tv og i digitale medier
- Kan til en viss grad følge og forstå innhold og tale i norske filmer
- Kan forstå dialekter når den som snakker, tilpasser språket til en viss grad.

Snakke B2

- Kan snakke om et vidt spekter av emner relatert til egne interesseområder
- Kan gi nyanserte og presise beskrivelser
- Kan omformulere seg i situasjoner der en ikke har helt dekkende ordforråd
- Kan presentere en sak eller en problemstilling og argumentere for eget syn på saken
- Kan utforme et klart argument og gå noe i dybden ved å utvikle og underbygge synspunktene sine
- Kan gi presise instruksjoner og beskjeder med et tilfredsstillende språklig detaljnivå
- Kan holde klare, forberedte innlegg om et vidt spekter av emner, både med og uten digitale presentasjonsverktøy.

Samtale B2

- Kan samtale om mange ulike temaer med spontanitet og flyt og tilpasse språket til den aktuelle situasjonen
- Kan forstå i detalj hva som sies til en
- Kan delta aktivt i diskusjoner og argumentere for egne synspunkter på en nyansert måte
- Kan stille spørsmål for å be om utdyping og oppklaring
- Kan kommentere og vurdere innspill og komme med egne forslag
- Kan ta initiativ og gi relevant respons i en samtale og bidra til at samtalen flyter
- Kan være aktiv i uformell samtale og kommentere, vurdere og komme med forslag og synspunkter
- Kan gjøre rede for egne meninger i en diskusjon og underbygge dem med relevante forklaringer, argumenter og kommentarer
- Kan uttrykke følelser på en nyansert måte og understreke den personlige betydningen av hendelser og opplevelser.

Lese B2

- Kan lese med stor grad av selvstendighet og bruke hensiktsmessige lesestrategier etter teksttype og formål
- Har et stort aktivt ordforråd for lesing, men kan ha vanskeligheter med lite frekvente idiomatiske uttrykk
- Kan raskt få tak i innholdet i, og betydningen av, saker i artikler og rapporter om et vidt spekter av faglige emner og kan avgjøre om de er verdt å lese nøyere
- Kan lese og forstå artikler der forfatteren gir uttrykk for egne holdninger og synspunkter
- Kan lese og forstå faglige og jobberelaterte rapporter
- Kan raskt skimlese lange og komplekse tekster og finne relevante detaljer
- Kan lese og forstå komplekse instruksjoner knyttet til eget fagfelt eller arbeid når det er mulig å lese vanskelige passasjer flere ganger
- Kan bruke ulike lesestrategier for å finne informasjon
- Kan lese og forstå utvalgt skjønnlitteratur
- Kan bruke avanserte søketeknikker og ulike søkestrategier for å finne relevant informasjon på nett
- Kan bruke og vurdere kilder kritisk.

Skrive B2

- Kan skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av emner innenfor eget fagfelt eller egne interesseområder
- Kan bruke egnede medier og sjangre til å skrive tekster, både på papir og digitalt
- Kan skrive tekster med saklig innhold og argumentere for eget syn på en sak
- Kan sammenfatte og vurdere informasjon fra ulike kilder, formidle og underbygge egne synspunkter, gi relevante eksempler og trekke konklusjoner
- Kan skrive sammendrag av hovedinnholdet i fagtekster
- Kan beskrive følelser på en nyansert måte og uttrykke den personlige betydningen av bestemte hendelser og opplevelser

- Kan skrive rapporter og møtereferater
- Kan formidle erfaringer og faglig kunnskap til andre
- Kan bruke sin digitale kompetanse til å kommunisere og presentere informasjon.

Kjennetegn ved språket i bruk på nivå B2

Språklig bredde

Innlæreren har stort nok ordforråd til å gi klare beskrivelser og uttrykke synspunkter om de fleste allmenne emner. Innlæreren kan bruke komplekse grammatiske strukturer.

Uttale

Innlæreren har tydelig uttale og god intonasjon.

Flyt

Innlæreren kan snakke sammenhengende i ganske jevnt tempo.

Grammatikk

Innlæreren har relativt god grammatisk kontroll og gjør ikke feil som fører til misforståelser. Innlæreren kan foreta selvkorrigeringer og skrive klar, sammenhengende tekst ved å bruke varierte sammenbindingsteknikker.

Kommunikasjon

Innlæreren kan ta initiativ i samtaler, introdusere nye temaer og bidra til å drive samtalen framover. Innlæreren kan tilpasse språket til ulike situasjoner.

| <i>Personlig</i> | <i>Offentlig</i> | <i>Opplæring</i> | <i>Arbeidsliv</i> |
|--------------------|---|--|---|
| – Fritid og kultur | – Politiske forhold og valg – Rettssystemet – Norge i en internasjonal kontekst – Miljøvern – Kulturelle uttrykk – Medier og samfunn – Kildekritikk | – Utdanning ved høyskole og universitet – Arbeids- og vurderingsformer i høyere utdanning | – Jobbsøking, utfyllende søknad, utvidet CV og intervju – Jobbintervjuets rolle – Lovreguleringer av arbeidslivet |

Innhold nivå B2

Samlet oversikt over spor og veiledende sluttnivåer

Spor 1

Spor 1 er tilrettelagt for deltakere som har lite eller ingen skolegang. Noen vil være uten lese- og skriveerfaring, mens andre vil kunne lese, men være lite vant med å bruke skriftspråket som redskap for læring fordi de ikke har fått tilstrekkelig lese- og skriveopplæring tidligere.

For deltakere som aldri har lært å lese, og som derfor er vant til å få informasjon og lære gjennom dialog, praktiske erfaringer og arbeid, er det utviklet en egen alfabetiseringsmodul. Mangelen på skriftspråks- og skoleerfaring gjør at deltakerne har behov for grunnleggende lese- og skriveopplæring før de går inn i ordinær språkopplæring på spor 1.

Opplæringen på spor 1 har langsom progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 1:

- muntlige ferdigheter: nivå A2 eller B1
- skriftlige ferdigheter: nivå A1 eller A2.

Spor 2

Spor 2 er tilrettelagt for deltakere som har en del skolegang. Deltakerne har skriftspråklige ferdigheter på morsmålet eller et annet språk og kan bruke skriftspråket som redskap for læring. Noen av deltakerne på spor 2 kan ha liten eller ingen erfaring med det latinske alfabetet og vil derfor trenge opplæring i å bruke dette.

Mange har kompetanse i ett eller flere fremmedspråk og kan ha utviklet en språklig bevissthet som kan være nyttig i norskopplæringen.

Opplæringen på spor 2 har middels progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 2:

- muntlige ferdigheter: nivå A2 eller B1
- skriftlige ferdigheter: nivå A2 eller B1.

Spor 3

Spor 3 er tilrettelagt for deltakere som har god allmennutdanning. Noen har også påbegynt eller fullført utdanning på høyskole- eller universitetsnivå. Deltakerne er vant til å bruke lesing og skriving i tilegnelse av kunnskap og har

ofte lært ett eller flere fremmedspråk på skolen. Mange har utviklet gode læringsstrategier og har høy språklig bevissthet.

Opplæringen på spor 3 har rask progresjon.

Veiledende nivå for avslutning av opplæring på spor 3:

- muntlige ferdigheter: nivå B1
- skriftlige ferdigheter: nivå B1.

Opplæring til nivå B2 skal gis hvis dette nivået kan nås i løpet av de pliktfestede 600 timene.

20. april Nr. 359 2012

Opphevelse av kongelig resolusjon 27. november 1875 om utgivelse av en Statskalender

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 20. april 2012. Fremmet av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

Kgl.res. 27. november 1875 om utgivelse av en Statskalender oppheves.

23. april Nr. 360 2012

Forskrift om endring i forskrift om arbeids- og hviletid på norske passasjer- og lasteskip

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 23. april 2012 med hjemmel i lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven) § 24, jf. delegeringsvedtak 16. februar 2007 nr. 171 og delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 590. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 26. juni 2007 nr. 705 om arbeids- og hviletid på norske passasjer- og lasteskip mv. gjøres følgende endring:

§ 8 skal lyde:

§ 8. *Hviletid*

Mønstringer og øvelser pålagt i lov eller i medhold av lov skal utføres slik at hviletiden forstyrres minst mulig og ikke påfører sjøfolkene uttretting.

II

Endringen trer i kraft straks.

24. april Nr. 361 2012

Forskrift om endring i forskrift om forebyggelse av anslag mot sikkerheten i luftfarten mv.

Hjemmel: Fastsatt av Samferdselsdepartementet 24. april 2012 med hjemmel i lov 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart (luftfartsloven) § 7–24 første ledd, § 7–25 første og andre ledd og § 16–1 jf. delegeringsvedtak 6. april 2001 nr. 321.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XIII kap. VI nr. 66h (forordning (EF) nr. 300/2008 endret ved forordning (EU) nr. 18/2010), nr. 66ha (forordning (EF) nr. 272/2009 endret ved forordning (EU) nr. 297/2010 og forordning (EU) nr. 720/2011), nr. 66hc (forordning (EU) nr. 72/2010), nr. 66hd (forordning (EU) nr. 1254/2009), nr. 66he (forordning (EU) nr. 185/2010 endret ved forordning (EU) nr. 357/2010, forordning (EU) nr. 358/2010, forordning (EU) nr. 573/2010 og forordning (EU) nr. 334/2011) og nr. 66hf (beslutning C (2010) 774 endelig, endret ved beslutning C (2010) 2604, beslutning C (2010) 3572 og beslutning C (2010) 9139). Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 1. mars 2011 nr. 214 om forebyggelse av anslag mot sikkerheten i luftfarten mv. gjøres følgende endringer:

§ 3 første ledd nr. 5 skal lyde:

Nr. 66he (forordning (EU) nr. 185/2010) som fastsetter detaljerte gjennomføringsbestemmelser i tilknytning til de felles bestemmelser om sikkerhet i sivil luftfart, endret ved forordning (EU) nr. 357/2010, forordning (EU) nr. 358/2010, forordning (EU) nr. 573/2010 og forordning (EU) nr. 334/2011.

§ 3 første ledd nr. 6 skal lyde:

Nr. 66hf (kommisjonsbeslutning C (2010) 774) som fastsetter detaljerte gjennomføringsbestemmelser i tilknytning til de felles bestemmelser om sikkerhet i sivil luftfart inneholdende informasjon som er referert til i punkt a) i artikkel 18 i forordning (EF) nr. 300/2008, endret ved kommisjonsbeslutning C (2010) 2604, kommisjonsbeslutning C (2010) 3572 og kommisjonsbeslutning C (2010) 9139.

§ 3 andre ledd skal lyde:

Beslutning C (2012) 1228 vedleggets punkt 9.1.4 gjelder som norsk rett.

II

Forskriften trer i kraft straks.

25. april Nr. 362 2012**Forskrift om endring i våpenforskriften – Bruk av væpnede vakter om bord på skip**

Hjemmel: Fastsatt av Justis- og beredskapsdepartementet 25. april 2012 med hjemmel i lov 9. juni 1961 nr. 1 om skytevåpen og ammunisjon m.v. § 7 sjettede ledd og § 31 første ledd. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 25. juni 2009 nr. 904 om skytevåpen, våpendeler og ammunisjon mv. (våpenforskriften) § 23a gjøres følgende endring:

§ 23a første ledd endres slik:

For å beskytte norskregistrerte ISPS-skip mot terrorhandlinger og piratvirksomhet som nevnt i skipssikkerhetsloven kapittel 6 kan rederier gis en inntil seks måneders generell tillatelse til midlertidig å inneha skytevåpen om bord på skip på vegne av innleid vaktsselskap. Tillatelse som gis gjelder ikke for vaktsselskap som er forbudt etter sikkerhetsforskriften § 20 fjerde ledd. Tillatelse som gis gjelder for seiling i, til eller fra et område med beredskapsnivå 2 eller 3, jf. sikkerhetsforskriften § 2 og § 15, likevel bare seiling sør for 46 grader nordlig bredde.

II

Forskriften trer i kraft 1. mai 2012.

26. april Nr. 363 2012**Forskrift om endring i forskrift om krav til melding for fartøy over 300 bruttotonn og fartøy som transporterer farlig eller forurensende last**

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeri- og kystdepartementet 26. april 2012 med hjemmel i lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann § 22.
EØS-avtalen: EØS-avtalen vedlegg XIII nr. 55a (direktiv 2002/59/EF endret ved direktiv 2009/17/EF). Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 17. desember 2009 nr. 1633 om krav til melding for fartøy over 300 bruttotonn og fartøy som transporterer farlig eller forurensende last gjøres følgende endringer:

§ 1 annet ledd skal lyde:

Fartøy med en bruttotonnasje på 1000 eller over, og som har bunkersolje eller smørelje til bruk om bord, betraktes som et fartøy som fører farlig eller forurensende last etter denne forskriften.

I § 3 tilføyes ny bokstav l):

- l) *Rutefart:* en rekke seilaser mellom de samme to eller flere havner, enten i henhold til en offentliggjort tidtabell eller med en slik regelmessighet eller hyppighet at seilasene fremstår som en systematisk rekke med seilaser.

§ 7 første ledd skal lyde:

Fartøy i innenriks rutefart kan, for en bestemt rute, unntas fra bestemmelsene i § 4 og § 5 dersom:

- a) operatøren fører og ajourfører en liste over fartøy som er omfattet av bestemmelsene og sender denne til Kystverket
- b) de opplysninger som nevnt i denne forskriftens vedlegg I, nr. 1 eller vedlegg I, nr. 2, til enhver tid kan sendes til Kystverket på forespørsel. Den ansvarlige operatøren skal opprette et internt system som muliggjør at disse opplysningene kan sendes til Kystverket i et elektronisk format
- c) ethvert avvik i forhold til forventet ankomsttidspunkt til bestemmelsehavnen på eller over tre timer skal meddeles Kystverket, og
- d) ruten drives i minst en måned og rutens planlagte varighet maksimalt er på 12 timer.

§ 7 annet ledd skal lyde:

Fartøy i internasjonal rutefart, der minst ett av landene i ruten er deltaker i EØS-avtalen, kan unntas fra bestemmelsene i § 4, § 5 og § 6 etter krav fra ett deltakerland på samme vilkår som etter første ledd.

II

Endringene trer i kraft 1. mai 2012.

27. april Nr. 364 2012**Ikraftsetting av lov 27. april 2012 nr. 22 om endringer i statsborgerloven**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 27. april 2012 med hjemmel i lov 27. april 2012 nr. 22 om endringer i statsborgerloven del II. Fremmet av Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet. Kunngjort 27. april 2012 kl. 14.00.

Loven trer i kraft 1. januar 2013.

27. april Nr. 367 2012**Forskrift om endring i forskrift om statens stipend og garantiinntekter for kunstnere**

Hjemmel: Fastsatt av Kulturdepartementet 27. april 2012 med hjemmel i Kongeriget Norges Grundlov 17. mai 1814 § 3 og Stortingets budsjettvedtak. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 16. september 1998 nr. 936 om statens stipend og garantiinntekter for kunstnere gjøres følgende endringer:

Pkt. 1, Statens stipend og garantiinntekter for kunstnere, første ledd endres slik:

Statens stipend og garantiinntekter for kunstnere omfatter garantiinntekt, arbeidsstipend, arbeidsstipend for yngre/nyetablerte, diversestipend, diversestipend for nyutdannede kunstnere og stipend for eldre fortjente kunstnere.

Pkt. 5 Kriterier for tildeling, tredje ledd endres slik:

Som hovedregel kan ikke samme kunstner få tildelt mer enn ett statlig stipend samme år. Mottakere av garantiinntekt, arbeidsstipend og arbeidsstipend for yngre/nyetablerte kunstnere kan likevel få tildelt diversestipend, diversestipend for nyutdannede kunstnere og utstillingsstipend.

Nytt pkt. 16 skal lyde:

*16. Diversestipend for nyutdannede kunstnere**16.1 Formål/målgruppe*

Diversestipend for nyutdannede kunstnere skal bidra til å lette overgangen til yrkeslivet for kunstnere som har gjennomført kunstutdanning på bachelor- eller masternivå. Kunstnere med høyeste grad innenfor sitt fagområde skal prioriteres.

Bestemmelsen i punkt 15.1, Formål/målgruppe gjelder tilsvarende.

16.2 Vilkår for tildeling

Det kan bare søkes på diversestipend for nyutdannede én gang. Ved avslag på innsendt søknad etter avsluttet bacheloreksamen, kan det likevel søkes på nytt etter avsluttet mastereksamen.

Søknaden må være innsendt innen 15. oktober det året utdanningen er avsluttet eller innen nærmeste søknadsfrist dersom utdanningen avsluttes senere på året. Det kan også etter søknad gis utsettelse til påfølgende søknadsfrist. Masterstudenten som har påbegynt sitt siste studieår, kan velge å søke om stipendet før utdanningen er avsluttet, men må i så fall dokumentere avsluttet grad for å få stipendet utbetalt.

Kandidater som har mottatt stipend basert på gjennomført kunstutdanning, kan ikke senere tildeles diversestipend for nyutdannede kunstnere.

Bestemmelsen i punkt 15.2, Utbetaling, gjelder tilsvarende.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

27. april Nr. 368 2012**Forskrift om endring i forskrift om stipend basert på gjennomført kunstutdanning**

Hjemmel: Fastsatt av Kulturdepartementet 27. april 2012 med hjemmel i Kongeriget Norges Grundlov 17. mai 1814 § 3 og Stortingets budsjettvedtak. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 11. oktober 2002 nr. 1148 om stipend basert på gjennomført kunstutdanning gjøres følgende endringer:

Ny § 1, første ledd:

Studenter som har påbegynt sin utdanning i 2011 eller senere og studenter som avslutter sin utdanning i 2015 eller senere, har ikke krav på stipend basert på gjennomført kunstutdanning etter denne forskriften.

Gjeldende første ledd blir nytt annet ledd.

II

Denne forskriften trer i kraft straks. Fra 1. januar 2015 oppheves forskrift om stipend basert på gjennomført kunstutdanning.

27. april Nr. 369 2012

Delegering av myndighet til Kystverkets beredskapssenter etter forurensningsloven ved akutt forurensning eller fare for akutt forurensning

Hjemmel: Fastsatt av Kystverkets hovedkontor 27. april 2012 med hjemmel i delegeringsvedtak 20. desember 2002 nr. 1912 og delegeringsvedtak 7. juli 2004 nr. 1171. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

Kystverkets hovedkontor delegerer til Kystverkets beredskapssenter myndighet etter følgende bestemmelser i lov 13. mars 1981 nr. 6 om vern mot forurensning og om avfall:

- § 7 fjerde ledd,
- § 48 til og med § 51,
- § 73,
- § 74 første, andre, tredje og femte ledd,
- § 75 til og med § 78, med unntak for § 75 fjerde ledd
i den utstrekning det har oppstått akutt forurensning, jf. forurensningsloven § 38, eller fare for akutt forurensning. Det gjelder likevel ikke for virksomhet med særskilt tillatelse i henhold til forurensningsloven kapittel 3, særskilte beredskapskrav i henhold til forurensningsloven § 40 eller virksomhet som er regulert av forskrifter fastsatt i medhold av forurensningsloven § 9 dersom det verken er nødvendig med statlig aksjon i henhold til § 46 eller særskilte vedtak/pålegg.
- § 37 annet ledd for så vidt gjelder skip, samt myndighet til å begjære påtale i henhold til § 79 for så vidt gjelder skip, og
- § 39 tredje ledd.

Foruten disse bestemmelsene delegeres myndighet etter

- forskrift 1. juni 2004 nr. 931 om begrenning av forurensning (forurensningsforskriften) § 19–4 annet ledd gitt i medhold av forurensningsloven § 9 nr. 1 og 4,
- forskrift 9. juli 1992 nr. 1269 om varsling av akutt forurensning eller fare for akutt forurensning gitt i medhold av forurensningsloven § 39 tredje ledd, og
- forskrift 20. desember 2002 nr. 1805 om delegering av myndighet til Kystdirektoratet til å videredelegere myndighet etter forurensningsloven til fylkesmannen i enkeltsaker gitt i medhold av forurensningsloven § 81 annet ledd.

Delegeringen medfører ikke myndighet til å fastsette forskrifter.

Kystverkets beredskapssenter er ikke delegert myndighet etter forurensningsloven § 43 annet og tredje ledd, § 46 tredje og fjerde ledd, § 47 annet, tredje og fjerde ledd, § 75 fjerde ledd og etter svalbardmiljøloven § 70 fjerde ledd.

Delegeringen trer i kraft 1. mai 2012.

27. april Nr. 370 2012

Forskrift om endring i forskrift om krav til minstealder og båtførerbevis mv. for fører av fritidsbåt

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 27. april 2012 med hjemmel i lov 26. juni 1998 nr. 47 om fritids- og småbåter § 20 annet ledd og § 26b jf. § 31, jf. delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 591. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 3. mars 2009 nr. 259 om krav til minstealder og båtførerbevis mv. for fører av fritidsbåt gjøres følgende endringer:

§ 13 andre ledd skal lyde:

Internasjonalt båtførersertifikat («International Certificate for Operators of Pleasure Craft») utstedt i henhold til resolusjon 16. oktober 1998 nr. 40 fra de Forente Nasjoners Økonomiske Kommissjon for Europa, Transport Committee, Working Party on Inland Water Transport skal omfatte kystnavigasjon for å være gyldig i Norge.

Kapittel IV skal settes inn etter § 14 og skal lyde:

Kapittel IV. Krav for utstedelse av Internasjonalt båtførersertifikat

§ 15 skal lyde:

§ 15. Utstedelse av internasjonalt båtførersertifikat

Fører av motorbåt og/eller seilbåt, kan få utstedt Internasjonalt båtførersertifikat for kystnavigasjon dersom vedkommende oppfyller følgende vilkår:

- a) er fylt 16 år,
- b) er norsk statsborger eller bosatt i Norge, amerikansk statsborger eller statsborger i land som ikke er medlem av De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa,
- c) kvalifiserer til å få utstedt norsk båtførerbevis eller innehar gyldig kvalifikasjonsbevis og
- d) oppfyller kravene til praktisk prøve og helse i henhold til § 16 og § 17.

Søknad sendes på fastsatt skjema til Sjøfartsdirektoratet eller den det bemyndiger.

§ 16 skal lyde:

§ 16. Krav om praktisk prøve

Praktisk prøve kan avlegges for motorbåt og/eller seilbåt. Prøven skal vise at vedkommende kan føre båt og har nautisk og teknisk kunnskap for sikker navigering i kystfarvann.

Sertifikat utstedes i samsvar med den type prøve som er avlagt. Prøven skal gjennomføres ved virksomhet godkjent av Sjøfartsdirektoratet.

Sjøfartsdirektoratet kan fastsette nærmere retningslinjer for gjennomføring av den praktiske prøven.

§ 17 skal lyde:

§ 17. Helsekrav

Søkeren skal være fysisk og mentalt skikket til å føre fritidsbåt og spesielt ha tilstrekkelig styrke på syn og hørsel.

Det kreves egenerklæring om helse på fastsatt skjema. Sjøfartsdirektoratet kan kreve helseattest utstedt av lege dersom det er grunn til å tro at kravet i første ledd ikke er oppfylt.

Dersom innehaver av internasjonalt båtførersertifikat ikke lenger oppfyller helsekravene, skal sertifikatet ikke benyttes.

Sjøfartsdirektoratet kan trekke tilbake sertifikatet på bakgrunn av informasjon fra lege om at helsekravene i første ledd ikke lenger oppfylles.

Nytt kapittel V skal lyde:

Kapittel V. Avsluttende bestemmelser

§ 18 skal lyde:

§ 18. Båtførerregister

Det skal føres et sentralt båtførerregister. Det kan være ett register for nasjonalt båtførerbevis og ett register for internasjonalt båtførersertifikat.

Registeret kan inneholde opplysninger om innehaverens personalia, tidspunkt for gjennomført båtførerprøve og utstedt båtførerbevis og internasjonalt båtførersertifikat. Registeret må ikke inneholde sensitive personopplysninger.

§ 19 skal lyde:

§ 19. Gebyr

Søker skal betale gebyr for teoretisk båtførerprøve, utstedelse av båtførerbevis og utstedelse av internasjonalt båtførersertifikat. Gebyret fastsettes av departementet i henhold til forskrift om gebyr for utstedelse av sertifikater og påtegning til maritimt personell og av båtførerbevis til båtførere.

Nåværende § 17 til § 19 blir nye § 20 til § 22.

II***Ikrafttredelse***

Denne forskrift trer i kraft 1. mai 2012.

27. april Nr. 371 2012**Forskrift om endring i forskrift om sikkerhet, pirat- og terrorberedskapstiltak og bruk av maktmidler om bord på skip og flyttbare boreinnretninger (Sikkerhetsforskriften)**

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 27. april 2012 med hjemmel i lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven) § 39 og § 40, jf. delegeringsvedtak 16. februar 2007 nr. 171 og delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 590. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 22. juni 2004 nr. 972 om sikkerhet, pirat- og terrorberedskapstiltak og bruk av maktmidler om bord på skip og flyttbare boreinnretninger (Sikkerhetsforskriften) gjøres følgende endring:

§ 1 tredje ledd skal lyde:

§ 18 til § 24 gjelder for seiling i, til eller fra et område med beredskapsnivå 2 eller 3, likevel bare seiling sør for 46 grader nordlig bredde.

II

Forskriften trer i kraft 1. mai 2012.

27. april Nr. 372 2012

Forskrift om endring i forskrift om særlige tiltak mot Syria

Hjemmel: Fastsatt av Utenriksdepartementet 27. april 2012 med hjemmel i forskrift 2. september 2011 nr. 902 om særlige tiltak mot Syria § 21. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 2. september 2011 nr. 902 om særlige tiltak mot Syria gjøres følgende endringer:

Ny § 2a skal lyde:

§ 2a. *Forbud mot salg mv. av utstyr som kan blir brukt til intern undertrykking*

Forbudet i § 2 gjelder tilsvarende med hensyn til utstyr som kan bli brukt til intern undertrykking, og som fremkommer av vedlegg V til denne forskriften.

Nytt vedlegg V. Utstyr som kan brukes til intern undertrykkelse skal lyde:

Vedlegg V. Utstyr som kan brukes til intern undertrykkelse

1. Firearms, ammunition and related accessories therefor, as follows:
 - 1.1 Firearms not controlled by ML 1 and ML 2 of the Common Military List;
 - 1.2 Ammunition specially designed for the firearms listed in item 1.1 and specially designed components therefor;
 - 1.3 Weapon-sights not controlled by the Common Military List.
2. Bombs and grenades not controlled by the Common Military List.
3. Vehicles as follows:
 - 3.1 Vehicles equipped with a water cannon, specially designed or modified for the purpose of riot control;
 - 3.2 Vehicles specially designed or modified to be electrified to repel borders;
 - 3.3 Vehicles specially designed or modified to remove barricades, including construction equipment with ballistic protection;
 - 3.4 Vehicles specially designed for the transport or transfer of prisoners and/or detainees;
 - 3.5 Vehicles specially designed to deploy mobile barriers;
 - 3.6 Components for the vehicles specified in items 3.1 to 3.5 specially designed for the purposes of riot control.
Note 1 This item does not control vehicles specially designed for the purposes of fire-fighting.
Note 2 For the purposes of item 3.5 the term «vehicles» includes trailers.
4. Explosive substances and related equipment as follows:
 - 4.1 Equipment and devices specially designed to initiate explosions by electrical or non-electrical means, including firing sets, detonators, igniters, boosters and detonating cord, and specially designed components therefor; except those specially designed for a specific commercial use consisting of the actuation or operation by explosive means of other equipment or devices the function of which is not the creation of explosions (e.g., car air-bag inflaters, electric-surge arresters of fire sprinkler actuators);
 - 4.2 Linear cutting explosive charges not controlled by the Common Military List;
 - 4.3 Other explosives not controlled by the Common Military List and related substances as follows:
 - (a) amatol;
 - (b) nitrocellulose (containing more than 12,5 % nitrogen);
 - (c) nitroglycol;
 - (d) pentaerythritol tetranitrate (PETN);
 - (e) picryl chloride;
 - (f) 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).
5. Protective equipment not controlled by ML 13 of the Common Military List as follows:
 - 5.1 Body armour providing ballistic and/or stabbing protection;
 - 5.2 Helmets providing ballistic and/or fragmentation protection, anti-riot helmets, antiriot shields and ballistic shields.

Note: This item does not control:

- equipment specially designed for sports activities;
- equipment specially designed for safety of work requirements.

6. Simulators, other than those controlled by ML 14 of the Common Military List, for training in the use of firearms, and specially designed software therefor.
7. Night vision, thermal imaging equipment and image intensifier tubes, other than those controlled by the Common Military List.
8. Razor barbed wire.
9. Military knives, combat knives and bayonets with blade lengths in excess of 10 cm.
10. Production equipment specially designed for the items specified in this list.
11. Specific technology for the development, production or use of the items specified in this list.

II

Denne forskriften trer i kraft ved kunngjøring.

27. april Nr. 373 2012

Forskrift om stopp i fisket etter vassild i 2012

Hjemmel: Fastsatt av Fiskeridirektoratet 27. april 2012 med hjemmel i forskrift 5. desember 2011 nr. 1184 om regulering av fisket etter vassild i 2012 § 9. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

§ 1. Stopp i fisket

Første periode av fisket etter vassild stoppes for fartøy med vassildtrållatelse fra og med 27. april 2012 kl. 20.00. Siste frist for landing av fangst er 28. april 2012 kl. 23.59.

§ 2. Ikrafttredelse

Denne forskriften trer i kraft straks, og gjelder til og med 31. desember 2012.

27. april Nr. 374 2012

Forskrift om endring i forskrift om særskilte beskyttelsestiltak ved import av visse næringsmidler fra tredjeland på grunn av aflatoksinrisiko

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 27. april 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd, jf. § 16.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 54zzzc (i) (forordning (EF) nr. 1152/2009 endret ved forordning (EU) nr. 274/2012). Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 21. november 2007 nr. 1276 om særskilte beskyttelsestiltak ved import av visse næringsmidler fra tredjeland på grunn av aflatoksinrisiko gjøres følgende endring:

§ 1 skal lyde:

§ 1. Gjennomføring av forordning (EF) nr. 1152/2009

EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzc (i) (forordning (EF) nr. 1152/2009 endret ved forordning (EU) nr. 274/2012) om særlige importbetingelser for visse næringsmidler fra tredjeland på grunn av aflatoksinrisiko og om oppheving av vedtak 2006/504/EF gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg II, protokoll 1 til avtalen, og avtalen for øvrig.


II


Endringen trer i kraft straks.

Forordninger

I avsnittet forordninger tilføyes:

Forordning (EU) nr. 274/2012

For å lese forordning (EU) nr. 274/2012 på dansk se her: 

For å lese forordning (EU) nr. 274/2012 på engelsk se her: 

30. april Nr. 375 2012**Forskrift om krav til automatisk identifikaasjonssystem (AIS) for utenlandske fiskefartøy som lander fangst i norsk havn eller opererer i norsk territorialfarvann**

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 30. april 2012 med hjemmel i lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven) § 3 og § 14, jf. delegeringsvedtak 16. februar 2007 nr. 171 og delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 590. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

§ 1. Krav om AIS

Utenlandske fiskefartøy med største lengde fra og med 15 meter som lander fangst i norsk havn, eller som fisker, fanger eller foredler levende ressurser i norsk territorialfarvann skal være utstyrt med automatisk identifikaasjonssystem (AIS) klasse A som tilfredsstiller prestasjonsnormer godtatt av den internasjonale skipsfartsorganisasjon.

§ 2. Bruk av AIS

Det automatiske identifikaasjonssystemet skal være i gang så lenge fartøyet er i norsk territorialfarvann. Systemet kan bare stenges av i særlige tilfeller hvor skipsfører finner det nødvendig av hensyn til sikkerheten for fartøyet.

§ 3. Overgangsregler

Forskriften kommer slik til anvendelse for fiskefartøy bygget før 30. april 2012 med største lengde fra og med:

- a) 24 meter men mindre enn 45 meter fra 31. november 2012
- b) 18 meter men mindre enn 24 meter fra 31. mai 2013
- c) 15 meter men mindre enn 18 meter fra 31. mai 2014.

§ 4. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft 1. mai 2012.

30. april Nr. 376 2012**Forskrift om endring i forskrift om hindring av forurensing fra skip (MARPOL-forskriften) og forskrift om transport av farlig last om bord på norske skip**

Hjemmel: Fastsatt av Sjøfartsdirektoratet 30. april 2012 med hjemmel i lov 16. februar 2007 nr. 9 om skipssikkerhet (skipssikkerhetsloven) § 12 og § 33 jf. delegeringsvedtak 16. februar 2007 nr. 171, delegeringsvedtak 31. mai 2007 nr. 590 og delegeringsvedtak 29. juni 2007 nr. 849. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 16. juni 1983 nr. 1122 om hindring av forurensing fra skip (MARPOL-forskriften) gjøres følgende endringer:

§ 1–5 skal lyde:

§ 1–5. Informasjon om lasten

Før forurensende last tas om bord skal skipsfører eller rederi få opplysninger som oppbevares om bord om

- a) korrekt teknisk betegnelse på lasten, eventuelle FN-numre, IMO-fareklasse i samsvar med internasjonale regler for frakt av pakket farlig last til sjøs (IMDG-koden), internasjonale regler for bygging og utrustning av skip som frakter farlige kjemikalier i bulk (IBC-koden), internasjonale regler for bygging og utrustning av skip som fører flytende gasser i bulk (IGC-koden) og eventuelt hvilken skipsklasse som kreves for lasten i henhold til internasjonale sikkerhetsregler for transport av pakket bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall på skip (INF-koden), mengden av slik last og, dersom den transporteres i andre transportenheter enn tanker, transportenheterens identifikaasjonsnumre,
- b) nødnummer til avskiper, annen person eller instans som har kunnskap om lastens fysiske-kjemiske egenskaper og om tiltak i tilfelle nødssituasjon.

For last som omfattes av § 4 skal informasjonen omfatte opplysninger som framgår av vedlegg C.

Gjeldende § 1–5 blir ny § 1–6.

Nytt vedlegg C føyes til forskriften:

Vedlegg C

For å lese vedlegg C se her:

*II*

I forskrift 8. desember 2009 nr. 1481 om transport av farlig last om bord på norske skip gjøres følgende endring:

§ 4 annet ledd skal lyde:

Transportdokumentet skal leveres skipsføreren og oppbevares om bord. Skipsfører eller rederi skal ha opplysninger om

- a) korrekt teknisk betegnelse på lasten, eventuelle FN-numre, IMO-fareklasse i samsvar med internasjonale regler for frakt av pakket farlig last til sjøs (IMDG-koden), internasjonale regler for bygging og utrustning av skip som frakter farlige kjemikalier i bulk (IBC-koden), internasjonale regler for bygging og utrustning av skip som fører flytende gasser i bulk (IGC-koden) og eventuelt hvilken skipsklasse som kreves for lasten i henhold til internasjonale sikkerhetsregler for transport av pakket bestrålt kjernebrensel, plutonium og høyradioaktivt avfall på skip (INF-koden), mengden av slik last og, dersom den transporteres i andre transportenheter enn tanker, transportenhetenes identifikasjonsnumre,
- b) nødnummer til avskiper, annen person eller instans som har kunnskap om lastens fysiske-kjemiske egenskaper og om tiltak i tilfelle nødssituasjon.

III

Endringene trer i kraft 1. mai 2012.

30. april Nr. 377 2012

Forskrift om opphevelse av flere forskrifter på sivilforsvarsområdet

Hjemmel: Fastsatt av Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap 30. april 2012 med hjemmel i lov 25. juni 2010 nr. 45 om kommunal beredskapsplikt, sivile beskyttelsestiltak og Sivilforsvaret (sivilbeskyttelsesloven) § 39, jf. delegeringsvedtak 25. juni 2010 nr. 943. Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

§ 1. Opphevelse

Fra 1. mai 2012 oppheves

- a) forskrift 14. desember 1956 nr. 4 om sivilforsvarsberedskap
- b) forskrift 29. august 1958 nr. 3 om sivilforsvarets ledelse på krigsskueplass og virksomhet i okkupert område
- c) forskrift 24. november 1961 nr. 9807 om sivilforsvarets innsats for å forebygge og rå bot på skader som ikke skyldes krigshandlinger
- d) forskrift 30. april 1964 nr. 1 om Sivilforsvarsrådet
- e) forskrift 17. desember 1982 nr. 8850 om totalforsvarets sambandsnemnd
- f) forskrift 28. september 1973 nr. 2 om skyss- og kostholdsgodtgjørelse samt husvær for tjenestepliktig personell i sivilforsvaret. Delegasjon av myndighet til Justisdepartementet
- g) forskrift 18. mai 1956 nr. 9735 om grader og uniformer i sivilforsvaret
- h) forskrift 26. september 1953 nr. 2 om materiell stilt til rådighet for Sivilforsvaret.

§ 2. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft straks.

30. april Nr. 378 2012

Forskrift om endring i forskrift om gjennomføring av EØS-regler om vedtatte internasjonale regnskapsstandarder

Hjemmel: Fastsatt av Finansdepartementet 30. april 2012 med hjemmel i lov 17. juli 1998 nr. 56 om årsregnskap m.v. (regnskapsloven) § 3–9 annet ledd.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg XXII nr. 10ba (forordning (EF) nr. 1126/2008 endret ved forordning (EF) nr. 1260/2008, forordning (EF) nr. 1261/2008, forordning (EF) nr. 1262/2008, forordning (EF) nr. 1263/2008, forordning (EF) nr. 1274/2008, forordning (EF) nr. 53/2009, forordning (EF) nr. 69/2009, forordning (EF) nr. 70/2009, forordning (EF) nr. 254/2009, forordning (EF) nr. 460/2009, forordning (EF) nr. 494/2009, forordning (EF) nr. 495/2009, forordning (EF) nr. 636/2009, forordning (EF) nr. 824/2009, forordning (EF) nr. 839/2009, forordning (EF) nr. 1136/2009, forordning (EF) nr. 1142/2009, forordning (EF) nr. 1164/2009, forordning (EF) nr. 1165/2009, forordning (EF) nr. 1171/2009, forordning (EU) nr. 1293/2009, forordning (EU) nr. 243/2010, forordning (EU) nr. 244/2010, forordning (EU) nr. 550/2010, forordning (EU) nr. 574/2010, forordning (EU) nr. 632/2010, forordning (EU) nr. 633/2010, forordning (EU) nr. 662/2010, forordning (EU) nr. 149/2011 og forordning (EU) nr. 1205/2011). Kunngjort 2. mai 2012 kl. 14.00.

I

I forskrift 17. desember 2004 nr. 1852 om gjennomføring av EØS-regler om vedtatte internasjonale regnskapsstandarder, skal § 2 lyde:

EØS-avtalen vedlegg XXII nr. 10ba (forordning (EF) nr. 1126/2008 som endret ved forordning (EF) nr. 1260/2008, forordning (EF) nr. 1261/2008, forordning (EF) nr. 1262/2008, forordning (EF) nr. 1263/2008, forordning (EF) nr. 1274/2008, forordning (EF) nr. 53/2009, forordning (EF) nr. 69/2009, forordning nr. 70/2009, forordning (EF) nr. 254/2009, forordning (EF) nr. 460/2009, forordning (EF) nr. 494/2009, forordning (EF) nr. 495/2009, forordning (EF) nr. 636/2009, forordning (EF) nr. 824/2009, forordning (EF) nr. 839/2009, forordning (EF) nr. 1136/2009, forordning (EF) nr. 1142/2009, forordning (EF) nr. 1164/2009, forordning (EF) nr. 1165/2009, forordning (EF) nr. 1171/2009, forordning (EU) nr. 1293/2009 forordning (EU) nr. 243/2010, forordning (EU) nr. 244/2010, forordning (EU) nr. 550/2010, forordning (EU) nr. 574/2010, forordning (EU) nr. 632/2010, forordning

(EU) nr. 633/2010, forordning (EU) nr. 662/2010, forordning (EU) nr. 149/2011 og forordning (EU) nr. 1205/2011 gjelder som forskrift.

II

Forskriften trer i kraft straks.

Forordning

Under avsnittet «Forordninger» tilføyes følgende:

For å lese forordning (EU) nr. 1205/2011 se her:



Uoffisiell versjon.

27. april Nr. 387 2012

Forskrift om endring i forskrift om særlige tiltak mot Hviterussland

Hjemmel: Fastsatt av Utenriksdepartementet 27. april 2012 med hjemmel i forskrift 8. september 2006 nr. 1041 om særlige tiltak mot Hviterussland § 5. Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

I

I forskrift 8. september 2006 nr. 1041 om særlige tiltak mot Hviterussland gjøres følgende endringer:

§ 2 ny bokstav e skal lyde:

- e) *faglig bistand*: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparasjon, utvikling, framstilling, sammenstilling, prøving, vedlikehold eller enhver annen form for teknisk tjeneste, uansett om bistanden ytes i form av instruksjon, rådgivning, opplæring, overføring av driftskunnskaper eller ferdigheter eller konsulenttjenester; faglig bistand omfatter også muntlig bistand;

§ 3 første ledd skal lyde:

Midler og økonomiske ressurser som tilhører eller eies, besittes eller kontrolleres av de fysiske og juridiske personene, enhetene og organene som er oppført i vedlegg I, II og III til denne forskrift, skal frysas.

§ 3 tredje ledd skal lyde:

Det er forbudt for enhver å gjøre midler eller økonomiske ressurser direkte eller indirekte tilgjengelige for eller stille til rådighet for fysiske eller juridiske personer, enheter eller organer som er oppført i vedlegg I, II eller III til denne forskrift.

§ 4 første ledd bokstav a skal lyde:

- a) er nødvendige for å dekke grunnleggende behov til personene navngitt i vedlegg I, II eller III til denne forskrift, og familiemedlemmer som de forsørger, herunder betaling av matvarer, leie eller pantelån, medisiner og medisinsk behandling, skatt, forsikringspremier og avgifter for offentlige tjenester,

§ 4 annet ledd innledningen skal lyde:

§ 3 tredje ledd får ikke anvendelse på tilskudd til frosne kontoer i form av

§ 4 nytt tredje ledd skal lyde:

Hvor en fysisk eller juridisk person, enhet eller organ oppført i vedlegg I, II eller III til denne forskriften har en betalingsforpliktelse som forfaller i henhold til kontrakt eller avtale inngått før listeføringen av den fysiske eller juridiske personen, enheten eller organet, kan Utenriksdepartementet, som unntak fra § 3 første ledd, tillate at visse frosne midler eller økonomiske ressurser frigjøres på slike vilkår som anses hensiktsmessig, forutsatt at det er fastslått at betalingen ikke, direkte eller indirekte, er til fordel for en person, enhet eller et organ omfattet av forbudet i § 3 første ledd.

§ 4 nytt fjerde ledd skal lyde:

§ 3 tredje ledd skal ikke være til hinder for at de frosne kontoene godskrives av finansinstitusjoner som mottar midler som overføres av tredjemenn til kontoen til en person eller enhet oppført i listen, forutsatt at slike tilskudd også frysas. Finansinstitusjonen skal umiddelbart underrette Utenriksdepartementet om slike transaksjoner.

Ny § 5 skal lyde:

§ 5. *Forbud mot salg mv. av våpen og relatert materiell*

Det er forbudt å selge, levere, overføre eller eksportere, direkte eller indirekte, våpen og relatert materiell av enhver art, herunder ammunisjon, militære kjøretøy og militært utstyr, paramilitært utstyr og reservedeler til slikt materiell, til enhver fysisk eller juridisk person, enhet eller organ i, eller for bruk i, Hviterussland. Forbudet gjelder uavhengig av om utstyret har norsk opprinnelse eller ikke.

Ny § 6 skal lyde:

§ 6. Forbud mot bistand med tilknytning til våpen og relatert materiell

Det er forbudt:

- a) å yte, direkte eller indirekte, faglig bistand eller meglertjenester med tilknytning til utstyr som nevnt i § 5, eller med tilknytning til forsyning, fremstilling, vedlikehold eller bruk av slikt utstyr, til enhver fysisk eller juridisk person, enhet eller organ i, eller for bruk i, Hviterussland;
- b) å yte, direkte eller indirekte, finansiering eller finansieringsbistand, herunder særlig tilskudd, lån og eksportkredittforsikring, i forbindelse med salg, levering, overførsel eller eksport av utstyr omfattet av forbudet i § 5, eller i forbindelse med faglig bistand eller meglertjenester relatert til slikt utstyr, til enhver person, enhet eller organ i, eller for bruk i, Hviterussland;
- c) forsettlig å delta i aktiviteter hvis hensikt eller virkning er direkte eller indirekte å fremme transaksjonene nevnt i bokstav a og b.

Ny § 7 skal lyde:

§ 7. Forbud mot salg mv. av utstyr som kan blir brukt til intern undertrykking

Forbudene i § 5 og § 6 gjelder tilsvarende med hensyn til utstyr som kan bli brukt til intern undertrykking, og som fremkommer av vedlegg IV til denne forskriften.

Ny § 8 skal lyde:

§ 8. Unntak fra forbudene i § 5, § 6 og § 7 for utstyr ment for humanitær bruk mv.

Som unntak fra § 5 til § 7 kan Utenriksdepartementet tillate:

- a) salg, levering, overføring eller eksport av følgende utstyr:
 - i. ikke-dødelig militært utstyr eller utstyr som kan bli brukt til intern undertrykking, som utelukkende er ment for humanitære formål eller beskyttende bruk eller for internasjonale programmer for institusjonsbygging eller for krisehåndteringsoperasjoner; eller
 - ii. ikke-stridende, pansrede kjøretøy som utelukkende er ment for beskyttende bruk av personell fra EU, EUs medlemsstater eller Norge i Hviterussland.
- b) faglig bistand eller meglertjenester samt finansiering eller finansiell bistand i tilknytning til utstyr som nevnt i bokstav a, såfremt de samme vilkår er oppfylt.

Tillatelser som nevnt i første ledd, må innhentes forut for gjennomføring av den aktivitet det søkes om tillatelse om.

Forbudene i § 5 til § 7 får ikke anvendelse på forsyninger av beskyttelsesbekledning, herunder skuddsikre vester og militærhjelmer, som er utført midlertidig til Hviterussland av FN-personell, personell fra Den europeiske union, dets medlemsstater eller den norske stat, eller representanter for media, humanitært hjelpepersonell, utviklingsarbeidere eller tilknyttet personell, og som utelukkende er ment til deres personlige bruk.

Gjeldende § 5 blir ny § 9.

Gjeldende § 6 blir ny § 10.

Vedlegg I skal lyde:

Vedlegg I: Liste over personer omhandlet i § 3 om påbud om frysing og forbud mot å gjøre tilgjengelig midler mv.

Personer ansvarlige for brudd på internasjonale valgstandarder i forbindelse med presidentvalget i Hviterussland 19. mars 2006 og for å ha slått ned på sivilt samfunn og demokratisk opposisjon, samt personer, enheter og organer tilknyttet disse (jf. vedlegg IV til EUs rådsbeslutning 2010/639/FUSP av 25. oktober 2010, jf. EUs rådsbeslutning 2011/174/FUSP av 21. mars 2011)

| Navn (Transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødselsdato | Fødested | Adresse | Passnummer | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling | Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Date of birth | Place of birth | Address | Passport number | Position |

1. | Lukashenka, Aliaksandr Ryhorovich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich | Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч | ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич | 30.8.1954 | Корпус, Vitebsk district | | | President |
2. | Nياvyhlas, Henadz Mikalaevich Nevyglas, Gennadi Nikolaevich | Нявыглас Генадзь Мікалаевіч | НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич | 11.2.1954 | Parahonsk, Pinsk district | | | Former Head of President's Administration |
3. | Piatkevich, Natallia Uladzimirauna Petkevich, Natalia Vladimirovna (Petkevich, Natalya Vladimirovna) | Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна | ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна | 24.10.1972 | Minsk | | | Former Deputy Head of President's Administration |

4. | Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich | Рубінаў Анатоль Мікалаевіч | РУБИНОВ Анатолий Николаевич | 4.4.1939 | Mogilev | | | Chairman of the Upper House of Parliament, Former Deputy Head in charge of Media and Ideology of the Administration of the President |
5. | Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich) | Праляскоўскі Алег Вітольдавіч | ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович | 1.10.1963 | Zagorsk (Sergijev Posad/ Russia) | | | Minister of Information |
6. | Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich | Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч | РАДЬКОВ Александр Михайлович | 1.7.1951 | Botnia, Mogilev district | | | Deputy Head of the Administration of the President |
7. | Rusakevich, Uladzimir Vasilievich Rusakevich, Vladimir Vasilievich | Русакевіч Уладзімір Васільевіч | РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич | 13.9.1947 | Vygonoshchi, Brest district | | | Former Minister of Information |
8. | Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich | Галаванаў Віктар Рыгоровіч | ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич | 1952 | Borisov | | | Minister of Justice |
9. | Zimouski Aliaksandr Leanidavich Zimovski, Aleksandr Leonidovich | Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч | ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович | 10.1.1961 | Germany | | | Former President of the State television |
10. | Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich | Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч | КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич | 3.1.1954 | Akulintsi, Mogilev district | | | Former Chairman of the Lower House of the Parliament |
11. | Charhinets, Mikalai Ivanavich Cherginets, Nikolai Ivanovich | Чаргінец Мікалай Іванавіч | ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович | 17.10.1937 | Minsk | | | Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Upper House |
12. | Kastsian, Siarhei Ivanavich Kostian, Sergei Ivanovich (Kostyan, Sergey Ivanovich) | Касцян Сяргей Іванавіч | КОСТЯН Сергей Иванович | 15.1.1941 | Usokhi, Mogilev district | | | Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Lower House |
13. | Orda, Mikhail Siarheevich Orda, Mikhail Sergeievich | Орда Міхаіл Сяргеевіч | ОРДА Михаил Сергеевич | 28.9.1966 | Diatlovo, Grodno district, Дятлово Гродненской области | | | Member of the Upper House, former leader of BRSM |
14. | Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich | Лазавік Мікалай Іванавіч | ЛОЗОВИК Николай Иванович | 18.1.1951 | Nevinyany, Minsk district, Невиняны Вилейского р-на Минской обл | | | Secretary, СЕС |
15. | Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich | Міклашэвіч Пётр Пятровіч | МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович | 1954 | Kosuta, Minsk District | | | Prosecutor General |
16. | Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich | Сліжэўскі Алег Леанідавіч | СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович | | | | Member, СЕС |
17. | Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr | Харытон Аляксандр | ХАРИТОН Александр | | | | Consultant of the Division of Social Organisations, Parties and NGOs of the Ministry of Justice |
18. | Smirnou, Iauhen Aliaksandravich (Smirnou, Yauhen Aliaksandravich) Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnov, Yevgeni Aleksandrovich) | Смірноў Яўген Аляксандравіч | СМІРНОВ Евгений Александрович | 15.3.1949 | Riazan district, Russia | | | First Deputy of the Chairman of the Economic Court |
19. | Ravutskaia, Nadzeia Zalauna (Ravutskaya, Nadzeya Zalauna) Reutskaia, Nadezhda Zalovna (Reutskaya, Nadezhda Zalovna) | Равуцкая Надзея Залаўна | РЕУТСКАЯ Надежда Заловна | | | | Judge of the Moscow district of Minsk |
20. | Trubnikaу, Mikalai Aliakseevich Trubnikov, Nikolai Alekseevich | Трубнікаў Мікалай Аляксеєвіч | ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич | | | | Judge of the Partizanski district of Minsk |
21. | Kupryianau, Mikalai Mikhailavich Kupriianov, Nikolai Mikhailovich (Kuprianov, Nikolai Mikhailovich; Kupriyanov, Nikolai Mikhailovich) | Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч | КУПРИЯНОВ Николай Михайлович | | | | Former Deputy Prosecutor General |
22. | Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich Sukhorenko, Stepan Nikolaevich | Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч | СУХОРОЕНКО Степан Николаевич | 27.1.1957 | Zdudichi, Gomel district | | | Former Chairman of KGB |
23. | Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich) | Дземянецей Васіль Іванавіч | ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович | | | | First deputy, KGB |
24. | Kozik, Leanid Piatrovich Kozik, Leonid Petrovich | Козік Леанід Пятровіч | КОЗИК Леонид Петрович | 13.7.1948 | Borisov | | | Head of the Federation of Trade Unions |
25. | Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich Koleda, Aleksandr Mikhailovich | Каляда Аляксандр Міхайлавіч | КОЛЕДА Александр Михайлович | | | | Member, Central Election Committee (СЕС) |
26. | Mikhasiou, Uladzimir Ilich Mikhasev, Vladimir Ilich | Міхасёў Уладзімір Ільіч | МИХАСЕВ Владимир Ильич | | | | Former Chairman of the Regional Election Committee (REC) of the Gomel district |
27. | Luchyna, Leanid Aliaksandravich Luchina, Leonid Aleksandrovich | Лучына Леанід Аляксандравіч | ЛУЧИНА Леонид Александрович | 18.11.1947 | Minsk district | | | Former Chairman of the REC of the Grodno district |

28. | Karpenka, Ihar Vasilievich Karpenko, Igor Vasilievich | Карпенка Ігар Васільевіч | КАРПЕНКО Игорь Васильевич | 28.4.1964 | Novokuznetsk, Russia | | | Head of Regional Election Commission (REC), Minsk City |
29. | Kurlovich, Uladzimir Anatolievich Kurlovich, Vladimir Anatolievich | Курловіч Уладзімір Анатольевіч | КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич | | | | Former Chairman of the REC of the Minsk district |
30. | Miatselitsa, Mikalai Tsimafeevich Metelitsa, Nikolai Timofeevich | Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч | МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич | | | | Former Chairman of the REC of the Mogilev district |
31. | Rybakou, Aliaksei (Rybakov, Aliaksey) Rybakov, Aleksei (Rybakov, Alexey) | Рыбакоў Аляксей | РЫБАКОВ Алексей | | | Ul. Yesenina 31–1–104, Minsk | | Judge of the Minsk Moskovski District Court |
32. | Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich (Bortnik, Siarhey Aliaksandrovich) Bortnik, Sergei Aleksandrovich (Bortnik, Sergey Aleksandrovich) | Бортнік Сяргей Аляксандравіч | БОРТНИК Сергей Александрович | 28.5.1953 | Minsk | Ul. Surganova 80–263, Minsk | МР0469554 | Public Prosecutor |
33. | Iasianovich, Leanid Stanislavavich (Yasianovich, Leanid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich) | Ясяновіч Леанід Станіслававіч | ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович | 26.11.1961 | Buchani, Vitebsk district | Ul. Gorovtza 4–104, Minsk | МР0515811 | Judge of the Minsk Central District Court |
34. | Mihun, Andrei Arkadzevich (Mihun, Andrey Arkadzevich) Migun, Andrei Arkadieievich (Migun, Andrey Arkadieievich) | Мігун Андрэй Аркадзевіч | МИГУН Андрей Аркадевич | 5.2.1978 | Minsk | Ul. Goretskovo Maksima 53–16, Minsk | МР1313262 | Public Prosecutor |
35. | Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich) | Шэйман Віктар Уладзіміравіч | ШЕЙМАН Виктор Владимирович | 26.5.1958 | Grodno region | | | Former Secretary of the Security Council, actually Special Assistant/Aid to the President |
36. | Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich | Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч | НАУМОВ Владимир Владимирович | 7.2.1956 | Smolensk | | | Former Minister of Interior |
37. | Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich | Сиваков, Юрий Леонидович | 5.8.1946 | Sakhalin Region | | | Former Minister of Tourism and former Minister of Interior |
38. | Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyevich) | Паўлічэнка Дзмітрый Валер'евіч | Павличенко, Дмитрий Валериевич | 1966 | Vitebsk | | | Head of the Special Response Group at the ministry of Interior (SOBR) |
39. | Yarmoshyna, Lidziia Mikhailauna (Yarmoshyna, Lidzia Mikhailauna; Yarmoshyna, Lidziya Mikhailauna) Ermoshina, Lidiia Mikhailovna (Yermoshina, Lidia Mikhailovna; Yermoshina, Lidiya Mikhailovna) | Ярмошына Лідзія Міхайлаўна | ЕРМОШИНА Лидия Михайловна | 29.1.1953 | Slutsk (Minsk Region) | | | Chairwoman of the Central Election Commission of Belarus (CEC) |
40. | Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich) | Падабед Юрый Мікалаевіч | Подобед, Юрий Николаевич | 5.3.1962 | Slutsk (Minsk Region) | | | Unit for Special Purposes, Ministry of Interior». |

Nytt vedlegg II skal lyde:

Vedlegg II: Liste over personer omhandlet i § 3 om påbud om frysing og forbud mot å gjøre tilgjengelig midler mv.

Personer ansvarlige for brudd på internasjonale valgstandarder i forbindelse med presidentvalget i Hviterussland 19. desember 2010 og for å ha slått ned på sivilt samfunn og demokratisk opposisjon samt personer, enheter og organer med tilknytning til disse (jf. vedlegg IIIA til EUs rådsbeslutning 2010/639/FUSP, tilføyd ved rådsbeslutning 2011/69/FUSP av 21. januar 2011 og endret ved rådsbeslutning 2011/174/FUSP, rådsbeslutning 2011/301/FUSP, rådsbeslutning 2011/357/FUSP, rådsbeslutning 2011/666/FUSP, rådsbeslutning 2011/847/FUSP, rådsbeslutning 2012/126/FUSP)

1. Personer listeførte ved EUs rådsbeslutning 2011/69/FUSP og rådsbeslutning 2011/174/FUSP av 21. mars 2011

| Navn (Transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Name Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Name in Belarusian | Name in Russian | Place and date of birth | Position |

1. | Lukashenka, Viktor Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich | Лукашэнка Віктар Аляксандравіч | Лукашенко Виктор Александрович | 1976 | Assistant/Aid to the President in National Security Affairs |
2. | Bazanau, Aliaksandr Viktoravich Bazanov, Aleksandr Viktorovich | Базанаў Аляксандр Віктаравіч | Базанов Александр Викторович | Kazakhstan, 26.11.1962 | Director, Information and Analytical Center of the President. |

3. | Gusev, Aliaksei Viktaravich Gusev, Aleksei Viktorovich (Gusev, Alexey Viktorovich) | Гусеў Аляксей Віктаравіч | Гусев Алексей Викторович | | 1st Deputy Director, Information and Analytical Center of the Administration of the President |
4. | Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich) | Крыштаповіч Леў Еўстаф'евіч | Криштапович Лев Евстафьевич | | Deputy Director, Information and Analytical Center of the of the Administration of the President |
5. | Kolas, Alena Piatrovna Kolos, Elena Petrovna (Kolos, Yelena Petrovna) | Колас Алена Пятроўна | Колос Елена Петровна | | Deputy Director, Information and Analytical Center of the Administration of the President |
6. | Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich) | Макей Уладзімір Уладзіміравіч | МАКЕЙ Владимир Владимирович | August 5, 1958, Grodno region | Head of the President Administration |
7. | Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich (Yancheuski, Usevalad Vyachaslavavich) Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich (Yanchevski, Vsevolod Vyacheslavovich) | Янчэўскі Усевалад Вячаслававіч | ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович | April 22, 1976, Borisov | Assistant to the President, Head of the Ideological Department of the President Administration |
8. | Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich | Мальцаў Леанід Сямёнавіч | МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович | August 29, 1949, Vetenevka, Slonim raion, Grodno Region | Secretary of the Security Council |
9. | Utsiurn, Andrei Aliksandravich (Utsiurn, Andrey Aliksandravich; Utsyurn, Andrei Aliksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich) | Уцюрн Андрэй Аляксандравіч | Втюрин, Андрей Александрович | | Head of the Security Detachment of the President |
10. | Ipatov, Vadzim Dzmitryevich Ipatov, Vadim Dmitrievich | Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч | Ипатов Вадим Дмитриевич | | Deputy Chairperson, Central Electoral Commission (CEC). As a Member of the Central Electoral Commission, he bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
11. | Bushnaia, Natallia Uladzimirauna (Bushnaya, Natallia Uladzimirauna) Bushnaia, Natalia Vladimirovna (Bushnaya, Natalya Vladimirovna) | Бушная Наталля Уладзіміраўна | Бушная, Наталья Владимировна | 1953, Mogilev | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, she bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
12. | Bushchuk, Vasil Vasilievich Bushchik, Vasili Vasilievich | Бушчык Васіль Васільевіч | Бушик, Василий Васильевич | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, he bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
13. | Katsuba, Sviatlana Piatrouna Katsubo, Svetlana Petrovna | Кацуба Святлана Пятроўна | Кацубо, Светлана Петровна | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, she bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
14. | Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna (Kisyaliova, Nadzeya Mikalaeuna) Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna | Кісялёва Надзея Мікалаеўна | Киселева, Надежда Николаевна | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, she bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
15. | Padaliak, Eduard Vasilievich (Padalyak, Eduard Vasilyevich) Podoliak, Eduard Vasilievich (Podolyak, Eduard Vasilyevich) | Падаляк Эдуард Васільевіч | Подоляк, Эдуард Васильевич | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, he bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
16. | Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna | Рахманова Марына Юр'еўна | Рахманова, Марина Юрьевна | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, she bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
17. | Shchurok, Ivan Antonavich Shchurok, Ivan Antonovich | Шчурок Іван Антонавіч | Щурок, Иван Антонович | | CEC Member. As a Member of the Central Electoral Commission, he bears shared responsibility for the violations of international electoral standards in the Presidential elections on 19 December 2010. |
18. | Kisaliou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich) | Кісялёў Анатоль Сямёнавіч | Киселев, Анатолий Семенович | | Head of Regional Election Commission (REC), Brest Region |
19. | Krukouski, Viachaslau Iafimavich (Krukouski, Vyachaslau Yafimavich) Kriukovski, Viacheslav Iefimovich (Kryukovski, Vyacheslav Yefimovich) | Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч | Крюковский, Вячеслав Ефимович | | Head of Regional Election Commission (REC), Vitebsk Region |

20. | Stosh, Mikalai Mikalaevich Stosh, Nikolai Nikolaevich | Стош Мікалай Мікалаевіч | Стош, Николай Николаевич || Head of Regional Election Commission (REC), Gomel Region |
21. | Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich | Саўко Валеры́й Іосі́фавіч | Савко, Валерий Иосифович || Head of Regional Election Commission (REC), Grodno Region |
22. | Vasilieu, Aliaksei Aliaksandravich (Vasilyeu, Aliaksey Aliaksandravich) Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich (Vasilyev, Alexey Alexandrovich) | Васільеў Аляксей Аляксандравіч | Васильев, Алексей Александрович || Head of Regional Election Commission (REC), Minsk Region |
23. | Berastau, Valery Vasilievich Berestov, Valeri Vasilievich (Berestov, Valeriy Vasilyevich) | Берастаў Валеры́й Васільевіч | Берестов, Валерий Васильевич || Head of Regional Election Commission (REC), Mogilev Region |
24. | Vasilevich, Ryhor Aliakseevich Vasilevich, Grigori Alekseevich (Vasilevich, Grigoriy Alekseyevich) | Васілевіч Рыгор Аляксеевіч | ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич | February 13, 1955 | Prosecutor General |
25. | Shved, Andrei Ivanavich Shved, Andrei Ivanovich (Shved, Andrey Ivanovich) | Швед Андрэ́й Іванавіч | Швед Андрей Иванович || Deputy Prosecutor General |
26. | Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich Lashin, Aleksandr Mikhailovich | Лашын Аляксандр Міхайлавіч | Лашин, Александр Михайлович || Deputy Prosecutor General |
27. | Konan, Viktor Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich | Конан Віктар Аляксандравіч | Конон, Виктор Александрович || Deputy Prosecutor General |
28. | Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich Stuk, Aleksei Konstantinovich (Stuk, Alexey Konstantinovich) | Стук Аляксей Канстанцінавіч | Стук, Алексей Константинович || Deputy Prosecutor General |
29. | Kuklis, Mikalai Ivanovich Kuklis, Nikolai Ivanovich | Кукліс Мікалай Іванавіч | Куклис, Николай Иванович || Deputy Prosecutor General |
30. | Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich) | Хмарук Сяргей Канстанцінавіч | Хмарук, Сергей Константинович || Prosecutor of the District of Brest |
31. | Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich | Дыско Генадзь Іосі́фавіч | Дыско, Геннадий Иосифович || Prosecutor of the District of Vitebsk |
32. | Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaeu, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich) | Шаеў Валянцін Пятровіч | Шаев, Валентин Петрович || Prosecutor of the District of Gomel |
33. | Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich | Марозаў Віктар Мікалаевіч | Морозов, Виктор Николаевич || Prosecutor of the District of Grodno |
34. | Arkhipau, Aliaksandr Mikhailavich Arkhipov, Aleksandr Mikhailovich | Архіпаў Аляксандр Міхайлавіч | Архипов, Александр Михайлович | 1959, Mogilev | Prosecutor of the District of Minsk |
35. | Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich | Сянькевіч Эдуард Аляксандравіч | Сенькевич, Эдуард Александрович || Prosecutor of the District of Mogilev |
36. | Kulik, Mikalai Mikalaevich Kulik, Nikolai Nikolaevich | Кулік Мікалай Мікалаевіч | Кулик, Николай Николаевич || Prosecutor of the City of Minsk |
37. | Dudkin, Anatol Kanstantsinavich Dudkin, Anatoli Konstantinovich | Дудкін Анатоль Канстанцінавіч | Дудкин, Анатолий Константинович || Prosecutor on Transport Issues of the Republic of Belarus |
38. | Dranitsa, Aliaksandr Mikalaevich Dranitsa, Aleksandr Nikolaevich | Драніца Аляксандр Мікалаевіч | Драница, Александр Николаевич || Army Prosecutor |
39. | Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich) | Білейчык Аляксандр Уладзіміравіч | БИЛЕЙЧИК Александр Владимирович | 1964 | First Deputy Minister of Justice |
40. | Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich | Ломаць Зянон Кузьміч | Ломать, Зенон Кузьмич | 1944, Karabani | Former President of the State Control Committee |
41. | Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich | Куляшоў Анатоль Нілавіч | Кулешов Анатолий Нилович | 25.07.1959 | Minister of Interior |
42. | Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich | Пякарскі Алег Анатольевіч | Пекарский, Олег Анатольевич || First Deputy Minister of Interior |
43. | Poludzen, Iauhen Iauhenavich (Poludzen, Yauhen Yauhenavich Poluden, Evgeni Evgenievich (Poluden, Yevgeni Yevgenyevich) | Полудзень Яўген Яўгенавіч | Полудень, Евгений Евгеньевич || Deputy Minister of Interior |
44. | Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich) | Яўсе́еў Ігар Уладзіміравіч | Евсеев, Игорь Владимирович || Leader of the OMON operation team |
45. | Farmahei, Leanid Kanstantsinavich (Farmahey, Leanid Kanstantsinavich) Farmagei, Leonid Konstantinovich (Farmagey, Leonid Konstantinovich) | Фармагей Леанід Канстанцінавіч | ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович | 1962 | Militia Commander of the City of Minsk |
46. | Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich | Лукомскі Аляксандр Валянцінавіч | Лукомский, Александр Валентинович || Commander of the Special Regiment of Ministry of Interior of the City of Minsk |

47. | Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich | Зайцаў Вадзім Юр'евіч | Зайцев, Вадим Юрьевич | 1964 | Head of the KGB |
48. | Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich | Дзядкоў Леанід Мікалаевіч | Дедков, Леонид Николаевич | | Deputy Head of the KGB, Head of the KGB of the District of Vitebsk |
49. | Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich | Бахматаў Ігар Андрэевіч | Бахматов, Игорь Андреевич | | Deputy Head of the KGB |
50. | Tsertsel, Ivan Stanislavavich Tertel, Ivan Stanislavovich | Церцель Іван Станіслававіч | Тертель Иван Станиславович | | Deputy Head of the KGB |
51. | Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich | Смаленскі Мікалай Зіноўевіч | Смоленский, Николай Зиновьевич | | Former Deputy Head of the KGB |
52. | Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich | Вегера Віктар Паўлавіч | Вегера Виктор Павлович | | First Deputy Head of the KGB |
53. | Svorab, Mikalai Kanstantsinavich Svorob, Nikolai Konstantinovich | Свораб Мікалай Канстанцінавіч | Свороб Николай Константинович | | Former Deputy Head of the KGB |
54. | Tratsiak, Piotr Tretiak, Petr (Tretiyak, Piotr) | Трацяк Пётр | Третьяк, Петр | | Former Deputy Head of the KGB |
55. | Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich) | Захараў Аляксей Іванавіч | Захаров Алексей Иванович | | Former Head of Military Counter-intelligence Board of the KGB |
56. | Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich | Талсташоў Аляксандр Алегавіч | Толсташов Александр Олегович | | Head of the KGB Board on Protection of the Constitutional Order and Fight Against Terrorism |
57. | Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich | Русак Віктар Уладзіміравіч | Русак Виктор Владимирович | | Head of the KGB Board on Economic Security |
58. | Iaruta, Viktor (Yaruta, Viktor) Iaruta, Viktor (Yaruta, Viktor) | Ярута Віктар | Ярута, Виктор | | Head of the KGB Board on State Communications |
59. | Varapaev, Ihar Ryhoravich (Varapayev, Ihar Ryhoravich) Voropaev, Igor Grigorievich (Voropayev, Igor Grigoryevich) | Варапаеў Ігар Рыгоровіч | Воропаев Игорь Григорьевич | | Former Head of the KGB Board on State Communications |
60. | Kalach, Uladzimir Viktoravich Kalach, Vladimir Viktorovich | Калач Уладзімір Віктаравіч | Калач Владимир Викторович | | Former Head of the KGB of the District of Minsk |
61. | Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich) | Бусько Ігар Яўгенавіч | Бусько Игорь Евгеньевич | | Head of the KGB of the District of Brest |
62. | Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich | Корж Іван Аляксеевіч | Корж Иван Алексеевич | | Head of the KGB of the District of Grodno |
63. | Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich) | Сяргеенка Ігар Пятровіч | Сергееенко Игорь Петрович | | Head of the KGB of the City District of Mogilev |
64. | Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich | Герасіменка Генадзь Анатольевіч | Герасименко Геннадий Анатольевич | | Head of the KGB of the District of Vitebsk |
65. | Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich | Ляскоўскі Іван Анатольевіч | Лесковский Иван Анатольевич | | Former Head of the KGB of the District of Gomel |
66. | Maslakou, Valery Maslakov, Valeri | Маслакоў Валеры | Маслаков Валерий | | Head of the KGB Board of Intelligence |
67. | Volkau, Siarhei Volkov, Sergei (Volkov, Sergey) | Волкаў Сяргей | Волков Сергей | | Former Head of the KGB Board of Intelligence |
68. | Zhadobin, Iury Viktoravich (Zhadobin, Yury Viktoravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich) | Жадобін Юрый Віктаравіч | ЖАДОБИН Юрий Викторович | November 14, 1954 | Minister of Defence |
69. | Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor | Крашэўскі Віктар | КРАШЕВСКИЙ Виктор | | Head of the GRU |
70. | Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna) | Ананіч Лілія Станіславаўна | АНАНИЧ Лилия Станиславовна | 1960 | First Deputy Minister of Information |
71. | Laptsonak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich | Лапцёнак Ігар Мікалаевіч | ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич | 1947, Minsk | Deputy Head Minister of Information |
72. | Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich | Давыдзька Генадзь Браніслававіч | Давыдько, Геннадий Брониславович | | President of the State TV |
73. | Kaziatka, Iury Vasilievich (Kaziatka, Yury Vasilievich; Kaziyatka, Yury Vasilievich) Koziiatko, Iuri Vasilievich (Koziatko, Yuri Vasilievich; Koziyatko, Yuri Vasilievich) | Казіятка Юрый Васільевіч | КОЗИЯТКО Юрий Васильевич | 1964, Brest | General Director of the «Stolichnoe Televidenie» |
74. | Iakubovich, Pavel Izotavich (Yakubovich, Pavel Izotavich) Iakubovich, Pavel Izotovitch (Yakubovich, Pavel Izotovitch) | Якубовіч Павел Ізотавіч | ЯКУБОВИЧ Павел Изотович | September 23, 1946 | Editor-in-Chief of «Sovietskaia Belarus» |

75. | Lemiashonak, Anatol Ivanovich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich | Лемяшонак Анатоль Іванавіч | ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович || Editor-in-Chief of «Republika» |
76. | Prakorau, Iury (Prakorau, Yury) Prokorov, Iuri (Prokorov, Yuri) | Пракопаў Юрый | Прокопов Юрий || Journalist of the state TV channel «Pervi» ((№ 1) with senior and influential position |
77. | Mikhalchanka, Aliaksei Mikhalchenko, Aleksei (Mikhalchenko, Alexey) | Міхальчанка Аляксей | Михальченко Алексей || Journalist of the state TV channel ONT with senior and influential position |
78. | Taranda, Aliaksandr Mikhailavich Taranda, Aleksandr Mikhailovich | Таранда Аляксандр Міхайлавіч | Таранда Александр Михайлович || Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus» |
79. | Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich Gordienko, Sergei Aleksandrovich (Gordiyenko, Sergey Aleksandrovich) | Гардзіенка Сяргей Аляксандравіч | Гордиенко Сергей Александрович || Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus» |
80. | Tarapetskaia, Halina Mikhailauna (Tarapetskaya, Halina Mikhailauna) Toropetskaia, Galina Mikhailovna (Toropetskaya, Galina Mikhailovna) | Тарапецкая Галіна Міхайлаўна | Торопецкая Галина Михайловна || Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus» |
81. | Shadrina, Hanna Stanislavauna Shadrina, Anna Stanislavovna | Шадрына Ганна Станіславаўна | Шадрина Анна Станиславовна || Former Deputy Editor-in-Chief of the paper «Sovietskaia Belarus». |
82. | Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich | Жук Дзмітрый Аляксандравіч | Жук Дмитрий Александрович || Director General (CEO) State News Agency BELTA |
83. | Hihin, Vadzim Gigin, Vadim | Гігін Вадзім | Гигин Вадим || Editor-in-Chief, «Beloruskaia Dumka» monthly review |
84. | Ablameika, Siarhei Uladzimiravich Ablameiko, Sergei Vladimirovich (Ablameyko, Sergey Vladimirovich) | Абламейка Сяргей Уладзіміравіч | Абламейко, Сергей Владимирович | 1956, Grodno Region | Rector, Belorussian State University |
85. | Sirenka, Viktor Ivanovich Sirenko, Viktor Ivanovich | Сірэнка Віктар Іванавіч | Сиренко Виктор Иванович || Chief Surgeon of the Minsk Emergency Hospital |
86. | Ananich, Alena Mikalaeuna Ananich, Elena Nikolaevna (Ananich, Yelena Nikolaevna) | Ананіч Алена Мікалаеўна | Ананич Елена Николаевна || Judge at the Pervomayski Rayon Court of the city of Minsk |
87. | Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna (Ravinskaya, Tatsiana Uladzimirauna) Revinskaia, Tatiana Vladimirovna (Revinskaya, Tatiana Vladimirovna; Revinskaya, Tatyana Vladimirovna) | Равінская Таццяна Уладзіміраўна | Ревинская Татьяна Владимировна || Judge at the Pervomayski Rayon Court of the city of Minsk |
88. | Esman, Valery Aliaksandravich (Yesman, Valery Aliaksandravich) Esman, Valeri Aleksandrovich (Yesman, Valeri Aleksandrovich; Yesman, Valeriy Aleksandrovich) | Есьман Валерыі Аляксандравіч | Есьман Валерий Александрович || Judge at the Central Rayon Court of the city of Minsk |
89. | Bychko, Aliaksei Viktaravich Bychko, Aleksei Viktorovich (Bychko, Alexey Viktorovich) | Бычко Аляксей Віктаравіч | Бычко Алексей Викторович || Judge at the Central Rayon Court of Minsk |
90. | Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich Khodanovich, Aleksandr Aleksandrovich | Хаданавіч Аляксандр Аляксандравіч | Ходанович Александр Александрович || Judge at the Central Rayon Court of the city of Minsk |
91. | Baranouski, Andrei Fiodaravich Baranovski, Andrei Fedorovich (Baranovski, Andrey Fedorovich) | Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч | Барановский Андрей Федорович || Judge at the Partizanski Rayon Court of the city of Minsk |
92. | Tsitsiankova, Alena Viktarauna Titenkova, Elena Viktorovna (Titenkova, Yelena Viktorovna) | Ціцянкова Алена Віктараўна | Титенкова Елена Викторовна || Judge at the Partizanski Rayon Court of the city of Minsk |
93. | Tupik, Vera Mikhailauna Tupik, Vera Mikhailovna | Тупік Вера Міхайлаўна | Тупик Вера Михайловна || Judge at the Leninski Rayon Court of the city of Minsk |
94. | Niakrasava, Alena Tsimafeeuna Nekrasova, Elena Timofeevna (Nekrasova, Yelena Timofeyevna) | Някрасава Алена Цімафееўна | Некрасова Елена Тимофеевна || Judge at the Zavodskoi Rayon Court of the city of Minsk |
95. | Lapteva, Alena Viacheslavauna Lapteva, Elena Viacheslavovna (Lapteva, Yelena Vyacheslavovna) | Лапцева Алена Вячаславаўна | Лаптева Елена Вячеславовна || Judge at the Zavodskoi Rayon Court of Minsk |
96. | Balauniou, Mikalai Vasilievich Bolovnev, Nikolai Vasilievich | Балаўнёў Мікалай Васільевіч | Боловнев Николай Васильевич || Judge at the Zavodskoi Rayon Court of the city of Minsk |
97. | Kazak, Viktor Uladzimiravich Kazak, Viktor Vladimirovich | Казак Віктар Уладзіміравіч | Казак Виктор Владимирович || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
98. | Shylko, Alena Mikalaeuna Shilko, Elena Nikolaevna (Shilko, Yelena Nikolaevna) | Шылько Алена Мікалаеўна | Шилько Елена Николаевна || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk. On 24 January 2012 rejected the appeal of Ales Byalyatski regarding the sentence imposed on him by the Pervomaiski District Court of Minsk even though Byalyatski's trial was conducted in a way that was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those

- who suffered from repression in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
99. | Simakhina, Liubou Siarheeuna Simakhina, Liubov Sergeevna | Сімахіна Любоў Сяргееўна | Симахина Любовь Сергеевна || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 100. | Kuzniatsova, Natallia Anatolieuna Kuznetsova, Natalia Anatolievna (Kuznetsova, Natalya Anatolyevna) | Кузняцова Наталля Анатольеўна | Кузнецова Наталья Анатольевна | 1973, Minsk | Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 101. | Tselitsa, Lidziia Fiodarauna (Tselitsa, Lidzia Fiodarauna; Tselitsa, Lidziya Fiodarauna) Telitsa, Lidiia Fedorovna (Telitsa, Lidia Fedorovna; Telitsa, Lidiya Fedorovna) | Целіца Лідзія Фёдараўна | Телица Лидия Федоровна || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 102. | Charniak, Alena Leanidauna Cherniak, Elena Leonidovna (Cherniak, Yelena Leonidovna; Chernyak, Yelena Leonidovna) | Чарняк Алена Леанідаўна | Черняк Елена Леонидовна || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 103. | Shestakou, Iury Valerievich (Shestakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich) | Шастакоў Юрый Валер'евіч | Шестаков Юрий Валерьевич || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 104. | Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaraslavovna) | Матыль Таццяна Яраславаўна | Мотыль Татьяна Ярославовна || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 105. | Khatkevich, Iauhen Viktaravich (Khatkevich, Yauhen Viktaravich) Khatkevich, Evgeni Viktorovich (Khatkevich, Yevgeni Viktorovich) | Хаткевіч Яўген Віктаравіч | Хаткевич Евгений Викторович || Judge at the Moskovski Rayon Court of the city of Minsk |
 106. | Husakova, Volha Arkadzieuna Gusakova, Olga Arkadievna | Гусакова Вольга Аркадзьеўна | Гусакова Ольга Аркадьевна || Judge at the Oktiabrski Rayon Court of Minsk |
 107. | Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna | Шаграй Рыта Пятроўна | Шаграй Рита Петровна || Judge at the Oktiabrski Rayon Court of the city of Minsk |
 108. | Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna Mitrakhovich, Irina Alekseevna | Мітраховіч Ірына Аляксееўна | Митрахович Ирина Алексеевна || Judge at the Oktiabrski Rayon Court of the city of Minsk |
 109. | Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna (Protosovitskaya, Natalia Vladimirovna; Protosovitskaya, Natalya Vladimirovna) | Пратасавіцкая Наталля Уладзіміраўна | Протосовицкая Наталья Владимировна || Judge at the Oktiabrski Rayon Court of Minsk |
 110. | Lapko, Maksim Fiodaravich Lapko, Maksim Fedorovich (Lapko, Maxim Fyodorovich) | Лапко Максім Фёдаравіч | Лапко Максим Федорович || Judge at the Oktiabrski Rayon Court of the city of Minsk |
 111. | Varenik, Natallia Siamionauna Varenik, Natalia Semenovna (Varenik, Natalya Semyonovna) | Варэнік Наталля Сямёнаўна | Вареник Наталья Семеновна || Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk |
 112. | Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna (Zhukouskaya, Zhanna Aliakseyeuna) Zhukovskaia, Zhanna Alekseevna (Zhukovskaya, Zhanna Alekseyevna) | Жукоўская Жанна Аляксееўна | Жуковская Жанна Алексеевна || Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk |
 113. | Samaliuk, Hanna Valerieuna Samoliuk, Anna Valerievna (Samolyuk, Anna Valeryevna) | Самалюк Ганна Валер'еўна | Самолюк Анна Валерьевна || Judge at the Frunzenski Rayon Court of the city of Minsk |
 114. | Lukashenka, Dzmitry Aliksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich | Лукашэнка Дзмітрый Аляксандравіч | Лукашенко Дмитрий Александрович || Businessman, active participation in financial operations involving the Lukashenko family |
 115. | Shuhaeu, Siarhei (Shuhayeu, Siarhei) Shugaev, Sergei (Shugayev, Sergey) | Шураеў Сяргей | Шугаев Сергей || Deputy Head of the KGB Head of Counter-intelligence Board of the KGB |
 116. | Kuzniatsov, Ihar Kuznetsov, Igor | Кузняцоў Ігар | Кузнецов Игорь || Head of State KGB Training Center |
 117. | Haidukevich Valery Uladzimiravich (Gaidukevich Valeri Vladimirovich) | Гайдукевіч Валерый Уладзіміравіч | Гайдукевич Валерий Владимирович || Deputy Minister of Interior Commander of internal troops As a commander of internal troops he bears responsibility for the violent suppression of protests |
 118. | Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich, Gureev Sergei Viktorovich, Gureyev Sergey Viktorovich) | Гурэў Сяргей Віктаравіч | Гуреев Сергей Викторович || Deputy Minister of Interior Head of Preliminary Investigation As Deputy Minister of Interior he bears responsibility for the violent suppression of protests and violations of human rights during investigation proceedings |
 119. | Kachanau Uladzimir Uladzimiravich (Kachanov Vladimir Vladimirovich) | Качанаў Уладзімір Уладзіміравіч | Качанов Владимир Владимирович || Aide/Advisor to the Minister of Justice As the aide to the Minister of Justice he bears responsibility for the functioning of the Belarusian judiciary |
 120. | Badak Ala Mikalaeuna (Bodak Alla Nikolaevna) | Бадак Ала Мікалаеўна | Бодак Алла Николаевна || Deputy Minister of Justice As Deputy Minister of Justice she bears responsibility for the functioning of the Belarusian judiciary |

121. | Simanau Aliaksandr Anatolievich (Simonov Aleksandr Anatolievich) | Сіманаў Аляксандр Анатольевіч | Симонов Александр Анатольевич | Deputy Minister of Justice As Deputy Minister of Justice he bears responsibility for the functioning of the Belarusian judiciary |
122. | Tushynski Ihar Heraninavich (Tushinski Igor Geroninovich) | Тушыньскі Ігар Геранінавіч | Тушинский Игорь Геронинович | Deputy Minister of Justice As Deputy Minister of Justice he bears responsibility for the functioning of the Belarusian judiciary |
123. | Skurat, Viktor (Skurat, Viktor) | Скурат Віктар | Скурат Виктор | Head of Minsk Municipal Directorate of the Public Security Department of the Ministry of Interior, Colonel of Militia. He was decorated by Lukashenko for his active participation and implementation of orders during the crackdown of the 19 December 2010 demonstration |
124. | Ivanou, Siarhei (Ivanov, Sergei, Ivanov, Sergey) | Іваноў Сяргей | Иванов Сергей | Deputy Head of Supply Division of the Ideological and Personnel Directorate of the Minsk Municipal Department of Interior, Major of Militia He was decorated by Lukashenko for his active participation and implementation of orders during the crackdown of the 19 December 2010 demonstration |
125. | Kadzin, Raman (Kadin, Roman) | Кадзін Раман | Кадин Роман | Commanding officer of Weaponry and Technical Supply of the Motorized Patrol Service, Major of Militia He was decorated by Lukashenko for his active participation and implementation of orders during the crackdown of the 19 December 2010 demonstration |
126. | Komar, Volha (Komar, Olga) | Комар Вольга | Комар Ольга | Judge of the Frunzenski District of Minsk, dealing with Vasili Parfenkov's case |
127. | Zaharouski, Anton (Zagorovski, Anton) | Загароўскі Антон | Загоровский Антон | Prosecutor of the Frunzenski District of Minsk, dealing with Vasili Parfenkov's case |
128. | Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna; Cherkas, Tatiana Stanislavovna | Чаркас (Чэркас) Таццяна Станіславаўна | Черкас Татьяна Станиславовна | Judge of the Frunzenski District of Minsk, dealing with the cases of Aleksandr Otroshchenkov (sentenced to a 4-years restricted prison term), Aleksandr Molchanov (3 years) and Dmitri Novik (3.5 years of restricted imprisonment) |
129. | Maladtsova, Tatsiana (Molodtsova, Tatiana) | Маладцова Таццяна | Молодцова Татьяна | Prosecutor of the Frunzenski District of Minsk, dealing with Aleksandr Otroshchenkov's, Aleksandr Molchanov's and Dmitri Novik's case |
130. | Liabedzik, Mikhail Piatrovich (Lebedik, Mikhail Petrovich) | Лябедзік Міхаіл Пятровіч | Лебедик Михаил Петрович | First Deputy Editor of the paper «Sovietskaia Belarus» Active transmitter and analyst of pro-governmental policy falsifying facts and making unfair comments on the ongoing processes in Belarus against the civil society |
131. | Padhaiski, Henadz Danatavich (Podgaiski, Gennadi Donatovich) | Падгайскі Генадзь Данатавіч | Подгайский Геннадий Донатович | Director of Minsk State Polytechnic College Responsible for the expulsion of students |
132. | Kukharchuk, Piotr Dzmitryevich (Kukharchik, Piotr Dmitrievich) | Кухарчык Пётр Дзмітрыевіч | Кухарчик Пётр Дмитриевич | Rector of Minsk State Pedagogical University Responsible for the expulsion of students |
133. | Batura, Mikhail Paulavich (Batura, Mikhail Pavlovich) | Батура Міхаіл Паўлавіч | Батура Михаил Павлович | Rector of Minsk State University of Informatics and Radioelectronics Responsible for the expulsion of students |
134. | Chasnouski, Mechyslau Edvardavich (Chesnovski, Mechislav Edvardovich) | Часноўскі Мечыслаў Эдвардавіч | Чесновский Мечислав Эдвардович | Rector of Brest State University named after Pushkin Responsible for the expulsion of students |
135. | Alpeeva, Tamara Mikhailauna (Alpeyeva, Tamara Mikhailovna; Alpeyeva, Tamara Mikhailovna) | Алпеева Тамара Міхайлаўна | Алпеева Тамара Михайловна | Rector of International Humanitarian-Economic Institute Responsible for the expulsion of students». |

2. Personer listeførte ved EUs rådsbeslutning 2011/301/FUSP av 23. mai 2011

| Navn (Transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Place and date of birth | Position |

1. | Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav | Шыкароў Уладзіслаў | Шикаров Владислав | Judge of the Zheleznodorozhny District Court of Vitebsk. He sentenced several protesters during the appeal trial, despite the fact that they were not found guilty by the Court of First Instance. |
2. | Merkul, Natallia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna | Меркуль Наталля Віктараўна | Меркуль Наталья Викторовна | Date of birth: 13.11.1964 | Director of the Secondary School in Talkov City, Pukhovichi District. On 27 January 2011 she fired Natalia Ilinich, a highly regarded teacher of the secondary school for her political views and for her participation at the 19 December 2010 events. |

3. | Akulich, Sviatlana Rastislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna | Акуліч Святлана Расціславаўна | Окулич Светлана Ростиславовна | Date of birth: 27.08.1948 or 1949 | Judge of the Pukhovichi District Court. She unlawfully rejected the motion of Natalia Ilinich to restore her position as teacher of the Secondary School in Talkov City. |
4. | Pykina, Natallia Mikhailauna Pykina, Natalia Mikhailauna Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna) | Пыкіна Наталля Міхайлаўна | Пыкина Наталья Михайловна | Date of birth: 20.4.1971. Place of birth: Rakov | Judge of the Partizanski District Court dealing with Likhovid's case. She sentenced Mr. Likhovid, an activist of «The Movement for Freedom», to three-and-a-half years in prison of strict regime. |
5. | Mazouka, Kiryl Viktaravich Mazovka, Kirill Viktorovich | Мазоўка Кірыл Віктаравіч | Мазовка Кирилл Викторович | | Prosecutor of the Dashkevich-Lobov case. Dmitri Dashkevich and Eduard Lobov, activists of the Molodoi Front (Young Front), were sentenced to several years of imprisonment for «hooliganism». The real reason for their imprisonment was that both actively participated in the electoral campaign in December 2010 supporting one of the candidates of the opposition. |
6. | Aliksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich | Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч | Александров Дмитрий Петрович | | Judge of the Supreme Economic Court. He sustained the ban of the independent «Autoradio» station. (The «Autoradio» was banned for «having broadcasted calls for mass disturbances during the presidential campaign in December 2010»). Upon a contract in force, the radio was transmitting the electoral program of Mr. Sannikov, one of the opposition candidates, saying «the future will be decided not in the kitchens, but on the square!»). |
7. | Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri | Вакульчык Валерый | Вакульчик Валерий | | Chief of the Analytical Center of the Presidential Administration, responsible for telecommunication, including monitoring, filtering, bugging, controlling and intervening different communication channels, for example the internet. |
8. | Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya) | Чатв'ярткова Наталля | Четверткова Наталья | | Judge of the Partizanski District Court of Minsk. She dealt with the trial of ex presidential candidate Andrei Sannikov, civil society activist Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik and Vladimir Yeriomenok. Her way of conducting the trial is a clear violation of the Code of Penal Procedure. She sustained the use of evidences and testimonies irrelevant to the accused persons against them. |
9. | Bulash, Ala Bulash, Alla | Булаш Ала | Булаш Алла | | Judge of the Oktiabrski (Kastrichnitski) District Court of Minsk. She dealt with the case of Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protasenia, Vladimir Homichenko. Her way of conducting the trial is a clear violation of the Code of Penal Procedure. She sustained the use of evidences and testimonies irrelevant to the accused persons against them. |
10. | Barovski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich | Бароўскі Аляксандр Генадзевіч | Боровский Александр Геннадиевич | | Public Prosecutor of the Oktiabrski (Kastrichnitski) District Court of Minsk. He dealt with the case of Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Vladimir Homichenko. The accusation presented by him has a clear and imminent political motivation and it is a clear violation of the Code of Penal Procedure. It is based on wrong classification of the events of 19th December 2010, not sustained by evidences, proofs and testimonies of witnesses. |
11. | Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich | Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч | Симановский Дмитрий Валериевич | | Public Prosecutor of the Pervomaiski District Court of Minsk. He dealt with the case of Dmitri Bondarenko. The accusation presented by him has a clear and imminent political motivation and it is a clear violation of the Code of Penal Procedure. It is based on wrong classification of the events of 19th December 2010, not sustained by evidences, proofs and testimonies of witnesses. |
12. | Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna) | Брысіна Жанна | Брысина Жанна/Брисина Жанна | | Judge of the Zavodskoi District Court of Minsk dealing with the case of Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, outstanding civil society representatives. Her way of conducting the trial is a clear violation of the Code of Penal Procedure. She sustained the use of evidences and testimonies irrelevant to the accused persons against them. |
13. | Zhukovski, Sergei Konstantynovich | Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч | Жуковский, Сергей Константинович | | Public Prosecutor of the Zavodskoi District Court of Minsk dealing with the case of Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, outstanding civil society representatives. The accusation presented by him has a clear and imminent political motivation and it is a clear violation of the Code of Penal Procedure. It is based on wrong classification of the events of 19th December 2010, not sustained by evidences, proofs and testimonies of witnesses. |

3. Personer og enheter listeførte ved EUs rådsbeslutning 2011/357/FUSP av 20. juni 2011

3.1. Personer

|| Navn (Transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) || Navn (hviterussisk stavemåte) || Navn (russisk stavemåte) || Fødested og fødselsdato, annen identifiserende informasjon (passnummer, ...) || Begrunnelse

|| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling || Names (Belarusian spelling) || Names (Russian spelling) || Place and date of birth, other identifying information (passport number, ...) || Reasons

1. || Andrey Kazheunikau Andrey Kozhevnikov || Андрэй Кажэўнікаў || Андрей Кожевников || || Public prosecutor of the case against ex-presidential candidates Vladimir Neklyayev, Vitaly Rimashevsky, members of Neklyayev's campaign team Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta and Sergei Vozniak, as well as Young Front deputy chairperson Anastasia Polozhanka. The accusation presented by him had a clear political motivation and it was a clear violation of the Code of Penal Procedure. It was based on wrong classification of the events of 19 December 2010, not sustained by evidence, proofs and testimonies of witnesses.
2. || Grachova, Liudmila (Grachova, Ludmila; Grachova Lyudmila) Gracheva Liudmila (Gracheva Lyudmila; Grachiova Ludmila) || Грачова Людміла || Грачева Людмила || || Judge of the Leninski District Court of Minsk. She dealt with the case of ex-presidential candidates Nikolai Statkevich and Dmitri Uss, as well as political and civil society activists Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov and Dmitri Bulanov. Her way of conducting the trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. She sustained the use of evidence and testimonies irrelevant to the accused persons.
3. | Chubkavets Kiril Chubkovets Kirill | Чубкавец Кірыл | Чубковец Кирилл | | Public prosecutor of the case against ex-presidential candidates Nikolai Statkevich and Dmitri Uss, as well as political and civil society activists Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov and Dmitri Bulanov. The accusation presented by him had a clear political motivation and it was a clear violation of the Code of Penal Procedure. It was based on a wrongful classification of the events of 19 December 2010, not sustained by evidence, proofs and testimonies of witnesses. State prosecutor who opposed the appeal of Ales Byalyatski regarding the sentence imposed on him by the Pervomaiski District Court of Minsk even though Byalyatski's trial was conducted in a way that was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
4. | Peftiev Vladimir Peftiev Vladimir Pavlovich | Пефціеў Уладзімір Паўлавіч | Пефтиев Владимир Павлович | 1 July 1957, Berdyansk, Zaporozhskaya Oblast, Ukraine; Present passport No.: MP2405942 | Person associated with Aliaksandr Lukashenka, Viktor Lukashenka and Dzmitry Lukashenka. Provides economic advice to President Lukashenka and is a key financial sponsor of the Lukashenka regime. Majority shareholder and Chairman of the Council of Shareholders of Beltelexport, one of the largest export/import companies of defence products in Belarus. |

3.2. Enheter

|| Navn (Transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) || Navn (hviterussisk stavemåte) || Navn (russisk stavemåte) || Identifiserende informasjon || Begrunnelse

|| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling || Names (Belarusian spelling) || Names (Russian spelling) || Identifying information || Reasons

1. || Beltelexport || «ЗАО Белтехэкспорт» || || Entity controlled by Mr. Peftiev Vladimir
2. | Sport-Pari | | «ЗАО Спорт–пари» (оператор республиканской лотереи) | | Entity controlled by Mr Peftiev Vladimir in conjunction with Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich, through the latter's control of the President's Sports Club, which holds a mandatory, state-owned majority share in Sport-Pari. |
3. || Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications || || частное унитарное предприятие ЧУП «БТ Телекоммуникации» || || Entity controlled by Mr. Peftiev Vladimir

4. Personer listeførte ved EUs rådsbeslutning 2011/666/FUSP av 10. oktober 2011

| Navn (transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Place and date of birth | Position |

1. | Kamisarau, Valery Mikalayevich Komissarov, Valeri Nikolaevich | Камісараў Валеры́й Мікалаевіч | Комиссаров Валерий Николаевич | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as chief judge) the appeals against the sentences of political and civil society activists Dmitri Dashkevich, Eduard Lobov, Aleksandr Otroschenkov, Dmitri Novik, Aleksandr Molchanov. These trials were a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
2. | Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich Stepurko, Vladimir Mikhailovich | Сцяпурка Уладзімір Міхайлавіч | Степурко Владимир Михайлович | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as chief judge) the appeals against the sentences of political and civil society activists Irina Khalip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Dmitri Bondarenko, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevich, Evgeni Sekret and Oleg Fedorkevich. These trials were a clear violation of the Code of Penal Procedure. On 24 January 2012 rejected the appeal of Ales Byalyatski regarding the sentence imposed on him by the Pervomaiski District Court of Minsk even though Byalyatski's trial was conducted in a way that was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those

- who suffered from repression in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
3. | Khrypach, Siarhei Fiodaravich Khripach, Sergei Fiodorovich | Хрыпач Сяргей Фёдаравіч | Хрипач Сергей Фёдорович | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as chief judge) the appeals against the sentences of ex presidential candidates Andrei Sannikov, Nikolai Statkevich, Dmitri Uss, Vladimir Nekliaev, political and civil society activists Andrei Dmitriev, Iliia Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg Gnedchik, Vladimir Yeriomenok, Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kviatkevich, Artiom Gribkov, Dmitri Bulanov and (as associate judge) Dmitri Dashkevich, Eduard Lobov, Aleksandr Otroshchenkov, Dmitri Novik, Aleksandr Molchanov. These trials were a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 4. | Nazaranka, Vasil Andreyevich Nazarenko, Vasili Andreevich | Назаранка Васіль Андрэевіч | Назаренко Василий Андреевич | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as chief judge) the appeals against the sentences of political and civil society activists Vasili Parfenkov and (as associate judge) Dmitri Dashkevich, Eduard Lobov. These trials were a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 5. | Kamarouskaya, Volha Paulauna Komarovskaia, Olga Pavlovna | Камароўская Вольга Паўлаўна | Комаровская Ольга Павловна | | Judge of the City Court of Minsk. She dismissed (as associate judge) the appeals against the sentences of ex presidential candidate Andrei Sannikov, political and civil society activists Irina Khalip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Aleksandr Otroshchenkov, Dmitri Novik, Aleksandr Molchanov, Iliia Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg Gnedchik, Vladimir Yeriomenok, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevich, Evgeni Sekret and Oleg Fedorkevich. These trials were a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 6. | Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna Zaitseva, Viktoria Gennadievna | Зайцава Вікторыя Генадзеўна | Зайцева Виктория Геннадьевна | | Judge of the City Court of Minsk. She dismissed (as associate judge) the appeals against the sentences of ex presidential candidate Andrei Sannikov, political and civil society activists Iliia Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg Gnedchik and Vladimir Yeriomenok. The trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 7. | Unukevich, Tamara Vasileuna Vnukevich, Tamara Vasilevna | Унукевіч Тамара Васілеўна | Внукевич Тамара Васильевна | | Judge of the City Court of Minsk. She dismissed (as associate judge) the appeals against the sentences of political and civil society activists Irina Khalip, Sergei Martselev, Pavel Severinets. The trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 8. | Krot, Ihar Uladzimiravich Krot, Igor Vladimirovich | Крот Ігар Уладзіміравіч | Крот Игорь Владимирович | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as associate judge) the appeal against the sentence of the political activist Vasili Parfenkov. The trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 9. | Khrobastau, Uladzimir Ivanavich Khrobostov, Vladimir Ivanovich | Хробастаў Уладзімір Іванавіч | Хробостов Владимир Иванович | | Judge of the City Court of Minsk. He dismissed (as associate judge) the appeal against the sentence of the political activist Vasili Parfenkov. The trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. On 24 January 2012 rejected the appeal of Ales Byalyatski regarding the sentence imposed on him by the Pervomaiski District Court of Minsk even though Byalyatski's trial was conducted in a way that was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
 10. | Ihnatovich-Mishneva, Liudmila Ignatovich-Mishneva, Liudmila | Ігнатавіч-Мішнева Людміла | Игнатович-Мишнева Людмила | | Prosecutor of the City Court of Minsk dealing with the dismissal of the appeal against the sentence of Dmitri Dashkevich and Eduard Lobov, activists of the Molodoi Front (Young Front). The trial was a clear violation of the Code of Penal Procedure. |
 11. | Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich Ermolitski, Sergei Vladimirovich (Yermolitski, Sergei Vladimirovich) | Ярмаліцкі Сяргей Уладзіміравіч | Ермолицкий Сергей Владимирович | | Director of the prison camp in Shklov. He is responsible for the inhuman treatment of the detainees and persecution of ex presidential candidate Nikolai Statkevich, who was imprisoned in relation to the 19 December 2010 events, and other inmates. |
 12. | Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich | Кавалёў Аляксандр Міхайлавіч | Ковалёв Александр Михайлович | | Director of the prison camp in Gorki. He is responsible for the inhuman treatment of the detainees, especially for persecution and torturous treatment of civil society activist Dmitri Dashkevich, who was imprisoned in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
 13. | Paluyan, Uladzimir Mikalayeuvich Paluyan, Vladimir Nikolaevich | Палуян Уладзімір Мікалаевіч | Полюян Владимир Николаевич | Village Nekrashevichi of Karelichi district of Hrodna region 1961 | Minister of Taxes and Duties. Supervises tax authorities that support the criminal case against Byalyatski using the pretext of tax evasion. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation with the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
 14. | Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich | Корнаў Уладзімір Уладзіміравіч | Корнов Владимир Владимирович | | Judge at the City Court of Minsk who authorised the rejection of

Byalyatski's lawyers's appeal. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation with the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |

15. | Shastakou Maksim Aleksandrauvich (Shastakou Maksim Aleksandravich, Shastakou Maxim Aleksandrauvich, Shastakou Maxim Aleksandravich, Shastakou Maxsim Aleksandrauvich, Shastakou Maxsim Aleksandravich) Shestakov, Maksim Aleksandrovich | Шастакоў Максім Александравіч | Шестаков Максим Александрович | | Prosecutor who presented the case against Byalyatski in the Pervomaiski District Court of Minsk after Byalyatski's application to the court regarding his detention. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation with the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
16. | Herasimovich Volha Ivanavna (Herasimovich Volha Ivanovna) Gerasimovich Olga Ivanovna | Герасімовіч Вольга Іванаўна (Герасімовіч Вольга Івановна) | Герасимович Ольга Ивановна | | Prosecutor who presented the case against Byalyatski in the City Court of Minsk after Byalyatski's application to the court regarding his detention. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation with the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |

5. Personer listeførte ved EUs rådsbeslutning 2011/847/FUSP av 16. desember 2011

| Navn (transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Place and date of birth | Position |

1. | Vandarenka Siarhei Uladzimiravich Bondarenko Sergei Vladimirovich | Бандарэнка Сяргей Уладзіміравіч | Бондаренко Сергей Владимирович | Address: Department of law of administration of Pervomaysky district Chornogo K. 5 office 417 Tel.: +375 17 2800264 | Judge of the Pervomaiski District Court of Minsk. On 24 November 2011 he sentenced Ales Byalyatski, one of the most prominent human rights defenders, Chief of the Belarusian HR Centre «Vyasna», Vice President of FIDH. The trial was conducted in a way that was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation with the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. |
2. | Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich | Сайкоўскі Валерыў Іосіфавіч | Сайковский Валерий Иосифович | Address: Department of law of administration of Pervomaysky district Chornogo K. 5 office 417 Tel.: +375 17 2800264 | As Public Prosecutor of the Pervomaiski District Court of Minsk, he dealt with the trial of Ales Byalyatski, one of the most prominent human rights defenders, Chief of the Belarusian HR Centre «Vyasna», Vice President of FIDH. The accusation presented by the prosecutor in the trial had a clear and imminent political motivation and was a clear violation of the Code of Penal Procedure. Byalyatski was active in defending and providing assistance to those who suffered from repression in relation to the 19 December 2010 elections and the crackdown on civil society and democratic opposition. In January 2012, appointed the Deputy Head of Minsk Division of the Investigation Committee. |

Nytt vedlegg III skal lyde:

Vedlegg III: Liste over personer omhandlet i § 3 om påbud om frysing og forbud mot å gjøre tilgjengelig midler mv.

Personer ansvarlige for alvorlige brudd på menneskerettighetene og undertrykkelse av sivilt samfunn og demokratisk opposisjon i Hviterussland og personer og enheter som drar nytte av eller støtter Lukashena-regimet (jf. vedlegg V til EUs rådsbeslutning 2010/639/FUSP av 25. oktober 2010, tilføyd ved rådsbeslutning 2012/36/FUSP av 23. januar 2012 og endret ved rådsbeslutning 2012/126/FUSP av 28. februar 2012 og rådsbeslutning 2012/171/FUSP av 23. mars 2012)

1. Personer listeførte ved EUs rådsbeslutning 2012/126/FUSP av 28. februar 2012

| Navn (transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Place and date of birth | Position |

1. | Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich | Барсукоў Аляксандр Пятровіч | Барсуков Александр Петрович | | Colonel, Chief of Minsk police. Since his appointment as Minsk police chief on October 21, 2011 he has been responsible, as commander, for the repression of approximately a dozen peaceful protesters in Minsk, who were later convicted for breaking the law on mass events. For several years he commanded police action against street protests of the opposition. |

2. | Putsyla, Uladzimir Ryhoravich (Putsila, Uladzimir Ryhoravich) Putsilo, Vladimir Grigorievich (Putsilo, Vladimir Grigoryevich) | Пуцьла Уладзімір Рыгоравіч (Пуціла Уладзімір Рыгоравіч) | Пуцило Владимир Григорьевич | | Chairman of the City Court of Minsk as last resort supervising the verdicts (delivered by the court of the first instance and confirmed by the court of appeal) in the case of internationally recognized political prisoner Pavel Severinets (the co-chairman of the organizing committee to create Belarusian Christian Democracy party and campaign's manager for 2010 presidential candidate Vital Rymashevski) and in the case of former political prisoner Aleksandr Otroshchenkov (press secretary of the 2010 presidential candidate Andrei Sannikov). He denied the judicial complaint against these verdicts clearly violating the Code of Penal Procedure. |
3. | Valchkova, Maryiana Leanidauna (Valchkova, Maryana Leanidauna) Volchkova, Marianna Leonidovna | Валчкова Марыяна Леанідаўна | Волчкова Марианна Леонидовна | | Judge at Partizanski District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.07, Lelikaw Andrey, 7 days in prison; b) 2011.07.07, Lapatsik Yawhen, punishment unknown; c) 2011.07.07, Syarheyew Uladzimir, 11 days in prison; d) 2011.07.04, Stsepanenka Alyaksandr, 5 days in prison; e) 2011.07.04, Plyuto Tatsyana, 20 daily base units (700 000 BLR); f) 2011.06.23, Kanaplyannik Syarhey, 20 daily base units (700 000 BLR); g) 2010.12.20, Furman Viktar, 11 days in prison; h) 2010.12.20, Astashow Anton, 11 days in prison; i) 2010.12.20, Navumava Valyantsina, 11 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
4. | Reliava, Aksana Anatolyeuna (Raliava Aksana Anatolyeuna Relyava, Aksana Anatolieuna Ralyava, Aksana Anatolieuna) Reliavo, Oksana Anatolyevna (Relyavo, Oksana Anatolievna) | Рэлява Аксана Анатольеўна (Ралява Аксана Анатольеўна) | Реляво Оксана Анатольевна | | Judge at Sovetski District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.06.23, Khalyezin Yuri, 20 daily base units (700 000 BLR); b) 2011.06.23, Rutski Alyaksandr, 20 daily base units (700 000 BLR); c) 2011.03.28, Ivashkevich Viktar, 10 days in prison; d) 2010.12.21, Asmanaw Arsen, 15 days in prison; e) 2010.12.20, Kudlayew Alyaksandr, 30 daily base units; f) 2010.12.20, Tryputsin Vitaut, 15 days in prison; g) 2010.12.20, Assipenka Andrey, 15 days in prison; h) 2010.12.20, Ardabatski Dzyanis, 15 days in prison; i) 2010.12.20, Kazlowski Andrey, 15 days in prison and 1 050 000 BLR. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
5. | Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna (Khvainitskaia, Zhanna Anatolieuna) Khvoinitskaya, Zhanna Anatolyevna (Khvoinitskaia, Zhanna Anatolievna) | Хвайніцкая Жанна Анатольеўна | Хвойницкая Жанна Анатольевна | | Judge at Zavodskoi District Court of Minsk. She fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Makarenka Adam, 6 days in prison; b) 2010.12.20, Bachyla Uladzimir, 30 daily base units (1 050 000 BLR); c) 2010.12.20, Kukalyew Syarhey, 10 days in prison; d) 2010.12.20, Astafyew Alyaksandr, 10 days in prison; e) 2010.12.20, Yazerski Raman, 10 days in prison; f) 2010.12.20, Sapranjetskaya Darya, 10 days in prison; g) 2010.12.20, Aheyeva Iryna, 10 days in prison; h) 2010.12.20, Drahun Alyaksandr, 10 days in prison; i) 2010.12.20, Shambalava Tatsyana, 10 days in prison; j) 2010.12.20, Dzyemidzyuk Barys, 10 days in prison; k) 2010.12.20, Kassabuka Alyaksandr, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
6. | Mazouka, Anzhelika Mikhailauna Mazovka, Anzhelika Mikhailovna | Мазоўка Анжэліка Міхайлаўна | Мазовка Анжелика Михайловна | | Judge at Sovetski District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to prison sentences in the following cases: a) 2011.07.14, Bussel Alyaksandr, 10 days in prison; b) 2011.07.14, Krukowski Syarhey, 8 days in prison; c) 2011.07.14, Kantsin Yavor, 10 days in prison; d) 2011.07.07, Sukhanossik Vyachaslaw, 8 days in prison; e) 2010.12.21, Nyanakhaw Andrey, 15 days in prison; f) 2010.12.20, Myslivets Ihar, 15 days in prison; g) 2010.12.20, Vilkin Alyaksey, 12 days in prison; h) 2010.12.20, Kharitonaw Paval, 12 days in prison. Repeatedly imposed prison terms against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
7. | Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich (Kochyk, Aliaksandr Vasilievich) Kochik, Aleksandr Vasilyevich (Kochik, Alexandr Vasilievich) | Кочык Аляксандр Васільевіч | Кочик Александр Васильевич | | Judge at Partizanski District Court of Minsk. In 2010–2011 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.07, Revut Yawhen, 8 days in prison, b) 2011.07.04, Nikitsenka Katsyaryna, 5 days in prison; c) 2011.06.23, Kazak Zmitser, 28 daily base units (980 000 BLR); d) 2010.12.20, Dzyezidzenka Dzianis, 12 days in prison; e) 2010.12.20, Navumovich Syarhey, 14 days in prison, f) 2010.12.20, Kavalenka Wsevalad, 15 days in prison; g) 2010.12.20, Tsupa Dzyanis, 15 days in prison; h) 2010.12.20, Makashyn Syarhey, 10 days in prison; i) 2010.12.20, Zhakhavets Illya, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those

- involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
8. | Karovina, Natallia Uladzimirauna (Karovina, Natalya Uladzimirauna) Korovina, Natalia Vladimirovna (Korovina, Natalya Vladimirovna) | Каровіна Наталля Уладзіміраўна | Коровина Наталья Владимировна | | Judge of Frunzenski District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.06.30, Tsyareschchanka Uladzimir, 25 daily base units (875 000 BLR); b) 2011.06.30, Sytsko Stefan, 10 days in prison; c) 2011.06.30, Arapinovich Alyaksandr, 25 daily base units (875 000 BLR); d) 2011.06.30, Yukhnowski Dzyanis, 25 daily base units (875 000 BLR); e) 2011.06.30, Sarachuk Yulian, 25 daily base units (875 000 BLR); f) 2011.06.23, Shewtsow Syarhey, 8 daily base units (280 000 BLR); g) 2010.12.20, Vashkevich Alyaksandr, 10 days in prison; h) 2010.12.20, Myadzvedz Lyeamid, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
 9. | Harbatouski, Yury Aliksandravich (Harbatouski, Iury Aliksandravich) Gorbatovski, Yuri Aleksandrovich (Gorbatovski, Iuri Aleksandrovich; Gorbatovski, Yuriy Alexandrovich) | Гарбатаўскі Юрый Аляксандравіч | Горбатовский Юрий Александрович | Date of birth: 15.05.1969 Place of birth: Magdeburg Passport number: MP 2935942 | Judge at Pervomaiski District Court of Minsk. In 2010 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Hubskaaya Iryna, 10 days in prison; b) 2010.12.20, Kaptsiuh Dzmitry, 10 days in prison; c) 2010.12.20, Mikheyenka Yahor, 12 days in prison; d) 2010.12.20, Burbo Andrey, 10 days in prison; e) 2010.12.20, Pushnarova Hanna, 10 days in prison; f) 2010.12.20, Shepuraw Mikita, 15 days in prison; g) 2010.12.20, Zadzarkowski Andrey, 10 days in prison; h) 2010.12.20, Yaromyenkaw Yawhen, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
 10. | Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatolyevich) | Люштык Сяргей Анатольевіч | Люштык Сергей Анатольевич | | Judge at Pervomaiski District Court of Minsk. In 2010–2011 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.14, Struy Vitali, 10 daily base units (35 000 BLR); b) 2011.07.04, Shalamitski Paval, 10 days in prison; c) 2010.12.20, Sikirytskaya Tatsyana, 10 days in prison; d) 2010.12.20, Dranchuk Yuliya, 13 days in prison; e) 2010.12.20, Lapko Mikalay, 12 days in prison; f) 2010.12.20, Pramatoraw Vadzim, 12 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
 11. | Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich (Iakunchykhin, Aliaksandr Anatolievich) Yakunchikhin, Aleksandr Anatolyevich (Iakunchikhin, Alexandr Anatolievich) | Якунчыхін Аляксандр Анатольевіч | Якунчихин Александр Анатольевич | | Judge at Central District Court of Minsk. In 2010–2011 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.11.17, Makayew Alyaksandr, 5 days in prison; b) 2011.07.07, Tukay Illya, 12 days in prison; c) 2011.07.07, Shapchyt's Yawhen, 12 days in prison; d) 2011.01.31, Kulakow Lyeamid, 30 daily base units (1 050 000 BLR); e) 2010.12.21, Yaromyenak Uladzimir, 15 days in prison; f) 2010.12.20, Daroshka Alyaksey, 12 days in prison; g) 2010.12.20, Kakhno Herman, 12 days in prison; h) 2010.12.20, Palyakow Vital, 15 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
 12. | Zapasnik, Maryna Sviataslavauna Zapasnik, Marina Sviatoslavovna | Запаснік Марына Святаславаўна | Запасник Марина Святославовна | | Judge at Leninski District Court of Minsk. In 2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.18, Palyakow Vital, 12 days in prison; b) 2011.07.07, Marozaw S., 10 days in prison; c) 2011.07.07, Badrahin Alyaksandr, 10 days in prison; d) 2011.07.07, Marozova S., 10 days in prison; e) 2011.07.07, Varabey Alyaksandr, 15 days in prison; f) 2011.07.04, Mazurenka Mikita, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
 13. | Dubinina, Zhanna Piatrouna Dubinina, Zhanna Petrovna | Дубініна Жанна Пятроўна | Дубинина Жанна Петровна | | Judge at Zavodskoi District Court of Minsk. In 2010 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Hulyak Vital, 30 daily base units (1 050 000 BLR); b) 2010.12.20, Vaskabovich Lyudmila, 30 daily base units (1 050 000 BLR); c) 2010.12.20, Urywskiy Alyaksandr, 10 days in prison; d) 2010.12.20, Stashulyonak Veranika, 30 daily base units (1 050 000 BLR); e) 2010.12.20, Say Syarhey, 10 days in prison; f) 2010.12.20, Maksimenka Hastassya, 10 days in prison; g) 2010.12.20, Nikitarovich Yuliya, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |

14. | Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna (Krasouskaia, Zinaida Uladzimirauna) Krasovskaya, Zinaida Vladimirovna (Krasovskaia, Zinaida Vladimirovna) | Красоўская Зінаіда Уладзіміраўна | Красовская Зінаіда Владимировна | | Judge at Leninski District Court of Minsk. In 2010 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Krawchuk Volha, 30 daily base units (1 050 000 BLR); b) 2010.12.20, Charukhina Hanna, 30 daily base units (1 050 000 BLR); c) 2010.12.20, Dubovik Alena, 15 days in prison; d) 2010.12.20, Boldzina Alena, 12 days in prison; e) 2010.12.20, Syrakvash Andrey, 15 days in prison; f) 2010.12.20, Klimko Nastassiya, 12 days in prison; g) 2010.12.20, Kuwshinaw Viktar, 15 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
15. | Hermanovich, Siarhei Mikhailavich Germanovich, Sergei Mikhailovich (Germanovich, Sergey Mikhailovich) | Германовіч Сяргей Міхайлавіч | Германович Сергей Михайлович | | Judge at Oktiabrski District Court of Minsk. In 2010 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Sidarevich Katsyaryna, 30 daily base units (1 050 000 BLR); b) 2010.12.20, Lyskavets Paval, 15 days in prison; c) 2010.12.20, Sachylka Syarhey, 15 days in prison; d) 2010.12.20, Krawtsow Dzianis, 10 days in prison; e) 2010.12.20, Vyarbitski Uladzimir, 15 days in prison; f) 2010.12.20, Newdakh Maksim, 15 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
16. | Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna (Svistunova, Valyantsina Mikalayeuna) Svistunova, Valentina Nikolaevna (Svistunova, Valentina Nikolayevna) | Свістунова Валянціна Мікалаеўна | Свистунова Валентина Николаевна | | Judge at Central District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to prison sentences in the following cases: a) 2011.07.21, Bandarenka Volha, 10 days in prison; b) 2011.07.21, Ruskaya Volha, 11 days in prison; c) 2010.12.20, Marchyk Stanislav, 15 days in prison; d) 2010.12.20, Stanchyk Alyaksandr, 10 days in prison; e) 2010.12.20, Anyankow Syarhey, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
17. | Sheiko, Ina Valerieuna (Shaiko, Ina Valerieuna Sheyko, Ina Valerieuna) Sheyko, Inna Valerievna (Sheiko, Inna Valeryevna) | Шэйко Іна Валер'еўна (Шайко Іна Валер'еўна) | Шейко Инна Валерьевна | | Judge at Central District Court of Minsk. In 2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.21, Shapavalaw Paval, 12 days in prison; b) 2011.07.21, Ivanyuk Yawhen, 12 days in prison; c) 2011.07.14, Khadzinski Paval, 25 daily base units (875 000 BLR); d) 2011.06.23, Sudnik Andrey, 25 daily base units (875 000 BLR); e) 2011.06.23, Yatskow Usevalad, 30 daily base units (1 050 000 BLR); f) 2011.04.28, Kudlaew Alyaksandr, 50 daily base units (1 750 000 BLR). Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
18. | Lapo, Liudmila Ivanauna (Lapo, Lyudmila Ivanauna; Lapo, Ludmila Ivanauna) Lappo, Ludmila Ivanovna (Lappo, Liudmila Ivanovna; Lappo, Lyudmila Ivanovna) | Лапо Людміла Іванаўна | Лаппо Людмила Ивановна | | Judge at Frunzenski District Court of Minsk. In 2010–2011 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.07.07, Melyanets Mikalay, 10 days in prison; b) 2011.06.30, Shastseryk Uladzimir, 10 days in prison; c) 2011.06.30, Zyakaw Eryk, 10 days in prison; d) 2011.04.25, Grynman Nastassiya, 25 daily base units (875 000 BLR); e) 2010.12.20, Nikishyn Dzmitry, 11 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
19. | Barysionak, Anatol Uladzimiravich (Barysyonak, Anatol Uladzimiravich) Borisenok, Anatoli Vladimirovich (Borisenok, Anatoli Vladimirovich; Borisionok, Anatoli Vladimirovich; Borisyonok, Anatoliy Vladimirovich) | Барысе́нак Анатоль Уладзіміравіч | Борисенок Анатолий Владимирович | | Judge at Partizanski District Court of Minsk. In 2010–2011 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2011.06.23, Belush Zmitser, 20 daily base units (700 000 BLR); b) 2010.12.20, Zhawnyak Ihar, 30 daily base units (1 050 000 BLR); c) 2010.12.20, Nyestser Aleh, 10 days in prison; d) 2010.12.20, Trybushewski Kiryl, 10 days in prison; e) 2010.12.20, Murashkevich Vyachaslav, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |
20. | Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich (Iuferytsyn, Dzmitry Viktaravich) Yuferitsyn, Dmitri (Dmitry) Viktorovich (Yuferitsin, Dmitri Viktorovich; Iuferytsyn, Dmitry Viktorovich) | Юфeрыцын Дзмітрый Віктаравіч | Юферицын Дмитрий Викторович | | Judge at Leninski District Court of Minsk. In 2010 he fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to fines and prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Charukhin Kanstantsin, 30 daily base units (1 050 000 BLR); b) 2010.12.20,

Yarmola Mikalay, 15 days in prison; c) 2010.12.20, Halka Dzmitry, 10 days in prison; d) 2010.12.20, Navumaw Viktar, 12 days in prison; e) 2010.12.20, Haldzenka Anatol, 10 days in prison. Repeatedly imposed prison terms and large fines against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |

21. | Ziankevich, Valiantsina Mikalaeuna (Zyankevich, Valyantsina Mikalayeuna) Zenkevich, Valentina Nikolaevna | Зянькевіч Валянціна Мікалаеўна | Зенькевич Валентина Николаевна | | Judge of Leninski District Court of Minsk. In 2010 she fined or sentenced representatives of civil society for their peaceful protests to prison sentences in the following cases: a) 2010.12.20, Yarmolaw Yahor, 12 days in prison; b) 2010.12.20, Palubok Alyaksandr, 15 days in prison; c) 2010.12.20, Mikhalkin Zakhar, 10 days in prison; d) 2010.10.20, Smalak Syarhey, 15 days in prison; e) 2010.12.20, Vassilewski Alyaksandr, 15 days in prison. Repeatedly imposed prison terms against those involved in peaceful protests and as a result bears responsibility for the repression of civil society and democratic opposition in Belarus. |

2. Personer og enheter listeførte ved EUs rådsbeslutning 2012/171/FUSP av 23. mars 2012

2.1 Personer

| Navn (transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Fødested og fødselsdato | Stilling |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Place and date of birth | Position |

1. | Chyzh, Iury Aliksandravich (Chyzh, Yury Aliksandravich) Chizh, Iuri Aleksandrovich (Chizh, Yuri Aleksandrovich) | ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч | ЧИЖ, Юрий Александрович | Place of birth: Soboli, Bierezovskij Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовский район, Брестская область) Date of birth 28.03.1963 Passport no: SP 0008543 (current validity doubtful). | Iury Chyzh provides financial support to the Lukashenka regime through his holding company LLC Triple which is active in numerous sectors of the Belarusian economy, including activities resulting from public awards and concessions from the regime. The sporting positions he retains, notably being Chair of the Board of the football club FC Dynamo Minsk and Chair of the Belarusian Federation of wrestling, confirm his association to the regime. |
2. | Anatoly Ternavsky | Анатолий Тернавский | | Born 1950 | Person close to family members of President Lukashenka; sponsor of the President's Sports Club. Ternavsky's dealing with oil and oil products testifies his close relations with the regime, taking into account a state monopoly on the oil refining sector and the fact that only several individuals are entitled to operate in oil sector. His company Uninvest-M is one of the two major private oil exporters in Belarus. |
3. | Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna) | Жук Алена Сямёнаўна | Жук Елена Семеновна | | Judge of Pervomayskij district court in Vitsebsk. On 24 February 2012, she sentenced Syarhei Kavalenka, who has been considered as a political prisoner since the beginning of February 2012, to two years and one month in prison for violation of probation. She was directly responsible for violations of the human rights of a person because she denied Syarhei Kavalenka the right to a fair trial. Syarhei Kavalenka was previously given a suspended sentence for hanging out a banned historical white-red-white flag in Vitsebsk. Thesubsequent sentence given by Alena Zhuk was disproportionately harsh given the nature of the crime and not in line with the criminal code of Belarus. Her actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
4. | Lutau Dzmitry Mikhailavich Lutov Dmitri Mikhailovich (Lutov Dmitry Mikhailovich) | Лутаў Дзмітрый Міхайлавіч | Лутов Дмитрий Михайлович | | Prosecutor in the trial of Syarhei Kavalenka who was sentenced to two years and one month in prison for violation of probation. Syarhei Kavalenka was previously given a suspended sentence for hanging out a white-red-white flag, a symbol of the opposition moment, on a Christmas tree in Vitsebsk. The subsequent sentence given by the judge in the case was disproportionately harsh given the nature of the crime and not in line with the criminal code of Belarus. Lutau's actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
5. | Atabekau Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov Khazalbek Bakhtibekovich | Атабекаў Хазалбек Бактібекавіч | Атабеков Хазалбек Бахтибекович (Атабеков Кхазалбек Бахтибекович) | | Colonel, commander of a special brigade of Interior Troops in the Uruchie suburb of Minsk. He commanded his unit during the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on 19 December 2010 where an excessive use of force was applied. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
6. | Charnyshou Aleh Chernyshev Oleg A. | Чарнышоў Алег | Черышев Олег А | | Colonel, in charge of counter-terrorist unit of the KGB «Alpha» unit. He personally participated in inhuman and degrading treatment of opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk 19 December 2010. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |

7. | Arlau Aliaksey (Arlau Aliaksei) Arlau Aliaksandr Uladzimiravich Orlov Aleksei (Orlov Alexey) Orlov Aleksandr Vladimirovich (Orlov Alexandr Vladimirovich) | Арлаў Аляксей Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч | Орлов Алексей Орлов Александр Владимирович | | Colonel, head of the KGB detention centre in Minsk. He was personally responsible for cruel, inhuman or degrading treatment or punishment of those who were detained in the weeks and months after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on 19 December 2010. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
8. | Sanko Ivan Ivanovich Sanko Ivan Ivanovich | Санько Іван Іванавіч | Санько Иван Иванович | | Major, senior investigator of the KGB. He conducted investigations which included the use of falsified evidence against opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. His actions constituted a clear violation of the human rights by denying the right to a fair trial and the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
9. | Traulka Pavel Traulko Pavel | Траулька Павел | Траулько Павел | | Lieutenant Colonel, former operative of the military counter-intelligence of the KGB (currently head of the press service of the newly formed Investigative Committee of Belarus). He falsified evidence and used threats in order to extort confessions from opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. He was directly responsible for the use of cruel, inhuman or degrading treatment or punishments; and denying the right to a fair trial. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
10. | Sukhau Dzmitri Viachaslavavich (Sukhau Dzimitry Vyachaslavavich) Sukhov Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov Dmitry Viacheslavovich) | Сухаў Дзмітрі Вячаслававіч | Сухов Дмитрий Вячеславович | | Lieutenant-Colonel, operative of the military counter-intelligence of the KGB, falsified evidence against and used threats in order to in order to extort confessions from opposition activists in the KGB detention centre in Minsk after the crackdown on the post-election protest demonstration in Minsk on December 19th, 2010. He was directly responsible for violating the fundamental human rights of political prisoners and opposition activists by the use of excessive force against them. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
11. | Alinikau Siarhei Aliksandravich (Alinikau Siarhey Alyksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich | Алінікаў Сяргей Аляксандравіч | Алейников Сергей Александрович | | Major, head of operative unit of penal colony IK-17 in Shklov, pressured political prisoners by denying their rights to correspondence and meetings, issued orders to subject them to a stricter penal regime, searches, and made threats in order to extort confessions. He was directly responsible for violating the human rights of political prisoners and opposition activists by using excessive force against them. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |
12. | Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich) | Шамёнаў Вадзім Ігаравіч | Шамёнов Вадим Игоревич | | Captain, head of operative unit of penal colony IK-17 in Shklov. He pressured political prisoners, denying their rights to correspondence, and made threats in order to extort confessions. Directly responsible for violating the human rights of political prisoners and opposition activists by the use of cruel, inhuman or degrading treatment or punishments. His actions constituted a direct violation of the international commitments of Belarus in the field of human rights. |

2.2. Enheter

| Navn (transkripsjon av henholdsvis hviterussisk og russisk stavemåte) | Navn (hviterussisk stavemåte) | Navn (russisk stavemåte) | Identifiserende informasjon | Begrunnelse |

| Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling | Names (Belarusian spelling) | Names (Russian spelling) | Identifying information | Reasons |

1. | LLC Delovaya Set | ООО Деловая сеть | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
2. | CJSC Sistema investicii i inovacii | ЗАО Системы инвестиций и инноваций | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
3. | PUC Sen-Ko | ЧУП Сен-Ко | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
4. | PUC BT Invest | ЧУП БТ Инвест | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
5. | The Spirit and Vodka Company Aquadiv | Малиновщизненский спиртоводочный завод Аквадив | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
6. | Beltekh Holding | Белтех Холдинг | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
7. | Spetspriborservice | Спецприборсервис | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
8. | Tekhnosoyuzpribor | Техносоюзприбор | | Entity controlled by Vladimir Peftiyev. |
9. | LLC Triple | ООО ТРАЙПЛ | | Pobediteley Avenue 51/2, Room 15 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15 | Holding company of Iury Chyzh. Iury Chyzh provides financial support to the Lukashenka regime, notably through his holding company LLC Triple. |

10. | JLLC Neftekhimtrading | ООО НефтеХимТрейдинг || Registered 2002, Minsk | Subsidiary of LLC Triple. |
11. | CJSC Askargoterminal | ЗАО Аскаргогерминал ||| Subsidiary of LLC Triple. |
12. | LLC Triple Metal Trade | ООО Трайплметаллтрейд ||| Subsidiary of LLC Triple. |
13. | JSC Berezovsky KSI | ОАО Березовский комбинат силикатных изделий ||| Subsidiary of LLC Triple. |
14. | JV LLC Triple-Techno | СП ООО Трайпл–Техно ||| Subsidiary of LLC Triple. |
15. | JLLC Variant | ООО Вариант ||| Subsidiary of LLC Triple. |
16. | JLLC Triple-Dekor | ООО Трайпл–Декор ||| Subsidiary of LLC Triple. |
17. | JCJSC QuartzMelProm | СЗАО Кварцмеллпром ||| Subsidiary of LLC Triple. |
18. | JCJSC Altersolutions | СЗАО Альтерсолюшнс ||| Subsidiary of LLC Triple. |
19. | JCJSC Prostoremarket | СЗАО Простомаркет ||| Subsidiary of LLC Triple. |
20. | JLLC AquaTriple | СП ООО Акватрайпл ||| Subsidiary of LLC Triple. |
21. | LLC Rakowski browar | ООО Ракаўскі бровар ||| Subsidiary of LLC Triple. |
22. | MSSFC Logoysk | ГСОК Логойск ||| Subsidiary of LLC Triple. |
23. | Triple-Agro ACC | Трайпл-Агро ||| Subsidiary of LLC Triple. |
24. | CJCS Dinamo-Minsk | ЗАО ФК Динамо-Минск ||| Subsidiary of LLC Triple. |
25. | JLLC Triplepharm | ООО Трайплфарм ||| Subsidiary of LLC Triple. |
26. | LLC Triple-Veles | ООО Трайплфарм ||| Subsidiary of LLC Triple. |
27. | Uninvest-M | Юнивест ||| Entity controlled by Anatoly Ternavsky |
28. | FLLC Unis Oil | ИООО Юнис Ойл ||| Subsidiary of Uninvest-M. |
29. | JLLC UninvestStroyInvest | ООО ЮнивестСтройИнвест ||| Subsidiary of Uninvest-M. |

Nytt vedlegg IV skal lyde:

Vedlegg IV: Utstyr som kan blir brukt til intern undertrykking, jf. § 7

(Jf. vedlegg III til EUs forordning (EF) nr. 765/2006 av 18. mai 2006, tilføyd ved forordning (EU) nr. 588/2011 av 20. juni 2011)

1. Fire-arms, ammunition and related accessories therefor, as follows:
 - 1.1. Firearms not controlled by ML 1 and ML 2 of the Common Military List of the European Union¹ («Common Military List»);
 - 1.2. Ammunition specially designed for the firearms listed in item 1.1 and specially designed components therefor;
 - 1.3. Weapon-sights not controlled by the Common Military List.
2. Bombs and grenades not controlled by the Common Military List.
3. Vehicles as follows:
 - 3.1. Vehicles equipped with a water cannon, specially designed or modified for the purpose of riot control;
 - 3.2. Vehicles specially designed or modified to be electrified to repel borders;
 - 3.3. Vehicles specially designed or modified to remove barricades, including construction equipment with ballistic protection;
 - 3.4. Vehicles specially designed for the transport or transfer of prisoners and/or detainees;
 - 3.5. Vehicles specially designed to deploy mobile barriers;
 - 3.6. Components for the vehicles specified in items 3.1 to 3.5 specially designed for the purposes of riot control.

Note 1 This item does not control vehicles specially designed for the purposes of fire-fighting.

Note 2 For the purposes of item 3.5 the term «vehicles» includes trailers.

4. Explosive substances and related equipment as follows:
 - 4.1. Equipment and devices specially designed to initiate explosions by electrical or non-electrical means, including firing sets, detonators, igniters, boosters and detonating cord, and specially designed components therefor; except those specially designed for a specific commercial use consisting of the actuation or operation by explosive means of other equipment or devices the function of which is not the creation of explosions (e.g., car air-bag inflaters, electric-surge arresters of fire sprinkler actuators);
 - 4.2. Linear cutting explosive charges not controlled by the Common Military List;
 - 4.3. Other explosives not controlled by the Common Military List and related substances as follows:
 - a. amatol;
 - b. nitrocellulose (containing more than 12,5 % nitrogen);
 - c. nitroglycol;
 - d. pentaerythritol tetranitrate (PETN);
 - e. picryl chloride;
 - f. 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).
5. Protective equipment not controlled by ML 13 of the Common Military List as follows:
 - 5.1. Body armour providing ballistic and/or stabbing protection;
 - 5.2. Helmets providing ballistic and/or fragmentation protection, antiriot helmets, antiriot shields and ballistic shields.

Note: This item does not control:

- *equipment specially designed for sports activities,*
 - *equipment specially designed for safety of work requirements.*
6. Simulators, other than those controlled by ML 14 of the Common Military List, for training in the use of firearms, and specially designed software therefor.
 7. Night vision, thermal imaging equipment and image intensifier tubes, other than those controlled by the Common Military List.
 8. Razor barbed wire.
 9. Military knives, combat knives and bayonets with blade lengths in excess of 10 cm.
 10. Production equipment specially designed for the items specified in this list.
 11. Specific technology for the development, production or use of the items specified in this list.

i OJ C 86, 18.3.2011, p. 1.

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

2. mai Nr. 388 2012

Forskrift om endring i forskrift om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9, § 16 og § 17 jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XII nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005 endret ved forordning (EF) nr. 178/2006, forordning (EF) nr. 149/2008, forordning (EF) nr. 260/2008, forordning (EF) nr. 839/2008, forordning (EF) nr. 256/2009, forordning (EF) nr. 822/2009, forordning (EF) nr. 1050/2009, forordning (EF) nr. 1097/2009, forordning (EU) nr. 304/2010, forordning (EU) nr. 459/2010, forordning (EU) nr. 600/2010, forordning (EU) nr. 750/2010, forordning (EU) nr. 765/2010, forordning (EU) nr. 893/2010, forordning (EU) nr. 310/2011, forordning (EU) nr. 460/2011, forordning (EU) nr. 508/2011, forordning (EU) nr. 520/2011, forordning (EU) nr. 524/2011, forordning (EU) nr. 559/2011, forordning (EU) nr. 812/2011, forordning (EU) nr. 813/2011 og forordning (EU) nr. 978/2011). Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

I

I forskrift 18. august 2009 nr. 1117 om rester av plantevernmidler i næringsmidler og fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltet tilføyes henvisning til EØS-avtalen vedlegg II del XII

- nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005) tilføyes: forordning (EU) nr. 978/2011.

I § 1

- nr. 54zzy (forordning (EF) nr. 396/2005) tilføyes: forordning (EU) nr. 978/2011

II

Endringene trer i kraft straks.

Forordning (EF) nr. 396/2005

Innledningen til forordning (EF) nr. 396/2005 skal lyde:

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EF) nr. 396/2005. Dette er grunnrettsakten. Grunnrettsakten er endret ved forordning (EF) nr. 178/2006, forordning (EF) nr. 149/2008, forordning (EF) nr. 260/2008, forordning (EF) nr. 839/2008, forordning (EF) nr. 256/2009, forordning (EF) nr. 822/2009, forordning (EF) nr. 1050/2009, forordning (EF) nr. 1097/2009, forordning (EU) nr. 304/2010, forordning (EU) nr. 459/2010, forordning (EU) nr. 600/2010, forordning (EU) nr. 750/2010, forordning (EU) nr. 765/2010, forordning (EU) nr. 893/2010, forordning (EU) nr. 310/2011, forordning (EU) nr. 460/2011, forordning (EU) nr. 508/2011, forordning (EU) nr. 520/2011, forordning (EU) nr. 524/2011, forordning (EU) nr. 559/2011, forordning (EU) nr. 812/2011, forordning (EU) nr. 813/2011 og forordning (EU) nr. 978/2011. Endringsforordningene er ikke innarbeidet i grunnforordningen, men gjengis nedenfor.

I konsolideringsoversikten tilføyes følgende:

- **M23** Forordning (EU) nr. 978/2011

Etter beskrivelse av M22 settes inn:

M23

Endring av Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 396/2005 vedlegg II og vedlegg III med hensyn til grenseverdier for restmengder av plantevernmidler i eller på visse produkter.

I oversikten over forordninger i pdf tilføyes følgende i kronologisk rekkefølge:



Se her for å lese forordning (EU) nr. 978/2011:

2. mai Nr. 389 2012

Forskrift om endring i forskrift om kvoteplikt og handel med kvoter for utslipp av klimagasser (klimakvoteforskriften)

Hjemmel: Fastsatt av Miljøverndepartementet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 17. desember 2004 nr. 99 om kvoteplikt og handel med kvoter for utslipp av klimagasser (klimakvoteloven) § 11 annet ledd. Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

I

I forskrift 23. desember 2004 nr. 1851 om kvoteplikt og handel med kvoter for utslipp av klimagasser (klimakvoteforskriften) gjøres følgende endringer:

Ny § 7–3 skal lyde:

§ 7–3. *(krav til uttømmende politiattest fra kontohaver, kontorepresentant eller fullmaktsgiver for kontorepresentant)*

Den som ønsker å opprette eller disponere konto i Det norske kvoteregisteret for klimakvoter, skal levere uttømmende politiattest til Klima- og forurensningsdirektoratet. Dette gjelder også den som gir fullmakt til disponering av auksjonsleveringskonto, personkonto, handelskonto og ekstern plattformkonto i registeret.

Ny § 7–4 skal lyde:

§ 7–4. *(avslag på søknad om oppretting eller disponering av konto)*

Klima- og forurensningsdirektoratet kan ved enkeltvedtak avslå søknad om oppretting eller disponering av konto i Det norske registeret for klimakvoter dersom

- den potensielle kontohaveren eller fullmaktsgiver for denne er under etterforskning eller innenfor de siste fem årene har vært dømt for svindel med klimakvoter eller utslippsheter knyttet til de prosjektbaserte Kyoto-mekanismene, hvitvasking av penger, finansiering av terrorisme eller andre former for alvorlige lovbrudd som registerkontoen kan benyttes til, eller
- direktoratet finner rimelig grunn til å anta at kontoen vil anvendes til svindel med klimakvoter eller utslippsheter knyttet til de prosjektbaserte Kyoto-mekanismene, hvitvasking av penger, finansiering av terrorisme eller andre former for alvorlige lovbrudd.

Någjeldende § 7–3 blir til § 7–5.

Någjeldende § 7–4 blir til § 7–6.

II

Endringene trer i kraft straks.

2. mai Nr. 390 2012

Forskrift om pålegg om revisjon mv.

Hjemmel: Fastsatt av Finansdepartementet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 13. juni 1980 nr. 24 om ligningsforvaltning (ligningsloven) § 4–15 nr. 6, lov 17. juni 2005 nr. 67 om betaling og innkreving av skatte- og avgiftskrav (skattebetalingsloven) § 5–13b sjetten ledd og lov 19. juni 2009 nr. 58 om merverdiavgift (merverdiavgiftsloven) § 15–12a sjetten ledd. Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

§ 1. Pålegg om revisjon

Pålegg om revisjon ilegges etter ligningsloven § 4–15, merverdiavgiftsloven § 15–12a eller skattebetalingsloven § 5–13b.

Det kan ikke gis pålegg om revisjon på bakgrunn av feil og mangler i årsregnskap hvor foretaket hadde revisjonsplikt i medhold av revisorloven § 2–1 eller pålegg etter ligningsloven § 4–15, merverdiavgiftsloven § 15–12a og skattebetalingsloven § 5–13b.

Det kan heller ikke gis revisjonspålegg på bakgrunn av feil i den løpende bokføringen, dersom årsregnskapet for den aktuelle perioden ennå ikke er fastsatt.

Ved etterfølgende fusjon av selskapet med annet selskap har pålegget virkning for hele det fusjonerte selskapet. Ved etterfølgende fisjon av selskapet har pålegget virkning for hvert selskap som inngår i fisjonen.

§ 2. Varsel

Før det gis pålegg om revisjon skal det sendes varsel med anledning til uttalelse innen en nærmere angitt frist. Fristen skal som hovedregel være to uker. Varsel skal være skriftlig og gjøre rede for hva saken gjelder.

Varsel kan unnlates når skattyter allerede på annen måte har fått kjennskap til at vedtak skal treffes og har hatt rimelig foranledning og til å uttale seg, eller varsel av andre grunner må anses åpenbart unødvendig.

§ 3. Påleggets form og innhold

Et pålegg om revisjon skal være skriftlig. Bakgrunnen for pålegget skal fremgå, og det skal inntas en kort begrunnelse for pålegget.

Det skal fremgå klart av pålegget for hvilke regnskapsår pålegget om revisjon gjelder. Hvis pålegget gis innen de tre første månedene i regnskapsåret kan pålegget gjøres gjeldende for årsregnskapet for inneværende år.

I pålegget skal det gis opplysning om meldeplikt av revisor til Foretaksregisteret, og om konsekvensene av unnlatt oppfyllelse av meldeplikten.

Det skal settes en frist i pålegget for foretaket til å innhente erklæring fra revisor om at denne påtar seg oppdraget (villighetserklæring). Fristen skal normalt være seks uker, regnet fra den dag pålegget ble gitt.

§ 4. Klage over pålegg

Pålegg om revisjon kan påklages til Skattedirektoratet. Klagefristen på tre uker regnes fra det tidspunktet pålegget er kommet frem. Klagen settes fram for skattekontoret. Skattekontoret skal enten omgjøre vedtaket eller snarest mulig legge klagen fram for Skattedirektoratet.

§ 5. Melding til Foretaksregisteret om pålegg om revisjon

Skattekontoret skal sende melding til Foretaksregisteret når kontoret har besluttet å pålegge et foretak revisjonsplikt etter ligningsloven § 4–15, merverdiavgiftsloven § 5–12a, eller skattebetalingsloven § 5–13b.

Meldingen skal inneholde opplysning om navn og organisasjonsnummer for det foretaket pålegget gjelder, samt hvilke regnskapsår pålegget gjelder for.

Meldingen skal sendes inn uten ugrunnet opphold etter klagefristens utløp, eller etter at Skattedirektoratet har truffet vedtak i klagesaken.

§ 6. Innsending av villighetserklæring fra revisor mv.

Foretaket skal sende en kopi av villighetserklæringen til skattekontoret innen den frist som er satt i pålegget om revisjon, jf. § 2.

§ 7. Ikrafttredelse

Denne forskrift trer i kraft straks.

2. mai Nr. 391 2012

Forskrift om endring i forskrift om visse forurensende stoffer i næringsmidler

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9, § 16 og § 33 jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg II kap. XI (forordning (EF) nr. 1881/2006 endret ved forordning (EU) nr. 420/2011, forordning (EU) nr. 835/2011 og forordning (EF) nr. 333/2007 som endret ved forordning (EU) nr. 836/2011). Kunngjort 4. mai 2012 kl. 14.05.

I

I forskrift 27. september 2002 nr. 1028 om visse forurensende stoffer i næringsmidler gjøres følgende endringer:

§ 3 skal lyde:

§ 3. Gjennomføring av forordning (EF) nr. 1881/2006

EØS-avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 54zzzz (forordning (EF) nr. 1881/2006) om fastsettelse av grenseverdier for visse forurensende stoffer i næringsmidler, med følgende endringsforordninger:

- forordning (EF) nr. 1126/2007
- forordning (EF) nr. 565/2008
- forordning (EF) nr. 629/2008
- forordning (EU) nr. 105/2010
- forordning (EU) nr. 165/2010
- forordning (EU) nr. 420/2011
- forordning (EU) nr. 835/2011

gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

§ 3a skal lyde:

§ 3a. Prøveuttak og analyser

Prøveuttak og analyser for offentlig kontroll skal skje i henhold til forordningene gjennomført i denne paragrafen.

EØS-avtalen vedlegg II kapittel XII

- nr. 54zzzl (forordning (EF) nr. 401/2006 endret ved forordning (EU) nr. 178/2010) om fastsettelse av prøvetakings- og analysemetoder for offentlig kontroll av nivåene av mykotoksiner i næringsmidler
- nr. 54zzzo (forordning (EF) nr. 1882/2006) om fastsettelse av prøvetakings- og analysemetoder til offentlig kontroll av innholdet av nitrat i visse næringsmidler

- nr. 54zzzp (forordning (EF) nr. 333/2007 som endret ved forordning (EU) nr. 836/2011) om fastsettelse av prøvetakings- og analysemetoder for offentlig kontroll av innholdet av bly, kadmium, kvikksølv, uorganisk tinn, 3-MCPD og benzo(a)pyren i næringsmidler gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

II

Endringene trer i kraft straks.

Forordninger

I avsnittet forordninger tilføyes:

Forordning (EU) nr. 420/2011

For å lese forordning (EU) nr. 420/2011 se her:



Forordning (EU) nr. 835/2011

For å lese forordning (EU) nr. 835/2011 se her:



Forordning (EU) nr. 836/2011

For å lese forordning (EU) nr. 836/2011 se her:



26. april Nr. 394 2012

Forskrift om endring i forskrift om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 26. april 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9 første ledd, § 16 og § 17 annet ledd, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II (forordning (EU) nr. 26/2011, forordning (EU) nr. 170/2011, forordning (EU) nr. 171/2011, forordning (EU) nr. 184/2011, forordning (EU) nr. 212/2011, forordning (EU) nr. 221/2011, forordning (EU) nr. 335/2011, forordning (EU) nr. 336/2011, forordning (EU) nr. 337/2011, forordning (EU) nr. 361/2011, forordning (EU) nr. 371/2011, forordning (EU) nr. 373/2011, forordning (EU) nr. 388/2011, forordning (EU) nr. 389/2011, forordning (EU) nr. 406/2011, forordning (EU) nr. 495/2011, forordning (EU) nr. 496/2011, forordning (EU) nr. 515/2011, forordning (EU) nr. 516/2011, forordning (EU) nr. 527/2011, forordning (EU) nr. 528/2011 og forordning (EU) nr. 532/2011). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 12. april 2005 nr. 319 om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen fjernes følgende:
forordning (EF) nr. 1500/2007.

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende:

forordning (EU) nr. 26/2011, forordning (EU) nr. 170/2011, forordning (EU) nr. 171/2011, forordning (EU) nr. 184/2011, forordning (EU) nr. 212/2011, forordning (EU) nr. 221/2011, forordning (EU) nr. 335/2011, forordning (EU) nr. 336/2011, forordning (EU) nr. 337/2011, forordning (EU) nr. 361/2011, forordning (EU) nr. 371/2011, forordning (EU) nr. 373/2011, forordning (EU) nr. 388/2011, forordning (EU) nr. 389/2011, forordning (EU) nr. 406/2011, forordning (EU) nr. 495/2011, forordning (EU) nr. 496/2011, forordning (EU) nr. 515/2011, forordning (EU) nr. 516/2011, forordning (EU) nr. 527/2011, forordning (EU) nr. 528/2011 og forordning (EU) nr. 532/2011.

I § 3 første ledd fjernes følgende:
forordning (EF) nr. 1500/2007.

I § 3 første ledd tilføyes følgende:

etter forordning (EF) nr. 2430/1999 (endret ved forordning (EF) nr. 1756/2002, forordning (EF) nr. 249/2006, forordning (EF) nr. 552/2008, forordning (EU) nr. 874/2010 og forordning (EU) nr. 388/2011),

etter forordning (EF) nr. 255/2005 (endret ved forordning (EU) nr. 171/2011),

etter forordning (EF) nr. 521/2005 (endret ved forordning (EF) nr. 1812/2005 og forordning (EU) 221/2011),

etter forordning (EF) nr. 600/2005 (endret ved forordning (EF) nr. 2028/2006, forordning (EF) nr. 496/2007, forordning (EF) nr. 202/2009 og forordning (EU) nr. 516/2011),

etter forordning (EF) nr. 943/2005 (endret ved forordning (EU) nr. 361/2011),

etter forordning (EF) nr. 1200/2005 (endret ved forordning (EF) nr. 1445/2006, forordning (EF) nr. 516/2008, forordning (EF) nr. 104/2010 og forordning (EU) nr. 170/2011),

etter forordning (EF) nr. 109/2007 (endret ved forordning (EF) nr. 156/2008, forordning (EF) nr. 1095/2008 og forordning (EU) nr. 495/2011),

etter forordning (EF) nr. 1292/2008 (endret ved forordning (EU) nr. 336/2011),

etter forordning (EF) nr. 903/2009 (endret ved forordning (EU) nr. 373/2011),

etter forordning (EF) nr. 1091/2009 (endret ved forordning (EU) nr. 335/2011),

Til slutt i opplistingen i § 3 første ledd skal følgende tilføyes:

- forordning (EF) nr. 2380/2001 (endret ved forordning (EU) nr. 406/2011),
- forordning (EU) nr. 26/2011,
- forordning (EU) nr. 184/2011,
- forordning (EU) nr. 212/2011,
- forordning (EU) nr. 337/2011,
- forordning (EU) nr. 371/2011,
- forordning (EU) nr. 389/2011,
- forordning (EU) nr. 496/2011,
- forordning (EU) nr. 515/2011,
- forordning (EU) nr. 527/2011,
- forordning (EU) nr. 528/2011.

II

Denne forskriften trer i kraft 1. mai 2012.

Tabell

Endringer som gjøres under avsnittet «Tabeller»:

Tabell nr. 2 skal lyde:



For å lese tabellen se her:

Forordninger

Endringer som gjøres under avsnittet «Forordninger»:

Følgende innledningstekst og rettsakter tilføyes:

For å gjøre det lettere å finne frem til ordlyden i de forordningene som blir gjennomført, gjengir vi dem i dette avsnittet. Teksten nedenfor er kun til informasjon og ikke en del av forskriften.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 26/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 170/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 171/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 184/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 212/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 221/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 335/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 336/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 337/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 388/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 389/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 406/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 495/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 496/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 515/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 516/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 527/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 528/2011



Uoffisiell versjon.

27. april Nr. 395 2012**Forskrift om endring i forskrift om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer**

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 27. april 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9 første ledd, § 16 og § 17, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II (forordning (EU) nr. 868/2011, forordning (EU) nr. 881/2011, forordning (EU) nr. 885/2011, forordning (EU) nr. 886/2011, forordning (EU) nr. 887/2011, forordning (EU) nr. 888/2011, forordning (EU) nr. 900/2011, forordning (EU) nr. 1068/2011, forordning (EU) nr. 1074/2011, forordning (EU) nr. 1088/2011, forordning (EU) nr. 1110/2011 og forordning (EU) nr. 1111/2011). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 12. april 2005 nr. 319 om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes:

forordning (EU) nr. 868/2011, forordning (EU) nr. 885/2011, forordning (EU) nr. 886/2011, forordning (EU) nr. 887/2011, forordning (EU) nr. 900/2011, forordning (EU) nr. 1068/2011, forordning (EU) nr. 1074/2011, forordning (EU) nr. 1088/2011, forordning (EU) nr. 1110/2011 og forordning (EU) nr. 1111/2011.

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 2430/1999:

forordning (EF) nr. 2430/1999 endret ved forordning (EF) nr. 1756/2002, forordning (EF) nr. 249/2006, forordning (EF) nr. 552/2008/EF, forordning (EU) nr. 874/2010 og forordning (EU) nr. 888/2011

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1137/2007:

forordning (EF) nr. 1137/2007 endret ved forordning (EU) nr. 515/2010 og forordning (EU) nr. 881/2011

I § 3 første ledd tilføyes følgende i listen over forordninger:

- forordning (EU) nr. 868/2011,
- forordning (EU) nr. 885/2011,
- forordning (EU) nr. 886/2011,
- forordning (EU) nr. 887/2011,
- forordning (EU) nr. 900/2011,
- forordning (EU) nr. 1068/2011,
- forordning (EU) nr. 1074/2011,
- forordning (EU) nr. 1110/2011,
- forordning (EU) nr. 1111/2011,

I § 3 første ledd tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1137/2007:

forordning (EF) nr. 1137/2007 (endret ved forordning (EU) nr. 515/2010 og forordning (EU) nr. 881/2011),

II

Denne forskriften trer i kraft 1. mai 2012.

Tabeller

Endringer som gjøres under avsnittet «Tabeller»:

Tabell 1 over godkjente tilsetningsstoffer i fôrvarer etter direktiv 70/524/EØF erstattes med konsolidert tabell:



Tabell 2 over godkjente tilsetningsstoffer i fôrvarer etter forordning (EF) nr. 1831/2003 erstattes med konsolidert tabell:

*Forordninger*

Endringer som gjøres under avsnittet «Forordninger»

Følgende innledningstekst og rettsakter tilføyes:

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 168/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 868/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 881/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 885/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 886/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 887/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 888/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 900/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 1074/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 1110/2011:



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 1111/2011:



Uoffisiell versjon.

For å gjøre det lettere å finne frem til ordlyden i de forordningene som blir gjennomført, gjengir vi dem i dette avsnittet. Teksten ovenfor er kun til informasjon og ikke en del av forskriften

2. mai Nr. 396 2012

Forskrift om endring i forskrift om fôrvarer og forskrift om merking og omsetning av fôrvarer

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 5, § 9, § 10 og § 12, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II nr. 51 (forordning (EU) nr. 575/2011). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 7. november 2002 nr. 1290 om fôrvarer gjøres følgende endringer:

I EØS-henvisningsfeltet fjernes følgende:
forordning (EU) nr. 242/2010

§ 3 fotnote 1 fjernes.

§ 3 nåværende fotnote 2 og 3 blir fotnote 1 og 2.

§ 3a oppheves.

§ 7 oppheves.

Vedlegg 2 oppheves.

Vedlegg 10 oppheves.

Vedhønet til forskriften oppheves, inkludert delen med Forordninger.

II

I forskrift 2. april 2011 nr. 360 om merking og omsetning av fôrvarer gjøres følgende endringer:

Hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kap. II nr. 48 (forordning (EF) nr. 767/2009 endret ved forordning (EU) nr. 939/2010), nr. 50 (forordning (EU) nr. 454/2010) og nr. 51 (forordning (EU) nr. 575/2011).

Ny § 4 skal lyde:

§ 4. Gjennomføring av forordning (EU) nr. 575/2011 – fôrmiddelkatalogen

EØS-avtalens vedlegg I kapittel II nr. 51 (forordning (EU) nr. 575/2011) om fortegnelsen over fôrmidler/fôrmiddelkatalogen gjelder som forskrift med de tilpasninger som følger av vedlegg I kapittel II, protokoll 1 til avtalen og avtalen for øvrig.

Nåværende § 4 til § 7 blir nye § 5 til § 8.

III

Endringene trer i kraft 1. mai 2012.

Endringer som gjøres under avsnittet «Forordninger» i forskrift 2. april 2011 nr. 360 om merking og omsetning av fôrvarer

Etter forordning (EU) nr. 454/2010 tilføyes følgende:

Forordning (EU) nr. 575/2011

Nedenfor gjengis til informasjon norsk oversettelse av forordning (EU) nr. 575/2011 med de endringer og tillegg som følger av EØS-tilpasningen av rettsakten i samsvar med vedlegg I kapittel II.



For å lese forordning (EU) nr. 575/2011 se her:

2. mai Nr. 397 2012

Forskrift om endring av forskrift om fôrvarer

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 2. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9 og § 17, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II nr. 33 (forordning (EU) nr. 574/2011). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 7. november 2002 nr. 1290 om fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende under punktet om direktiv 2002/32/EF:

direktiv 2002/32/EF (endret ved direktiv 2003/57/EF, direktiv 2003/5/EF, direktiv 2003/100/EF, direktiv 2005/8/EF, direktiv 2005/86/EF, direktiv 2005/87/EF, direktiv 2006/13/EF, direktiv 2006/77/EF, direktiv 2008/76/EF, direktiv 2009/8/EF, direktiv 2009/141/EF, direktiv 2010/6/EU og forordning (EU) nr. 574/2011),

Vedlegg 1 A skal lyde:

1A. Høyeste tillatte innhold av uønskede stoffer i fôrvarer

Proteinkonsentrat (tilskuddsfôr) som skal fortynnes i henhold til bruksanvisningen, skal etter fortynning ikke ha et større innhold av stoffer og produkter enn det som er fastsatt for fullfôr, dersom det ikke er angitt under kolonne 2 og 3. Dersom proteinkonsentrat (tilskuddsfôr) etter bruksanvisning ikke skal fortynnes, gjelder tilsvarende største innhold av stoffer og produkter som fastsatt for fullfôr.

Del 1. Grenseverdier for uønskede stoffer i fôrvarer som nevnt i direktiv 2002/32/EF artikkel 3 annet ledd

Del I: Uorganiske forurensende stoffer og nitrogenforbindelser

| Uønsket stoff | Produkter beregnet til fôrvarer | Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 % |
|--|---|--|
| 1. Arsen ¹ | Fôrmidler, med unntak av: | |
| | – mel av gress, av tørket luserne og av tørket kløver, samt tørket sukkerbetemasse og tørket melasse av sukkerbetemasse | 4 |
| | – palmekjerneekspeller | 4 ² |
| | – fosfater og kulsur algekalk | 10 |
| | – kalsiumkarbonat | 15 |
| | – magnesiumoksid og magnesiumkarbonat | 20 |
| | – fisk, andre vanndyr samt produkter av disse | 25 ² |
| | – algemel og fôrmidler framstilt av algemel | 40 ² |
| | Jernpartikler brukt som sporstoff | 50 |
| | Tilsetningsstoffer i fôrvarer som tilhører de funksjonelle gruppene forbindelser av sporstoffer, med unntak av: | 30 |
| | – kobbersulfat-pentahydrat og kobberkarbonat | 50 |
| | – sinkoksid, mangan(II)oksid og kobberoksid | 100 |
| | Tilskuddsfôr, med unntak av: | 4 |
| | – mineralfôr | 12 |
| | Fullfôr, med unntak av: | 2 |
| | – fullfôr til fisk og pelsdyr | 10 ² |
| | 2. Kadmium | Fôrmidler av vegetabilisk opprinnelse |
| Fôrmidler av animalsk opprinnelse | | 2 |
| Fôrmidler av mineralsk opprinnelse, med unntak av: | | 2 |
| – fosfater | | 10 |
| Tilsetningsstoffer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer, med unntak av: | | 10 |
| – kobberoksid, mangan(II)oksid, sinkoksid og mangansulfat, monohydrat | | 30 |
| Tilsetningsstoffer som tilhører de funksjonelle gruppene bindemidler og antiklumpemidler | | 2 |
| Premikser ⁶ | | 15 |
| Tilskuddsfôr, med unntak av: | | 0,5 |
| – mineralfôr | | |
| – som inneholder < 7 % fosfor ⁸ | | 5 |
| – som inneholder ≥ 7 % fosfor ⁸ | | 0,75 per 1 % fosfor, ⁸ høyst 7,5 |
| – tilskuddsfôr til kjæledyr | | 2 |
| Fullfôr, med unntak av: | | 0,5 |
| – fullfôr til storfe (med unntak av kalver), sauer (med unntak av lam), geiter (med unntak av kje) og fisk | 1 | |
| – fullfôr til kjæledyr | 2 | |
| 3. Fluor ⁷ | Fôrmidler, med unntak av: | 150 |
| | – fôrmidler av animalsk opprinnelse, med unntak av krepsdyr som f.eks. krill | 500 |
| | – krepsdyr som f.eks. krill | 3000 |
| | – fosfater | 2000 |
| | – kalsiumkarbonat | 350 |

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|---------------------------|--|---|
| | – magnesiumoksid | 600 |
| | – kulsur algekalk | 1000 |
| | Vermikulitt (E 561) | 3000 |
| | Tilskuddsfôr | |
| | – som inneholder ≤ 4 % fosfor ⁸ | 500 |
| | – som inneholder > 4 % fosfor ⁸ | 125 per 1 % fosfor ⁸ |
| | Fullfôr, | 150 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til svin, | 100 |
| | – fullfôr til fjørfe (med unntak av kyllinger) og fisk | 350 |
| | – fullfôr til kyllinger | 250 |
| | – fullfôr til storfe, sauer og geiter | |
| | – – i laktasjon | 30 |
| | – – andre | 50 |
| 4. Bly | Fôrmidler, | 10 |
| | med unntak av: | |
| | – grovfôr ³ | 30 |
| | – fosfater og kulsur algekalk | 15 |
| | – kalsiumkarbonat | 20 |
| | – gjær | 5 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer, med unntak av: | 100 |
| | – sinkoksid | 400 |
| | – mangan(II)oksid, jern(II)karbonat, kobberkarbonat | 200 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører de funksjonelle gruppene bindemidler og antiklumpemidler, med unntak av: | 30 |
| | – klinoptilolitt av vulkansk opprinnelse | 60 |
| | Premikser ⁶ | 200 |
| | Tilskuddsfôr, | 10 |
| | med unntak av: | |
| | – mineralfôr | 15 |
| | Fullfôr | 5 |
| 5. Kvikksølv ⁴ | Fôrmidler, | 0,1 |
| | med unntak av: | |
| | – fisk, andre vanndyr samt produkter av disse | 0,5 |
| | – kalsiumkarbonat | 0,3 |
| | Fôrblandinger, | 0,1 |
| | med unntak av: | |
| | – mineralfôr | 0,2 |
| | – fôrblandinger til fisk | 0,2 |
| | – fôrblandinger til hunder, katter og pelsdyr | 0,3 |
| 6. Nitritt ⁵ | Fôrmidler, | 15 |
| | med unntak av: | |
| | – fiskemel | 30 |
| | – ensilasje | – |
| | – produkter og biprodukter av sukkerbete og sukkerrør og fra stivelsesframstilling | – |
| | Fullfôr, | 15 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til hunder og katter med et vanninnhold på over 20 % | – |
| 7. Melamin ⁹ | Fôr, | 2,5 |
| | med unntak av tilsetningsstoffene: | |
| | – guanidineddiksyre | – |
| | – urea | – |
| | – biuret | – |

- 1 Grenseverdiene viser til samlet arseninnhold.
- 2 På anmodning fra vedkommende myndighet, skal ansvarlig driftsleder utføre en analyse for å vise at innholdet av uorganisk arsen er lavere enn 2 ppm. Denne analysen er særlig viktig for algearten *Hizikia fusiforme*.
- 3 Grovfôr omfatter produkter beregnet til fôrvarer som høy, ensilasje, friskt gress osv.
- 4 Grenseverdiene viser til samlet kvikksølvinnhold.
- 5 Grenseverdiene er uttrykt som natriumnitritt.
- 6 Grenseverdien som er fastsatt for premikser, tar hensyn til tilsetningsstoffene med det høyeste innholdet av bly og kadmium og ikke hvor følsomme de forskjellige dyreartene er overfor bly og kadmium. Som fastsatt i artikkel 16 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1831/2003 av 22. september 2003 om tilsetningsstoffer i fôrvarer (EUT L 268 av 18.10.2003, s. 29) og for å verne dyrs og menneskers helse, er produsenten av premikser ansvarlig ikke bare for å overholde grenseverdiene for premikser, men også for å sikre at bruksanvisningen for premiksene er i samsvar med grenseverdiene for tilskuddsfôr og fullfôr.
- 7 Grenseverdiene gjelder en analytisk bestemmelse av fluor, der ekstraksjon utføres med saltsyre 1 N i 20 minutter ved omgivelsestemperatur. Likeverdige ekstraksjonsmetoder kan anvendes dersom det kan dokumenteres at den anvendte ekstraksjonsmetoden har likeverdig ekstraksjonseffektivitet.
- 8 Prosentandelen av fosfor i fôr med et vanninnhold på 12 %.
- 9 Grenseverdien gjelder bare melanin. Det vil på et senere tidspunkt bli vurdert å la de strukturelt beslektede forbindelsene cyanursyre, ammelin og ammeliid inngå i grenseverdien.

Del II: Mykotoksiner

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|---|---|---|
| 1. Aflatoksin B ₁ | Fôrmidler Tilskuddsfôr og fullfôr, med unntak av: | 0,01 |
| | – fôrblandinger til melkekyr og kalver, melkesauer og lam, melkegeiter og kje, smågriser og kyllinger | 0,005 |
| | – fôrblandinger til storfe (med unntak av melkekyr og kalver), sauer (med unntak av melkesauer og lam), geiter (med unntak av melkegeiter og kje), svin (med unntak av smågriser) og fjørfe (med unntak av kyllinger) | 0,02 |
| 2. Meldrøye (<i>Claviceps purpurea</i>) | Fôrmidler og fôrblandinger som inneholder umalt korn | 1000 |

Del III: Naturlige plantegifter

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|------------------------------------|---|---|
| 1. Fri gossypol | Fôrmidler, med unntak av: | |
| | – bomullsfrø | 5000 |
| | – bomullsfrøkaker og bomullsfrømel | 1200 |
| | Fullfôr, | 20 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til storfe (med unntak av kalver) | 500 |
| | – fullfôr til sauer (med unntak av lam) og geiter (med unntak av kje) | 300 |
| 2. Blåsyre | – fullfôr til fjørfe (med unntak av verpehøner) og kalver | 100 |
| | – fullfôr til kaniner, lam, kje og svin (med unntak av smågriser) | 60 |
| | Fôrmidler, med unntak av: | 50 |
| 3. Teobromin | – linfrø | 250 |
| | – linfrøkaker | 350 |
| | – maniokaprodukter og mandelkaker | 100 |
| | Fullfôr, | 50 |
| | med unntak av: | |
| – fullfôr til kyllinger (< 6 uker) | 10 | |
| 3. Teobromin | Fullfôr, | 300 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til svin, – fullfôr til hunder, kaniner, hester og pelsdyr | 200 50 |

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|--|--|---|
| 4. Vinyltiooxazolidon (5-vinyloxazolidin-2-tion) | Fullfôr til fjørfe, | 1000 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til verpehøner | 500 |
| 5. Flyktig sennepsolje ¹ | Fôrmidler, | 100 |
| | med unntak av: | |
| | – rapskaker | 4000 |
| | Fullfôr, | 150 |
| | med unntak av: | |
| | – fullfôr til storfe (med unntak av kalver), sauer (med unntak av lam) og geiter (med unntak av kje) | 1000 |
| | – fullfôr til svin (med unntak av smågris) og fjørfe | 500 |

1 Grenseverdiene er uttrykt som allylisotiocyanat.

Del IV: Organiske klorholdige forbindelser (med unntak av dioksiner og PCB)

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|---|--|---|
| 1. Aldrin ¹ | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,01 ² |
| 2. Dieldrin ¹ | med unntak av: | |
| | – fett og olje | 0,1 ² |
| | – fôrblandinger til fisk | 0,02 ² |
| 3. Kamfeklor (toksafen) – summen av indikatorforbindelsene CHB 26, 50 og 62 ³ | Fisk, andre vanddyr samt produkter av disse, | 0,02 |
| | med unntak av: | |
| | – fiskeolje | 0,2 |
| | Fullfôr til fisk | 0,05 |
| 4. Klordan (summen av cis- og transisomerer og av oksyklordan, uttrykt som klordan) | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,02 |
| | med unntak av: | |
| | – fett og olje | 0,05 |
| 5. DDT (summen av DDT-, DDD- (eller TDE-) og DDE-isomerer, uttrykt som DDT) | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,05 |
| | med unntak av: | |
| | – fett og olje | 0,5 |
| 6. Endosulfan (summen av alfa- og beta-isomerer og av endosulfansulfat, uttrykt som endosulfan) | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,1 |
| | med unntak av: | |
| | – mais og avledede produkter fra bearbeiding av mais | 0,2 |
| | – oljeholdige frø og avledede produkter fra bearbeiding av oljeholdige frø, med unntak av vegetabilsk råolje | 0,5 |
| | – vegetabilsk råolje | 1,0 |
| | – fullfôr til fisk | 0,005 |
| 7. Endrin (summen av endrin og delta-keto-endrin, uttrykt som endrin) | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,01 |
| | med unntak av: | |
| | – fett og olje | 0,05 |
| 8. Heptaklor (summen av heptaklor og heptakloreposid, uttrykt som heptaklor) | Fôrmidler og fôrblandinger, | 0,01 |
| | med unntak av: | |
| | – fett og olje | 0,2 |

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|---------------------------------|---|---|
| 9. Heksaklorbenzen (HCB) | Fôrmidler og fôrblandinger, med unntak av: – fett og olje | 0,01 0,2 |
| 10. Heksaklorsyklusheksan (HCH) | | |
| – alfa-isomerer | Fôrmidler og fôrblandinger, med unntak av: – fett og olje | 0,02 0,2 |
| – beta-isomerer | Fôrmidler, med unntak av: – fett og olje 0,1 Fôrblandinger, med unntak av: – forblandinger til melkekyr | 0,01 0,01 0,005 |
| – gamma-isomerer | Fôrmidler og fôrblandinger, med unntak av: – fett og olje | 0,2 2,0 |

1 Isolert eller sammen, uttrykt som dieldrin.

2 Grenseverdi for aldrin og dieldrin, isolert eller sammen, uttrykt som dieldrin.

3 Nummerering i henhold til Parlar, foran nummeret skrives enten «CHB» eller «Parlar»:

CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,10,10-oktaklorbornan,

CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,9,10,10-nonaklorbornan, CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklorbornan.

Del V: Dioksiner og pcb

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt),^{1, 2} i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|--|--|--|
| 1. Dioksiner (summen av polyklorerte dibenzo-para-dioksiner (PCDD) og polyklorerte dibenzofuraner (PCDF)), uttrykt i toksisitetsekvivalenter i henhold til Verdens helseorganisasjon (WHO), ved bruk av WHO-TEF (toksisitetsekvivalensfaktor, 1997) ⁴ | Fôrmidler av vegetabilsk opprinnelse, med unntak av: – vegetabilske oljer og biprodukter av disse Fôrmidler av mineralsk opprinnelse Fôrmidler av animalsk opprinnelse: – animalsk fett, herunder melkefett og fett i egg – andre produkter fra landdyr, herunder melk og melkeprodukter samt egg og eggprodukter – fiskeolje – fisk, andre vanndyr samt produkter av disse, med unntak av fiskeolje og hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett ³ – hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett Tilsetningsstoffene kaolinleire, kalsiumsulfat-dihydrat, vermikulitt, natrolitt-fonolitt, syntetisk kalsiumaluminat og klinoptilolitt av sedimentær opprinnelse som tilhører den funksjonelle gruppen bindemidler og antiklumpemidler Tilsetningsstoffer i fôrvarer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer | 0,75 1,0 2,0 0,75 6,0 1,25 2,25 0,75 1,0 |

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt),^{1, 2} i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|--|---|--|
| | Premikser | 1,0 |
| | Fôrblandinger, med unntak av: | 0,75 |
| | – fôrblandinger til kjæledyr og fisk | 2,25 |
| | – fôrblandinger til pelsdyr | – |
| 2. Summen av dioksiner og dioksinlignende PCB (summen av polyklorerte dibenzo-paradioksiner (PCDD), polyklorerte dibenzofuraner (PCDF) og polyklorerte bifenyler (PCB)), uttrykt i toksisitetsekvivalenter i henhold til Verdens helseorganisasjon (WHO), ved bruk av WHO-TEF (toksisitetsekvivalensfaktor, 1997) ⁴ | Fôrmidler av vegetabilsk opprinnelse, | 1,25 |
| | med unntak av: | |
| | – vegetabiliske oljer og biprodukter av disse | 1,5 |
| | Fôrmidler av mineralisk opprinnelse | 1,5 |
| | Fôrmidler av animalsk opprinnelse: | |
| | – animalsk fett, herunder melkefett og fett i egg | 3,0 |
| | – andre produkter fra landdyr, herunder melk og melkeprodukter samt egg og eggprodukter | 1,25 |
| | – fiskeolje | 24,0 |
| | – fisk, andre vanndyr samt produkter av disse, med unntak av fiskeolje og hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett ³ | 4,5 |
| | – hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett | 11,0 |
| | Tilsetningsstoffene kaolinleire, kalsiumsulfat-dihydrat, vermikulitt, natrolitt-fonolitt, syntetisk kalsiumaluminat og klinoptilolitt av sedimentær opprinnelse som tilhører den funksjonelle gruppen bindemidler og antiklumpemidler | 1,5 |
| | Tilsetningsstoffer i fôrvarer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer | 1,5 |
| | Premikser | 1,5 |
| | Fôrblandinger, med unntak av: | 1,5 |
| | – fôrblandinger til kjæledyr og fisk | 7,0 |
| | – fôrblandinger til pelsdyr | – |

1 Øvre konsentrasjoner: De øvre konsentrasjonene beregnes ut fra den antagelsen at alle verdier for de forskjellige forbindelsene som ligger under grensen for mengdebestemmelse, er lik grensen for mengdebestemmelse.

2 Grenseverdien som gjelder særskilt for dioksiner (PCDD/F), får fortsatt anvendelse i et begrenset tidsrom. Produkter beregnet til fôrvarer nevnt i nr. 1, skal i dette tidsrommet overholde både grenseverdiene for dioksiner og grenseverdiene for summen av dioksiner og dioksinlignende PCB.

3 Fersk fisk og andre vanndyr som leveres direkte og brukes uten mellomliggende behandling til produksjon av fôr til pelsdyr, er ikke underlagt grenseverdiene, mens det gjelder grenseverdier på 4,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg produkt og 8,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg produkt for fersk fisk og en grenseverdi på 25,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg produkt for fiskelever som brukes som fôr direkte til kjæledyr, dyr i zoologisk hage eller på sirkus, eller som brukes som fôrmidler til produksjon av fôr til kjæledyr. Produktene eller bearbejdede animalske proteiner fra slike dyr (pels- og kjæledyr, dyr i zoologisk hage og på sirkus) kan ikke inngå i næringsmiddelkjeden og er forbudt å bruke som fôr til produksjonsdyr som holdes, oppføres eller foredles med tanke på produksjon av næringsmidler.

4 WHO-TEF til vurdering av helserisiko for mennesker, basert på konklusjonene fra WHO's møte i Stockholm (Sverige) 15.–18. juni 1997 (Van den Berg et al., (1998) Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775).

| <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> | <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> |
|--|------------------|--|------------------|
| <i>Dibenzo-p-dioksiner (PCDD) og dibenzofuraner (PCDF)</i> | | <i>«Dioksinlignende» PCB: Non-orto PCB + Mono-orto PCB</i> | |
| 2,3,7,8-TCDD | 1 | | |

| <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> | <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> |
|---------------------|------------------|----------------------|------------------|
| 1,2,3,7,8-PeCDD | 1 | <i>Non-orto PCB</i> | |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 77 | 0,0001 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 81 | 0,0001 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDD | 0,1 | PCB 126 | 0,1 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDD | 0,01 | PCB 169 | 0,01 |
| OCDD | 0,0001 | <i>Mono-orto PCB</i> | |
| 2,3,7,8-TCDF | 0,1 | PCB 105 | 0,0001 |
| 1,2,3,7,8-PeCDF | 0,05 | PCB 114 | 0,0005 |
| 2,3,4,7,8-PeCDF | 0,5 | PCB 118 | 0,0001 |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 123 | 0,0001 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 156 | 0,0005 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDF | 0,1 | PCB 157 | 0,0005 |
| 2,3,4,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 167 | 0,00001 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDF | 0,01 | PCB 189 | 0,0001 |
| 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF | 0,01 | | |
| OCDF | 0,0001 | | |

Forkortelser: «T» = tetra, «Pe» = penta, «Hx» = hexa, «Hp» = hepta, «O» = octa, «CDD» = klorodibenzodioksin, «CDF» = klorodibenzofuran, «CB» = klorbifenyl.

Del VI: Skadelige botaniske urenheter

| <i>Uønsket stoff</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|--|--|---|
| 1. Ugressfrø og frukt som ikke er malt eller knust, og som inneholder alkaloider, glukosider eller andre giftige stoffer, isolert eller sammen, herunder: – <i>Datura</i> sp. | Fôrmidler og fôrblandinger | 1000 |
| 2. <i>Crotalaria</i> spp. | Fôrmidler og fôrblandinger | 100 |
| 3. Frø og skall fra <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. og <i>Abrus precatorius</i> L. samt avledede produkter av disse, ¹ isolert eller sammen | Fôrmidler og fôrblandinger | 10 ² |
| 4. Uavskallet bøk – <i>Fagus silvatica</i> L. | Fôrmidler og fôrblandinger | Frø og frukter fra plantartene oppført til venstre, samt avledede produkter av disse kan forekomme i fôr bare som sporstoffer som ikke kan bestemmes kvantitativt |
| 5. Oljejatropa – <i>Jatropha curcas</i> L. | | |
| 6. Indisk sennepskål – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. og Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell. | | |
| 7. Sennepskål – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. og Coss. ssp. <i>juncea</i> | | |
| 8. Kinesisk sennepskål – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. og Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin | | |
| 9. Svartsennep – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch | | |
| 10. Etiopisk sennepskål – <i>Brassica carinata</i> A. Braun | | |
| 11. Frø fra <i>Ambrosia</i> spp. | Fôrmidler, med unntak av: – hirse (korn av <i>Panicum miliaceum</i> L.) og sorghum (korn av <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.) som ikke gis direkte til dyr som fôr | 50 |
| | Fôrblandinger som inneholder umalte korn og frø | 200 |
| | | 50 |

1 I den grad innholdet kan bestemmes ved analytisk mikroskopi.

2 Omfatter også deler av frøskall.

Del VII: Godkjente tilsetningsstoffer som etter uunngåelig overføring forekommer i fôr utenfor målgruppen

| <i>Koksidostatika</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer¹</i> | <i>Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> |
|-----------------------------|--|---|
| 1. Dekokinat | Fôrmidler | |
| | Fôrblandinger til | |
| | – eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 0,4 |
| | – oppfôringskyllinger i tiden før slakting da bruk av dekokinat er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,4 |
| | – andre dyrearter | 1,2 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av dekokinat ikke er tillatt | |
| 2. Diclazuril | Fôrmidler | 0,01 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – eggleggende fjørfe, livkyllinger (> 16 uker) og oppfôringskalkuner (> 12 uker) | 0,01 |
| | – oppfôringskaniner og avlskaniner i tiden før slakting da bruk av diclazuril er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,01 |
| | – andre dyrearter enn eggleggende fjørfe (< 16 uker), oppfôringskyllinger, perlehøns og oppfôringskalkuner (< 12 uker) | 0,03 |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av diclazuril ikke er tillatt | 2 |
| 3. Halofuginonhydrobromid | Fôrmidler | 0,03 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – eggleggende fjørfe, livkyllinger og kalkuner (> 12 uker) | 0,03 |
| | – oppfôringskyllinger og kalkuner (< 12 uker) i tiden før slakting da bruk av halofuginonhydrobromid er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,03 |
| | – andre dyrearter | 0,09 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av halofuginonhydrobromid ikke er tillatt | |
| 4. Lasalocidnatrium | Fôrmidler | 1,25 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – hunder, kalver, kaniner, hester, melkeproduserende dyr, eggleggende fjørfe, kalkuner (> 16 uker) og livkyllinger (> 16 uker) | 1,25 |
| | – oppfôringskyllinger, livkyllinger (< 16 uker) og kalkuner (< 16 uker) i tiden før slakting da bruk av lasalocidnatrium er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 1,25 |
| | – andre dyrearter | 3,75 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av lasalocidnatrium ikke er tillatt | |
| 5. Alfa-maduramicinammonium | Fôrmidler | 0,05 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – hester, kaniner, kalkuner (> 16 uker), eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 0,05 |
| | – oppfôringskyllinger og kalkuner (< 16 uker) i tiden før slakting da bruk av alfa-maduramicinammonium er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,05 |
| | – andre dyrearter | 0,15 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av alfa-maduramicinammonium ikke er tillatt | |
| 6. Monensinnatrium | Fôrmidler | 1,25 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – hester, hunder, små drøvtyggere (sauer og geiter), ender, storfe, melkekyr, eggleggende fjørfe, livkyllinger (> 16 uker) og kalkuner (> 16 uker) | 1,25 |
| | – oppfôringskyllinger, livkyllinger (< 16 uker) og kalkuner (< 16 uker) i tiden før slakting da bruk av monensinnatrium er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 1,25 |

| <i>Koksidostatika</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer¹</i> | Grenseverdi i mg/kg (ppm) i fôr med et vanninnhold på 12 % |
|-------------------------|---|--|
| | – andre dyrearter | 3,75 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av monensinnatrium ikke er tillatt | |
| 7. Narasin | Fôrmidler | 0,7 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – kalkuner, kaniner, hester, eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 0,7 |
| | – andre dyrearter | 2,1 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av narasin ikke er tillatt | |
| 8. Nicarbazin | Fôrmidler | 1,25 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – hester, eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 1,25 |
| | – andre dyrearter | 3,75 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av nicarbazin (alene eller kombinert med narasin) ikke er tillatt | |
| 9. Robenidinhydroklorid | Fôrmidler | 0,7 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 0,7 |
| | – oppfôringskyllinger, oppfôrings- og avlskaniner og kalkuner i tiden før slakting da bruk av robenidinhydroklorid er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,7 |
| | – andre dyrearter | 2,1 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av robenidinhydroklorid ikke er tillatt | |
| 10. Salinomycin-natrium | Fôrmidler | 0,7 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – hester, kalkuner, eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 12 uker) | 0,7 |
| | – oppfôringskyllinger, livkyllinger (< 12 uker) og oppfôringskaniner i tiden før slakting da bruk av salinomycinnatrium er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,7 |
| | – andre dyrearter | 2,1 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av salinomycinnatrium ikke er tillatt | |
| 11. Semduramicinnatrium | Fôrmidler | 0,25 |
| | Fôrblandinger til | |
| | – eggleggende fjørfe og livkyllinger (> 16 uker) | 0,25 |
| | – oppfôringskyllinger i tiden før slakting da bruk av semduramicinnatrium er forbudt (tilbaketrukket fôr) | 0,25 |
| | – andre dyrearter | 0,75 ₂ |
| | Premikser til bruk i fôr der bruk av semduramicinnatrium ikke er tillatt | |

1 Uten at det berører godkjente grenseverdier innenfor rammen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1831/2003 (EUT L 268 av 18.10.2003, s. 29).

2 Grenseverdien for stoffet i premiksen er den konsentrasjon som ikke medfører et innhold av stoffet på over 50 % av grenseverdiene som er fastsatt for fôret når bruksanvisningen for premiksen følges.

Del 2. Tiltaksgrenser for at EØS-stater skal innlede unersøkelser i samsvar med direktiv 2002/32/EF artikkel 4 annet ledd

Del: Dioksiner og pcb

| <i>Uønskede stoffer</i> | <i>Produkter beregnet til fôrvarer</i> | <i>Tiltaksgrense i ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt)^{1, 2} i fôr med et vanninnhold på 12 %</i> | <i>Merknader og tilleggsopplysninger (f.eks. hva slags undersøkelser som skal foretas)</i> |
|--|--|---|--|
| 1. Dioksiner (summen av polyklorerte dibenzo- <i>para</i> -dioksiner (PCDD) og | Fôrmidler av vegetabilsk opprinnelse, | | |

| <i>Uønskede stoffer</i> | <i>Produkter beregnet til forvarer</i> | <i>Tiltaksgrense i ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt)^{1, 2} i for med et vanninnhold på 12 %</i> | <i>Merknader og tilleggsopplysninger (f.eks. hva slags undersøkelser som skal foretas)</i> |
|--|--|---|--|
| polyklorerte dibenzofuraner (PCDF)), uttrykt i toksisitetsekvivalenter i henhold til Verdens helseorganisasjon (WHO), ved bruk av WHO-TEF (toksisitetsekvivalensfaktor, 1997) ³ | med unntak av: | | |
| | – vegetabiliske oljer og biprodukter av disse | 0,5 | 4 |
| | Fôrmidler av mineralisk opprinnelse | 0,5 | 4 |
| | Fôrmidler av animalsk opprinnelse: | | |
| | – animalsk fett, herunder melkefett og fett i egg | 1,0 | 4 |
| | – andre produkter fra landdyr, herunder melk og melkeprodukter samt egg og eggprodukter | 0,5 | 4 |
| | – fiskeolje | 5,0 | 5 |
| | – fisk, andre vanndyr samt produkter og biprodukter av disse, med unntak av fiskeolje og hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett | 1,0 | 5 |
| | – hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett | 1,75 | 5 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører de funksjonelle gruppene bindemidler og antiklumpemidler | 0,5 | 5 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer | 0,5 | 4 |
| | Premikser | 0,5 | 4 |
| | Fôrblandinger, med unntak av: | 0,5 | 4 |
| | – fôrblandinger til kjæledyr og fisk | 1,75 | 5 |
| | – fôrblandinger til pelsdyr | – | |
| 2. Dioksinlignende PCB (summen av polyklorerte bifenyl (PCB)), uttrykt i toksisitetsekvivalenter i henhold til Verdens helseorganisasjon (WHO), ved bruk av WHO-TEF (toksisitetsekvivalensfaktor, 1997) ¹ | Fôrmidler av vegetabilisk opprinnelse, | 0,35 | 4 |
| med unntak av: | | | |
| – vegetabiliske oljer og biprodukter av disse | 0,5 | 4 | |
| Fôrmidler av mineralisk opprinnelse | 0,35 | 4 | |
| Fôrmidler av animalsk opprinnelse: | | | |
| – animalsk fett, herunder melkefett og fett i egg | 0,75 | 4 | |
| – andre produkter fra landdyr, herunder melk og melkeprodukter samt egg og eggprodukter | 0,35 | 4 | |

| <i>Uønskede stoffer</i> | <i>Produkter beregnet til forvarer</i> | <i>Tiltaksgrense i ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (ppt)^{1, 2} i før med et vanninnhold på 12 %</i> | <i>Merknader og tilleggsopplysninger (f.eks. hva slags undersøkelser som skal foretas)</i> |
|-------------------------|--|---|--|
| | – fiskeolje | 14,0 | 5 |
| | – fisk, andre vanndyr samt produkter av disse, med unntak av fiskeolje og hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett ³ | 2,5 | 5 |
| | – hydrolysater av fiskeprotein som inneholder mer enn 20 % fett | 7,0 | 5 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører de funksjonelle gruppene bindemidler og antiklumpemidler | 0,5 | 4 |
| | Tilsetningsstoffer som tilhører den funksjonelle gruppen forbindelser av sporstoffer | 0,35 | 4 |
| | Premikser | 0,35 | 4 |
| | Fôrblandinger, med unntak av: | 0,5 | 4 |
| | – fôrblandinger til kjæledyr og fisk | 3,5 | 5 |
| | – fôrblandinger til pelsdyr | – | |

- 1 WHO-TEF til vurdering av helserisiko for mennesker, basert på konklusjonene fra WHO's møte i Stockholm (Sverige) 15.–18. juni 1997 (Van den Berg et al., 1998) Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775).
- 2 Øvre konsentrasjoner: De øvre konsentrasjonene beregnes ut fra den antagelsen at alle verdier for de forskjellige forbindelsene som ligger under grensen for mengdebestemmelse, er lik grensen for mengdebestemmelse.
- 3 Kommissjonen skal gjennomgå disse tiltaksgrensene samtidig med at den gjennomgår grenseverdiene for summen av dioksiner og dioksinlignende PCB.
- 4 Identifisering av forurensningskilden. Så snart kilden er identifisert, treffes egnede tiltak der det er mulig, for å redusere eller fjerne forurensningskilden.
- 5 I mange tilfeller vil det være unødvendig å undersøke forurensningskilden fordi bakgrunnsnivået i noen områder er nær eller over tiltaksgrensen. Dersom tiltaksgrensen er overskredet, skal likevel alle opplysninger om prøvetakingsperiode, sted, fiskearter osv., registreres med tanke på framtidige tiltak for å styre forekomsten av dioksiner og dioksinlignende forbindelser i disse formidlene.

| <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> | <i>Forbindelse</i> | <i>TEF-verdi</i> |
|--|------------------|--|------------------|
| <i>Dibenzo-p-dioksiner (PCDD) og dibenzofuraner (PCDF)</i> | | <i>«Dioksinlignende» PCB: Non-orto PCB + Mono-orto PCB</i> | |
| 2,3,7,8-TCDD | 1 | | |
| 1,2,3,7,8-PeCDD | 1 | <i>Non-orto PCB</i> | |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 77 | 0,0001 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 81 | 0,0001 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDD | 0,1 | PCB 126 | 0,1 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDD | 0,01 | PCB 169 | 0,01 |
| OCDD | 0,0001 | <i>Mono-orto PCB</i> | |
| 2,3,7,8-TCDF | 0,1 | PCB 105 | 0,0001 |
| 1,2,3,7,8-PeCDF | 0,05 | PCB 114 | 0,0005 |
| 2,3,4,7,8-PeCDF | 0,5 | PCB 118 | 0,0001 |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 123 | 0,0001 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 156 | 0,0005 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDF | 0,1 | PCB 157 | 0,0005 |
| 2,3,4,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 167 | 0,00001 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDF | 0,01 | PCB 189 | 0,0001 |
| 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF | 0,01 | | |
| OCDF | 0,0001 | | |

Forkortelser: «T» = tetra, «Pe» = penta, «Hx» = hexa, «Hp» = hepta, «O» = octa, «CDD» = klordibenzodioxin, «CDF» = klorodibenzofuran, «CB» = klorbifenyl.»

II

Forskriften trer i kraft straks.

Forordninger

Avslutningsvis i forskriften legges forordning (EU) nr. 574/2011.

For å lese forordning (EU) nr. 574/2011 se her:



Uoffisiell versjon.

3. mai Nr. 398 2012

Forskrift om endring i forskrift om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 3. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 9 første ledd, § 16 og § 17, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. II (forordning (EU) nr. 169/2011, forordning (EU) nr. 1190/2011 og forordning (EU) nr. 1263/2011). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 12. april 2005 nr. 319 om tilsetningsstoffer til bruk i fôrvarer gjøres følgende endringer:

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes:

forordning (EU) nr. 169/2011, forordning (EU) nr. 1190/2011 og forordning (EU) nr. 1263/2011.

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1730/2006.:
forordning (EF) nr. 1730/2006 endret ved forordning (EU) nr. 1190/2011.

I hjemmelsfeltets henvisning til EØS-avtalen tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1138/2007:
forordning (EF) nr. 1138/2007 endret ved forordning (EU) nr. 1190/2011.

I § 3 første ledd tilføyes følgende i listen over forordninger:

- forordning (EU) nr. 1263/2011,

I § 3 første ledd tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1730/2006:
forordning (EF) nr. 1730/2006 (endret ved forordning (EU) nr. 1190/2011),

I § 3 første ledd tilføyes følgende under punktet om forordning (EF) nr. 1138/2007:
forordning (EF) nr. 1138/2007 (endret ved forordning (EU) nr. 1190/2011),

II

Denne forskriften trer i kraft straks.

Endringer som gjøres under avsnittet «Tabeller»

Tabell nr. 2 over godkjente tilsetningsstoffer i fôrvarer etter forordning (EF) nr. 1831/2003 erstattes med konsolidert tabell:

For å lese tabellen se her:



Endringer som gjøres under avsnittet «Forordninger»

Følgende rettsakter tilføyes:

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 169/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 1190/2011



Uoffisiell versjon.

Nedenfor gjengis forordning (EU) nr. 1263/2011



Uoffisiell versjon.

4. mai Nr. 399 2012**Forskrift om endring i forskrift om tilsyn og kontroll ved import og transitt mv. av animalske næringsmidler og produkter av animalsk opprinnelse mv. fra tredjeland**

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 4. mai 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 12, § 14, § 15, § 16, § 17 og § 19, jf. delegeringsvedtak 19. desember 2003 nr. 1790 og delegeringsvedtak 5. mai 2004 nr. 884.

EØS-henvisninger: EØS-avtalen vedlegg I kap. I del 1.2 nr. 148 (vedtak 2011/215/EU). Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

I

I forskrift 18. oktober 1999 nr. 1163 om tilsyn og kontroll ved import og transitt mv. av animalske næringsmidler og produkter av animalsk opprinnelse mv. fra tredjeland gjøres følgende endringer:

EØS-henvisningsfeltet skal lyde:

EØS-avtalen vedlegg I kap. I (direktiv 97/78/EF, vedtak 93/14/EØF, vedtak 2002/349/EF, forordning (EF) nr. 136/2004, vedtak 2000/208/EF, vedtak 2000/571/EF og vedtak 2011/215/EU), vedlegg I nr. 12 (forordning (EF) nr. 999/2001 endret ved forordning (EF) nr. 1471/2004).

§ 10 annet ledd annet punktum skal lyde:

Det skal opplyses om anslått tid for omlasting, herunder avlesning og lasting, av varepartiet, bestemmelsesstedets grensekontrollstasjon, og eksakt lokalisering av varepartiet hvis det ikke omlastes direkte.

§ 12 første ledd nr. 2 skal lyde:

varepartiet umiddelbart lastes om fra et skip til et annet skip eller fra et luftfartøy til et annet luftfartøy på kai eller lufthavnterminal innenfor samme kai- eller lufthavnterminalområde, eller lastes om innen angitt tidsfrist, jf. § 10 tredje ledd nr. 1.

§ 12 nytt tredje ledd skal lyde:

Når et vareparti, som transporteres med skip eller luftfartøy, ankommer første grensekontrollstasjon, skal den person som er ansvarlig for varepartiet melde fra til tilsynsmyndigheten på grensekontrollstasjonen. Det skal opplyses om anslått tid for omlasting, herunder avlesning og lasting, av varepartiet, bestemmelsesstedets grensekontrollstasjon, og eksakt lokalisering av varepartiet hvis det ikke omlastes direkte.

II

Endringene trer i kraft straks.

4. mai Nr. 400 2012**Forskrift om pliktmessig avhold for helsepersonell**

Hjemmel: Fastsatt av Helse- og omsorgsdepartementet 4. mai 2012 med hjemmel i lov 2. juli 1999 nr. 64 om helsepersonell m.v. (helsepersonelloven) § 8 tredje ledd. Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

§ 1. Tidsrom for pliktmessig avhold

Helsepersonell skal ikke innta eller være påvirket av alkohol eller andre rusmidler i arbeidstiden, jf. helsepersonelloven § 8 første ledd.

Helsepersonell skal ikke innta alkohol eller andre rusmidler i et tidsrom av 8 (åtte) timer før arbeidstiden begynner.

Med arbeidstiden menes i denne forskriften tidsrommet fra helsepersonell i henhold til sin tjenesteplikt skal påbegynne utførelse av slikt arbeid som stillingen krever og til arbeidet er avsluttet. Som arbeidstid regnes også de tidsperioder hvor helsepersonell mot godtgjøring og i henhold til vaktordninger og arbeidsavtaler har forpliktet seg til å møte på arbeid på kort varsel eller til å gi råd og veiledning på telefon eller ved annen form for elektronisk kommunikasjon.

§ 2. Plikt til å avlegge prøve

Er det grunn til å tro at helsepersonell har overtrådt forbudet mot å innta eller å være påvirket av alkohol eller andre rusmidler i arbeidstiden, kan arbeidsgiver eller Fylkesmannen pålegge helsepersonell å avgi utåndingsprøve, blodprøve eller lignende prøve. Slik prøvetaking skal foretas av lege, sykepleier eller bioingeniør, jf. helsepersonelloven § 12.

Dersom helsepersonell nekter eller på annen måte unndrar seg fra å avgi prøver som nevnt i første ledd, kan arbeidsgiver eller Fylkesmannen be politiet om bistand til å fremstille helsepersonellet for prøvetaking.

§ 3. Konsentrasjon av rusmidler i blodet

Helsepersonell må ikke på noe tidspunkt i løpet av arbeidstiden ha høyere konsentrasjon av rusmidler i blodet enn hva som tilsvarer 0,2 promille alkohol.

§ 4. Villfarelse om rusmiddelkonsentrasjonens størrelse

Villfarelse med hensyn til rusmiddelkonsentrasjonens størrelse, fritar ikke for administrativ reaksjon eller straffereaksjon etter helsepersonelloven.

§ 5. Ikrafttredelse

Forskriften trer i kraft straks.

4. mai Nr. 401 2012**Ikraftsetting av lov 20. april 2012 nr. 17 om endringer i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri)**

Hjemmel: Fastsatt ved kgl.res. 4. mai 2012 med hjemmel i lov 20. april 2012 nr. 17 om endringer i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri) del II. Fremmet av Justis- og beredskapsdepartementet. Kunngjort 8. mai 2012 kl. 14.30.

Lov 20. april 2012 nr. 17 om endringer i utlendingsloven (innføring av Schengen-standardisert oppholdskort med biometri) trer i kraft fra 20. mai 2012.

Rettelser

Det som er rettet er satt i kursiv.

Nr. 9/1999 s. 1015 (i forskrift 2. mars 1999 nr. 406 om endring i forskrift 20. desember 1991 nr. 878 om stabilitet, vanntett oppdeling og vanntette/værtette lukningsmidler på flyttbare innretninger)

§ 18 nr. 3 første kolon skal lyde:

Åpninger til rom som i beregningene av rettende moment forutsettes å gi oppdrift, skal være utstyrt med lukningsmidler som følger:

Nr. 9/2010 s. 1619 (i forskrift 28. januar 2010 nr. 1072 om opptak, studier og eksamen ved Handelshøyskolen BI)

Hjemmelsfeltet første punktum skal lyde:

Hjemmel: Fastsatt av styret ved Handelshøyskolen BI 28. januar 2010 med hjemmel i lov 1. april 2005 nr. 15 om universiteter og høyskoler (universitets- og høyskoleloven) § 3-2, § 3-3, § 3-4, § 3-5, § 3-6, § 3-7, § 3-9, § 3-10, § 4-6, § 4-7, § 4-8, § 4-11, § 5-1, § 5-2, § 5-3, § 5-6 og § 8-2, forskrift 10. april 2006 nr. 412 om godskrivning av høyere utdanning § 2, § 3 og § 4, forskrift 1. desember 2005 nr. 1392 om krav til mastergrad § 3, § 4 og § 5, forskrift 16. desember 2005 nr. 1574 om grader og yrkesutdanninger, beskyttet tittel og normert studietid ved universiteter og høyskoler § 57, lov 15. januar 1999 nr. 2 om revisjon og revisorer (revisorloven) § 3-2, lov 29. juni 2007 nr. 73 om eiendomsmegling § 4-2 og § 4-5 og lov 17. juni 2005 nr. 62 om arbeidsmiljø, arbeidstid og stillingsvern mv. (arbeidsmiljøloven) § 15-13 og § 15-14.

Nr. 7/2011 s. 1077 (i forskrift 24. juni 2011 nr. 772 om endring i forskrift 1. juni 2004 nr. 931 om begrensning av forurensning (forurensningsforskriften))

I § 7-6 tabellen var det ved en inkurie skjedd en kolonneforskyvning for grenseverdiene fra 1. januar 2020 for «Svevestøv PM_{2,5}». Andre rekke skal lyde:

| | <i>20 µg/m³ PM_{2,5}</i> | <i>1. januar 2020</i> |
|--|---|-----------------------|
|--|---|-----------------------|

Nr. 4/2012 s. 663-664 (i forskrift 8. mars 2012 nr. 209 om endring i forskrift 1. november 2001 nr. 1234 om måling av petroleum for fiskale formål og for beregning av CO₂-avgift (Måleforskriften))

I § 8 siste tabellen ble 2 rader ved en inkurie gjengitt dobbelt. § 8 siste tabell skal lyde:

| Delkomponent | Sløyfeusikkerhetsgrenser | Usikkerhetsgrenser til komponent/Linearitetsbånd | Repetierbarhetsgrenser (bånd) |
|---------------------------------------|--|--|--|
| Rørnormal olje | NA | 0,04 % for alle 4 volum | 0,02 % for alle 4 volum |
| Turbinmåler olje | 1 puls av 100 000, 0,001 %, ved pulsoverføring av målesignal | 0,25 % i arbeidsområdet (10:1) Bånd: 0,50 % (10:1) og 0,30 % (5:1) | 0,027 %, usikkerhet, ref. tabell B1, API MPMS ch. 5.8. |
| Ultralydmåler olje | 1 puls av 100 000, 0,001 %, ved pulsoverføring av målesignal | 0,20 % i arbeidsområdet (10:1) Bånd: 0,30 % (10:1) | 0,027 %, usikkerhet, ref. tabell B1, API MPMS ch. 5.8. |
| Coriolis måler olje | 1 puls av 100 000, 0,001 %, ved pulsoverføring av målesignal | 0,20 %, i arbeidsområdet. Bånd: 0,30 % (10:1) | 0,027 %, usikkerhet, ref. tabell B1, API MPMS ch. 5.8. |
| Turbinmåler gass (salg og allokering) | 1 puls av 100 000 0,001 %, ved pulsoverføring av | 0,70 % i arbeidsområdet (10:1) Bånd: 1,0 % (10:1) | 0,28 % i arbeidsområdet (10:1) |

| Delkomponent | Sløyfeusikkerhetsgrenser | Usikkerhetsgrenser til komponent/Linearitetsbånd | Repetierbarhetsgrenser (bånd) |
|---|---|---|---|
| | målesignal | | |
| <i>Ultraløyd måler gass (salg og allokering)</i> | <i>1 puls av 100 000, 0,001 %, ved pulsoverføring av målesignal</i> | <i>0,70 % i arbeidsområdet (20:1) etter at nullpunkts korreksjon og k-faktor innlegging er utført. Avvik fra referanse se NORSOK I-104.</i> | <i>0,40 % i arbeidsområdet (20:1) etter at nullpunktskontroll er utført</i> |
| <i>Coriolis måler gass (allokering)</i> | <i>1 puls av 100 000, 0,001 %, ved pulsoverføring av målesignal</i> | <i>0,70 % i arbeidsområdet 20:1</i> | <i>0,40 % for gasshastigheter større enn minimum spesifisert hastighet.</i> |
| Trykkmåling olje, gass | 0,30 % av målt verdi i arbeidsområdet | 0,10 % av målt verdi i arbeidsområdet | NA |
| Trykkmåling brenselgass, fakkelgass | 0,50 % av målt verdi i arbeidsområdet | 0,20 % av målt verdi i arbeidsområdet | NA |
| Temperaturmåling olje, gass | 0,30 °C | 0,20 °C | NA |
| Temperaturmåling brenselgass, fakkelgass | 0,50 °C | 0,30 °C | NA |
| Densitetsmåling olje | 0,50 kg/m ³ | 0,30 kg/m ³ | NA |
| Densitetsmåling gass | 0,30 % av målt verdi | 0,20 % av målt verdi | NA |
| Differanse-trykkmåling | 0,30 % av målt verdi i arbeidsområdet | 0,10 % av målt verdi i arbeidsområdet | NA |
| <i>Vann i olje måling</i> | | <i>0,05 volum % absolutt for 0 til 1,0 volum % vanninnhold, ± 5,0 % av målt verdi over 1,0 volum % vanninnhold</i> | <i>0,50 % av målt verdi ved vanninnhold over 0,01 volum %</i> |
| <i>Densitetsmåling LNG</i> | NA | <i>0,30 % av målt verdi</i> | NA |
| <i>Volummåling LNG</i> | NA | <i>0,30 % av målt verdi</i> | NA |
| <i>Online GC</i> | NA | <i>0,30 % av brennverdi</i> | <i>0–25 mol %: 0,02 mol % 25–100 mol %: 0,05 mol %.</i> |
| Brennverdi gass | NA | 0,30 % av brennverdi | NA |
| Usikkerhet datamaskindel for olje og gass | NA | 0,001 % | NA |
| Usikkerhet datamaskindel for brensel- og fakkelgass | NA | 0,1 % | NA |
| For brenselgass: se merknad til § 14. | | | |

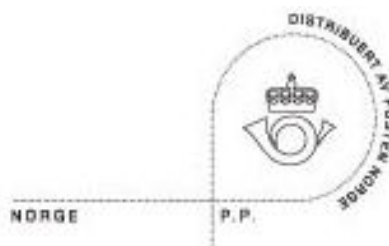
Nr. 4/2012 s. 673 (i forskrift 13. mars 2012 nr. 221 om endring i forskrift 31. august 2004 nr. 1229 om særskilte beskyttelsestiltak ved import av produkter av animalsk opprinnelse fra Folkerepublikken Kina)

Hjemmelsfeltet skal lyde:

Hjemmel: Fastsatt av Mattilsynet 13. mars 2012 med hjemmel i lov 19. desember 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv. (matloven) § 23 tredje ledd, jf. § 12, § 16, § 17 og § 19.

Oversikt over rettelser som er inntatt i 2012-årgangen

| År | Feil i hefte nr. | Side | Gjelder | Se rettelse i nr. |
|------|------------------|----------|--------------------|-------------------|
| 1999 | 9 | 1015 | Forskrift nr. 406 | 5 |
| 2005 | 1 | 109 | Forskrift nr. 8 | 4 |
| 2005 | 6 | 873 | Forskrift nr. 441 | 1 |
| 2008 | 10 | 1463 | Forskrift nr. 1822 | 4 |
| 2009 | 13 | 1993 | Forskrift nr. 1407 | 2 |
| 2010 | 9 | 1619 | Forskrift nr. 1072 | 5 |
| 2011 | 7 | 1077 | Forskrift nr. 772 | 5 |
| 2011 | 8 | 1203 | Forskrift nr. 849 | 2 |
| 2011 | 9 | 1254 | Forskrift nr. 965 | 2 |
| 2011 | 10 | 1419 | Forskrift nr. 1088 | 2 |
| 2011 | 10 | 1419 | Forskrift nr. 1088 | 3 |
| 2011 | 10 | 1432 | Forskrift nr. 1108 | 2 |
| 2011 | 13 | 1899 | Forskrift nr. 1348 | 1 |
| 2012 | 1 | 127 | Forskrift nr. 1500 | 4 |
| 2012 | 4 | 663, 664 | Forskrift nr. 209 | 5 |
| 2012 | 5 | 673 | Forskrift nr. 221 | 5 |



Returadresse:

Lovdata
Postboks 2016 Vika
N-0125 Oslo

NORSK LOVTIDEND

Avd I Lover og sentrale forskrifter
Avd II Regionale og lokale forskrifter

Utgiver: Justis- og beredskapsdepartementet
Redaksjon: Stiftelsen Lovdata

Manuskripter for kunngjøring

Manuskripter sendes i ett eksemplar med kunngjørings skjema til Lovdata:
Med E-post: Itavd1@lovdata.no for avdeling I
Itavd2@lovdata.no for avdeling II

Elektronisk: Se Lovdatas nettsted (www.lovdata.no).

Med post: Norsk Lovtidend
Postboks 2016, Vika
0125 Oslo

Bestilling av abonnement

Med post: Samme adresse som over.
Elektronisk: Se Lovdatas nettsted.

| | | Norge | Norden | Verden |
|----------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Abonnement for 2012 koster | Avd I | kr 1470 | kr 2195 | kr 3040 |
| | Avd. I og II | kr 1845 | kr 3180 | kr 4485 |

Innholdet i heftene vil bli kunngjort fortløpende på Lovdatas nettsted – www.lovdata.no
- også en versjon av den trykte utgaven av heftet i PDF-format vil være tilgjengelig.
På samme sted finnes ajourførte versjoner av lovene og sentrale og lokale forskrifter.

Samlemapper: Det vil bli sendt ut etiketter for bruk på ringpermer.

Alle andre henvendelser om Norsk Lovtidend kan rettes til:

Lovdata
Postboks 2016, Vika
0125 Oslo

Tlf. 23 11 83 00
Fax 23 11 83 01
E-post: lovtid@lovdata.no